

DICTIONARY
AND PHRASEBOOK OF
FRENCH
MEDICAL
TERMS



With an introduction to the
French medical system

FRENCH-ENGLISH
ENGLISH-FRENCH



summersdale

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Copyright © Summersdale 2007

Text by Richard Whiting

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced by any means, nor transmitted, nor translated into a machine language, without written permission from the publishers.

Condition of Sale

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out or otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent publisher.

Summersdale Publishers Ltd
46 West Street
Chichester
West Sussex
PO19 1RP
UK

www.summersdale.com

Printed and bound in Great Britain

ISBN: 1-84024-575-1

ISBN 13: 978-1-84024-575-2

CONTENTS

Preface.....	4
Introduction to the French Medical System.....	7
Administrative Terms French–English.....	30
Administrative Terms English–French.....	39
Medical Terms French–English.....	45
Medical Terms English–French.....	191

PREFACE

France is generally recognised as the best medical service provider in the world and has almost twice as many doctors per person as in the UK. It is a big country and while you may find a doctor or pharmacist with whom you can communicate with in English, by consulting the Internet or obtaining a list from American and British consulates, they will not necessarily be near where you are holidaying or regularly visit or where you've decided to settle. Truly bi-lingual doctors are extremely rare and there are just approximately 100 British nationals who practise in France.

The scope of health care and entitlements is wide and somewhat sophisticated in its complexity and the considerable advances in medicine in recent years mean that medical vocabulary increases all the time. (Radiology, to take a simple example, is no longer confined to the examination and interpretation of X-ray plates). While French *spécialistes* can no doubt make themselves understood talking shop with their British counterparts at international conferences, the French layman, and his British equivalent when in France, are increasingly at a disadvantage.

This book explains, therefore, for visitors and new residents to France how the medical system works, before going on to the main dictionary which is in two sections. Firstly, health service and administrative terms, and then terms and descriptions useful for seeing GPs, dentists, oculists, opticians, physiotherapists, chiropodists and other specialists as well as pharmacists and blood test laboratorists. It will also be beneficial for reading and understanding medical correspondence and check-up results. (Since 2002 everyone in France is legally entitled to access all information held by doctors and hospitals concerning their

PREFACE

health.) Throughout the two dictionary sections, where the translation into English is considered too technical, or if the original medical word in English is considered too technical, a simple explanation follows so that recourse to another reference book should not be necessary. Abbreviations that the reader may encounter and what they stand for in French are indicated, and translated. Vaccinations, medicines, diet, hygiene, health care, medical comfort and orthopaedic products are also included. The dictionary is followed by a phrase-book and useful questions for situations most likely to be encountered in emergencies, hospitals and pharmacies, at the doctor and the dentist.

My thanks go to Dr Pierre Agin, consultant and head of the medical imaging department at Hôpital Font-Pré, Toulon, who ensured that no appropriate area of medical information was omitted and to my wife Nicole who checked the French genders, translations and spellings. Monsieur M. Brunet, pharmacist at the Pharmacie de Bucarin, Six-Fours, was also most helpful in providing information on certain drugs and medicines.

Keep *A Dictionary of French Medical Terms* handy. It will help you get the best out of the first-class service and care available and avoid any misunderstandings.

Richard Whiting

Disclaimer

Every effort has been made to ensure that the information in the Introduction to the French Medical System is accurate and current at the time of publication. This book does not claim to contain all information about the medical system in France and other sources or French medical professionals may need to be consulted. The author and the publisher disclaim liability for any misuse or misunderstanding of any information contained herein and for all loss, damage or injury, be it health, financial or otherwise, suffered by any individual or group acting upon or relying on information contained herein. A qualified health practitioner should be consulted in all cases of ill health.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

BACKGROUND

The system which provided rapid access to first-class care and surgery had increasingly run into debt by the end of the 1990s through wastage, fraud and abuse, with patients getting second, third and even fourth opinions from GPs and specialists and asking for and obtaining excessive numbers of medicine and pill prescriptions. Visitors from non EEA (European Economic Activity) countries, countries which do not have reciprocal health insurance agreements with France, were assuming identities of friends or family with resident status in France to enjoy health benefits provided by the social security system. And some public and private hospitals and clinics were insisting on costly in-house medical examinations in instances where external medical examination results would have been quite adequate.

Major measures were necessary to reduce the debt while maintaining and even improving the high quality of medical treatment and care received by patients.

1. A 1€ surcharge, which is not reimbursed, to the cost of all visits and consultations.

2. Since 1 January 2006 all residents in France over the age of 16 have been obliged to choose a GP and register their choice, with the GP's signature, at the local national health insurance authority, if they want social security to reimburse the usual proportion of the cost of

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

visits and consultations. The GP now decides, with certain notable exceptions (see Specialists) if a visit to a specialist is necessary.

3. An increasing number of medicines and pills which are not considered to have any therapeutic effects are reimbursed at a lower rate of 35 per cent by social security or not reimbursed at all. See Pharmacies.

4. Doctors' prescriptions are monitored by government medical inspectors to make sure they are not being too generous.

5. A new plastic health card with identifying photo and a micro chip containing the patient's medical history and data is now being progressively introduced throughout France.

High standards of health care in France will be maintained, with rapid access to preventive and therapeutic care, and choice of doctor, specialist and surgeon still open to patients. Although specialists with particularly good reputations normally have their appointment diaries booked up a few months ahead, waiting lists for hospital surgery are almost unheard of. Visitors and new residents should, however, be aware that, generally, social security reimbursements (unlike in the UK) only cover part of the cost.

Top-up health insurance which is taken out by millions of French people (see Complementary health insurance) should therefore be carefully studied and costed by new residents depending on individual circumstances and medical histories.

Visitors should also note that they will usually have to pay immediately for medical expenses and await reimbursement once the claim they make has been settled through the reciprocal system.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Claims may take months to be paid even using the Internet. Special private holiday insurance cover should therefore be considered.

DOCUMENTS REQUIRED BY VISITORS AND NEW RESIDENTS

Visitors and new residents to France from an EEA country (European Union, Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland) who wish to be reimbursed as if they were residents in France contributing to the French social security system, have the possibility of obtaining an EHIC card, E106, E109, E112 or E121 entitlement certificates. They should apply for the appropriate form (in the case of the UK from a social security office, post office or on the Internet) well before their visit or move and of course be contributing to the social security system in the country which issues the card or certificate.

EHIC (European Health Insurance Card)

This plastic card, first introduced in June 2004, now completely replaces the former E111 form and is issued free of charge, following a straightforward application. The EHIC card, which is normally valid for one year, now covers all necessary medical treatment following an accident, emergency or illness. The treatment must be effected in a state-run (not a private) establishment and also covers GPs provided the GP is linked to the state health scheme (*conventionné*).

Chronic diseases and pre-existing illnesses are also covered if the person afflicted requires regular treatment during their stay. Special arrangements should be made in advance to ensure facilities are available when and where they are needed.

If pills are taken regularly as a prescribed course of treatment, obtain sufficient pills before departure to cover the visit. Take the prescription

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

with you just in case you lose the pills. If flying out you may also need to show the prescription to airport passenger control.

E112

This certificate covers medical expenses for patients in urgent need of treatment which is unavailable within a reasonable (and painful time) in their country of residence. It is by no means granted automatically. Applicants should already be entitled to the EHIC card. In the UK, an NHS consultant must first send a written recommendation to their patient for treatment outside the UK. The recommendation must subsequently be approved by the local Primary Care Trust (PCT) or Board. All this can take time without any guarantee of approval. The patient may still have to advance money if an E112 is obtained before making a reimbursement claim. In certain instances, however, the PCT may decide to refer the patient to a third-party European medical services provider that works with the NHS under contract, thus getting round the E112 procedure and avoiding any advance payment.

The cost of going as a private patient in France (i.e. outside any reciprocal EEA country agreement) may well be less than in the UK and could be investigated as a last resort.

E109

This is the entitlement certificate required for married couples who decide to set up home in France while the bread-winner continues to work and reside in their original country.

The spouse who resides in France and any accompanying children are immediately covered, provided they register with their E109 on arrival in France at the local state health insurance office, Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM). The visiting spouse is covered in the

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

usual way by their EHIC card while the rest of the family under the EEA reciprocal scheme are, in effect, integrated into the French health insurance scheme. The person who is going to remain in the original country of residence makes the application, and in the UK the entitlement certificate is issued by HM Revenue and Customs (Centre for Non-Residents, Room BP1301, Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ). The application must show all the family members who will be living in France and the CPAM office will confirm and register the family members concerned on the certificate once they are satisfied that identity is proved through passports or other identification papers.

E106 and E121

The E106 certificate is issued for new residents in France who are below the retirement age in their country and will not be working in France. A limited period of health care cover for accidents, illnesses and emergencies, not normally exceeding two years, is allowed. The maximum period will be granted for applicants who have paid all their national insurance contributions throughout their working career and must particularly include fully paid up contributions for the last two income tax years. People who have been self-employed and were not obliged to pay up national insurance contributions should take note. As with the E109 certificate, registration and identification must be made at the local CPAM office. Short Term Incapacity Benefit holders are, however, entitled to cover, as long as their benefit status continues.

If the residents are still below their country's retirement age and not working at the end of the certificate's validity they will, like all adult residents in France, have to pay contributions into the French social security system. Unless free medical cover is granted under the low-income health cover system (see CMU (Couverture Maladie Universelle) below) approximately 8 per cent (in 2006) of income

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

above the CMU threshold figure must be contributed to provide health cover under the state system.

The E121 certificate is issued (in the UK, as with E106, by the Department for Works and Pensions, Newcastle) for new residents who have reached retirement age and are receiving their state pension. For married couples, including common-law marriages, only one of the partners needs to be receiving their state pension for the other partner to be automatically covered. Registration and identification must be made in the usual way with the local CPAM office to provide permanent health care cover for accidents, illnesses and emergencies as long as residence is in France.

Long Term Incapacity Benefit or Severe Disablement Allowance recipients of any age are also entitled to apply for an E121 certificate.

NB: if salaried employment is obtained on arrival in France contributions will automatically be paid to French social security by the employer. Full-time employment – at least 35 hours a week – with an initial qualifying period ensures full state health care benefits, but shorter working weeks may reduce your health benefit entitlements. It is recommended that any proposed part-time employment contract is shown to the CPAM to establish entitlement to health care benefits.

MEDICAL CARE IN EMERGENCIES

Emergency numbers are given at the end of this section.

The SAMU (Service d'Aide Médicale d'Urgence) provides a national network of ambulances always on stand-by, with a doctor (not just a paramedic) and life-support material on board. A doctor is present and

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

deals with the life-threatening situation from the initial phone call to arrival at hospital.

The local fire-brigade (*pompiers*), who double as paramedic ambulance units throughout France, also carry life-support equipment on their vehicles. Nearly 70 per cent of all *pompiers* call-outs are for domestic and road accidents.

REGISTRATION AND HOW THE HEALTH BENEFITS WORK

With the exception of EHIC card holders, all other E certificate holders as described above should register immediately with the local CPAM office not forgetting to give them your French bank account details so that reimbursement payments can be transferred to your account. Consult *sécurité sociale* in the Yellow Pages directory or on the website (www.pagesjaunes.fr) for addresses.

You will be allocated a 13 digit number, *numéro d'immatriculation*, issued by the national statistics department (INSEE) which starts with 1 for men and 2 for women and the year and month of birth. Two additional digits afterwards signify the *département* (Paris, for example is 75) to which the local office is attached. This number appears on the new plastic health card *Carte Vitale II* which is progressively replacing the previous *Carte Vitale* and which is issued to all members of the social security health benefits scheme. The new health card is valid for five years. The *Carte Vitale* (or *Carte Vitale II*) entitles the holder to social security health cover for medical treatment and medicines. Immediate payment, with reimbursement for the portion covered by social security, is made for visits to GPs and specialists.

Ideally, you should choose a GP before you register with the CPAM office, so that you are immediately covered for accidents, emergencies

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

and general medical attention. The declaration form must be signed by both you and the GP. Make sure your GP is linked to the health service (*conventionné*) otherwise you will pay considerably more than the standard 21€ consultation fee (22€ from 1 July, 2007) and will not receive partial reimbursement from the state health scheme. Calling out your GP for a home visit during their usual consultation hours, if you are not well enough to visit the surgery, will of course cost more, as will an 'after-hours' visit from *SOS Médecins* (consult the white phone directory) who operate a 24 hour home visit service.

The choice of GP is important as GPs now decide if visits to specialists for further consultation are necessary. No geographical boundary for registration with a GP is imposed, but near your home, a pharmacist and blood test laboratory, seems sensible. Go along armed with your medical history (you should find this dictionary helpful to translate it!). Check on the surgery door's plate if the GP has a speciality, such as physiotherapy, which is appropriate to your general physical condition. Is the waiting room full or almost empty? Can appointments be made by phone to cut down waiting time? If you do get the initial choice wrong it can always be changed by filling in and getting both signatures on a new declaration form with another GP and then registering it with the CPAM.

NB: if the chosen GP and their locum are absent or unavailable (or in instances of justifiable urgency), and another GP is consulted, reimbursement will be for the normal amount, provided the 'replacement' doctor indicates this when registering your visit. A necessary visit to a GP while absent from home, on holiday or business also falls into this category.

A GP can also be chosen who works in a group practice. If they are not available a colleague in the same practice can be consulted without penalising the reimbursement amount.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Specialists can still however be consulted directly, but the reimbursement amount will be reduced, except for pediatricians, dentists, gynaecologists and oculists who can be contacted directly without penalising reimbursement. There is no requirement to register with any one dentist, gynaecologist or oculist. A patient who has a chronic illness which requires regular care from a specialist can also consult a specialist directly without reimbursement being penalised. Psychiatrists and neuropsychiatrists can also be consulted directly by the 16–25 age group without penalising reimbursement.

Company employees have a pre-contract (and then at least every two years) check-up through the local Service Interprofessionnel de Santé au Travail. This is completely free and takes about 20 minutes. The employees are weighed and measured, have an eye test, a hearing test, a urine test and have their blood pressure taken. Blood-count tests can be requested. GPs should also, on request, give their patients a quick annual check-up. It will not include a urine test or special hearing test and costs slightly more than a standard consultation. Reimbursement for the GP's check-up is on the usual partial basis.

Social security also provides all its members with a completely free comprehensive check-up every five years. This check-up takes up to half a day and checks the heart, blood pressure, hearing, eyesight, teeth, weight, height, vaccinations (checks these are up-to-date and recommends what is required), and a urine test, comprehensive blood test, and colonic/prostate/breast/lung/cervical cancer tests may be conducted, with immediate X-rays if considered necessary. Ask for it if an invitation is not received after five years.

GPs and specialists can also prescribe X-rays (for suspected bone fractures, diagnosis of osteoporosis (fragile or brittle bones) etc.), physiotherapy treatment, a visit to a chiropodist for necessary false heels

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

or foot support material, orthopaedic material such as compression socks to ease varicose vein problems, etc.

NB: nursing services, physiotherapy and chiropody are reimbursed by social security at 60 per cent, lower than the usual rate (see below) of 70 per cent for medical consultations.

Some doctors and specialists may still be using the *feuille de soins* treatment form. If so ensure that your French social security number (*numéro d'immatriculation*) is on the form and that you date and sign it before sending it off to your CPAM. If you are sending off a form for the first time complete the box for payment (*virement*) account details and enclose a *relevé d'identité bancaire* from your French bank or post office account. Remember when completing forms that the French use a cross on forms instead of a tick. Use of the *Carte Vitale* or *Carte Vitale II* health card through doctors with computer link-up to the *Assurance Maladie* system produces reimbursement in a few days.

CONSULTATION COSTS AND SOCIAL SECURITY HEALTH REIMBURSEMENT PERCENTAGES

Children under the age of 16 do not have to choose a doctor to be reimbursed at the best rate and do not pay the 1€ surcharge for consultations. The set fees (2007) for consulting a GP who is *conventionné* (known as *Secteur 1*) are 26€ for children under two and 24€ for children in the two to six age group. Children in the six to 16 age group pay 21€. All children in these age groups are reimbursed at the rate of 70 per cent. Some GPs who are *conventionnés* are authorised to set higher consultation fees (known as *Secteur 2*), on the grounds that their reputation or additional expertise justifies this, but the reimbursement rate of 70 per cent will still be off the *Secteur 1* fees.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Children in these age groups consulting specialists, such as paediatricians, psychiatrists or heart specialists will pay specialist *Secteur 1* fees – higher than GP *Secteur 1* fees – which differ depending on the speciality. Reimbursement will be at the usual rate of 70 per cent. If a *Secteur 2* specialist is visited, although they charge more, the patient will only receive 70 per cent reimbursement of a set amount which is lower than the *Secteur 1* fee.

Children are entitled to a completely free dental check-up at the ages of six, nine, 12, 15 and 18 provided a *conventionné* dentist of their choice is consulted. The examination must be within three months of their birthday and any treatment required will be reimbursed entirely by social security provided that it is undertaken within six months of the examination. Orthodontic treatment is reimbursed at 100 per cent by social security for children under 16 (no reimbursement over 16) and false teeth are excluded and will be reimbursed at 70 per cent off the social security's scale of prices which are usually not in line with actual dental costs. The local CPAM should send out the check-up invitation when the patient's birthday comes up.

Spectacles for children under six years old are reimbursed at 65 per cent (65 per cent for frames and 65 per cent for glasses) and can be replaced whenever necessary. There are generous allowances for children requiring spectacles in the six to 18 age group.

Patients over 16 are reimbursed on the following basis (2007):
(NB: all reimbursement is minus 1€ surcharge)

GP (patient is registered with)

Secteur 1: 70 per cent of 21€ set fee

Secteur 2: 70 per cent of 21€ *Secteur 1* set fee

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

GP (patient is not registered with)

Secteur 1: 60 per cent of 21€ set fee

Secteur 2: 60 per cent of 21€ *Secteur 1* set fee

Specialist (with letter from patient's registered GP)

Secteur 1: 70 per cent of 25€ set fee

Secteur 2: 70 per cent of 23€

NB: fees are higher for psychiatrists, neurologists and heart specialists.

Specialist (without letter from patient's registered GP)

Secteur 1: 60 per cent of 25€ (maximum *Secteur 1* specialist fee: 33€)

Secteur 2: 60 per cent of 23€

Neurologist (without letter from patient's registered GP)

Secteur 1: 60 per cent of 37€ (maximum *Secteur 1* neurologist fee: 49€)

Secteur 2: 60 per cent of 34.30€

Heart specialist (without letter from patient's registered GP)

Secteur 1 and *2*: 60 per cent of 45.73€ (maximum *Secteur 1* heart specialist fee: 58€)

NB: all *Secteur 2* specialist fees are not controlled

Gynaecologist and oculist (if patient is registered with GP)

Visit following a course of treatment:

Secteur 1 and *2*: 70 per cent of 28€

Not following a course of treatment:

Secteur 1: 70 per cent of 25€ (maximum fee 32€)

Secteur 2: 60 per cent of 23€ for any visit (no maximum fee)

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Gynaecologist and oculist (if patient is not registered with GP)

Secteur 1: 60 per cent of 25€ for any visit (maximum fee 33€)

Secteur 2: 60 per cent of 23€ for any visit (no maximum fee)

NB: people living in the Alsace-Moselle area have a distinct advantage as they are subject to a special health cover regime with a usual reimbursement rate of 90 per cent.

Dental care is reimbursed at the rate of 70 per cent off a scale of prices established by social security; which in practice have little relationship with the actual cost of implants and new ceramic teeth proposed by *Secteur 1* dentists. Extractions and fillings (33.50€ and 16.87€ a tooth respectively in 2007) and scaling are the only work where dentists have to adhere to a set price. Ask for a detailed price (*devis*) before agreeing to any major dental work and discuss the best possible solution.

Patients over 18 requiring spectacles are reimbursed at 65 per cent of a variable tariff for the glass depending on the requirement for correct vision prescribed by the oculist, and also at 65 per cent of a set price (2.84€ in 2007) for frames. The social security's allowance for frames bears little relation to optician's actual prices.

The local CPAM (social security health office) send out reimbursement statements regularly showing what the patient has been reimbursed for and the amount. These statements are set out as follows – with my explanation of the French in brackets. (The example shown is for visits to patient's usual GP and/or specialists with a letter from the patient's usual GP.)

All patients, whether hospitalised or not, receiving medical treatment costing 91€ or more or with a rating of 50 or more, (on a detailed scale established by the Ministry of Health based on complexity and cost of treatment) must pay 18€ towards the cost. This payment is not subject to any social security health reimbursement.

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

There are however exemptions, notably for: investigative X-rays and associated examinations; transport costs to hospital for treatment costing more than 91€ or with a rating of 50 or more; persons receiving disability pensions; pregnant women (from at least six months into the pregnancy until 12 days after lying-in); hospital fees after the first month as an inpatient, and for employees who fall ill at work or contract illness or disease because of their work. People on low incomes receiving free or financial assistance for medical cover from the government and people living in Alsace-Moselle are also exempt. In all the above cases, all *conventionnés* hospital costs and fees are completely covered (100 per cent) by social security. Hospitalisation, emergencies apart, is arranged by the GP or specialist. The patient can choose their hospital or clinic. Although there is no

Dates	Nature des prestations (treatment received)	Montant payé (amount paid)	Base du remboursement (amount taken into account for refund calculation)	Taux (rate)	Montant versé (amount refunded)
Parcours coordonné Médecin traitant Généraliste Secteur 1 (visit to usual GP who is registered Secteur 1)	xxx	xxx	70%	xxx	
Participation forfaitaire (surcharge contribution)				- 1,00 €	
Parcours coordonné Médecin correspondant (Appropriate specialist with letter from usual GP) Acte tech, médical Secteur 2 (Specific medical treatment Secteur 2)	xxx	xxx	70%	xxx	
Participation forfaitaire (surcharge contribution)				- 1,00 €	

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

marked difference between the quality of care available in public and private clinics and hospitals, the scope of care and medical equipment available is usually wider in a public hospital. As regards reimbursement, ideally choose a public hospital.

Admission should be accompanied by presentation of the plastic *Vitale* health card (or EHIC card if you are a visitor), the GP's letter and any appropriate medical records – X-rays, blood test results, vaccinations card and in the case of an accident at work, a declaration form completed by the employer. A complementary health insurance certificate or holiday insurance certificate should also be registered by the admissions department.

The basic cost (2007) for meals and a bed is 16€ a day in hospitals and clinics, and 12€ a day in special psychiatric units. The *forfait hospitalier* is not covered by social security. The following are, however, exempt: patients suffering from employment-associated accidents and illnesses, pregnant women (over five months pregnant until 12 days after lying-in), parents whose newborn child has been hospitalised until upto 30 days after birth, patients receiving after care at home, people living in Alsace-Moselle, parents whose under 20 handicapped child lives in a specialised establishment, patients benefiting from a military pension and state-assisted low income groups.

The cost of a single room and the higher (*dépassement d'honoraire*) cost of any authorised *Secteur 2* doctors' fees are not reimbursed by social security. However, the cost of a single room which is necessary on prescribed medical grounds will be reimbursed.

Public hospitals should all be able to use the plastic health cards for registration and reimbursement purposes, although only about 10 per cent of them (2007) have all their previous patients' medical history on computer. Once the hospitals/clinics admission certificate has been completed send it off to the local CPAM.

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Hospitalisation fees are covered at the rate of 80 per cent by social security and the balance amount, the *ticket modérateur*, must be paid when leaving the hospital or clinic. Complementary health insurance and social security cover can together provide 100 per cent medical and surgical cover and a *tiers payant* clause in the complementary policy automatically pays the *ticket modérateur* so no money has to be advanced. If you have been admitted to a *nonconventionnée* private clinic, all fees must be paid when you leave, with reimbursement from social security and any complementary health cover. Check before admission on *hors convention* prices and exactly how much will be reimbursed by social security and complementary insurance.

Complementary health insurance is strongly recommended to complete the cover provided by social security. Mutual benefit societies (*mutuelles*) – consult *mutuelles* in the Yellow Pages or on www.pagesjaunes.fr – and banks provide this.

NB: there is usually an initial probationary period of three months for first-time subscribers during which no claims can be made. Existing policy holders who decide to change their complementary insurance provider – perhaps tempted by a no-premium offer for the first three months – can, however, usually make any claims, and be reimbursed immediately.

In comparing policies, basic cover, i.e. with the lowest premium payments, should offer, with social security benefits, the following:

- 100 per cent cover for all medical and surgical hospital costs and fees including ambulance cost, but exclude a single room.

NB: with the exception of emergencies, a doctor's letter should always be obtained before transportation, prescribing whether ambulance, taxi, private car or public transport is appropriate. For regular journeys of over 50 km, individual journeys of over 150 km one-way, and airline flights and maritime transport, submit a doctor's

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

letter to the local CPAM for prior authorisation. The usual social security reimbursement rate is 65 per cent with 100 per cent social security reimbursement for residents in Alsace-Moselle;

- 100 per cent cover for at least 60 days to cover hospital costs and fees in a hospital offering specialised treatment, but exclude a single room;
- 100 per cent cover for all consultations (visits to GPs and specialists); general medical and specialist treatment; speech and physical therapy and nursing care; X-rays, scans, etc. and blood tests;
- 100 per cent cover for those medicines and pills (see Pharmacies) which are partially reimbursed by social security;
- 100 per cent cover for dental extractions and fillings, and an annual limited amount for certain types of false teeth classed as prostheses, which excludes implants;
- 100 per cent cover for prostheses for the disabled and a (small) limited annual amount for hearing aids.

Social security cover apart, complementary insurance should offer:

- A limited annual amount towards the cost of prescribed spa bath treatment.
- A small contribution towards the cost of spectacles including the frames.

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Some organisations also offer price reductions on leisure-time activities, e.g. cinema tickets, holidays and sports. Policy premiums vary according to age at entry, but are considerably less than private plan health cover premiums in the UK. Subscribe to a policy with a *tiers payant* direct payment clause to avoid personally advancing payment.

LOW-INCOME HEALTH COVER

Foreign families (from within the EEA or Switzerland) with at least three months continuous residence in France and annual household income which was below 7083€ in 2005 do not have to make any social security contributions to be covered for full state health care benefits, Couverture Maladie Universelle (CMU). Reimbursement is made in the usual way as if they were contributing to the system.

If the joint income of a couple did not exceed 897.35€ monthly (2006/7 year) they qualify, for a year, for the CMU *complémentaire* system health cover, free of charge and free of advance payments, for hospital fees such as the daily subsistence cost (*forfait hospitalier*), and for *dépassement d'honoraire* costs and fees, particularly for dental care, hearing aids and spectacles.

Another possible case is *l'aide complémentaire santé* which applies to incomes not exceeding the CMU *complémentaire* qualifying income thresholds by more than 20 per cent (for the year 2007). There is a sliding scale of financial assistance, culminating in 400€ a year for the over 60s, as a contribution to the cost of complementary health insurance policy premiums. The contribution cannot exceed the premium amount.

Qualifying income figures change annually, although they usually remain unchanged during the year, for these low-income aids. Verify

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

them with the local CPAM, and ask for a qualifying certificate if proven income falls into any of the above categories.

PHARMACIES

Many pharmacies are no longer open on Saturday afternoons since the 35 hour working week was introduced. They do however shut late during the week, and will usually close for lunch. All pharmacies which are open have a flashing neon cross sign prominently fixed outside their premises. There is always at least one pharmacy open after hours or on Sundays to serve the local community. Look for the *Pharmacie de garde* or *Pharma garde* details in the *Infos Services* or *Infos pratiques* announcements in local newspapers.

An increasing number of medicines and pills are not reimbursed by social security, even if they are prescribed by doctors and it may pay to shop around as pharmacy retail prices are not fixed and can vary considerably. If you are going to be prescribed a *médicament* regularly, ask your doctor if it is still on the reimbursement, or partial reimbursement, list.

Reimbursement of pills and medicines accounts for around one third of all health care reimbursement costs in France, about twice the total amount reimbursed for dental, eyes and auditive care. The French are still by far the champion pill takers in Europe, although, since 1999, literally hundreds of pills and medicines have been downgraded for reimbursement rate or are no longer reimbursed at all. For example, in March 2006, the Ministry of Health classed over 150 *médicaments* ineffective and no longer reimbursable, and a month earlier a decision was taken to progressively phase out reimbursement for all pills or medicine for treatment of varicose veins (*veinotoniques*) as their effectiveness – compared to surgery or wearing compression socks – is

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

in doubt. (*Véinotoniques* or their equivalents are almost unknown in the UK).

Heart pills and insulin are essential medicines and reimbursed by social security at 100 per cent.

Major or important medicines (with a white label on their packaging) are reimbursed at 65 per cent; moderate or ‘weak’ medicines providing comfort rather than cure (with a blue label on their packaging) are reimbursed at 35 per cent, and the *veinotoniques* are at present subject to a special reduced reimbursement rate of 15 per cent. They will come off the reimbursement list in 2008.

NB: not all *mutuelles* compensate, with a higher rate of complementary reimbursement, for these reductions.

The reduction in reimbursement rates for medicines and pills operates alongside a continuous campaign, initiated by social security through pharmacies, which proposes people buy identical molecule products – generic products – which are cheaper than the brand on the doctor’s prescription. There is no obligation to accept a generic product, although their consumption helps to reduce the health system’s debt.

Register with a local pharmacy with the *Carte Vitale* and up-to-date complementary health insurance policy details with a *tiers payant* clause and no advance payment will be made for the reimbursement elements. Note, however that the health insurance administration offices in some *départements* now penalise patients who will not accept a generic product by withdrawing the *tiers payant* facility from their reimbursement procedure. This means that patients now have to pay immediately for the total cost of prescription products with reimbursement from both social security and complementary health insurance following.

INTRODUCTION TO THE FRENCH MEDICAL SYSTEM

Pharmacists also sell body creams, hair care products, toothpaste, toothbrushes and baby products which are of better quality, and more expensive, than those sold in supermarkets. Energy drinks and sweets that are not sold in supermarkets are also available. Small orthopaedic items such as back support belts and arm slings are sold or may be supplied on prescription by pharmacists.

BLOOD TESTS

GPs also prescribe blood tests for sugar/cholesterol/acidity etc. and blood counts which should be reimbursed completely, or require no advance payment with a good basic complementary health insurance policy containing a *tiers payant* clause. Register as for a pharmacy. Many tests require empty stomachs so the *laboratoire d'analyses médicales* will take blood samples early morning, before breakfast. Check beforehand with the GP if an empty stomach (*à jeun*) is required.

Strictly speaking the GP should be consulted afterwards to run through the test results with the patient, although qualified staff who are supervised by the biologist doctor who runs the blood test laboratory should alert the patient of any 'bad' results. Ask if the results are satisfactory or not if no information is volunteered.

VACCINATIONS

The following vaccinations are reimbursed by social security (certain conditions apply): diphtheria, German measles, haemophilia, varicella, hepatitis B, measles, mumps, poliomyelitis, (anti)tetanus, tuberculosis, whooping cough, pneumococcus diseases; and flu for the over 65s.

Doctors should be consulted for obligatory and recommended vaccinations for babies and young children. The BCG (anti-tuberculosis)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vaccination is still obligatory for all children over six before they can go to school or to any other child education/childcare centre such as kindergartens and playgroups. Diphtheria, tetanus and poliomyelitis vaccinations are recommended for adults every ten years. Hepatitis A vaccination is recommended for people working with children or food, for those working in waste-water processing, for those working in the health profession and for homosexual men. Vets and their assistants, pound employees, gamekeepers and abattoir personnel are recommended to have (anti) rabies injections and all doctors, depending on the precise nature of their work, must be inoculated against diphtheria, poliomyelitis, hepatitis B, typhoid, TB and whooping cough.

EMERGENCY NUMBERS

SAMU (Service d'Aide Médicale d'Urgence): 15

Local fire brigade and resuscitation assistance (*pompiers*): 18

From a mobile phone: 112

Some English-language websites

www.bestfrancemagazine.co.uk

www.exclusivehealthcare.com

www.expathealthdirect.co.uk

www.know-insurance.co.uk

www.soficas.fr

NOTES

**TERMINOLOGIE ADMINISTRATIVE,
CLINIQUES, HOPITAUX ET
CABINETS PARAMEDICAUX**

**ADMINISTRATIVE TERMS,
CLINICS, HOSPITALS AND
PARAMEDICAL ESTABLISHMENTS**

FRENCH – ENGLISH

The French masculine *m* or feminine *f* gender is given immediately after each noun.

acte *m* médical medical
procedure

acte *m* de naissance birth
certificate

acte *m* de décès death
certificate

âge moyen *adj* middle age

agréé(e) *adj* officially approved,
registered

**allocation *f* personnalisée à
l'autonomie (APA)** home
help (subsidised) for the
over 60s requiring physical
assistance

allocation *f* de maternité
maternity benefit

ambulance *f* municipale town
ambulance service

analyses *fpl* medical test/
investigation

arrêté *m* municipal municipal
by-law (e.g. to forbid sea
bathing in polluted water)

Assistance Publique (AP) *f*
public general hospital

assurance *f* maladie health
insurance

**assurance *f* maladie
complémentaire**

complementary health
insurance

**assurance *f* indemnité
journalière** income accident/
sickness cover

**assurance en cas d'invalidité
f permanente totale**
permanent total disablement
insurance usually
providing lump sum payment

assurance *f* vie whole-life
insurance with savings plan

assurance *f* décès death
insurance (allows your family
to claim a pre-agreed amount
after your death)

attestation *f* médicale doctor's
certificate

bilan *m* de santé health check-
up report

cabinet *m* de consultation
consulting room

cabinet *m* médical surgery

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cabinet <i>m</i> de kinésithérapie/	Carte Vitale <i>f</i> II new generation
de rééducation fonctionnelle	plastic health card
physiotherapist's surgery	centre <i>m</i> anti-poison poisons
cabinet <i>m</i> de médecine	unit
générale GP practice	centre <i>m</i> de balnéothérapie
cabinet <i>m</i> de pédicure-	balneotherapy centre
podologue chiropodist's	centre <i>m</i> de cancérologie,
surgery	centre anti-cancéreux cancer
cabinet <i>m</i> de rééducation	hospital
fonctionnelle	centre <i>m</i> de convalescence
physiotherapist's surgery	convalescent home
Caisse d'Allocations	centre <i>m</i> de dépistage medical
Familiales (CAF) <i>f</i> family	testing centre
allowance office	centre <i>m</i> de dialyse kidney
Caisse Primaire d'Assurance	dialysis unit
Maladie (CPAM) <i>f</i> state	centre <i>m</i> hospitalier général
health insurance office	general hospital
campagne <i>f</i> anti-tabac anti-	Centre <i>m</i> Hospitalier
smoking campaign	Régional/Intercommunal
carnet <i>m</i> de santé medical	(CHR/CHI) regional/
record	community hospital
carnet <i>m</i> de vaccination	Centre <i>m</i> Hospitalier
vaccination record	Universitaire (CHU)
carnet <i>m</i> de maternité	teaching or university hospital
maternity record book	centre <i>m</i> de planning familial
carte <i>f</i> à puce plastic card with	family planning clinic
electronic chip	certificat <i>m</i> de consolidation
carte <i>f</i> d'invalidité civile	doctor's certificate indicating
disability card	that patient's condition is stable,
Carte Vitale <i>f</i> plastic health card	following work accident/illness

FRENCH – ENGLISH

centre <i>m</i> médico-social	or private medical, surgical or psychiatric establishment
outpatient health care centre	
centre <i>m</i>/unité <i>f</i> de moyen séjour	clinique <i>f</i> d'accouchement
medium-stay hospital	maternity hospital
centre/poste <i>m</i> de secours	clinique <i>f</i> dentaire dental clinic
first-aid centre/post	clinique <i>f</i> chirurgicale surgical clinic
centre <i>m</i> de quarantaine	
isolation hospital	clinique-polyclinique <i>f</i> private general hospital
centre de santé <i>m</i> health care centre	clinique <i>f</i> prénatale prenatal clinic
centre <i>m</i>/unité <i>f</i> de long séjour	clinique <i>f</i> psychiatrique
long-term treatment hospital	psychiatric clinic
certificat <i>m</i> médical medical certificate	codage <i>m</i> des actes system used by social security to register their reimbursements
certificat <i>m</i> de décès doctor's death certificate	commissariat <i>m</i> de police national police station
certificat <i>m</i> de vaccination vaccination certificate	congé <i>m</i> maladie sick leave
chef <i>m</i> de service head of medical department, consultant	consultation <i>f</i> GP or specialist surgery visit
chef <i>m</i> de clinique registrar	consultation <i>f</i> generaliste GP surgery
Classification <i>f</i> Commune des Actes Médicaux (CCAM) official list of medical treatments, tests and investigations	consultation <i>f</i> libre GP surgery visit without appointment
clinique <i>f</i> hospital service which teaches a medical speciality	conventionné <i>adj</i> approved status for social security, linked to the state health service
	cordon <i>m</i> sanitaire quarantine line

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

corps <i>m</i> médical the medical profession	externe <i>m/f</i> des hôpitaux medical student in fourth to sixth year
décharge <i>f</i> de responsabilité hospital discharge form	feuille <i>f</i> de soins treatment form (for reimbursements)
déclaration <i>f</i> d'accident du travail work accident report form	forfait <i>m</i> journalier set daily subsistence fee due to hospitals
délivrer <i>v</i> to give/issue (a prescription), to dispense (medicine)	frais <i>mpl</i> costs; fees
demande <i>f</i> d'entente	frais <i>mpl</i> réels actual expenditure
préalable approval request for reimbursement (for certain treatments)	honoraires <i>mpl</i> de médecin doctor's fee
dépassement <i>m</i> exceptionnel higher than standard fees charged by approved specialists	honoraires <i>mpl</i> libres fees higher than the <i>conventionnés</i> fees approved by social security
dépassement <i>m</i> permanent higher than standard fees charged by approved specialists for any treatment, because they have special expertise	honoraires <i>mpl</i> médicaux medical fees
dossier <i>m</i> médical medical records	hôpital <i>m</i> hospital
droit <i>m</i> médical medical law	hôpital <i>m</i> conventionné private/public hospital linked to social security system for direct payment or full-rate reimbursement
d'âge moyen <i>adj</i> middle-aged	hôpital <i>m</i> nonconventionné private hospital/clinic outside social security link-up, possibly with partial reimbursement status
examen <i>m</i> clinique complet medical check-up	

FRENCH – ENGLISH

hôpital <i>m</i> de court séjour short-stay hospital	interne <i>m/f</i> en chirurgie house surgeon
hôpital <i>m</i> pour enfants children's hospital	intervention <i>f</i> chirurgicale; opération <i>f</i> medical operation
hôpital <i>m</i> de jour outpatients department	livret <i>m</i> d'accueil hospital information booklet
hôpital <i>m</i> psychiatrique psychiatric hospital	magasin <i>m</i> de produits diététiques health food shop
hospitalisation <i>f</i> à domicile (HAD) supervised home convalescence	maison <i>f</i> de retraite retirement home
indice <i>m</i> de pollution atmosphérique air quality index	maître nageur <i>m</i> -euse <i>f</i>; sauveteur <i>m</i> -euse <i>f</i> (MNS) lifeguard
interdiction <i>f</i> absolue/ formelle de fumer strictly no smoking (NB. No smoking is in force in all enclosed public areas and on means of transport. By 2008 all private businesses, including bars, must provide a separate, enclosed area with extractor fans for smokers).	majeur <i>attrib</i> aged over 18 maternité <i>f</i> maternity clinic (in a hospital)
interne <i>m/f</i> des hôpitaux house officer, houseman (responsible to head of department)	médecin <i>m</i> référent GP linked to health scheme following the changes which were announced in 1998
interne <i>m/f</i> en médecine house physician	médecin <i>m</i> traitant patient's chosen doctor (for social security reimbursement purposes)
	médicaments <i>mpl</i> de confort pain relief medication

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

médicament <i>m</i> sans	poste <i>m</i> de secours first-aid
ordonnance non-prescription/ over-the-counter medicine	post
membre <i>m</i> d'une association	prestations <i>fpl</i> en espèces cash
de gestion agréée member of association of administration	payment benefits
services organisations (member doctors print this on their prescription forms)	prestations <i>fpl</i> en nature
mutuelle <i>f</i> mutual benefit	benefits (e.g. transport to and from a hospital)
society	prise en charge <i>f</i> totale costs
	reimbursed entirely by social security
	professions <i>fpl</i> de santé health
	care professions
norme <i>f</i> française (NF) label	protocole <i>m</i> thérapeutique
on goods and services for	medical protocol
approved French standards of	
quality, safety and suitability	quatrième âge <i>m</i> over 75 age
nonconventionné(e) <i>adj</i> not	group
linked to the social security	
system	régime <i>m</i> commun social
numéro <i>m</i> d'immatriculation	security hospitalisation scheme
social security number	régime <i>m</i> d'assurance maladie
	health insurance scheme
Organisation <i>f</i> Mondiale de la	régime <i>m</i> de la sécurité
Santé (OMS) World Health	sociale social security system
Organisation (WHO)	régime <i>m</i> des hôpitaux
ordonnance <i>f</i> prescription	hospital system/regulations
uniquement sur ordonnance	relevé <i>m</i> d'identité bancaire
only on prescription	(RIB) document with personal
Ordre <i>m</i> des Médecins	bank account particulars
France's medical register	

FRENCH – ENGLISH

résidence <i>f</i> médicalisée	social security apply their reimbursement percentages
nursing home	
santé <i>f</i> publique	public health
sécurité <i>f</i> sociale	social security
service <i>f</i> de consultation	
externe	outpatients
department	
services <i>mpl</i> de santé	health services
system	
Secteur 1 <i>m</i>	doctors/specialists who apply the social security's chart for fees (see <i>tarif de convention</i>)
Secteur 2 <i>m</i>	doctors/specialists who are authorised to apply higher fees than the social security's chart for fees (see <i>tarif de convention</i>)
service <i>m</i> hospitalier de consultation externe	outpatient's clinic
soins <i>mpl</i> dentaires	dental care
soins <i>mpl</i> infirmiers	nursing care
tarif <i>m</i> de convention (TC)	standard-rate hospital and doctors' fees from which
	social security apply their reimbursement percentages
tarif <i>m</i> de responsabilité (TR)	social security price chart (particularly for medicines) from which social security apply their reimbursement percentages
tiers payant <i>m</i>	direct payment by insurers
ticket <i>m</i> modérateur (TM)	patient's contribution (can be covered by complementary health insurance)
troisième âge <i>m</i>	retirement years
virement <i>m</i> bancaire	bank transfer
visite <i>f</i>	call-out visit

NOTES

**ADMINISTRATIVE TERMS,
CLINICS, HOSPITALS AND
PARAMEDICAL ESTABLISHMENTS**

**TERMINOLOGIE ADMINISTRATIVE,
CLINIQUES, HOPITAUX ET
CABINETS PARAMEDICAUX**

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Any comments or further explanations are in brackets after the English.

The French masculine *m* or feminine *f* gender is given immediately after each translated noun.

actual expenditure frais <i>mpl</i> réels	birth certificate acte <i>m</i> de naissance
approval request for reimbursement (for certain treatment) demande d'entente préalable <i>f</i>	call-out visit visite <i>f</i>
approved social security status for higher than standard-rate fees conventionné avec honoraires <i>mpl</i> libres	cancer hospital centre <i>m</i> de cancérologie; centre d'oncologie; centre anti- cancéreux
approved status for social security conventionné <i>adj</i>	chiropodist's surgery cabinet <i>m</i> de pédicure-podologie
balneotherapy centre centre <i>m</i> de balnéothérapie	combined pharmacy- parapharmaceutical outlet pharmacie-parapharmacie <i>f</i>
bank account, document with personal particulars relevé <i>m</i> d'identité bancaire (RIB)	contribution from patient (usually covered by complementary health insurance) ticket <i>m</i> modérateur (TM)
bank transfer virement <i>m</i> bancaire	costs reimbursed entirely by social security prise en charge <i>f</i> totale
benefits (e.g. transport to and from a hospital) prestations <i>fpl</i> en nature	costs; fees frais <i>mpl</i>

ENGLISH – FRENCH

death certificate acte <i>m</i> de décès	GP surgery visit without appointment consultation <i>f</i> libre
dental care soins <i>mpl</i> dentaires	
dental clinic clinique <i>f</i> dentaire	
direct payment by insurers tiers payant <i>m</i>	health card Carte Vitale <i>f</i>
disability card carte <i>f</i> d'invalidité civile	health card (new generation) Carte Vitale II <i>f</i>
doctor's certificate attestation <i>f</i> médicale	health check-up report bilan <i>m</i> de santé
doctor, patient's chosen (for social security reimbursement purposes) médecin <i>m</i> traitant	health food shop magasin <i>m</i> de produits diététiques
	higher than standard fees from approved specialists dépassement <i>m</i> permanent
elderly (post middle age to 75) troisième âge <i>m</i> (over 75) quatrième âge <i>m</i>	higher than standard fees charged by approved specialists dépassement <i>m</i> exceptionnel
family allowance office Caisse d'Allocations familiales (CAF) <i>f</i>	home help (subsidised) for the over 60s requiring physical assistance allocation <i>f</i> personnalisée à l'autonomie (APA)
family planning clinic centre <i>m</i> de planning familial	hospital hôpital <i>m</i>
general hospital centre <i>m</i> hospitalier général	hospital information booklet livret <i>m</i> d'accueil
GP surgery consultation <i>f</i> généraliste	hospital discharge form décharge <i>f</i> de responsabilité

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

kidney dialysis unit centre <i>m</i> de dialyse	outpatients department hôpital <i>m</i> de jour; services <i>mpl</i> de consultation externe
long-term treatment hospital centre <i>m</i> /unité <i>f</i> de long séjour	outpatient health care centre centre <i>m</i> médicosocial
maternity benefit allocation <i>f</i> de maternité	over 75 age group quatrième âge <i>m</i>
maternity hospital/clinic clinique <i>f</i> d'accouchement, (in a hospital) maternité <i>f</i>	pain-relief medication médicament <i>m</i> de confort
maternity record book carnet <i>m</i> de maternité	physiotherapist's surgery cabinet <i>m</i> de kinésithérapie/de rééducation fonctionnelle
medical certificate certificat <i>m</i> de santé	plastic card with electronic chip carte <i>f</i> à puce
medical records dossier <i>m</i> médical	police station, national commissariat <i>m</i> de police
medical protocol protocole <i>m</i> thérapeutique	prescription ordonnance <i>f</i>
medical testing centre centre <i>m</i> de dépistage	private general hospital clinique-polyclinique <i>f</i>
medical procedure acte <i>m</i> médical	private/public hospital linked to social security for direct payment or full-rate reimbursement hôpital <i>m</i> conventionné
medium-stay hospital centre <i>m</i> /unité <i>f</i> de moyen séjour	private hospital/clinic outside social security link, possibly with partial reimbursement status hôpital <i>m</i> nonconventionné
mutual benefit society mutuelle <i>f</i>	
nursing care soins <i>mpl</i> infirmiers	

ENGLISH – FRENCH

psychiatric clinic clinique <i>f</i> psychiatrique	which social security reimbursement percentages are calculated tarif <i>m</i> de convention (TC)
psychiatric hospital hôpital <i>m</i> psychiatrique	state health insurance office Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) <i>f</i>
public assistance service assistance <i>f</i> publique	subsistence fee (daily) due to hospitals forfait <i>m</i> journalier
public general hospital Assistance Publique (AP) <i>f</i>	supervised home convalescence hospitalisation <i>f</i> à domicile (HAD)
regional/community hospital Centre <i>m</i> Hospitalier Régional/ Intercommunal (CHR/CHI)	surgery visit (GP or specialist) consultation <i>f</i>
retirement home maison <i>f</i> de retraite	surgical clinic clinique <i>f</i> chirurgicale
short-stay hospital hôpital <i>m</i> de court séjour	teaching or university hospital Centre <i>m</i> Hospitalier Universitaire (CHU)
social security sécurité <i>f</i> sociale	treatment form (for reimbursements) feuille <i>f</i> de soins
social security hospitalisation scheme régime <i>m</i> commun	town ambulance service ambulance <i>f</i> municipale
social security price chart from which reimbursement percentages are calculated tarif <i>m</i> de responsabilité (TR)	
social security system, linked to conventionné <i>adj</i>	
social security system, not linked to nonconventionné <i>adj</i>	
standard-rate hospital and doctors' fees from	

NOTES

**TERMES MEDICAUX, DE SANTE ET DE
PHARMACIE, PRODUITS ET PLANTES**

**MEDICAL, HEALTH AND PHARMACY
TERMS, PRODUCTS AND PLANTS**

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Comments and brief explanations, where considered appropriate, are in brackets after the translation.

The French masculine *m* or feminine *f* gender is given immediately after each noun.

à ut. av. (abbrev = à utiliser avant) use before (date on medicines)	abduction <i>f</i> forcée doctor applies pressure, forcing limb away from patient's body
abasie <i>f</i> abasia (inability to walk)	abduction <i>f</i> passive doctor spreads patient's limb away from body
abcès <i>m</i> abscess	aberration <i>f</i> aberration (abnormal)
abcès <i>m</i> gingival gumboil abscess	aberration <i>f</i> chromosomique chromosomal aberration
abdomen <i>m</i> abdomen; stomach	ablation <i>f</i> surgical operation to remove organ or tumor
abdomen <i>m</i> sans préparation abdominal X-ray without prior treatment	abord <i>m</i> initial incision area in surgical operation or beginning of a course of treatment
douleur <i>f</i> abdominale abdominal pain	aboulie <i>f</i> ab(o)ulia (mental disorder with loss of willpower)
abdominaux <i>mpl</i> abdominal muscles	aboulique <i>f</i> person suffering from ab(o)ulia
étage <i>m</i> abdomino-pelvien abdominal and lower abdominal area	abrasion <i>f</i> surgical smoothening of the skin or natural wearing down of body parts
abducteur <i>m</i> abductor muscle	
abduction <i>f</i> abduction	
abduction <i>f</i> active patient spreads limb away from their body	

FRENCH – ENGLISH

absence <i>f</i> de mémoire temporary mental blank	accouchement <i>m</i> provoqué induced delivery
absorption <i>f</i> absorption	accouchement <i>m</i> spontané easy childbirth (minimum medical assistance)
accès <i>m</i> sudden burst/bout/fit/ attack	accoucheur -euse <i>m/f</i> obstetrician
accès <i>m</i> de fièvre bout of fever	accoutumance <i>f</i> increasing dependence on medicine or pill
accès <i>m</i> de toux bout of coughing	accroître <i>v</i> son capital santé to build up one's health
accident <i>f</i> cardiaque heart attack	accumulation <i>f</i> accumulation, for example of fatty deposits
accident <i>m</i> vasculaire cérébral stroke	achalasie <i>f</i> abnormal closing up of the gullet or intestines
accident <i>m</i> ischémique (cérébral) transitoire stroke which lasts less than 24 hours	acharnement <i>m</i> thérapeutique uncomfortable prolongation of life by medical intervention
accolement <i>m</i> organs (normally) immediately adjacent	achondroplasie <i>f</i> achondroplasia (hereditary bone growth reduction)
accommodation <i>f</i> accommodation (automatic focussing function of the eyes)	acide <i>m</i> acétylsalicylique/ aspirine <i>f</i> aspirin
accouchement <i>m</i> childbirth/ delivery	acide <i>m</i> ascorbique/vitamine C <i>f</i> ascorbic acid (Vitamin C)
accouchement <i>m</i> à terme full- term delivery	acide <i>m</i> citrique citric acid
accouchement <i>m</i> avant terme early birth	acide <i>m</i> folique folic acid
accouchement <i>m</i> par le siège breech birth	
accouchement <i>m</i> prématuré premature birth	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

acide <i>m</i> ribonucléique	can be result of a tumour or rheumatism)
ribonucleic acid (controls the body's protein composition)	
acide <i>m</i> urique	uric acid
acidité <i>f</i> gastrique	gastric acidity
acidocétose <i>f</i>	increased blood acidity (a complication in serious diabetes cases)
acidose <i>f</i>	acidosis (blood with high acidity)
acné <i>f</i> juvénile	childhood/adolescence acne
acné <i>f</i> rosacée	acne rosacea (swollen, visible blood vessels)
acoumétrie <i>f</i>	acoumetry (hearing evaluation)
acouphène <i>m</i>	tinnitus (ringing in ears)
acrocyanose <i>f</i>	poor blood circulation (causing 'bluish' fingers/toes)
acromégalie <i>f</i>	acromegaly (growth hormone disorder causing gigantism)
acromion <i>m</i>	section of spatula joining arm to chest
acroparesthésie <i>f</i>	pins and needles sensation (prolongation
	can be result of a tumour or rheumatism)
	acuité <i>f</i> acuteness; sensitivity
	acupuncture <i>f</i> acupuncture
	addictologue <i>m</i> addiction specialist
	adducteur <i>m</i> adductor muscle
	adduction <i>f</i> adduction (action of closing limbs to body)
	adénite <i>f</i> adenitis (swelling of lymph nodes)
	adénocarcinome <i>m</i> a cancerous tumour or growth
	adénofibrome <i>m</i> benign growth (often on breast)
	adénoïdectomie <i>f</i> surgical removal of adenoids
	adénome <i>m</i> benign tumour/growth
	adénopathie <i>f</i> general term for ganglion disorders
	adhérence <i>f</i> abnormal adhesion of two body parts
	adhérence <i>f</i> préputiale abnormal foreskin covering (in young boy)
	adiposité <i>f</i> adiposity (excess body fat)
	adjuvant <i>m</i> adjuvant, complements treatment but

FRENCH – ENGLISH

not effective if used as sole treatment	agglutinine <i>f</i> agglutinin (antibody etc. causing clumping)
adoucissant <i>m</i> skin softener lotion	agglutinines <i>fpl</i> irrégulières rare collection of substances in the blood that should be identified before any blood transfusion
adrénaline <i>f</i> adrenalin	agoraphobie <i>f</i> agoraphobia
aérocolie <i>f</i> aerocoly (excessive air in the large intestine)	agrafe <i>f</i> surgical clip
aéroiléie <i>f</i> (excessive air in the small intestine)	agranulocytose <i>f</i> abnormal reduction in white corpuscles
aérogastrie <i>f</i> aerogastria (excessive air in the stomach)	aide-soignant(e) <i>m/f</i> , nurse's aide
aérophagie <i>f</i> aerophagy (temporary excess amount of air in the stomach, often after a meal)	aigreur <i>fpl</i> /brûlures <i>fpl</i> (d'estomac) heartburn
affection <i>f</i> ailment, affection	aigu(ë) <i>adj</i> acute; sharp
âge <i>m</i> mental mental age (based on results of IQ tests)	aiguille <i>f</i> needle
âge <i>m</i> osseux bone development time graph compared to child's real age	aiguille <i>f</i> pour piqûres hypodermic needle
âgées, personnes <i>fpl</i> the elderly	ail <i>m</i> garlic
agent <i>m</i> coagulant du sang blood clotting agent	aine <i>f</i> groin
agent <i>m</i> thérapeutique therapeutic medicine	aire <i>f</i> pulmonaire lung X-ray
agglutination <i>f</i> agglutination (clumping of bacteria, etc.)	aisselle <i>f</i> armpit
	AIT (see accident ischémique (cérébral) transitoire)
	alaise <i>f</i> drawsheet
	alaise <i>f</i> jetable single-use drawsheet
	alèze <i>f</i> drawsheet

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

alcoolique <i>m</i> dependant	alcoolisme <i>m</i> alcoholism
alcoholic	
appareil de massage pour les pieds <i>m</i>	alcoologue <i>m</i> specialist
foot massaging	in medical treatment for
apparatus	alcoholism
appui-dos <i>m</i> backrest	alcootest <i>m</i> Breathalyser®
albinisme <i>m</i> albinism	faire subir <i>v</i> un alcootest to
albumine <i>f</i> albumin (protein in	breathalyse
egg-white, blood, milk)	algie <i>f</i> algia; pain
(hypo-)albuminémie <i>f</i>	-algie -algia (at end of words)
insufficient protein content in	denoting pain
the blood	algie <i>f</i> vasculaire de la face
(hyper-)albuminémie <i>f</i>	unexplained condition with
excessive protein content in the	bouts of violent headaches
blood	algodystrophie <i>f</i> sympathique
albuminurie <i>f</i> albuminuria	disorder of the joints
(abnormal protein count in the	algues <i>fpl</i> algae; seaweed
urine)	(aux) algues <i>fpl</i> laminaires
alcaloïde <i>m</i> alkaloid	product containing seaweed
alcool <i>m</i> à 90 surgical spirits	(used in thalassotherapy)
alcool <i>m</i> éthylrique absolu pure	aliments <i>mpl</i> de régime diet
ethyl alcohol	foods
alcoolémie <i>f</i> amount of alcohol	alitement <i>m</i> confinement to
in the blood	bed
Alcooliques Anonymes <i>mpl</i>	allaitement <i>m</i> au biberon
Alcoholics Anonymous	bottle feeding
alcoolisé(e) <i>adj</i> containing	allaitement <i>m</i> maternel breast-
alcohol	feeding
très peu alcoolisé(e) <i>adj</i> very	allaitement <i>m</i> mixte breast and
low alcohol content	bottle feeding
	allaiter <i>v</i> to (breast) feed

FRENCH – ENGLISH

allaiter <i>v</i> au biberon to bottle feed	ambulance <i>f</i> ambulance
allégation <i>f</i> a doctor's written report of what a patient says	aménorrhée <i>f</i> primaire complete absence of menstruation in an adolescent girl
allergène <i>m</i> allergen	aménorrhée <i>f</i> secondaire occasional menstruation absences in a patient who otherwise menstruates normally
allergie <i>f</i> allergy	amiante <i>f</i> ; asbeste <i>m</i> asbestos
allergie <i>f</i> cutanée skin allergy	amibe <i>f</i> amoeba; ameba (tropical parasite)
allergie <i>f</i> de contact contact allergy	amibiase <i>f</i> tropical infection by amoeba
allergie <i>f</i> respiratoire respiratory allergy	amincissant(e) <i>adj</i> slimming (product, etc.)
allergique <i>adj</i> allergic	a minima <i>adj</i> hairline (of fracture)
allergologie <i>f</i> study of allergies	ammoniac <i>m</i> ammonia (gas)
allopathie <i>f</i> allopathy (conventional therapeutic method of treatment)	ammoniaque <i>f</i> ammonia (liquid)
alopécie <i>f</i> alopecia (temporary, partial or complete hair loss)	amnésie <i>f</i> amnesia
alphanbloquant <i>m</i> alpha-blocker	amnésie <i>f</i> antérograde amnesia following a stroke or brain condition
alvéole <i>f</i> pulmonaire alveolus (oxygen passage to the blood, in the lungs)	amniocentèse <i>f</i> amniocentesis (amniotic fluid removal from the womb of pregnant mothers)
alvéole <i>f</i> dentaire tooth socket	
alvéolite <i>f</i> inflammation of the lungs	
Alzheimer <i>f</i> , maladie d' Alzheimer's disease	
altérer <i>v</i> to deteriorate	
amalgame <i>m</i> dentaire dental amalgam	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

amnios <i>m</i> amnion (innermost membrane enclosing the embryo)	analgésie <i>f</i> analgesia (absence/relief of pain)
amniotique <i>adj</i> amniotic (of innermost membrane)	analgésique <i>m and adj</i> analgesic; painkiller
liquide <i>m amniotique</i> amniotic fluid	anaphylaxie <i>f</i> extreme, possibly life-threatening reaction to an antigen
(en) amont <i>m</i> the 'up' side of artery (to stem bleeding)	choc <i>m anaphylactique</i> anaphylactic shock
amphétamine <i>f</i> amphetamine (stimulant)	analyse <i>f de sang</i> blood test
ampliation <i>f thoracique</i> breathing exercise which swells chest	analyse <i>f d'urine</i> urine test
ampoule <i>f</i> blister; phial; ampulla	anasarque <i>f</i> anasarca or dropsy (excess of fluid in body tissues or cavities)
ampoule <i>f rectale</i> rectal ampulla	anastomose <i>f</i> bypass operation (heart, alimentary canal, etc.)
couvert(e) <i>adj d'ampoules</i> full of blisters	androgène <i>m</i> androgen (male hormone)
amputation <i>f</i> amputation	androgynie <i>m/f/adj</i> androgyne
amygdalectomie <i>f</i> tonsillectomy (surgical removal of tonsils)	andropause <i>f</i> male menopause
amygdales <i>fpl</i> tonsils	anéchoïque <i>adj</i> imperceptible with an ultrasound scan
amygdalite <i>f</i> tonsillitis	anémie <i>f</i> anaemia
amyotrophie <i>f</i> muscle wasting condition	hypochromique <i>adj</i> reduction in number of red corpuscles
anabolisant <i>m</i> anabolic steroid	hyposidérémique <i>adj</i> reduction in number of red corpuscles and iron deficiency in the blood
anal(e) <i>adj</i> anal	

FRENCH – ENGLISH

pernicieuse progressive <i>adj</i>	angine <i>f</i> rouge tonsillitis
pernicious anaemia	angine <i>f</i> virale viral throat infection
anesthésie <i>f</i> anaesthesia; loss of body part sensitivity	angine <i>f</i> de poitrine angina pectoris (impairment of the blood vessels in the heart)
anesthésie générale <i>f</i> general anaesthesia	angine <i>f</i> de Vincent Vincent's angina (pectoris)
anesthésie locale <i>f</i> local anaesthesia	angineux <i>m</i> – euse <i>f</i> someone with angina pectoris
anesthésie péridurale <i>f</i> epidural anaesthesia (into lower area of spinal cord)	angiocardographie <i>f</i> angiocardiology (X-ray examination of the heart)
anesthésique <i>m and adj</i> anaesthetic	angiocholécystite <i>f</i> gall-bladder inflammation
anesthésiste <i>m/f</i> anaesthetist	angiocholite <i>f</i> inflammation of bile ducts from the liver
anévrisme <i>m</i> ; anévrisme <i>m</i> aneurism; aneurysm (abnormal swelling of artery)	angiographie <i>f</i> angiography (X-ray of veins and arteries)
rupture <i>f</i> d'anévri(y)sme aneurysmal rupture (life-threatening)	angiologie <i>f</i> study of blood circulation, associated diseases and treatment
angéite <i>f</i> blood-system vascular disease	angiome <i>m</i> angioma (usually benign tumour formed by blood vessels, often a birthmark)
angélique <i>f</i> angelica plant	angiopathie <i>f</i> general term for blood vessel diseases
angine <i>f</i> throat infection; tonsillitis	angioplastie <i>f</i> surgical repair of impaired artery or vein
angine <i>f</i> blanche whitish infection in the throat	
angine <i>f</i> pharyngienne infection at the back and bottom of the throat	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

angoisse <i>f</i> anxiety	antiacide <i>m</i> antacid
angor <i>m</i> angina pectoris	antiacnéique <i>m</i> acne cream
anite <i>f</i> irritation/infection of the anus	antiallergique <i>adj</i> allergy alleviating
ankylose <i>f</i> ankylosis (difficulty/ inability to move a joint)	antiagrégant <i>m</i> plaquettaire anti (blood) platelet aggregation
ankylostome <i>m</i> hookworm	antiarthritique <i>m</i> arthritis drug
ankylostomiase <i>f</i> ; ankylostomose <i>f</i> hookworm disease	antiarythmique <i>m</i> medicine to re-establish regular heartbeat
anneau <i>m</i> de dentition teething ring	antiasthmatique <i>m</i> asthma drug
annexectomie <i>f</i> removal of ovaries or Fallopian tubes	antibactérien <i>m</i> -enne <i>f adj</i> antibacterial
anomalie <i>f</i> abnormality	antibiothérapie <i>f</i> treatment through antibiotics
anorexie <i>f</i> (mentale) anorexia (nervosa)	antibiotique <i>m and adj</i> antibiotic
anorexie-boulimie <i>f</i> anorexia- bulimia (overeating disorder)	être/mettre <i>v</i> sous antibiotiques to be/put on antibiotics
annulaire <i>m</i> third finger	anticoagulant <i>m</i> anticoagulant substance
anosmie <i>f</i> loss of sense of smell	anticoagulant(e) <i>adj</i> anticoagulant
antagonistes <i>mpl</i> antidotes; opposing muscles; opposite organs; opposing systems or organs	anticorps <i>m</i> antibody
antalgique <i>m</i> analgesic	anticorps <i>m</i> antiHBS substance produced by the body of hepatitis B patients
antécédent <i>m</i> (médical) previous personal or family (medical) history	
anthrax <i>m</i> carbuncle(s)	

FRENCH – ENGLISH

anticonvulsivant(e) <i>adj</i> anticonvulsant	anti-inflammatoire <i>adj</i> anti-inflammatory
antidépresseur <i>m</i> antidepressant	antimitotique <i>f</i> antimitotic (chemical substance used in chemotherapy treatment)
antidiabétique <i>m and adj</i> medicine which controls diabetes	antimoustique <i>adj</i> mosquito repellent (product)
antidiurétique <i>m and adj</i> antidiuretic	antimycosique <i>m</i> medicine for treatment of microscopic fungal diseases
antidote <i>m</i> antidote	antinéoplasique <i>m and adj</i> anti-neoplastic (anticancer medicine)
antidouleur <i>m and adj</i> painkiller (product); pain relieving	antioxydant <i>m</i> antioxidant
antiémétique <i>m and adj</i> antiemetic (used to combat side-effects of chemotherapy e.g. vomiting)	antiprurigineux <i>m</i> product which eliminates/reduces itching
antifongique <i>m and adj</i> antifungal	antipyrétique <i>m</i> antipyretic drug or agent; febrifuge (medicine which brings down fever)
antigène <i>m</i> antigen	antipyrétique <i>adj</i> antipyretic; febrifuge (preventing/reducing fever)
antigène <i>m</i> HBs substance making up outside part of hepatitis B	antiscorbutique <i>adj</i> antiscorbutic (preventing/curing scurvy)
antihelminthique <i>m and adj</i> anthelmintic (drug or agent which destroys parasites)	antisepsie <i>f</i> antiseptics (the use of antiseptics)
antihistaminique <i>m</i> antihistamine (product reducing/preventing allergies)	antiséborrhéique <i>adj</i> agent/product which counters

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

seborrhoea (excessive sebum discharge)	aortographie <i>f</i> X-ray of the aorta
antiseptique <i>m and adj</i> antiseptic	apaisant(e) <i>adj</i> soothing (cream, etc.)
antispasmodique <i>m and adj</i> antispasmodic (medicine: also produced by the body)	apex <i>m</i> apex (med) (pointed tip/ extremity of lung/heart, etc.)
antistase <i>f</i> antistasis (aids circulation)	aphasie <i>f</i> aphasia (total/partial loss of speech or understanding of speech due to brain disease/ injury)
antitoxine <i>f</i> antitoxin	aphonie <i>f</i> total voice loss, generally temporary
antitussif <i>m</i> cough mixture; cough syrup	aphte <i>m</i> mouth ulcer
antiviral(e) <i>adj</i> antiviral	aplasie <i>f</i> body organ collapse
antral(e) <i>adj</i> relating to lower part of stomach	apnées <i>fpl du sommeil</i> apnoea (involuntary holding of breath, especially during sleep)
antre du pylore (inflammation <i>f</i> de l')	aponévrite <i>f</i> fibrositis
pylorus inflammation	aponévrosite <i>f</i> plantaire inflammation of the sole of the foot
anurèse <i>f</i> ; anurie <i>f</i> anuresis; anuria	apophyse <i>f</i> protruding part of a bone
anurie <i>f</i> vraie kidneys are no longer producing urine	apophysite <i>f</i> tibiale antérieure leg-bone growing pain
fausse anurie <i>f</i> kidneys block the urine	appareil <i>m</i> (medical) appliance; anatomical system
anus <i>m</i> anus	appareil <i>m</i> acoustique/auditif hearing aid
anus <i>m</i> artificiel artificial anus (temporary or permanent)	
anxiolytique <i>m</i> tranquilliser	
anxiolytique <i>adj</i> tranquillising	
aorte <i>f</i> aorta (main artery)	

FRENCH – ENGLISH

appareil <i>m</i> digestif digestive system	apraxie <i>f</i> loss of visual memory; inability to move correctly (but not physically handicapped)
appareil <i>m</i> orthodontique teeth brace	après-shampooing <i>m</i> hair conditioner
appareil <i>m</i> orthopédique; attelle <i>f</i> brace	apyrétique <i>adj</i> of patient who is no longer feverous
appareil <i>m</i> phonatoire vocal organs	apyrexie <i>f</i> absence of fever
appareil <i>m</i> plâtré wet plaster bandage providing support	aquagym <i>f</i> aquagym
appareil <i>m</i> respiratoire respiratory system	arachnoïde <i>f</i> arachnoid (middle membrane around the brain and spinal cord)
appareil <i>m</i> urogénital urogenital system	arc <i>m</i> lipoïdique whitish-grey circular liquid patch forming on the eye
appareiller <i>v</i> to prepare someone, medically, for transport; to fit a person with orthopaedic equipment	armoire <i>f</i> à pharmacie medical cabinet
appendice <i>m</i> anatomical appendage	arnica <i>f</i> arnica plant
appendice <i>m</i> nasal proboscis	aromathérapie <i>f</i> aromatherapy (massage using oils and plant extracts)
appendicite <i>f</i> appendicitis	arracher <i>v</i> to extract
appendicite <i>f</i> aiguë acute appendicitis	arrêt <i>m</i> cardiaque cardiac arrest
appendicite <i>f</i> chronique grumbling appendicitis	arriération <i>f</i> mentale mental retardation
appendicectomie <i>f</i> appendicectomy/appendectomy (surgical removal of appendix)	artère <i>f</i> artery
appétit <i>m</i> appetite	artériosclérose <i>f</i> progressive thickening and hardening of the main arteries

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

artériographie <i>f</i> X-ray of arteries	ascariadiase/-iose <i>f</i> roundworm disease
artériopathie <i>f</i> arterial illnesses	ascaride <i>f</i> roundworm
artériopathie <i>f</i> diabétique arterial inflammation due to diabetic condition	ascite <i>f</i> ascites (abnormal build-up of liquid in the stomach)
artérite <i>f</i> inflammation of artery	ascorbique <i>adj</i> (acide) ascorbic (acid vitamin in citrus fruits)
arthralgie <i>f</i> painful joints	asexué(e) <i>adj</i> sexless/asexual (person)
arthrite <i>f</i> arthritis	ASP (see abdomen sans préparation)
arthroplastie <i>f</i> surgical repair of impaired joint	aspergillose <i>f</i> mushroom disease (following consumption of certain fungi)
arthroplastie <i>f</i> complète de la hanche hip joint replacement operation	asphyxie <i>f</i> asphyxia
arthroscanner <i>m</i> articulation scan	aspirine <i>f</i> (soluble) (soluble) aspirin
arthroscopie <i>f</i> keyhole surgery to examine an artery	asthénie <i>f</i> asthenia (weakness)
arthrose <i>f</i> osteoarthritis (degenerative disease of the joints)	asthénie <i>f</i> psychique impairment of concentration, intelligence and memory
articulation <i>f</i> joint	asthénospermie <i>f</i> spermatogenic weakness (linked to male sterility)
articulation <i>f</i> de la hanche (<i>or</i> articulation coxo-fémorale <i>adj</i>) hip joint	asthmaticque <i>adj</i> asthmatic
arythmie <i>f</i> arrhythmia (irregular heartbeats)	asthme <i>m</i> asthma
asbestose <i>f</i> asbestosis (disease caused by long-term inhalation of asbestos particles)	astigmatisme <i>m</i> astigmatism (eye defect)
	astragale <i>m</i> talus (ankle bone supporting the tibia)

FRENCH – ENGLISH

astrigent <i>m and adj</i> astringent (of product which checks bleeding)	audiophone <i>m</i> hearing aid
astrocytome <i>m</i> brain tumour	audition <i>f</i> hearing
ataxie <i>f</i> ataxy; ataxia (loss of body movement control)	auriculaire <i>m</i> little finger
ATB, ATBT abbreviation for antibiotic	auriculaire <i>adj</i> relating to ear; relating to heart's auricle
atélectasie <i>f</i> disorder of an area of the lung	extrasystole <i>f</i> auriculaire extrasystole (irregular heartbeat)
athérome <i>m</i> cholesterol buildup inside artery wall	auriculothérapie <i>f</i> aural acupuncture
athérosclérose <i>f</i> artery hardening and thickening due to excessive	ausculter <i>v</i> to listen to heartbeat/breathing, by ear or with a stethoscope
athérome	autisme <i>m</i> autism
atlas <i>m</i> uppermost neck bone	autiste <i>adj</i> of autistic person
atopie <i>f</i> form of allergy to pollen, animal hairs, etc.	autoclave <i>m</i> autoclave (steam sterilisation apparatus)
atrophie <i>f</i> atrophy (diminution in weight or size of an organ)	autogène <i>adj</i> autogenous; self- produced
attaque <i>f</i> fit	autogreffe <i>f</i> graft using healthy tissue from patient's own body (see greffe)
attaque <i>f</i> d'apoplexie apoplectic fit	auto-immunité <i>f</i> pathologique the body's abnormal function of producing substances which attack its own parts and organs
atteint(e) <i>adj</i> affected (by); suffering (from)	auto-immunité <i>f</i> physiologique the body's
attelle <i>f</i> splint	
aubépine <i>f</i> hawthorn	
audiogramme <i>m</i> audiogram (hearing test)	
audiomètre <i>m</i> audiometer	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

natural function of producing antibodies	autophonie <i>f</i> uncomfortable impression in the head of hearing one's own voice
autoimmunisation <i>f</i>	auxiliaire <i>m/f</i> médical(e)
pathologique pathological autoimmunisation	paramedic
autoimmunisation <i>f</i>	avalier <i>v</i> to swallow
physiologique physiological autoimmunisation	avéré(e) <i>adj</i> established (illness, by medical tests)
auto-intoxication <i>f</i> auto-intoxication	aveugle <i>m/f</i> blind man/woman
autolyse <i>f</i> autolysis (milder way of saying 'suicide')	avant-bras <i>m</i> forearm
automatisme <i>m</i> automatism	AVC (see accident vasculaire cérébral)
autonome <i>adj</i> independent; autonomous	avitaminose <i>f</i> illness due to vitamin deficiency
autopsie <i>f</i> autopsy	avortement <i>m</i> abortion
autoplastie <i>f</i> autoplasty (surgical operation using healthy tissue from the patient's body)	avortement <i>m</i> spontané miscarriage
autotoxine <i>f</i> autotoxin (poisonous substance originating from patient's organism)	avortement <i>m</i> thérapeutique termination of pregnancy for medical reasons
autotransfusion <i>f</i> auto-blood transfusion (patient's own blood reserve is re-injected during an operation)	avulsion <i>f</i> dentaire tooth extraction
	axis <i>m</i> axis (second neck bone)
	bacille <i>m</i> bacillus (bacterial microbe)
	bacille <i>m</i> de Koch TB microbe
	bactéricide <i>m and adj</i> bactericide
	bactérie <i>f</i> bacterium

FRENCH – ENGLISH

bactériologie <i>f</i> bacteriology	banque <i>f</i> de sang blood bank
bactériologiste <i>m/f</i> bacteriologist	banque <i>f</i> de sperme sperm bank
bain <i>m</i> d’algues/de boue seaweed/mud bath	barbitémie <i>f</i> amount of barbituate in the blood
bain <i>m</i> de bouche/oculaire mouthwash (rinse)/ eyewash	barbiturique <i>m</i> barbiturate
bain <i>m</i> de vapeur steam bath	bardane <i>f</i> burdock (used for cough syrup)
bain <i>m</i> de soleil sunbathing	barème <i>m</i> de Glasgow Glasgow Coma scale
balanite <i>f</i> inflammation of the tip of the penis	barotraumatisme <i>m</i> ear drum injury due to high altitude, explosions, scuba diving
ballonnement <i>m</i> bloating; distending	bascule <i>f</i> assise inclining/ reclining feature on para- medical armchair
bandage <i>m</i> bandage	basilic <i>m</i> basil
bandage <i>m</i> herniaire surgical appliance; truss	bassin <i>m</i> pelvis
bande <i>f</i> bandage	petit bassin <i>m</i> lower pelvis
bande <i>f</i> de tissu élastique elastic support bandage	bassin <i>m</i> hygiénique/ de lit bedpan
bande <i>f</i> plâtrée plaster bandage	bâtonnet <i>m</i> short pharmaceutical packaging tube; rod (rod shaped structures in the eye)
bande <i>f</i> Velpeau® crêpe bandage	baume <i>m</i> balm
bande <i>f</i> élastique elastic band	baume <i>m</i> chauffant warming balm
bandelette <i>f</i> dip-test (for substance in blood or urine)	bavoir <i>m</i> bib
bandelette <i>f</i> small bandage	bec-de-lièvre <i>m</i> harelip
bander <i>v</i> to bandage	
banque <i>f</i> de peau skin bank	
banque <i>f</i> de plasma plasma bank	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

belladone <i>f</i> belladonna (deadly nightshade)	bilirubinémie <i>f</i> the amount of bile in the blood
bégaiement <i>m</i> stammering	biochimie <i>f</i> biochemistry
bénin, -igne <i>adj</i> benign	biodégradabilité <i>f</i> biodegradability
benzodiazépine <i>f</i> (BZD) benzodiazepine (group of sedatives, including Valium®)	biologie <i>f</i> biology
béquille <i>f commune</i> underarm crutch	biométrie <i>f</i> body measurements and weight
béquille <i>f d'avant-bras</i> forearm crutch	biopsie <i>f</i> biopsy
berge <i>f</i> edge of a cut/surgical incision/wound	fragment <i>m biopsique</i> sample for biopsy
béribéri <i>m</i> beriberi	biorythme <i>m</i> biorhythm
bétabloquant <i>m/bétabloqueur</i> <i>m</i> beta blocker/beta blocking	biscuit <i>m pour bébé</i> rusk
biceps <i>m</i> biceps	bistouri <i>m</i> bistoury (surgical scalpel)
bien-être <i>m</i> well-being	bithérapie <i>f</i> treatment using two medicines
'bien dans sa tête <i>f</i> , bien dans son corps <i>m'</i> 'healthy mind, healthy body'	blennorragie <i>f</i> gonorrhea
bicarbonate de sodium <i>m</i> sodium bicarbonate	blépharite <i>f</i> blepharitis (eyelid inflammation)
bifurcation <i>f aortique</i> aortic split (near stomach)	blessé <i>v</i> to injure/hurt/wound
bile <i>f</i> bile	se blessé <i>v</i> to injure/hurt/wound oneself
bilieux -ieuse <i>adj</i> bilious	blessure <i>f</i> wound/injury
bilharziose <i>f</i> bilharzia ('worms')	blessure <i>f béante</i> gaping wound
bilirubine <i>f</i> bilirubin (one of bile's constituent substances)	bleu <i>m</i> bruise
	bleu <i>m de méthylène</i> methylene blue (antiseptic)
	bloc <i>m cardiaque</i> cardiac block (pulse blockage)

FRENCH – ENGLISH

bloc <i>m</i> opératoire operating theatre	prior to stomach X-rays)
blocage <i>m</i> blockage	bouillir <i>v</i> to boil
blocage <i>m</i> intestinal intestinal blockage	bouleau <i>m</i> silver birch
blocage <i>m</i> de mémoire memory block	boulimie <i>f</i> bulimia
bobo <i>m</i> small cut/sore (used when speaking to young children)	boulimique <i>adj</i> bulimic
boîte <i>f</i> crânienne skull	bourdonnement <i>m</i> d'oreilles ringing or buzzing in ears
boîter <i>v</i> to limp	bourgeon <i>m</i> pimple; spot (formed on a healing cut/wound)
bol <i>m</i> bolus; large pill	bourrache <i>f</i> officinale borage (plant)
bombe <i>f</i> aérosol aerosol can/spray	bourrage <i>m</i> alimentaire food wedged between teeth
bombe <i>f</i> au cobalt cobalt therapy unit; telecobalt machine	bourrelet <i>m</i> de chair roll of flesh (pads under the fingers)
bombement <i>m</i> swelling (esp. forehead)	bourrelet <i>m</i> de graisse roll of fat
bosse <i>f</i> lump; bump	bout <i>m</i> tip (finger, nose etc.)
botulisme <i>m</i> botulism (serious food poisoning through poor food conservation)	bouton <i>m</i> pimple; spot
bouche-à-bouche <i>m</i> mouth-to-mouth (resuscitation)	bouton <i>m</i> d'acné acne spot
bouillie <i>f</i> de sulfate de barium barium sulphate and water meal (for stomach opacity)	bouton <i>m</i> de fièvre cold sore
	boutonneux –euse <i>adj</i> pimply; spotty
	BPCO (see broncho-pneumopathie chronique obstructive)
	BPM (battement de cœur par minute) heartbeat rate per minute; pulse

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

brachialgie <i>f</i> pain in the arm	bronzage <i>m</i> suntanning
bradycardie <i>f</i> bradycardia (abnormally slow pulse)	brucellose <i>f</i> brucellosis; undulant fever; Malta fever
bradypnée <i>f</i> abnormally slow breathing rate	brûler <i>v</i> to burn
brancard <i>m</i> stretcher	brûlure <i>f</i> burn
brancardier <i>m</i> stretcher-bearer	brûlure <i>f</i> d'eau bouillante scald with boiling water
bras <i>m</i> arm	brûlure <i>f</i> du premier/ deuxième/troisième degré first/second/third degree burn
bras <i>m</i> cassé broken arm	brûlure <i>f</i> de cigarette cigarette burn
brochage <i>m</i> pinning (of fractured bone)	brûlures <i>fpl</i> d'estomac heartburn
broche <i>f</i> pin (support)	buccal(e) <i>adj</i> buccal; concerning the mouth
bronche <i>f</i> bronchial tube	cavité <i>f</i> buccale inside of the mouth
bronchectasie <i>f</i> widening of the bronchial tubes	respiration <i>f</i> buccale breathing through the mouth
bronchioles <i>fpl</i> bronchioles (small tubes branching off the bronchial tubes)	bulbe <i>m</i> bulbous-shaped organ or organ part
bronchiolite <i>f</i> bronchialitis (potentially serious infection of bronchioles, with wheezing symptoms, in babies)	bulbe <i>m</i> pileux hair bulb
bronchite <i>f</i> bronchitis	bulbe <i>m</i> de l'oeil main part of the eye
bronchodilatateur <i>m</i> bronchodilator (treats asthma)	bulbe <i>m</i> rachidien medulla oblongata (spinal bulb at bottom of brain)
broncho-pneumopathie <i>f</i> chronique obstructive chronic bronchopneumonia	bulle <i>f</i> dermatologique skin blister
bronchospasme <i>m</i> contraction of the bronchial tubes	

FRENCH – ENGLISH

bulle <i>f</i> pulmonaire permanently air-filled lung cavity	calcanéum <i>m</i> calcaneum (heel bone)
bulleux –euse <i>adj</i> blistering	calcémie <i>f</i> amount of calcium in the blood
bursite <i>f</i> bursitis (inflammation of a bursa/fluid filled sac)	calcifiant(e) <i>adj</i> producing calcium deposits
BZD (abbreviation of benzodiazépine)	pancréatite <i>f</i> calcifiante illness which calcifies the pancreas
cachet <i>m</i> à croquer chewable tablet	calcification <i>f</i> calcification
cachet <i>m</i> soluble soluble tablet	calcium <i>m</i> calcium
cadre <i>m</i> colique the four parts of the large intestine which form a square	calcul <i>m</i> calculus; stone formed in body
caecum <i>m</i> caecum (first part of the large intestine)	calcul <i>m</i> biliaire gall stone; bile stone
cage <i>f</i> thoracique thoracic/rib cage	calcul <i>m</i> rénal kidney stone
caillot <i>m</i> (blood) clot	calleux –euse <i>adj</i> callous
cal <i>m</i> callus	callosité <i>f</i> callus
calamine <i>f</i> calamine	calmant <i>m</i> antidouleur painkiller
lotion <i>f</i> calmante à la calamine calamine lotion	calmant <i>m</i> tranquillisant sedative tranquilliser
calcanéen –éenne <i>adj</i> relating to the calcaneum(heel bone)	calmant <i>m</i> pour coliques infantiles gripe water
épine <i>f</i> calcanéenne pointed bone abnormality below the calcaneum	calotte <i>f</i> crânienne dome of the skull
	calvitie <i>f</i> baldness
	camomille <i>f</i> allemande German camomile
	canal <i>m</i> canal; duct
	canal <i>m</i> anal rectum

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

canal <i>m</i> biliaire bile duct	cancérophobie <i>f</i> obsessional fear of having cancer
canal <i>m</i> carpien carpal canal (duct containing tendons linked to finger bones)	Candida albicans <i>m</i> Candida albicans (fungus that causes thrush)
canal <i>m</i> déférent vas deferens (spermatic duct from testicle to uretha)	candidose <i>f</i> candidosis; moniliasis; thrush (white patchy infection of the mouth and throat and/or the vagina)
canal <i>m</i> lacrymal tear duct	canine <i>f</i> canine tooth
canal <i>m</i> thoracique thoracic duct	canne <i>f</i> walking stick
cancer <i>m</i> cancer	canne <i>f</i> anglaise forearm crutch
cancer <i>m</i> de la peau skin cancer	canne <i>f</i> blanche white stick
cancer <i>m</i> de l'estomac stomach cancer	capillaire <i>m</i> capillary lotion <i>f</i> capillaire hair lotion
cancer <i>m</i> de l'œsophage throat cancer	capital santé (see accroître son capital santé)
cancer <i>m</i> du col de l'utérus cervical (womb) cancer	capital <i>m</i> soleil body's capacity to resist long-term harmful effects of sunbathing
cancer <i>m</i> du poumon lung cancer	capital <i>m</i> soleil épuisé exhausted (used up) capacity to resist harmful effects of sunbathing
cancer <i>m</i> du rein kidney cancer	capital <i>m</i> soleil réduit reduced (time) capacity to resist harmful effects of sunbathing
cancer <i>m</i> du sang leukaemia	
cancer <i>m</i> du sein breast cancer	
cancéreux –euse <i>adj</i> cancerous; person suffering from cancer	
cancérigène <i>adj</i> cancer- producing	
cancérologue <i>m/f</i> cancer specialist	

FRENCH – ENGLISH

capsule <i>f</i> capsule; pouch separating different body organs	cardite <i>f</i> carditis (inflammation of heart membranes)
carcinome <i>m</i> carcinoma (cancers of skin, digestive tract and lung)	carence <i>f</i> en vitamines vitamin deficiency
cardiaque <i>adj</i> cardiac	carie <i>f</i> tooth or bone decay
cardio-vasculaire <i>adj</i> cardiovascular	carotène <i>m</i> carotene (Vitamin A orange or red pigment)
cardiogramme <i>m</i> cardiogram (record of heart muscle activity)	carotide <i>f</i> carotid (either of two arteries taking blood from the heart to neck and head)
cardiographe <i>m</i> cardiograph (instrument which measures heart muscle activity)	carpe <i>m</i> carpus; wrist bones
cardiologie <i>f</i> cardiology (study/ treatment of heart and blood circulation)	carrefour <i>m</i> laryngé cross-over junction between the windpipe and alimentary canal
cardiologue <i>m/f</i> cardiologist (heart and blood circulation specialist)	cartilage <i>m</i> cartilage
cardiopathie <i>f</i> heart disease	caryotype <i>m</i> karyotype (number and chromosome types in a cell nucleus)
cardiomyopathie <i>f</i> cardiomyopathy (heart muscle disease)	cas <i>m</i> case
coronaropathie <i>f</i> heart artery disease	casser <i>v</i> to break
cardiochirurgien(ne) <i>m/f</i> heart surgeon	cassé(e) <i>adj</i> broken
	cassis <i>m</i> blackcurrant
	castration <i>f</i> castration
	catalepsie <i>f</i> catalepsy; trance
	cataplasme <i>m</i> poultice; cataplasm
	cataplasme <i>m</i> de moutarde mustard poultice
	cataplasme <i>m</i> sinapisé mustard poultice

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cataracte <i>f</i> cataract	ceinture <i>f</i> orthopédique
catarrhe <i>m</i> catarrh	surgical corset
catgut <i>m</i> catgut	ceinture <i>f</i> pelvienne pelvic
cathartique <i>m and adj</i> cathartic	(bone) girdle
cathéter <i>m</i> catheter	cellule <i>f</i> cell
cathétérisme <i>m</i> catheterisation	cellule <i>f</i> sanguine blood cell
(using catheter to inject into	cellulite <i>f</i> cellulite; cellulitis
veins)	(inflammation of cell tissue)
cauchemar <i>m</i> nightmare	céphalée <i>f</i> cephalalgia; headache
cautère <i>m</i> cauterisation (with	céphalique <i>adj</i> relating to the
electrically heated instrument)	head
cautérisation <i>f</i> cauterisation	céphalo-rachidien(ne) <i>adj</i>
cautériser <i>v</i> to cauterise	cerebrospinal
cavité <i>f</i> cavity	liquide <i>m</i> céphalo-rachidien
cavité <i>f</i> abdominale abdominal	cerebrospinal fluid
cavity	céphalosporine <i>f</i> antibiotic
cavité <i>f</i> articulaire bone socket	group (closely related to
cavité <i>f</i> nasale nasal cavity	penicillin)
cavité <i>f</i> pleurale rib cavity	cerclage <i>m</i> d'un os cassé
cavité <i>f</i> pulpaire (tooth) pulp	hooping repair to broken bone
cavity	(with metal wire)
cavum <i>m</i> rear of nose joining	cerclage <i>m</i> du col de l'utérus
top of throat	cervical cerclage (surgical
CEC (circulation extra-	procedure performed during
corporelle) <i>f</i> external electric	pregnancy where cervix is sewn
pumps and tubes which	closed)
maintain blood circulation	cerebral(e) <i>adj</i> cerebral
during open-heart surgery	cernes <i>mpl</i> rings (under the
cécité <i>f</i> blindness	eyes)
ceinture <i>f</i> herniaire truss	cérumen <i>m</i> earwax

FRENCH – ENGLISH

cerveau <i>m</i> brain	charbon <i>m</i> activé activated
cervelet <i>m</i> cerebellum (the back of the brain)	charcoal/carbon (for adsorptive properties)
cervicalgie <i>f</i> neck pain	chauffe-biberon <i>m</i> baby bottle warmer
césarienne <i>f</i> caesarean	charge <i>f</i> virale virus count in the blood
chalazion <i>m</i> chalazion (small abscess in/on eyelid)	chauve <i>adj</i> bald
chambre <i>f</i> à coucher bedroom	chéloïde <i>f</i> fibrous swelling on a scar
chambre <i>f</i> de travail préparatoire à l'accouchement labour room	cheveux <i>mpl</i> hair
champ <i>m</i> opératoire uncovered body area, ready for surgery	chute <i>f</i> des cheveux hair loss
champ <i>m</i> visuel field of vision	cheville <i>f</i> ankle
champignon <i>m</i> fungus; mushroom	cheville <i>f</i> foulée twisted ankle
champignon <i>m</i> comestible edible mushroom	chiendent <i>m</i> couch grass
champignon <i>m</i> hallucinogène hallucinogenic mushroom; magic mushroom	chimiothérapie <i>f</i> chemotherapy
champignon <i>m</i> vénéneux toadstool; poisonous mushroom	chiropracteur <i>m</i> chiropractor (usually not a doctor)
chancre <i>m</i> mou; chancrelle <i>f</i> chancroid; soft chancre (VD groin ulcer)	chiropractie <i>f</i> chiropractic (manipulation of the joints)
chancre <i>m</i> syphilitique chancre	chirurgie <i>f</i> surgery
	chirurgie <i>f</i> cardiaque heart surgery
	chirurgie <i>f</i> conservatrice du sein cancer surgery which conserves the affected breast
	chirurgie <i>f</i> dentaire dental surgery work

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

chirurgie <i>f</i> esthétique cosmetic surgery	choc <i>m</i> opératoire post-operative shock
chirurgie <i>f</i> maxillaire jaw surgery	choc <i>m</i> psychologique psychological shock
chirurgie <i>f</i> ophtalmique eye surgery	choc <i>m</i> septique toxic shock
chirurgie <i>f</i> réparatrice reconstruction surgery	cholécystectomie <i>f</i> cholecystectomy (surgical removal of the gall bladder)
chirurgien(ne) <i>m/f</i> surgeon	cholécystographie <i>f</i> X-ray of the gall bladder
CHIVA <i>f</i> (cure conservatrice et hyémodynamique de l'insuffisance veineuse en ambulatoire) varicose-vein operation as outpatient	cholécystite <i>f</i> gall bladder inflammation
chlamydia <i>f</i> chlamidia (small parasitic bacterium)	choléra <i>m</i> cholera
choc (médical) <i>m</i> medical shock (reaction, possibly fatal)	cholestase <i>f</i> bile blockage
choc <i>m</i> anesthésique shock due to anaesthetics	cholestéatome <i>m</i> ear tumour (following repeated ear infections)
choc <i>m</i> anaphylactique anaphylactic shock	cholestérol <i>m</i> cholesterol
choc <i>m</i> cardiogénique cardiac shock	cholestérolémie <i>f</i> cholesterol amount in the blood
choc <i>m</i> électrique electric shock	chondropathie <i>f</i> cartilage disorders
choc <i>m</i> hypovolémique shock due to sudden drop in blood pressure	choquer <i>v</i> to shake, to shock
choc <i>m</i> nerveux nervous shock	chorée <i>f</i> de Huntington Huntington's chorea (with progressive dementia)
	chorée <i>f</i> de Sydenham Sydenham's chorea
	chorion <i>m</i> chorion (outermost membrane around an embryo)

FRENCH – ENGLISH

choroïde <i>f</i> eyeball membrane	clairance <i>f</i> kidney's ability to filter waste from the blood
choroïdite <i>f</i> choroiditis (inflammation of the eye membrane)	claudication <i>f</i> limp
chromosome <i>m</i> chromosome	claustrophobie <i>f</i> claustrophobia
chronique <i>adj</i> chronic	cliché <i>m</i> X-ray
chute <i>f des reins</i> small of the back	clitoris <i>m</i> clitoris
chyle <i>m</i> chyle (whitish digestive fluid in small intestine)	cloison <i>f du nez</i> nasal septum (between the nostrils)
cicatrice <i>f</i> scar	clavicule <i>f</i> clavicle
cicatrisant <i>m</i> healing product	clone <i>m</i> clone
cicatrisant(e) <i>adj</i> healing	cloque <i>f</i> blister
cicatriser <i>v</i> to heal; form a scar	cloquer <i>v</i> to blister
cil <i>m</i> eyelash	clou <i>m</i> boil
circulation <i>f sanguine</i> blood circulation	coagulant <i>m</i> coagulant
cinétique <i>f du coeur</i> study of the heart's kinetics	coagulation <i>f</i> coagulation
circonscire <i>v une infection</i> to contain an infection	cochlée <i>f</i> cochlea (snail-shaped cavity inside the ear)
circoncision <i>f</i> circumcision	implant <i>m cochléaire</i> minute hearing aid implanted in the ear
circulation <i>f collatérale</i> blood circulation bypassing main artery or vein	coccyx <i>m</i> coccyx
cirrhose <i>f du foie</i> cirrhosis of the liver	codage <i>m génétique</i> genetic code
ciseaux <i>mpl à ongles</i> nail scissors	coeur <i>m</i> heart
civière <i>f</i> stretcher	col <i>m</i> neck
	col du fémur <i>m cassé</i> broken neck of the femur
	col <i>m de l'utérus</i> cervix
	col <i>m de la vessie</i> neck of the bladder

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

colibacillose <i>f</i> colibacillosis (bacterial infection in large intestine)	colopathie <i>f</i> fonctionnelle irritable bowel syndrome
colique <i>f</i> colic	coloscopie <i>f</i> colonoscopy (examination by optic fibres inside the colon)
colique <i>f</i> biliaire biliary colic	colonne <i>f</i> vertébrale spinal column
colique <i>f</i> hépatique hepatic (liver) colic	colostomie <i>f</i> colostomy (surgical operation to replace part of the colon, bypassing the anus)
colique <i>f</i> néphrétique renal (kidney) colic	collagène <i>m and adj</i> collagen (major structural protein)
colique <i>f</i> salivaire colic in the jaw and cheek	colposcopie <i>f</i> colposcopy vaginal and neck of the womb examination)
coliques <i>fpl</i> gripes (violent stomach pains)	colostrum <i>m</i> colostrum (first post-natal breast secretion)
colique <i>f</i> de plomb lead poisoning colic	coma <i>m</i> coma
colique <i>adj</i> relating to the colon	coma <i>m</i> diabétique diabetic coma
colite <i>f</i> colitis (inflammation of the colon)	coma <i>m</i> léger comatose with poor response
collation <i>f</i> light meal	coma <i>m</i> vigile comatose with good response
collet <i>m</i> neck area inside mouth (around teeth and gums)	coma <i>m</i> profond deep coma
côlon <i>m</i> colon (major part of large intestine)	coma <i>m</i> dépassé brain-dead
côlon <i>m</i> sigmoïde ; côlon <i>m</i> pelvien sigmoid colon (curved intestine just before the rectum)	comitialité <i>f</i> severe epilepsy
coloniser <i>v</i> to colonise (to be overrun by/infested by)	comédon <i>m</i> blackhead

FRENCH – ENGLISH

comédogène <i>adj</i> comedogenic (blocks the pores)	compresse <i>f de gaze</i> gauze compress
comestible <i>adj</i> edible	compresse <i>f</i> ‘physiopack’ hot or cold compress
commotion <i>f cérébrale</i> concussion	compressif –ive <i>adj</i> compressive
commotion <i>f électrique</i> electric shock	comprimé (cp) <i>m</i> tablet
commotion <i>f mentale</i> mental shock	comprimé <i>m pelliculé</i> coated tablet
commotionné <i>adj</i> in a state of shock; concussed	comprimé <i>m sublingual</i> tablet taken under the tongue
communiquer <i>v une maladie</i> to spread/pass on an illness	compte-gouttes <i>m</i> dropper/ pipette
compatibilité <i>f</i> compatibility	conception <i>f</i> conception
compensation <i>f</i> compensation (helpful or curative physiological modification or psychological reaction)	concrétion <i>f</i> concretion (stony mass formed in body)
compère-loriot <i>m</i> sty(e)	concrétion <i>f calcaire</i> calcareous stones (in the body)
complément <i>m alimentaire</i> complementary foodstuff	condamné(e) <i>adj</i> terminally ill
compliance <i>f</i> elasticity; suppleness	condamner <i>v</i> to abandon hope
complications <i>fpl</i> complications	condensation <i>f d’un os</i> increase in bone density
complication <i>f mineure</i> minor complication	conditions <i>fpl de conservation</i> conservation stipulations
compresse <i>f</i> compress	conditionneur <i>m</i> hair conditioner
compresse <i>f antiseptique</i> antiseptic compress	conduction <i>f</i> conduction (of blood)
	conduit <i>m</i> duct

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

condylome <i>m</i> small tumour (benign) near genitals	consolider <i>v</i> to set (a fractured bone)
condylome <i>m</i> acuminé sexually transmitted tumour (benign) near genitals	constatation <i>f</i> (clinique) (clinical) observation
confusion <i>f</i> mentale mental confusion/disorder (temporary)	constipation <i>f</i> constipation
congenital(e) <i>adj</i> congenital	constipé(e) <i>adj</i> constipated
congestif –ive <i>adj</i> (organ) containing too much blood	constitution <i>f</i> constitution
congestion <i>f</i> congestion	contactologie <i>f</i> study of (spectacle) lenses and contact lenses
congestion <i>f</i> cérébrale stroke	contagion <i>f</i> contagion; contagiousness
congestion <i>f</i> pulmonaire lung congestion	contamination <i>f</i> contamination
conisation <i>f</i> surgical removal of part of cervix of the womb	contaminer <i>v</i> to contaminate
conjunctive <i>f</i> eyelid membrane	contaminé(e) <i>adj</i> contaminated
conjonctivite <i>f</i> conjunctivitis	contention <i>f</i> strong support (includes plasters, support stockings and splints)
connaissance <i>f</i> consciousness	continence <i>f</i> bowels and bladder performing correctly; sexual abstinence
consanguinité <i>f</i> consanguinity	contraception <i>f</i> contraception
conscience <i>f</i> awareness; consciousness	contraceptif <i>m</i> contraceptive
perdre/reprendre <i>v</i> connaissance/conscience to lose/regain consciousness	contraction <i>f</i> musculaire cramp
conseiller <i>v</i> to advise; to recommend	contractions <i>fpl</i> utérines childbirth contractions
consentement <i>m</i> consent	contracture <i>f</i> spasm
consolidation <i>f</i> setting (of fracture)	contre-indication <i>f</i> contraindication

FRENCH – ENGLISH

contrepoison <i>m</i> antidote	coronarographie <i>f</i> X-ray of
contrôle <i>m</i> des naissances birth control	coronary arteries
contrôle <i>m</i> d'alcoolémie testing alcohol percentage in the blood	corps <i>m</i> body; part of the anatomy
contusion <i>f</i> bruise	corps <i>m</i> étranger foreign body
contusionner <i>v</i> to bruise	corps <i>m</i> jaune yellow body (hormone-secreting structure developed in ovary)
contusionné(e) <i>adj</i> bruised	corps <i>m</i> vitré vitreous body (eye)
convalescence <i>f</i> convalescence	corpulence <i>f</i> corpulence; stoutness
convulsions <i>fpl</i> fébriles feverish convulsions	de faible/forte/moyenne corpulence <i>f</i> of slight/stout/ medium build
coqueluche <i>f</i> whooping cough	corriger <i>v</i> to correct (vision, etc.)
cor <i>m</i> corn	corrompre <i>v</i> to contaminate (blood, etc.)
corde <i>f</i> spinale spinal cord	cortex <i>m</i> cortex (external part of an organ)
corde <i>f</i> vocale vocal cord	cortex <i>m</i> cérébral cerebral cortex
cordon <i>m</i> médullaire spinal cord	corticoïde <i>m</i> corticoid (substance produced by gland above the kidney); medicinal group treating inflammations and allergies
cordon <i>m</i> ombilical umbilical cord	corticothérapie <i>f</i> course of corticoid treatment
cordon <i>m</i> spermatique spermatic cord spermatic cord (nerves, ducts, blood vessels going to the testicles)	
cornée <i>f</i> cornea	
cornet <i>m</i> skull bone behind the nose	
coronaire <i>adj</i> coronary	
coronarien(ne) <i>adj</i> patient with coronary artery disorder	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cortisone <i>f</i> cortisone	avoir <i>v</i> un coup de pompe to feel drained/exhausted
coryza <i>m</i> coryza; head cold	coup <i>m</i> de soleil sunburn
coryza <i>m</i> spasmodique des foins hay fever	coupe <i>f</i> sectioned (of usually infected body part) area for microscope examination
cotyle <i>m</i> bone socket receiving another bone (esp. hip socket receiving top of thigh bone)	coupe-faim <i>m</i> appetite suppressant
côte <i>f</i> rib	couperose <i>f</i> red acne; rosacea (swollen, visible blood vessels)
côte <i>f</i> cassée broken rib	coupole <i>f</i> diaphragmatique diaphragm (muscle area separating chest from stomach)
cou <i>m</i> neck	coupe <i>f</i> transversale cross-section
cou-de-pied <i>m</i> instep	coupure <i>f</i> cut
couche-culotte <i>f</i> disposable nappy	courbatures <i>fpl</i> aches and pains; stiffness
couche <i>f</i> jetable disposable nappy	couronne <i>f</i> crown (of tooth)
couche <i>f</i> pour incontinents incontinence pad	couronne <i>f</i> dentaire capping (of tooth)
couches , <i>fpl</i> en in confinement; childbirth	coussin <i>m</i> chauffant anti-rhumatisme (à champ magnétique) heated, magnetised cushion for rheumatism
couches <i>fpl</i> pénibles difficult labour	coussin <i>m</i> de positionnement small of the back cushion support
coude <i>m</i> elbow	
couenne <i>f</i> (inflammatory) membrane	
coup <i>m</i> de chaleur heatstroke	
coup <i>m</i> de froid cold; chill	
attraper <i>v</i> un coup de froid to catch a cold/chill	
coup <i>m</i> de pompe exhaustion	

FRENCH – ENGLISH

coussin <i>m</i> de voyage travel neck rest cushion	crème <i>f</i> antiseptique antiseptic cream
couturier <i>m</i> sartorial (thigh) muscle	crème <i>f</i> contre les rougeurs nappy rash cream
couveuse <i>f</i> incubator	crème <i>f</i> hydratante moisturiser; moisturising cream
couverture <i>f</i> chauffante electric blanket	crème <i>f</i> solaire suntan lotion
coxalgie <i>f</i> TB of the hip	crème <i>f</i> pour bébés baby cream
coxarthrose <i>f</i> arthritis of the hip	crème <i>f</i> pour les mains hand cream
crampe <i>f</i> cramp	crème <i>f</i> pour le visage face cream
crampe <i>f</i> d'estomac stomach cramp	crépitant <i>adj</i> crackling/rattling (of sound), detected by stethoscope indicating or with certain lung diseases
crampe <i>f</i> au mollet cramp in the calf	crépitation <i>f</i> crepitation; crackling/rattling
crampe <i>f</i> de l'écrivain writer's cramp	crépitation <i>f</i> articulaire articular crepitation
crâne <i>m</i> skull	crépitation <i>f</i> osseuse bony crepitation
créatine <i>f</i> creatine (protein metabolism produced in muscles)	crépitation <i>f</i> pulmonaire; (lung) crepitation
CPK <i>f</i> (créatine phosphokanise) substance in blood which increases with muscle disorder	crête <i>f</i> du tibia edge of the shin bone
créatinémie <i>f</i> amount of creatinine in the blood	crétinisme <i>m</i> cretinism
crème <i>f</i> cream	Creutzfeld-Jakob, maladie <i>f</i> de Creutzfeld-Jakob disease
crème <i>f</i> antirougeurs cream for red skin	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

crevasser <i>v</i> to chap	croissance <i>f</i> development (of illness); growth/development (child, adolescent, etc.)
(se) crevasser <i>v</i> to become chapped	crôte <i>f</i> scab
crever <i>v</i> un abcès to burst an abscess	crural(e) <i>adj</i> of/concerning the thigh
crise <i>f</i> attack; crisis; fit	cruralgie <i>f</i> thigh pain
crise d'appendicite <i>f</i> attack of appendicitis	cryothérapie <i>f</i> cryotherapy (low-temperature treatments)
crise f d'asthme asthma attack	crypte <i>f</i> crypt (small concave area of organ)
crise f cardiaque heart attack	cryptorchidie <i>f</i> congenital testicle disorder (felt in stomach)
crise f d'épilepsie epileptic fit	cubitus <i>m</i> ulna (forearm bone)
crise f de foie bilious attack; severe indigestion	cuillerée f à café /à soupe teaspoonful/tablespoonful
crise f de toux coughing fit	cuir chevelu <i>m</i> scalp
cristallin <i>m</i> crystalline lens (in eye)	cuisine f allégée/légère low-fat cooking
Crohn, maladie f de Crohn's disease (chronic intestinal inflammation)	cuisine f minceur low-calorie foods
croquer <i>v</i> to crunch	cuisse <i>f</i> thigh
crosse f de l'aorte semi-circular part of the aorta	cuivre <i>m</i> copper
CRP f (protéine C réactive) creative protein (excessive amounts of this substance in blood is an indicator of many illnesses)	curare <i>m</i> curare (an anaesthetic)
croup <i>m</i> croup (larynx inflammation with hard cough)	cure <i>f</i> course of treatment
croup m, faux spasmodic croup	cure f d'amaigrissement slimming course
	cure f de sommeil sleep therapy

FRENCH – ENGLISH

cure <i>f</i> de thalassothérapie seawater therapy	cytoponction <i>f</i> taking of cell samples for analysis
cure <i>f</i> thermale spa course of treatment	daltonien(ne) <i>adj</i> colour-blind
cure <i>f</i> de désintoxication treatment for alcoholism or drug addiction	daltonisme <i>m</i> colour blindness
cure-dents <i>m</i> toothpick	danse <i>f</i> de St Guy St Vitus dance
curettage <i>m</i> curettage	date <i>f</i> limite de conservation best-before date (foodstuffs)
curette <i>f</i> curette; scraper	déambulateur <i>m</i> walking frame; zimmer frame
Cushing, syndrome <i>m</i> de Cushing's syndrome (overproduction of glucocorticoids)	déambulation <i>f</i> aimless wandering (of the mentally ill)
Cushing, maladie <i>f</i> de Cushing's disease	débander <i>v</i> to unbandage
cyanose <i>f</i> cyanosis (bluish skin due to lack of oxygen)	débilité <i>f</i> mentale mental deficiency
cyclothymie <i>f</i> manic depression	déboîter <i>v</i> to dislocate
cyanosé(e) <i>adj</i> of person affected by cyanosis; of body area affected by cyanosis	décéder <i>v</i> to die
cystite <i>f</i> cystitis (bladder inflammation)	décès <i>m</i> death
cystoscopie <i>f</i> cystoscopy (internal examination of bladder using fiberscope)	décharge <i>f</i> électrique electric shock
cytologie <i>f</i> cytology (study of cells)	déchirer <i>v</i> to tear (se) déchirer <i>v</i> un muscle to tear a muscle
cytolysé <i>f</i> destruction of cells	déchirure <i>f</i> tear; laceration
	décibel <i>m</i> decibel 90-120 dB: sons <i>mpl</i> nocifs 90–120 dB: harmful noises
	décollement <i>m</i> abnormal detachment (of organism, etc.)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

décollement <i>m</i> du placenta detachment of placenta from the uterus	défaillance <i>f</i> cardiaque heart failure
décollement <i>m</i> de la rétine detachment of the retina	défaillance <i>f</i> de mémoire lapse in memory
décoller <i>v</i> to lose weight quickly (<i>informal</i>)	défécation <i>f</i> defecation
(se) décoller <i>v</i> to become abnormally detached	défenses <i>fpl</i> immunitaires immune defence system
décongestif <i>m</i> decongestant	défibrillateur <i>m</i> defibrillator (electrical apparatus to revive heart)
décongestif –ive <i>adj</i> decongestant	défibrillation <i>f</i> defibrillation
décongestionner <i>v</i> to relieve congestion	déficiência <i>f</i> mentale mental deficiency
décontractant <i>m</i> relaxation drug	déficiência <i>f</i> immunitaire immunodeficiency
décroissance <i>f</i> diminution	déficiência <i>f</i> musculaire muscular insufficiency
décubitus <i>m</i> lying down position	déficient(e) <i>adj</i> mental (e) <i>adj</i> of mentally handicapped person
décubitus <i>m</i> dorsal lying down on the back position	déficient(e) <i>adj</i> visuel(le) <i>adj</i> of visually handicapped person
décubitus <i>m</i> latéral lying down on the side position	déficient(e) <i>adj</i> moteur of physically handicapped person
décubitus <i>m</i> ventral lying down on the front/stomach position	déficit <i>m</i> en fer iron deficiency
défaillance <i>f</i> feeling of sickness or faintness (general meaning); fault in function or failure of an organ	déficit <i>m</i> intellectuel mental defect
	déficit <i>m</i> en magnésium magnesium deficiency

FRENCH – ENGLISH

déficit <i>m</i> psychologique psychological defect	déglutition <i>f</i> deglutition; act of swallowing
défilé <i>m</i> narrow passage between two bones or organs	degré <i>m</i> degree
défilé <i>m</i> costo-claviculaire narrow passage between first rib and clavicle	degré Baumé <i>m</i> degree Baumé (density scale for liquids)
déformation <i>f</i> deformation	déjection <i>f</i> evacuation; defecation
dégagement <i>m</i> delivery (at childbirth)	déjections <i>fpl</i> excrement
dégager <i>v</i> to clear (nose, throat, chest, etc.)	délire <i>m</i> alcoolique alcoholic mania
(se) dégarnir <i>v</i> to go bald; to get thin on top	délire <i>m</i> hallucinatoire hallucinatory delirium
dégénération <i>f</i> degeneration	délire <i>m</i> de persécution persecution mania
dégénéré(e) <i>adj</i> degenerate; mentally handicapped person	delirium <i>m</i> tremens delirium tremens (psychosis caused by chronic alcoholism)
dégénérescence <i>f</i> deterioration	deltoïde <i>m</i> deltoid (shoulder muscle)
dégénérescence <i>f</i> calcaire calcareous sedimentation of tissue/organ, blocking their function	démangeaison <i>f</i> itch; itching
dégénérescence <i>f</i> maculaire liée à l'âge (DMLA) macular degeneration (deterioration of the most important part of the retina)	démanger <i>v</i> to itch
déglobulisation <i>f</i> diminution of red corpuscles	démaquiller <i>v</i> to stop treatment before check-up to give real state of health
déglutir <i>v</i> to swallow	démence <i>f</i> madness/insanity; dementia
	dément(e) <i>adj</i> of demented person
	démettre <i>v</i> to dislocate

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

(se) démettre <i>v</i> le poignet/	dents <i>fpl</i> du haut upper teeth
l'épaule to dislocate one's wrist/shoulder	dentaire <i>adj</i> dental
démis(e) <i>adj</i> dislocated; out of joint	art <i>m</i> dentaire dental technique
dengue <i>f</i> dengue fever (tropical disease causing acute joint pains)	formule <i>f</i> dentaire dentition (type, number and arrangement of teeth)
déminéralisation <i>f</i> abnormal calcium loss (in bones)	dentier <i>m</i> denture; dental plate
densité <i>f</i> mammaire mammary density (mammography factor)	dentifrice <i>m</i> toothpaste
densité <i>f</i> osseuse calcium level in a bone	dentifrice <i>m</i> fluoré fluoride toothpaste
densitométrie <i>f</i> osseuse measurement of calcium level in bones	pâte <i>f</i> dentifrice toothpaste
dent <i>f</i> tooth	poudre <i>f</i> dentifrice tooth powder
dent <i>f</i> artificielle artificial tooth	dentine <i>f</i> dentine (bony substance forming the tooth)
dent <i>f</i> creuse hollow tooth	dentiste <i>m/f</i> dentist
dent <i>f</i> définitive/de remplacement second/ permanent tooth	dentisterie <i>f</i> dentistry
dent <i>f</i> gâtée bad tooth	dentition <i>f</i> dentition
dent <i>f</i> de lait milk tooth	denture <i>f</i> set of teeth
dent <i>f</i> de sagesse wisdom tooth	dénutrition <i>f</i> légère slight undernourishment (5–10 per cent weight loss)
dents <i>fpl</i> de derrière back teeth	dénutrition <i>f</i> modérée moderate undernourishment (10–15 per cent weight loss)
dents <i>fpl</i> du fond back teeth	dénutrition <i>f</i> sévère severe undernourishment (over 15 per cent weight loss)
dents <i>fpl</i> de devant front teeth	
dents <i>fpl</i> du bas lower teeth	

FRENCH – ENGLISH

déodorant <i>m</i> antiperspirant	dépression <i>f</i> depression
déontologie <i>f</i> médicale medical ethics	dépression <i>f</i> légère/modérée slight/moderate depression
département <i>m</i> d'oto-rhino- laryngologie ear, nose and throat department	dépression <i>f</i> masquée depression without usual symptoms
dépasser <i>v</i> to exceed	dépression <i>f</i> nerveuse nervous breakdown
dépendance <i>f</i> addiction (to a drug)	dépression <i>f</i> névrotique neurotic depression
dépendant(e) <i>adj</i> dependent	dépression <i>f</i> opératoire post- operative depression
dépendante, personne âgée <i>f</i> elderly dependent person	dépression <i>f</i> réactionnelle unusually serious depression following unpleasant occurrence/event
dépilatoire <i>m</i> depilatory (agent that removes unwanted hair)	dermatite <i>f</i> dermatitis (skin inflammation)
dépiler <i>v</i> to cause hair loss; to remove hair	dermatologie <i>f</i> dermatology
dépistage <i>m</i> screening test	dermatologiste <i>m/f</i> dermatologist; skin specialist
dépistage <i>m</i> du SIDA AIDS screening	dermatose <i>f</i> dermatosis (skin disease)
dépister <i>v</i> to detect; to screen	dermatose squameuse <i>f</i> scaly skin disease
(se) déplacer <i>v</i> to move around	dermatophytose <i>f</i> skin disease/dermatosis following consumption of non-edible fungus
(se) déplacer rapidement <i>v</i> to move around quickly	
(se) déplacer <i>v</i> une articulation to put a joint out	
déplâtrage <i>m</i> taking a plaster cast off a limb	
dépôt <i>m</i> deposit	
dépressif –ive <i>adj</i> depressive	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dermite <i>f</i> inflammation of the skin	désordre <i>m</i> fonctionnel/hépatique functional/liver disorder
dermite <i>f</i> séborrhéique du nourrisson skin redness and fatty scabs on babies	désorganisation <i>f</i> (d'un malade) patient's lack of concentration and precision
désaxé(e) <i>adj</i> out-of-true bone	détente <i>f</i> relaxation
descente <i>f</i> d'organe prolapse of an organ	détersion <i>f</i> thorough cleaning and disinfection (of cut)
désensibilisation <i>f</i> desensitisation (to allergies)	détresse <i>f</i> respiratoire severe respiratory difficulties (reanimation required)
déséquilibre <i>m</i> imbalance (between parts of anatomy usually same size: lungs, feet, fingers, etc.); unbalance (mental)	déviatiion <i>f</i> inversion or abnormal position (of an organ)
déshabiller <i>v</i> complètement to strip off completely (to remove all of one's clothes)	déviatiion <i>f</i> de la cloison nasale displacement of the nasal septum
déshabiller <i>v</i> jusqu' à la ceinture to strip off to the waist	déviatiion <i>f</i> de l'utérus displacement of uterus
déshydratation <i>f</i> dehydration	déviatiion <i>f</i> de la colonne vertébrale curvature of the spine
déshydraté(e) <i>adj</i> dehydrated	dextrose <i>m</i> dextrose
desinfectant <i>m and adj</i> disinfectant	diabète <i>m</i> diabetes
désinfecter <i>v</i> to disinfect	diabète <i>m</i> insipide insipid diabetes (deficiency of hormone regulating kidney)
désinfection <i>f</i> disinfection	diabète <i>m</i> sucré diabetes mellitus (sweet diabetes),
désintoxication <i>f</i> detoxification	
désintoxiquer <i>v</i> to detoxify	
désodé(e) <i>adj</i> sodium free	

FRENCH – ENGLISH

insulinodépendant(e) <i>adj</i> diabetes mellitus requiring daily insulin injections; insulin-dependent person	digérer <i>v</i> to digest
diabétique <i>adj</i> diabetic	digestibilité <i>f</i> digestibility
diabétique <i>m/f</i> person suffering from diabetes	digestif -ive <i>adj</i> digestive
diabétologue <i>m/f</i> diabetes specialist	trouble <i>m</i> digestif digestive disorder
diagnostic <i>m</i> diagnostic	tube <i>m</i> digestif alimentary canal
recherche <i>f</i> diagnostique diagnostic test/observations	digestion <i>f</i> digestion
diagnostiquer <i>v</i> to diagnose	digital(e) <i>adj</i> digital
dialyse <i>f</i> rénale renal dialysis	digitaline <i>f</i> digitalin (pharmaceutical properties of foxglove used for certain heart condition)
dialyseur <i>m</i> dialyser	dilatateur <i>m</i> dilator (muscle)
diaphragme <i>m</i> diaphragm	dilatation <i>f</i> dilation; dilatation
diarrhée <i>f</i> diarrhoea	dilatation <i>f</i> des bronches bronchial tube dilation
diastole <i>f</i> (see also systole) diastole (intervals between heart contractions when the chambers fill with blood)	dilatation <i>f</i> de la rate distended spleen
DID (abbreviation of diabète insulinodépendant , see definition above)	dilater <i>v</i> to dilate
diète <i>f</i> diet	diphthérie <i>f</i> diphtheria
diététicien(ne) <i>m/f</i> dietician	diplopie <i>f</i> double vision
diététique <i>adj</i> diet (food, drink)	discal(e) <i>adj</i> of a spinal disc
difformité <i>f</i> abnormality	hernie <i>f</i> discale slipped disc
diffus(e) <i>adj</i> diffuse; not localised	disarthrose <i>f</i> wearing away of the invertebrate disc
	discret -ète <i>adj</i> not serious
	dislocation <i>f</i> dislocation
	disloquer <i>v</i> to dislocate

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dispositif <i>m</i> intra-utérin (DIU) intra-uterine (contraceptive) device (IUD)	doigtier <i>m</i> fingerstall (cover to protect a finger)
disque <i>m</i> intervertébral invertebrate disc	doléance <i>f</i> complaint
dissection <i>f</i> aortique aorta (main artery) rupture	dolichocôlon <i>m</i> elongation of the large intestine (not an illness)
dissolvant <i>m</i> nail varnish remover; solvent	don <i>m</i> d'organes donation of organs
distome <i>m</i> fluke (parasitic flatworm)	don <i>m</i> du sang blood donation
diurétique <i>m</i> diuretic	donneur <i>m</i> –euse <i>f</i> donor
diurétique <i>adj</i> diuretic	dopamine <i>f</i> dopamine (compound in nervous tissue)
diverticule <i>m</i> diverticulum (abnormal tube in alimentary tract)	doppler <i>m</i> pulsé ultrasound device used esp. in heart tests
diverticulite <i>f</i> diverticulitis (inflammation of a diverticulum)	doppler, vélicométrie <i>f</i> ultrasound measurement of blood-flow speed in the blood vessels
diverticulose <i>f</i> colique abnormal cavities in the large intestine	doppler <i>m</i>, echo (graphie) <i>f</i> test combining ultrasound scan and ultrasound measurement of blood-flow speed
DMLA (see dégénérescence)	dorsal(e) <i>adj</i> dorsal
DMP (dossier <i>m</i> médical personnel) personal medical records	déformation <i>f</i> dorsale back deformation
docteur <i>m</i> doctor	dosarthrose <i>f</i> back rheumatism
doigt <i>m</i> finger	dos <i>m</i> back mal de dos <i>m</i> backache
doigt de pied <i>m</i> toe	dos rond <i>m</i> (avoir le) to be round-shouldered

FRENCH – ENGLISH

dosage <i>m</i> dosage; amount; correct proportion	drainage <i>m</i> lymphatique lymphatic
dose <i>f</i> dose	drainer <i>v</i> to drain
dose <i>f</i> mortelle lethal dose	drip feeding <i>m</i> drip feeding
douche <i>f</i> vaginale vaginal douche	drip transfusion <i>f</i> drip transfusion
douleur <i>f</i> ache; pain	drogue <i>f</i> drug
douleur <i>f</i> aiguë acute/sharp pain	drogue <i>f</i> dure/douce hard/soft drug
douleurs <i>fpl</i> de l'accouchement labour pains	drogué(e) <i>m/f and adj</i> drug addict
douleur <i>f</i> colique colic	duodénal(e) <i>adj</i> duodenal
douleur <i>f</i> intermittente intermittent pain	ulcère <i>m</i> du duodénum duodenal ulcer
douleur <i>f</i> irritante nagging pain	duodénite <i>f</i> inflammation of the duodenum
douleur <i>f</i> lancinante throbbing pain	duodénum <i>m</i> duodenum
douleur <i>f</i> persistante constant pain	durcisseur <i>m</i> d'ongles nail hardener
douleurs <i>fpl</i> rhumatismales rheumatic pains	dure-mère <i>f</i> dura mater (outermost membrane around the brain and spinal cord)
douleur <i>f</i> sourde dull pain	durillon <i>m</i> callus; hard skin
douloureux -euse <i>adj</i> aching; painful	dysarthrie <i>f</i> speech disorder
douve <i>f</i> fluke (parasitic flatworm)	dysenterie <i>f</i> dysentery
dragée <i>f</i> sugar-coated pill	dysfonctionnement <i>m</i> dysfunction
drain <i>m</i> drainage tube	dys(hy)idrose <i>f</i> eczematous disease affecting feet and hands
drainage <i>m</i> drainage	dyslexie <i>f</i> dyslexia

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dyslexique <i>adj</i> dyslexic	dysurie <i>f</i> dysuria (painful/ difficult urination)
dyslipidémie/dyslipémie <i>f</i> abnormal fat level in the blood	eau <i>f</i> water
dysménorrhée <i>f</i> dysmenorrhoea (painful or difficult menstruation)	eau <i>f</i> dentifrice mouthwash
dyspepsie <i>f</i> dyspepsia; indigestion	eau <i>f</i> gazeuse sparkling (mineral) water
dysphagie <i>f</i> difficulty in swallowing	eau <i>f</i> minérale mineral water
dysphasie <i>f</i> dysphasia (speech disorder)	eau <i>f</i> oxygénée hydrogen peroxide
dysplasie <i>f</i> dysplasia (abnormal tissue growth)	eau <i>f</i> non-potable non- drinking water
dysplasie <i>f</i> du col de l'utérus early cancerous growth in the cervix	eau <i>f</i> potable drinking water (fountains etc.)
dyspnée <i>f</i> dyspnoea (laboured breathing)	eau <i>f</i> du robinet tap water
dyspnéique <i>adj</i> of a person who has difficulty in breathing	eau <i>f</i> savonneuse soapy water
dystocie <i>f</i> (condition of) difficulty in childbirth/delivery	eau <i>f</i> de Seltz seltzer; soda water
dystocique <i>adj</i> type of childbirth/delivery which is difficult	eau <i>f</i> de source spring water
dystrophie <i>f</i> dystrophy	eau <i>f</i> thermale thermal water
dystrophie <i>f</i> musculaire muscular dystrophy	elle a perdu <i>v</i> les eaux her waters have broken
	ébauche <i>f</i> early signs; early stages (of illness)
	éblouissement, avoir <i>v</i> un to have a dizzy spell
	ébouillanter <i>v</i> to scald
	s'ébouillanter to scald oneself
	écarteur <i>m</i> retractor (muscle)

FRENCH – ENGLISH

ECG <i>m</i>	écho <i>m</i> /échographie <i>f</i>
(électrocardiogramme)	ultrasound scan
electrocardiogram (record of heart's electrical activity)	écho <i>m</i> 2D 2D ultrasound scan
ECBU (see examen	écho <i>m</i> 3D /échotomographie <i>f</i>
cytobactériologique des urines)	3D ultrasound scan
ecchymose <i>f</i> bruise	éclampsie <i>f</i> eclampsia;
ecchymotique <i>adj</i> bruised	convulsions
masque <i>m</i> ecchymotique	éclater <i>v</i> to burst (blister, blood vessel, etc.)
blotchy face (due to breathing difficulty)	vaisseau <i>m</i> éclaté burst blood vessel
écharde <i>f</i> splinter	éclisse <i>f</i> splint
écharpe <i>f</i> sling (arm)	éclisser <i>v</i> to put in splints
échauffement <i>m</i> inflammation; overheating (of blood)	écorchure <i>f</i> abrasion
échauffement <i>m</i> du ventre	écouler <i>v</i> to seep/ooze out
constipation	écran <i>m</i> solaire sun screen (cream)
échauffer <i>v</i> to overheat	écran <i>m</i> total total sunblock (cream/lotion)
échocardiographie <i>f</i>	édulcorant <i>m</i> sweetener
echocardiography (ultrasound heart scan)	édulcorant <i>m</i> de synthèse
échographe <i>m</i> ultrasound scanner	artificial sweetener
échographie <i>f</i> ultrasound scan; image produced by an ultrasound scan	eczéma <i>m</i> eczema
échographier <i>v</i> to scan ultrasonically	eczéma <i>m</i> de contact eczema following (allergy-producing) contact
	eczéma <i>m</i> atopique babies' eczema
	eczématiforme <i>adj</i> resembling eczema

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

effets <i>mpl</i> secondaires side effects	électroencéphalographe <i>m</i> electroencephalograph (examination of brain's electrical activity)
efficacité <i>f</i> thérapeutique therapeutic effectiveness	électrolytes <i>fpl</i> electrolytes
éjaculation <i>f</i> rétrograde retrograde ejaculation (into bladder)	électromyogramme <i>m</i> (EMG) examination of muscles' electrical activity
effleurage <i>m</i> light form of massage	électrothérapie <i>f</i> electrotherapy
effleurer <i>v</i> to touch/massage lightly	ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay) biological test for hepatitis or AIDS virus
élancement <i>m</i> shooting/sharp pain	élimination <i>f</i> elimination
électrocardiogramme <i>m</i> (see ECG)	éliminer <i>v</i> to eliminate
électrocardiographe <i>m</i> electrocardiograph (instrument which records heart's electrical activity)	élongation <i>f</i> strained/pulled (muscle)
électrocardiographie <i>f</i> examination of heart's electrical activity (electrocardiogram)	émail <i>m</i> enamel (tooth)
électrocution <i>f</i> electrocution	embarras <i>m</i> upset
électrodes <i>fpl</i> pour les douleurs pain-relieving clip-on electrodes	embarras <i>m</i> gastrique upset stomach
électroencéphalogramme <i>m</i> electroencephalogram (record of brain's electrical activity)	embarrasser <i>v</i> l'estomac o lie heavy on the stomach
	embolie <i>f</i> embolism (blood clot or air bubble blockage)
	embolie <i>f</i> artérielle arterial embolism
	embolie <i>f</i> cérébrale cerebral embolism

FRENCH – ENGLISH

embolie <i>f</i> gazeuse air embolism	empoisonnement <i>m</i> poisoning
embolie <i>f</i> pulmonaire pulmonary embolism	empoisonnement <i>m</i> du sang blood poisoning
embouts <i>mpl</i> (jetables) de seringues (single-use) syringe tips	émulsion <i>f</i> emulsion (medicinal)
embrocation <i>f</i> embrocation	empreinte <i>f</i> digitale fingerprint
embryologie <i>f</i> embryology	empreinte <i>f</i> génétique genetic fingerprint
embryon <i>m</i> embryo	enceinte <i>adj</i> pregnant
à l'état <i>m</i> d'embryon in an embryonic condition	enceinte <i>f</i> de jumeaux -elles pregnant with twins
embryon <i>m</i> congelé frozen embryo	encéphale <i>m</i> encephalon (brain and top of spinal cord)
embryonnaire <i>adj</i> embryonic	encéphalite <i>f</i> encephalitis (inflammation of the brain)
émétique <i>m</i> emetic (medicine which causes vomiting)	encéphalogramme <i>m</i> encephalogram (X-ray of the brain)
éminence <i>f</i> protuberance	endémique <i>adj</i> endemic
émollient <i>m</i> demulcent; soothing agent	endocarde <i>m</i> endocardium (inner wall of the heart)
émollient(e) <i>adj</i> soothing	endocardite <i>f</i> inflammation of the endocardium
emphysème <i>m</i> emphysema (lung condition causing breathlessness)	endocrinologie <i>f</i> endocrinology
empirique <i>adj</i> empiric	glandes <i>fpl</i> endocrines endocrine glands (ovaries, testicles, thyroid etc.)
remède <i>m</i> empirique empiric remedy	endogène <i>adj</i> endogenous (originating from body interior)
emplâtre <i>m</i> plaster	
emplâtre <i>m</i> pour les cors corn plaster	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

endomètre <i>m</i> endometrium (membrane lining the uterus)	engorgement <i>m</i> engorgement; obstruction
endométrite <i>f</i> endometritis (inflammation of the uterus lining)	engorger <i>v</i> to engorge; to obstruct
endométriose <i>f</i> endometriosis	engourdissement <i>m</i> numbness
endoprothèse <i>f</i> prosthesis placed inside the body	enlever <i>v</i> to remove (surgically)
endorphine <i>f</i> endorphine (morphine-like substance produced by brain)	enraidissement <i>m</i> stiffening or blockage (of muscle)
endoscope <i>m</i> endoscope (instrument for internal examinations)	ensellure <i>f</i> saddle-shaped (normal) curvature of the spine
endoscopie <i>f</i> endoscopy examination	entérite <i>f</i> enteritis (inflammation of the small intestine)
enfant <i>m</i> 'bleu' 'blue' baby (baby with congenital heart or blood circulation condition)	entérobactérie <i>f</i> enterobacteria (digestive tract bacteria)
enfant(e) <i>m/f</i> mort-né(e) still- born baby	entérocologie <i>f</i> enterocolitis (inflammation of large and small intestines)
enfler <i>v</i> to swell; to swell up	entérovirus <i>m</i> enterovirus (intestinal virus which can spread elsewhere)
enflure <i>f</i> swelling	enthésiopathie <i>f</i> tendinitis (inflammation of tendon)
enfoncement <i>m</i> de la boîte crânienne fractured skull	entorse <i>f</i> sprain
enfoncement <i>m</i> de la cage thoracique crushed ribs	entorse <i>f</i> grave serious sprain (causing torn ligaments)
engelure <i>f</i> chilblain	entorse <i>f</i> au poignet sprained wrist
engendrer <i>v</i> to bring about (an illness)	entre deux âges <i>adj</i> middle- aged

FRENCH – ENGLISH

énurésie <i>f</i> , also known as ‘ pipi au lit ’ involuntary bed wetting	épilation <i>f</i> epilation; removal of hair
enzyme <i>f/m</i> enzyme (biological substance aiding/allowing chemical reaction)	épilepsie <i>f</i> epilepsy
épanchement <i>m</i> effusion (abnormal presence of liquid)	épilepsie <i>f</i> généralisée severe epilepsy
épanchement <i>m</i> de synovie water on the knee	épileptique <i>m/f and adj</i> epileptic
épaule <i>f</i> shoulder	état <i>m</i> de mal épileptique successive epileptic fits
épaule <i>f</i> bloquée blocked/frozen shoulder	épiler <i>v</i> to epilate; to remove hair from
épicondyle <i>m</i> epicondyle (elbow joint)	épine <i>f</i> dorsale backbone
épicondylite <i>f</i> tennis elbow	épingle <i>f</i> de sûreté safety pin
épidémie <i>f</i> epidemic	épiphyse <i>f</i> rounded ends of long bones
seuil <i>m</i> épidémique epidemic threshold	épiphysite <i>f</i> growing pains (child development)
épiderme <i>m</i> epidermis (outer layer of skin)	épisiotomie <i>f</i> episiotomy (surgical cut into vagina to aid childbirth)
épididyme <i>m</i> epididymis (duct behind the testicles)	épistaxis <i>f</i> epistaxis (nosebleeding)
épididymite <i>f</i> inflammation of the epididymis	épithélioma; épithéliome <i>m</i> epithelioma (malignant tumour of epithelial tissue)
épigastre <i>m</i> middle of the stomach area	épithélium <i>m</i> epithelium (body surface, digestive tract and other cavity tissue)
douleur <i>f</i> épigastrique pain in the middle of the stomach	éponge <i>f</i> sponge
épiglotte <i>f</i> epiglottis	épreuve <i>f</i> test; trial

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

épreuve <i>f</i> d'effort démaquillée	érythème <i>m</i> erythema
electrocardiogram during an effort test on patient who no longer takes any medicines	(abnormal redness of the skin)
épreuve <i>f</i> de tolérance au glucose	érythème <i>m</i> fessier nappy rash
glucose tolerance test	érythrocyte <i>m</i> red corpuscle
épuisement <i>m</i> exhaustion	érythrodermie <i>f</i> bulleuse
grand état <i>m</i> d'épuisement	serious skin allergy, manifesting redness and blisters
(utterly) exhausted state	érythromycine <i>f</i> antibiotic
épuisement <i>m</i> dû à la chaleur	escarre <i>f</i> bedsore
heat exhaustion	Escherichia coli <i>m</i> Escherichia coli (E. coli)
épuration <i>f</i> purification	esquille <i>f</i> bone splinter
épuration <i>f</i> extrarénale dialysis	essai <i>m</i> clinique human experiment for new drug
éraflure <i>f</i> scratch; graze	essentiel –ielle <i>adj</i> relating to illnesses with no known cause
ergonomique <i>adj</i> ergonomic	estomac <i>m</i> stomach
ergothérapie <i>f</i> occupational therapy (manual work)	état <i>m</i> critique sévère serious critical condition
ergothérapeute <i>m/f</i>	étanche <i>adj</i> waterproof
occupational therapist	éternuement <i>m</i> sneeze; sneezing
érosion <i>f</i> abrasion; erosion (of joints)	éternuer <i>v</i> to sneeze
érosif -ive <i>adj</i> progressively destroys (relating to illness/disease)	ethmoïde <i>m</i> ethmoid (bone above nose and behind forehead)
éructation <i>f</i> burp	ethmoïdite <i>f</i> sinusitis infection with inflammation of the ethmoid
éruption <i>f</i> rash; eruption (tooth growth through the gums)	
érysipèle <i>m</i> erysipelas (reddish skin infection)	

FRENCH – ENGLISH

étiologie <i>f</i> etiology/aetiology (study of causes of disease)	évolution <i>f</i> development; evolution
étiquetage <i>m</i> marking (products); labelling	évolutivité <i>f</i> progressive/ worsening nature (of illness)
étouffement <i>m</i> asphyxiation; suffocation; choking; breathlessness	exacerbation <i>f</i> exacerbation
étourdissement <i>m</i> dizzy spell; fit of giddiness	examen <i>m</i> cardiaque heart examination
étrier <i>m</i> stapes (small stirrup- shaped ear bone)	examen <i>m</i> clinique clinical examination
euthanasie <i>f</i> euthanasia	examen <i>m</i> complémentaire complementary examination
eupnéïque <i>adj</i> of a person who breathes well	examen <i>m</i> cytobactériologique des urines (ECBU) <i>m</i> cytobacteriological examination
eupnéïque <i>f</i> medicine which aids breathing	examen <i>m</i> endocervical cervical screening
évacuation <i>f</i> evacuation (draining of liquid); transport of person in accident to hospital	examens <i>mpl en externe</i> outpatient examinations
évacuer <i>v</i> to evacuate/discharge (from body)	examen <i>m</i> exocervical examination of the exterior of the cervix
évanoui(e) <i>adj</i> unconscious (s') évanouir <i>v</i> to faint	examen <i>m</i> du fond d'oeil funduscopy (examination of back of the eye)
évanouissement <i>m</i> fainting fit/spell; blackout	examen <i>m</i> de la vue sight test
éveinage <i>m</i> vein removal	examen <i>m</i> du sang blood test/ analysis
éventration <i>f</i> rupture	examen <i>m</i> fonctionnel physical examination
évoluer <i>v</i> to evolve; to develop (of illness)	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

examen <i>m</i> médical/de santé medical/ health examination	exophtalmie <i>f</i> abnormally globular eyes (exophthalmia)
examen <i>m</i> prénuptial pre- marital examination (for marriage settlement contracts)	exostose <i>f</i> bone formation (abnormal) on top of normally developed bone
examen <i>m</i> radiographique X-ray or other radiation examination	expectorant <i>m and adj</i> expectorant
examen <i>m</i> radiologique radiological examination	intervention <i>f</i> exploratrice exploratory operation
examiner <i>v</i> to examine	exploration <i>f</i> exploration; detailed examination
exanthème <i>m</i> redness of the skin	exploratoire <i>adj</i> exploratory
excentration <i>f</i> joint displacement (from centre)	extenseur <i>m</i> extensor muscle; chest expander
excentration <i>f</i> de la rotule displaced kneecap	extension <i>f</i> stretching (muscle, etc.); traction (limb, etc.)
excipient <i>m</i> flavouring for medicine	externe <i>adj</i> external; exterior
exciter <i>v</i> to excite; to stimulate	médicament <i>m</i> à usage externe medication for external use
exclu(e) <i>adj</i> used to qualify a faintly discernible organ on X- rays : a sign that the organ no longer functions	extraction <i>f</i> extraction
excrétion <i>f</i> excretion	extraire <i>v</i> to extract; to pull out
excroissance <i>f</i> outgrowth	extrasystole <i>f</i> extrasystole (irregular heartbeat)
exérèse <i>f</i> surgical removal of tumour, stone, diseased organ, etc.	FA (see fibrillation auriculaire)
	face <i>f</i> face
	facial(e) <i>adj</i> facial
	nerf <i>m</i> facial facial nerve

FRENCH – ENGLISH

paralyse f faciale facial paralysis	fauteuil m électrique (avec releveur) electric relaxation armchair with help-you-up function
faciès m features	
facteur m factor (as in protection factors for sun lotion)	fauteuil m de repos manuel manually-operated relaxation armchair/lounger
facteur m déclenchant catalyst	fauteuil m roulant wheelchair
facteur m de la coagulation blood coagulation agent	fauteuil m à dossier inclinable wheelchair with reclining back
facteur m Rhésus Rhesus/RH factor	fébricule f light fever; slight temperature
faible adj weak; feeble	fébrifuge m febrifuge; antipyretic drug or agent, e.g. cooling drink
faiblesse m mentale mental deficiency	fébrifuge adj febrifuge; antipyretic (preventing/ reducing fever)
fantasme m fantasy; delusion	fébrile adj feverish
fatigue f fatigue	aplasie f fébrile blood disease, possibly leukaemia, with corpuscle deficiency and fever
fatigué(e) adj tired; weary; strained	fécondation f fertilisation
cerveau m fatigué overworked brain	fecondation f in vitro (FIV) in vitro fertilisation
cœur m fatigué strained/ overworked/weak heart	fécondité f fertility
estomac m fatigué stomach upset	fémur m femur
fatiguer v to get tired: to tire	fenouil m fennel (plant)
fausse couche f miscarriage	fer m iron
fausses dents fpl false teeth	
fausse route f wrong way (of food/drink going down the 'wrong way')	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ferment <i>m</i> lactique starter/ fermentation culture	fièvre <i>f</i> cérébrale brain fever
fertilité <i>f</i> fertility	fièvre de Lassa <i>f</i> Lassa fever (acute tropical disease)
fesse <i>f</i> buttock	fièvre <i>f</i> ganglionnaire/ glandulaire glandular fever
fessier -ière <i>adj</i> of, concerning the buttock(s)	fièvre <i>f</i> hémorragique haemorrhagic fever
muscles <i>mpl</i> fessiers gluteal (buttock) muscles	fièvre <i>f</i> quartaine acute fever, recurring every four days
feuille <i>f</i> de température temperature chart	fièvre <i>f</i> jaune/typhoïde yellow/ typhoid fever
fibrillation <i>f</i> fibrillation (quivering movement, especially of heart muscle)	fièvre <i>f</i> paludéenne malarial fever
fibrillation <i>f</i> auriculaire (FA) auricular fibrillation	fièvre <i>f</i> paratyphoïde paratyphoid fever
fibrillation <i>f</i> ventriculaire ventricular fibrillation	fièvre <i>f</i> puerpérale puerperal fever (post-natal fever caused by uterine infection)
fibrinolyse <i>f</i> blood clot elimination with an enzyme	fiévreux -euse <i>adj</i> feverish
fibrome <i>m</i> de l'utérus fibroid in the uterus	fil <i>m</i> dentaire dental floss
fibroscope <i>m</i> fibrescope (optic fibres instrument enabling internal examinations)	filiforme <i>adj</i> long and slender (of body shape)
fibroscopie <i>f</i> fibrescope examination	filtres <i>mpl</i> nasaux nose caps
fibrose <i>f</i> kystique cystic fibrosis (hereditary disease usually leading to respiratory infection)	fistule <i>f</i> fistula (abnormal passage between organs)
fièvre <i>f</i> fever; high temperature	fixateur <i>m</i> externe metal brace for broken bone
	flacon <i>m</i> small bottle; phial; flask

FRENCH – ENGLISH

flacon <i>m</i> doseur small bottle with measure for drops	fluxion <i>f</i> swelling; inflammation
flamber <i>v</i> to sterilise with a flame	fluxion <i>f</i> dentaire gumboil
flatulence <i>f</i> flatulence	fluxion <i>f</i> de poitrine pneumonia
flatuosité <i>f</i> flatus; wind	foetus <i>m</i> foetus
fléchir <i>v</i> to flex	foie <i>m</i> liver
fléchisseur <i>m</i> flexor muscle	abcès <i>m</i> du foie abscess of the liver
flessum <i>m</i>/flexum <i>m</i> blocked/ paralysed joints in flexed position	cancer <i>m</i> du foie cancer of the liver
flore <i>f</i> intestinale intestinal flora	folie <i>f</i> lunacy; insanity; madness
flore <i>f</i> vaginale vaginal flora (not abnormal)	follicule <i>m</i> follicle
fluence <i>f</i> verbale verbal fluency	follicule <i>m</i> pileux hair root cavity/gland
fluidifiants <i>mpl</i> bronchiques cough mixtures (to release fluid in bronchial tubes)	follicule <i>m</i> ovarique ovarian follicle
fluor <i>m</i> fluorine	folliculite <i>f</i> inflammation of follicle
fluoration <i>f</i> fluoridation (of water, helping to preserve teeth)	fonctionnement <i>m</i> working; functioning
fluorure <i>m</i> fluoride	fontanelle <i>f</i> fontanelle (boneless part of a baby's head)
flush <i>m</i> flush	forceps <i>m</i> forceps
flutter <i>m</i> excessively fast heartbeat (over 150 a minute)	forme <i>f</i> pharmaceutique pharmaceutical form (including packaging)
flux <i>m</i> sanguin blood flow	forme <i>f</i> physique fitness
flux <i>m</i> menstruel menstrual flow	sous forme <i>f</i> de comprimés in tablet form

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

formication <i>f/fourmillement</i> <i>m</i> pins and needles	fraise <i>f</i> strawberry mark; birthmark
formule <i>f sanguine</i> blood corpuscles' distribution	fréquence <i>f cardiaque</i> heartbeat rate; pulse rate
fosse <i>f</i> cavity or hollow in the body	fréquence <i>f respiratoire</i> breathing rate
fouler <i>v</i> to sprain; to twist cheville <i>f foulée</i> sprained ankle (se) fouler <i>v le poignet</i> to twist/sprain one's ankle	frictions <i>fpl localisées</i> localised frictional massage
fou <i>m folle</i> <i>f and adj</i> crazy	frisson <i>m</i> chill; shiver
foyer <i>m de l'infection</i> source of the infection	frissonner <i>v</i> to shiver
fracture <i>f</i> fracture	froissement <i>m</i> strain
fracture <i>f en bois vert</i> single/ clean fracture	froisser <i>v</i> to strain (a muscle)
fracture <i>f compliquée</i> compound fracture	front <i>m</i> forehead
fracture <i>f du crâne</i> fracture of the skull	(os) frontal <i>m</i> forehead (bone)
fracture <i>f de fatigue</i> fracture due to excessive physical activity	frottement <i>m péricardique</i> abnormal rubbing noise of heartbeat
fracture <i>f fermée</i> simple fracture; closed fracture	frottement <i>m pleural</i> abnormal rubbing noise with each breath (possible symptom of pleurisy)
fractures <i>fpl multiples</i> multiple fractures	frottis <i>m sanguin</i> blood smear
fracture <i>f ouverte</i> compound fracture; open fracture	frottis <i>cervico-vaginal m</i> (FCV) cervical smear
fracturer <i>v</i> to fracture	fumigateur <i>m</i> fumigator
	furoncle <i>m</i> boil; furuncle
	gale <i>f</i> scabies; itch
	galénique <i>adj</i> galenic (of medicine produced from animal or vegetable tissue)

FRENCH – ENGLISH

galop <i>m</i>, bruit de abnormal heartbeat noise	gastrite <i>f</i> gastritis (inflammation of stomach lining)
gammagraphie <i>f</i> medical imagery using gamma rays	gastroentérite <i>f</i> gastroenteritis (inflammation of stomach and intestines)
ganglion <i>m</i> ganglion (nerve cluster/nucleus)	gastroentérite <i>f</i> virale gastritis due to a virus
ganglions <i>mpl</i>, avoir des to have swollen glands	gastroentérologie <i>f</i> gastroenterology
ganglion <i>m</i> lymphatique lymph gland/node	gastroentérologue <i>m</i> gastroenterologist (digestion specialist)
ganglionnaire <i>adj</i> of, concerning glands	gaz <i>mpl</i> du sang different air components in the blood
aire <i>f</i> ganglionnaire body area containing glands (neck, armpits, groin)	gelée <i>f</i> royale royal jelly (vitamin product)
gangrène <i>f</i> gangrene	gélule <i>f</i> gelatine capsule
gant de crêpe <i>m</i> crepe glove (used for body scrub)	gelure <i>f</i> frostbite
gant de crin <i>m</i> massage glove	gencives <i>fpl</i> gums
gants <i>mpl</i> latex latex gloves	généraliser <i>v</i> to generalise
garde-malade <i>m/f</i> home nurse	cancer <i>m</i> généralisé cancer throughout the whole body
gargarisme <i>m</i> gargle	infection <i>f</i> généralisée systemic infection (throughout the whole body)
(se) faire <i>v</i> un gargarisme to gargle	(se) généraliser <i>v</i> to spread
garrot <i>m</i> tourniquet	génétique <i>f</i> genetics
gastrectomie <i>f</i> gastrectomy (surgical removal of whole/part of stomach)	conseil <i>m</i> génétique genetic advice/information given
gastric <i>adj</i> gastric	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

to future parents based on hereditary illnesses	GEV (see gastroentérite virale)
genévrier <i>m</i> juniper	gibbosité <i>f</i> hump
génie <i>m</i> génétique genetic engineering	gingival(e) <i>adj</i> gingival pâte <i>f</i> gingivale gum ointment
génom <i>m</i> genome	gingivite <i>f</i> gingivitis
génotype <i>m</i> genotype (genetic constitution of a person)	ginseng <i>m</i> ginseng (root powder)
gentiane <i>f</i> gentian (gentian violet dye is used as antiseptic)	glair <i>f</i> mucus; phlegm
genou <i>m</i> knee	glair <i>f</i> cervicale cervical mucus
genouillère <i>f</i> knee support	glande <i>f</i> gland
genoux cagneux <i>mpl</i> knock- kneed	glande <i>f</i> endocrine endocrine gland
gerçure <i>f</i> crack; chapping mains <i>fpl</i> / genoux <i>mpl</i> , pleines/pleins de gerçures badly chapped hands/knees	glande <i>f</i> pituitaire pituitary gland (at base of brain)
gériatrie <i>f</i> geriatrics	glande <i>f</i> sébacée sebaceous gland
gériatrique <i>adj</i> geriatric	glande <i>f</i> sudoripare sweat gland
germe <i>m</i> germ; first stages of organ growth	glande <i>f</i> surrénale adrenal gland (which secretes adrenaline)
germes <i>mpl</i> de blé wheatgerm	glande <i>f</i> thyroïde thyroid gland
gérontologie <i>f</i> gerontology	glandes <i>fpl</i> digestives digestive glands
gérontopsychiatre <i>m/f</i> psychiatrist for the elderly	glandes <i>fpl</i> lacrymales lachrymatory (tear) glands
gestation <i>f</i> gestation; pregnancy	glandes <i>fpl</i> mammaires mammary glands
GEU (see grossesse extra- utérine)	

FRENCH – ENGLISH

glandes <i>fpl</i> salivaires salivary glands	équilibre <i>m</i> glycémique normal and stable amounts of different glucoses in the blood
glandulaire <i>adj</i> glandular	glycérine <i>f</i> / glycérol <i>m</i> glycerine / glycerol (used as laxative)
glaucome <i>m</i> glaucoma (diminishing eyesight)	goitre <i>m</i> goitre (neck swelling)
gliome <i>m</i> brain or nerve tumour	gommage <i>m</i> du corps/du visage body/facial scrub
globe <i>m</i> oculaire eyeball	gomme <i>f</i> gumma (internal tissue swelling)
globe <i>m</i> vésical shape of swollen bladder	gomme adragante <i>f</i> tracanth (white/reddish pharmaceutical gum dye)
globule <i>m</i> rouge/blanc red/white corpuscle	gonade <i>f</i> gonad (ovary or testicle)
globule <i>m</i> sanguin blood cell; blood corpuscle	gonadotrophine <i>f</i> gonadotropin (substance stimulating gonads to produce sperm/egg)
glotte <i>f</i> glottis (upper end of windpipe)	gonalgie <i>f</i> gonalgia (pain in the knee)
glucose <i>m</i> glucose	gonarthrose <i>f</i> rheumatism of the knee
glucide <i>m</i> carbohydrate	gonflement <i>m</i> swelling; (stomach) distension
glucidique <i>adj</i> carbohydrate	gonfler <i>v</i> to swell up; to become puffy
index <i>m</i> glucidique sugar-in-the-blood scale related to foods	yeux <i>mpl</i> gonflés puffy eyes
équivalence <i>f</i> glucidique sugar-count equivalence between different quantities of different foods	gonorrhée <i>f</i> gonorrhoea
gluten <i>m</i> gluten (protein present in cereal grains)	gorge <i>f</i> throat
glycémie <i>f</i> glycaemia (glucose level in the blood)	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mal à la gorge, avoir <i>v</i> to have a sore throat	granulome <i>m</i> fleshy growth on a healing cut
gourme <i>f</i> impetigo (contagious skin infection)	grave <i>adj</i> serious
goût <i>m</i> taste	gravelle <i>f</i> gravel (stones in urinary tract)
goutte <i>f</i> gout	greffe <i>f</i> transplant; graft
goutte <i>f</i> drop (of liquid)	greffe <i>f</i> du coeur heart transplant
goutte-à-goutte <i>m</i> drip (feed)	greffe <i>f</i> de moelle osseuse bone marrow transplant
goutte <i>f</i> au nez dripping/runny nose	greffe <i>f</i> d'organe(s) organ transplant
alimenter <i>v</i> au goutte-à-goutte to put (someone) on a drip	greffe <i>f</i> de peau skin graft
gouttes <i>fpl</i> pour le nez nose drops	greffe <i>f</i> de rein kidney transplant
gouttes <i>fpl</i> pour les oreilles ear drops	greffer <i>v</i> to transplant; to graft
gouttes <i>fpl</i> pour les yeux eye drops	grêle <i>m</i> small intestine
gouttière <i>f</i> plaster cast; groove in bone	grêle <i>adj</i> long and slender (of finger)
gouttière <i>f</i> sagittale sagittal suture (bone junction on top of skull)	grelotter <i>v</i> to shiver
grain <i>m</i> pellet; small pill	grésillement <i>m</i> crackling noise
grain <i>m</i> de beauté beauty spot; mole	griffe <i>f</i> du diable devil's claw
grand(e) malade <i>m/f</i> severely ill patient	gril <i>m</i> costal rib cage
	grippal(e) <i>adj</i> influenzal
	affectation <i>f</i> grippale influenza; flu
	médicament <i>m</i> pour état
	grippal anti-flu drug
	grippe <i>f</i> flu
	grippe <i>f</i> asiatique Asian flu

FRENCH – ENGLISH

grippe <i>f</i> aviaire avian flu	gymnastique <i>f</i> orthopédique orthopaedic exercises
grippe <i>f</i> intestinale gastric flu	gymnastique <i>f</i> respiratoire breathing exercises
grossesse <i>f</i> pregnancy	gymnastique <i>f</i> suédoise callisthenics (body work-out)
grossesse <i>f</i> à haut-risque high-risk pregnancy	gynécologie <i>f</i> gynaecology
grossesse <i>f</i> extra-utérine ectopic pregnancy	gynécologue <i>m/f</i> gynaecologist
grossesse <i>f</i> nerveuse phantom pregnancy	haleine <i>f</i> breath
test <i>m</i> de grossesse pregnancy test	mauvaise haleine <i>f</i> bad breath
grosneur <i>m</i> lump; tumour	halitose <i>f</i> halitosis (bad breath)
grossir <i>v</i> to put on weight; to get bigger	hallucination <i>f</i> hallucination
groupe <i>m</i> sanguin blood group/type	hallucination <i>f</i> auditive auditory hallucination
groupe <i>m</i> tissulaire tissue group/type	hallucination <i>f</i> olfactive olfactory hallucination
guérir <i>v</i> to cure; to heal	hallucination <i>f</i> visuelle visual hallucination
guérison <i>f</i> cure; healing; recovery	halluciné(e) <i>m/f</i> hallucinated person; lunatic
guérissable <i>adj</i> curable	hallucinogène <i>adj</i> hallucinogenic; mind-expanding; ‘mind-blowing’ (of drug)
gueule <i>f</i> de bois hangover	hallux valgus <i>m</i> pigeon-toed condition
gustatif -ive <i>adj</i> gustative	hamamélis <i>m</i> witch-hazel
gymnastique <i>f</i> aquatique; aquagym aquagym	hammam <i>m</i> steam bath
gymnastique <i>f</i> corrective remedial gymnastics	hanche <i>f</i> hip
gymnastique <i>f</i> oculaire eye exercises	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pose <i>f</i> d'une prothèse de	hémi- <i>prefix</i> semi- (meaning
hanche hip replacement	one side of)
operation	hémiplégie <i>f</i> hemiplegia
handicap <i>m</i> handicap; disability	(paralysis of one side of the
handicapé(e) <i>m/f</i> disabled	body)
person	hémiplégique <i>m/f</i> hemiplegic
handicapé(e) <i>adj</i> disabled;	(person paralysed down one
handicapped	side)
haptonomie <i>f</i> communication	hémiplégique <i>adj</i> hemiplegic
with foetus through sensory	(paralysed down one side)
stimulation	hémochromatose <i>f</i> disease
HAV (see hépatite)	caused by excess iron in
HBV (see hépatite)	organism
HCV (see hépatite)	hémodialyse <i>f</i> haemodialysis/
héliothérapie <i>f</i> heliotherapy	kidney or renal dialysis
(sunlight treatment)	hémoglobine <i>f</i> haemoglobin
hématie <i>f</i> red corpuscle	(red oxygen-carrying protein
hématique <i>adj</i> type of	in blood)
liquid produced after blood	hémogramme <i>f</i> (see formule
coagulation	sanguine)
kyste <i>m</i> hématique pocket of	hémolyse <i>f</i> pathologique
blood resulting from a bruise	pathological haemolysis
hématologie <i>f</i> haematology	(abnormal elimination of red
(study of blood physiology)	corpuscles)
hématologique <i>adj</i>	hémolyse <i>f</i> physiologique
haematological	physiological haemolysis
hématologue <i>m/f</i> haematologist	(natural elimination of red
(blood specialist)	corpuscles)
hématome <i>m</i> bruise/haematoma	hémophile <i>m/f</i> haemophiliac
	hémophile <i>adj</i> haemophiliac

FRENCH – ENGLISH

hémophilie <i>f</i> haemophilia (hereditary condition with failure of normal blood coagulation)	hépatite <i>f</i> virale viral hepatitis
hémorragie <i>f</i> externe external haemorrhage/bleeding	hépatologue <i>m/f</i> liver specialist
hémorragie <i>f</i> interne internal haemorrhage	hépatopathie <i>f</i> liver complaint
hémorragique <i>adj</i> haemorrhagic	herbe <i>f</i> médicinale medicinal herb
hémorroïdes <i>fpl</i> haemorrhoids; piles	héréditaire <i>adj</i> hereditary
hémorroïdal(e) <i>adj</i> haemorrhoidal	hérédité <i>f</i> heredity
hémostase <i>f</i> haemostasis (stopping of haemorrhage)	hernie <i>f</i> hernia; rupture
héparine <i>f</i> heparin (anticoagulant in various tissues and organs)	hernie <i>f</i> discale slipped disc
hépatique <i>m/f</i> liver complaint sufferer	hernie <i>f</i> étranglée strangulated hernia (blocking circulation)
hépatique <i>adj</i> relating to the liver	hernie <i>f</i> hiatale hiatus hernia (between chest & abdomen)
hépatite <i>f</i> hepatitis	hernie <i>f</i> inguinale inguinal hernia (of the groin)
HAV (abbreviation virus <i>m</i> de l'hépatite A) hepatitis A	herpès <i>m</i> herpes
HBV (abbreviation virus <i>m</i> de l'hépatite B) hepatitis B	herpès <i>m</i> buccal cold sore
HCV (abbreviation virus <i>m</i> de l'hépatite C) hepatitis C	herpès <i>m</i> circiné ringworm
	herpès <i>m</i> de la lèvre cold sore
	herpès <i>m</i> genital genital herpes
	herpès <i>m</i> zoster shingles
	hétérogène <i>adj</i> suspicious aspect of organs on X-rays, scanner results, etc.
	hibernation <i>f</i> artificielle induced hypothermia
	hippocampe <i>m</i> hippocampus (ridges at the bottom of the brain's lateral ventricles)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

hippocratisme *m* digital nail deformation

hirsutisme *m* hirsutism
(excessive hair growth)

histamine *f* histamine (body catalyst from allergies)

histologie *f* histology (study of tissues)

HIV (abbr. of human immunodeficiency virus)
HIV virus

Hodgkin, maladie *f* de
Hodgkin's disease

holistique *adj* holistic (of treatment taking into account mental and social factors)

holter *m* rythmique heart activity record over a 24 hour period

homéopathie *f* homeopathy
homéopathique *adj*
homeopathic

doses *fpl* homéopathiques
small (therapeutic) doses

homogène *adj* homogeneous
aspect of healthy organs on X-rays, scanner results, etc.

hoquet *m* hiccup; hiccough
hoqueter *v* to hiccup; to hiccough

horaire *f* nocturne nocturnal
(of fever, symptoms, etc.)

hormone *f* hormone

traitement *m* hormonal
treatment using hormones

trouble *m* hormonal
hormone-producing glands disorder

hormonothérapie *f* course of treatment using hormones

humérus *m* humerus (upper arm bone)

huile *f* essentielle essential oil
(used in medicines)

huile *f* de foie de morue cod-liver oil

huile *f* de massage massage oil

huile *f* de ricin castor oil

humeur *f* mood; humour

humeur *f* aqueuse aqueous
humour/body (clear fluid in eye between the lens and cornea)

humeur *f* vitreuse vitreous
humour/body (clear tissue behind eyeball lens)

hydarthrose *f* du genou water on the knee

hydratant(e) *adj* moisturising
hydratation *f* hydration

FRENCH – ENGLISH

hydrate <i>m</i> de chloral chloral	hygiénisme <i>m</i> cleanliness (for good health)
hydrate (sedative)	
hydrater <i>v</i> to moisturise	hygroma <i>m</i> bursitis
(s') hydrater to hydrate oneself	(inflammation of a bursa/fluid filled sac)
hydrocéphalie <i>f</i> hydrocephalus	hymen <i>m</i> hymen
(excessive fluid in the brain)	hyperactif -ive <i>adj</i> hyperactive
hydrocortisone <i>f</i>	hyperacanthose <i>f</i> excessive
hydrocortisone (steroid	growth of layer of skin
hormone for treating	hypercholestérolémie <i>f</i>
inflammations/rheumatism)	abnormal amount of
hydrocution <i>f</i> immersion	cholesterol in blood
syncope	hyperdense <i>adj</i> relating to
hydronéphrose <i>f</i> hydronephrosis	(abnormal) opacity of organ on
(water-swollen kidney)	X-rays, etc.
hydropisie <i>f</i> dropsy (excess fluid	hyperglycémie <i>f</i>
in body tissues or cavities)	hyperglycaemia (glucose excess
hydrosadénite <i>f</i> inflammation	in blood stream)
of sweat glands	épreuve <i>f</i> d'hyperglycémie
hydrothérapie <i>f</i> hydrotherapy	provoquée glucose tolerance
hygiène <i>f</i> hygiene	test
hygiène <i>f</i> alimentaire food	hyperhidrose <i>f</i> hyperhidrosis;
hygiene	excessive sweating
hygiène <i>f</i> bucco-dentaire oral	hyperkératose <i>f</i> corn (hard
hygiene	skin)
hygiène <i>f</i> corporelle personal	hypermétropie <i>f</i> long-
hygiene	sightedness
hygiène <i>f</i> du travail work	hyperparathyroïdie <i>f</i>
hygiene; hygiene at work	hyperparathyroidism (abnormal
hygiène <i>f</i> de vie, pour une	
meilleure for a healthier life	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

functioning of gland near the thyroid)	hypnotique <i>m</i> hypnotic; sleep inducing (pill)
hyperphagie <i>f</i> obsessional eating (overeating)	hypnotique <i>adj</i> hypnotic
hyperprotidique <i>adj</i> protein enriched	hypoallergénique <i>adj</i> hypoallergenic (of little/reduced tendency to cause allergic reaction)
hypersomnie <i>f</i> prolonged sleeping; frequent sleeping	hypocondriaque <i>m/f</i> hypochondriac
hypertensif -ive <i>adj</i> hypertensive	hypocondriaque <i>adj</i> hypochondriac
hypertension <i>f</i> hypertension	hypocondrie <i>f</i> hypochondria
hypertension <i>f</i> artérielle high blood pressure	hypoglycémie <i>f</i> hypoglycaemia (glucose deficiency in bloodstream)
hypertension <i>f</i> intracrânienne intracranial pressure	hypophyse <i>f</i> pituitary gland (small ductless gland at base of brain)
hyperthermie <i>f</i> hyperthermia	hypopnée <i>f</i> breathing insufficiency
hypertonique <i>adj</i> hypertonic (of high-tension muscles); of extremely concentrated medicine for injection	hypotensif -ive <i>adj</i> hypotensive
perfusion <i>f</i> hypertonique hypertonic drip	hypotension <i>f</i> artérielle low blood pressure
hypertrophie <i>f</i> hypertrophy (organ/tissue enlargement due to increase in size of cells)	hypothalamus <i>m</i> hypothalamus (brain area controlling hunger, thirst, temperature, etc.)
hyperventilation <i>f</i> hyperventilation (abnormally fast breathing rate)	hypothermie <i>f</i> hypothermia
hypnose <i>f</i> hypnosis	hypothyroïdie <i>f</i> hypothyroidism (subnormal activity of thyroid gland)
hypnothérapie <i>f</i> hypnotherapy	

FRENCH – ENGLISH

hypotrophie <i>m</i> insufficient natural growth development (due to malnutrition)	imagerie <i>f</i> remnographique 3D MRIs
hystérectomie <i>f</i> hysterectomy	imagerie <i>f</i> scanographique scans
hystérie <i>f</i> hysteria	imagerie <i>f</i> tomographique 3D sectional scans
hystérogaphie <i>f</i> hysterography; X-ray of the womb	imagerie par résonance magnétique nucléaire (IRM) nuclear magnetic resonance imaging (MRI)
hystérique <i>m/f</i> hysterical person	imbécile <i>m/f</i> imbecile
hystérique <i>adj</i> hysterical	imbécile <i>adj</i> imbecilic
IAD (see insémination artificielle avec donneur)	imbécillité <i>f</i> imbecility; idiocy
ictère <i>m</i> jaundice; icterus	immunisation <i>f</i> immunisation
idiotie <i>f</i> idiocy	immunité <i>f</i> immunity
iléite <i>f</i> ileitis (inflammation of last portion of the intestine)	immunité <i>f</i> acquise acquired/ developed immunity
iléite <i>f</i> régionale Crohn's disease; regional enteritis	immunité <i>f</i> cellulaire cell- mediated immunity
iléon <i>m</i> ileum (last portion of small intestine)	immunité <i>f</i> naturelle inborn immunity
iliaque <i>adj</i> iliac (of the lower body or <i>ilium</i> area)	impaction <i>f</i> impaction (bone parts driven or wedged together and not moveable)
os <i>m</i> iliaque hip bone	impuissance <i>f</i> impotence
imagerie <i>f</i> médicale medical imagery	imputable <i>adj</i> attributable to
imagerie <i>f</i> échographique ultrasound scans	impétigo <i>m</i> impetigo (contagious skin infection)
imagerie <i>f</i> radiographique 2D X-rays	implant <i>m</i> implant
	implant <i>m</i> capillaire hair graft

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

incubation <i>f</i> incubation	obésité <i>f</i> obesity: between 30 and 40
incurable <i>m/f</i> person that cannot be cured	obésité <i>f</i> massive massively obese: result over 40
incurable <i>adj</i> incurable	indice <i>m</i> de protection solaire sun protection factor (on bottles, tubes etc.)
malade <i>m/f</i> incurable incurably ill	indigestion <i>f</i> indigestion
indemne <i>adj</i> unharmed	indolore <i>adj</i> painless
index <i>m</i> index finger; forefinger index	infarctus <i>m</i> infarction (dead tissue through lack of blood)
indication <i>f</i> indication	infarctus <i>m</i> du myocarde heart attack; coronary thrombosis
indication <i>f</i> thérapeutique remedial indication	infarctus <i>m</i> pulmonaire partial lung collapse following embolism
indice <i>m</i> d'Apgar Apgar index (newborn baby's vitality rating)	infarctus <i>m</i> septal heart attack affecting the ventricular septum
IMC <i>m</i> (indice de masse corporelle) BMI (body mass index) (index which determine categories of weight; obtained by dividing body weight in kilograms by the square of the body's height in metres. Categories of body weight and their relative index figures follow)	infecter <i>v</i> to infect
maigreur <i>f</i> thinness: below 18	(s') infecter <i>v</i> to become infected/septic
normal <i>adj</i> normal: between 18 and 25	infecté(e) <i>adj</i> infected
surpoids <i>m</i> overweight: between 25 and 30	infectieux -euse <i>adj</i> infectious
	infection <i>f</i> infection
	infertilité <i>f</i> infertility
	infestation <i>f</i> infestation
	infester <i>v</i> to infest
	infiltrat <i>m</i> abnormal dark spot on X-ray image

FRENCH – ENGLISH

infiltration <i>f</i> injection; seepage; infiltration	inhalateur <i>m de poche</i> pocket- sized inhaler
infiltration <i>f grasseuse</i> fatty tissue build-up	inhalation <i>f</i> inhalation
infirm <i>adj</i> physically disabled	faire <i>v des inhalations</i> to use steam inhalations
infirmier <i>f</i> infirmary	inhaler <i>v</i> to inhale; to breathe in
infirmier <i>m -ière f</i> nurse	inhibiteur <i>m</i> inhibitor (natural substance or medicine)
infirmier <i>m -ière f chef</i> charge nurse	inhibiteur <i>m calcique</i> calcium blocker (treats high blood pressure)
infirmier <i>m -ière f diplômé(e)</i> (d'état) (state) registered nurse	inhibiteur <i>m de la coagulation</i> inhibitor of blood coagulation
infirmier <i>m -ière f libéral(e)</i> self-employed nurse	inhibiteur <i>m de la pompe</i> à protons stomach ulcer medicine
infirmier <i>m -ière f en -chef</i> head nurse	inhibiteur <i>-trice adj</i> inhibitory
infirmier <i>-ière major m/f</i> (military) matron	injecté(e) <i>adj</i> injected
infirmier <i>m -ière f visiteur</i> -euse visiting/district nurse	yeux <i>mpl injectés de sang</i> bloodshot eyes
infirmité <i>f</i> infirmity	injection <i>f</i> injection
inflammation <i>f</i> inflammation	injection <i>f déchaînante</i> overdose (a mistakenly administered injection with potential fatal results, shortly after a previous injection with the same product)
inflammatoire <i>adj</i> inflammatory	injection <i>f d'insuline</i> insulin injection
influx <i>m nerveux</i> nerve impulse	
infra-rouge <i>adj</i> infrared	
inhalateur <i>m</i> inhaler	
inhalateur <i>m buccal</i> mouth inhaler	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

injection *f* intradermique

intradermic injection

injection *f* intramusculaire

intramuscular injection

injection *f* intraveineuse

intravenous injection

injection *f* sous-cutanée sub-

cutaneous injection

inoculation *f* inoculation

(injection of microbes)

inoculation *f* accidentelle

accidental infection (through injury)

inoculer *v* to inoculate

insémination *f* artificielle

artificial insemination

insémination *f* artificielle

avec donneur *m* (IAD)

artificial insemination by donor (AID)

insolation *f* sunstroke

insomniaque *m/f* insomniac

insomniaque *adj* insomniac

insomnie *f* insomnia

inspiration *f* breathing in

dyspnée *f* inspiratoire

breathing-in difficulty

instabilité *f* gléno-humérale

fragile/easily dislocated shoulder

instable *adj* unstable (condition)

instaurer *v* to start (course of treatment)

instillation *f* instillation (with drops for eye, ear, etc.)

institutionnaliser *v* to

institutionalise (patient)

s'institutionnaliser *v* to

become institutionalised

insuffisance *f* insufficiency;

inadequacy (of an organ or set of organs to function properly which can lead to total failure)

insuffisance *adj* cardiaque/

rénale cardiac/renal

insufficiency

insuffisance *f* respiratoire

respiratory insufficiency

insufflation *f* insufflation

insuffler *v* to insufflate (blow/

breathe powder, gas, air into body cavity)

insuline *f* insulin

insulinodépendant(e) *adj*

insulin-dependent (of person or illness)

insulinorequérant(e) *adj*

requiring insulin temporarily (of person or illness)

FRENCH – ENGLISH

traitement <i>m</i> par insuline	termination of pregnancy; abortion
insulin treatment	
interaction <i>f</i> médicamenteuse	intervenir <i>v</i> to intervene; to operate
adverse interaction of two medicines	intervention <i>f</i> intervention; operation
intercarpien(ne) <i>adj</i> of/ concerning the wrist bones	intervention <i>f</i> chirurgicale surgical operation
intercure <i>f</i> pause between two courses of treatment; temporary pause in a treatment	intestin <i>m</i> intestine
interféron <i>m</i> humain	intestins <i>mpl</i> bowels
interferon (proteins released by cells)	intestin grêle <i>m</i> small intestine; bowel
interligne <i>f</i> space between two bones (used in X-ray readings)	intestin gros <i>m</i> large intestine
intermission <i>f</i> intermission	intoxication <i>f</i> poisoning
intermittence <i>f</i> remittance; (heart/pulse) irregularity	intoxication <i>f</i> alimentaire/ toxi-infection <i>f</i> alimentaire food poisoning
interne <i>m/f</i> des hôpitaux house doctor	intoxiqué(e) <i>adj</i> addicted
interne <i>adj</i> internal; interior	toxicomane <i>m/f</i> drug addict
médecine <i>f</i> interne study of internal illnesses	intoxiquer <i>v</i> to intoxicate
internement <i>m</i> confinement	intra- (prefix) inside; into
interner <i>v</i> to confine (someone to a mental hospital/institution)	dermo-réaction <i>f</i> allergy testing injection (under the skin)
interrompre <i>v</i> to interrupt; to terminate	musculaire <i>m and f</i> intramuscular
interruption <i>f</i> volontaire de grossesse (IVG) voluntary	veineux -euse <i>adj</i> intravenous
	intubation <i>f</i> intubation
	intuber <i>v</i> to intubate
	invalide <i>m/f</i> disabled person

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

grand invalide <i>m</i> civil severely disabled person	irrigation <i>f</i> irrigation
invalide <i>adj</i> disabled	irriguer <i>v</i> to irrigate
invasif -ive <i>adj</i> invasive/ spreading (disease and procedure)	irritant <i>m</i> irritant
investigation <i>f</i> examination	irritant(e) <i>adj</i> irritant
involution <i>f</i> involution (reduction in size of an organ)	irritation <i>f</i> irritation
iode <i>m</i> iodine	ischémie <i>f</i> ischaemia (blood circulation blockage or disorder in an organ)
ionogramme <i>m</i> blood test to show ion count	isolement <i>m</i> isolation
IRM (see imagerie par résonance magnétique)	isotonique <i>adj</i> isotonic
iridologie <i>f</i> iridology (diagnosis by examination of iris)	solution <i>f</i> isotonique solution equal in molecular concentration to blood plasma
iris <i>m</i> iris	IV (abbreviation of intraveineux -euse)
iritis <i>f</i> iritis (inflammation of the iris)	jambe <i>f</i> leg
irradiant(e) <i>adj</i> radiant; spreading (pain, illness)	jambe <i>f</i> de bois wooden leg
irradiation <i>f</i> irradiation	jambe <i>f</i> artificielle artificial leg
irréductible <i>adj</i> irreducible (of fractures, hernias)	jambe <i>f</i> articulée articulated leg
irrégulier -ière <i>adj</i> anomalous; irregular	jambes arquées <i>fpl</i> bow-legged
irrigateur <i>m</i> irrigator (hydrotherapeutic appliance to eliminate toxins in the intestines, vagina, etc)	jarret <i>m</i> back of the knee
	jarrets <i>mpl</i> d'acier strong legs
	jaunisse <i>f</i> jaundice
	jéjunum <i>m</i> jejunum (second part of small intestine)
	à jeun <i>adv</i> on an empty stomach (required before many blood tests)

FRENCH – ENGLISH

jeûne <i>m</i> fasting; abstention from food	kératose <i>f</i> keratosis (thickening of the cornea)
jeûner <i>v</i> to fast	kératoplastie <i>f</i> cornea graft
jonction <i>f</i> place on/in body between two organs or parts of organs	kiné(e) <i>m/f</i> (abbr. of kinésithérapeute) physio (physiotherapist)
jonction <i>f</i> atrio-ventriculaire/auriculo-ventriculaire heart area between the auricles and ventricles	kinésithérapeute <i>m/f</i> physiotherapist; physical therapist
joue <i>f</i> cheek	kinésithérapie <i>f</i> physiotherapy
‘ses jours <i>mpl</i> ne sont pas en danger’ ‘no mortal danger’ bulletin (for a patient)	kleptomanie <i>f</i> kleptomania
jumeau <i>m</i> -elle <i>f</i> twin	kyste <i>m</i> cyst
jumeaux <i>mpl</i> -elles <i>fpl</i> twins	kyste <i>m</i> de l’ovaire ovarian cyst
jumeaux <i>mpl</i> triceps sural (the two calf muscles)	kyste <i>m</i> sébacé sebaceous (fatty) cyst
kaliémie <i>f</i> potassium level in the blood	kystique <i>adj</i> cystic
Kaposi, maladie <i>f</i> de/sarcome <i>m</i> de/syndrome <i>m</i> de Kaposi’s illness/sarcoma/syndrome (malignant tumour syndrome)	L-dopa <i>f</i> L-dopa (form of dopa: a treatment for Parkinson’s disease)
kératine <i>f</i> keratin (fibrous proteins in hair)	lésion <i>f</i> kystique cystic lesion; cyst (internal)
kératite <i>f</i> keratitis (inflammation of the cornea)	labial(e) <i>adj</i> labial
	labile <i>adj</i> unstable (products); changing (mood, condition)
	laboratoire <i>m</i> laboratory
	laboratoire <i>m</i> d’analyses médicales medical analysis laboratory

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

laboratoire <i>m</i> biochimique	lait <i>f</i> de toilette cleansing lotion; cleansing milk
biochemical laboratory	
laboratoire <i>m</i> de virologie	lait <i>f</i> de toilette pour bébé
virology laboratory	baby lotion
laboratoire <i>m</i> pathologique	lame <i>f</i> drop (of liquid)
pathological laboratory	lame <i>f</i> criblée flat bone between brain and nose
laboratoire <i>m</i> physiologique	lampe <i>f</i> de lumineothérapie
physiological laboratory	avec écran de protection
laboratoire <i>m</i> radiochimique	light therapy lamp with protective screen
radiochemical laboratory	lancette <i>f</i> lancet (surgical knife)
lacération <i>f</i> laceration	langue <i>f</i> tongue
lacrymal(e) -aux <i>adj</i> lachrymal (relating to tears)	langue <i>f</i> blanche/chargée/ pâteuse coated or furred tongue
liquide <i>m</i> lacrymal; larmes <i>fpl</i>	lanoline <i>f</i> lanoline
tears	laparotomie <i>f</i> laparotomy (stomach operation)
glande <i>f</i> lacrymale lachrymal gland	laparotomie <i>f</i> exploratrice
lactation <i>f</i> lactation	investigative laparotomy
lactobacilles <i>mpl</i> lactobacilli (bacteria producing lactic acid)	laryngectomie <i>f</i> laryngectomy (removal of part or entire larynx)
lactose <i>m</i> lactose (sugar in milk)	laryngite <i>f</i> laryngitis
lait <i>m</i> milk; lotion	laryngoscope <i>m</i> laryngoscope (instrument)
lait <i>m</i> pour le corps body lotion	laryngoscopie <i>f</i> laryngoscopy (detailed inspection of larynx using a laryngoscope)
lait <i>m</i> de croissance vitamin- enriched milk	
lait <i>m</i> cru unpasteurised milk	
lait <i>m</i> maternisé baby milk formula	

FRENCH – ENGLISH

larynx <i>m</i> larynx	léser <i>v</i> to damage; to injure
laser <i>m</i> laser	lésé(e) <i>adj</i> damaged
lassitude <i>f</i> lassitude	lésion <i>f</i> lesion
latéralisation <i>f</i> natural tendency to be right- or left-handed/ footed	lésion <i>f</i> pulmonaire pulmonary lesion
lavage <i>m</i> washing	lésion <i>f</i> cérébrale brain damage
lavage <i>m</i> gastrique stomach wash	lésions <i>fpl</i> internes internal injuries
lavage <i>m</i> interne douche	létal(e) <i>adj</i> lethal
lavage <i>m</i> intestinal intestinal wash	léthargie <i>f</i> lethargy
lavement <i>m</i> enema; fluid or syringe used for enema	leucémie <i>f</i> leukaemia
lavement <i>m</i> à la Gastrograffine ® <i>f</i> iodine base enema fluid (used in preparation for scanning the large intestine)	leucocyte <i>m</i> ; globule <i>m</i> blanc white corpuscle
lavement <i>m</i> barité barium enema (pre X-rays: coloscopy more usual)	leucoplasie <i>f</i> leucoplasia (abnormal white patch/blotch on tongue/inside mouth/on genitals)
laver <i>v</i> to wash	leucorrhée <i>f</i> leuc(k)orrhea (vaginal discharge)
laxatif <i>m</i> laxative	leucotomie <i>f</i> leucotomy (surgery to white nerve fibres in the brain)
laxatif -ive <i>adj</i> laxative	lèvre <i>f</i> lip
légionellose <i>f</i> (see maladie du légiennaise)	lèvre <i>f</i> supérieure/inférieure upper/lower lip
lentigo <i>m</i> mole; lentigo	lèvres <i>fpl</i> d'une incision/d'une plaie edges of an incision/a wound
lentilles <i>fpl</i> de contact contact lenses	libérer <i>v</i> to unblock
lèpre <i>f</i> leprosy	libido <i>f</i> libido

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

licenciement <i>m</i> discharge (of patient)	liposoluble <i>adj</i> liposoluble (fat-soluble)
lifting <i>m</i> facelift	liposuccion <i>f</i> liposuction
ligament <i>m</i> ligament	lipping <i>m</i> osteophyte (abnormal shape/extension to bone on edge of rheumatic joint)
ligature <i>f</i> ligature (esp. in surgery)	liquide <i>m</i> amniotique amniotic fluid
ligaturer <i>v</i> to ligature; to tie up; to bind	liquide <i>m</i> synovial synovial fluid/liquid (lubricates joints and tendon sheathes)
light <i>adj</i> diet (of drinks)	listériose <i>f</i> listeriosis (food-poisoning infection)
limaçon <i>m</i> osseux cochlea (snail-shaped cavity inside the ear)	lit <i>m</i> bed
lime <i>f</i> à ongles nail file	lit <i>m</i> d'eau water bed
lingettes <i>fpl</i> baby wipes	lit <i>m</i> privé private bed (hospital room)
lingual(e) <i>adj</i> related to the tongue	lithiase <i>f</i> lithiasis (kidney stones causing inflammation)
protraction <i>f</i> linguale putting out the tongue	lithiase <i>f</i> rénale lithiasis (kidney stones causing inflammation)
linguette <i>f</i> tablet taken under the tongue	lithiase <i>f</i> urinaire gravel (crystals formed in urinary tract)
lipase <i>f</i> lipase (fat-breaking enzyme)	lobe <i>m</i> de l'oreille ear lobe
lipasémie <i>f</i> amount of lipase in the blood	lobe <i>m</i> inférieur/moyen/supérieur lower/middle/upper lobe (of lung)
lipide <i>m</i> lipid; fatty acid/oil/wax/steroid	
lipomatose <i>f</i> presence of fatty cysts; increase in body fat under the skin	
lipome <i>m</i> fatty cyst	

FRENCH – ENGLISH

lobotomie <i>f</i> cérébrale	lunettes <i>fpl</i> bifocales bifocal
lobotomy (pre-frontal brain	spectacles
lobe incision)	lunettes <i>fpl</i> de glacier snow
local <i>m</i> d'examens examination	glasses
room	lunettes <i>fpl</i> de natation
lombaire <i>adj</i> lumbar	swimming goggles
lombalgie <i>f</i> lumbago	lunettes <i>fpl</i> noires dark glasses
longévité <i>f</i> longevity	lunettes <i>fpl</i> de plongée diving
lordose <i>f</i> lordosis (inward	goggles
curvature of the spine)	lunettes <i>fpl</i> de protection
lotion <i>f</i> lotion	safety goggles
lotion <i>f</i> après-soleil after-sun	lunettes <i>fpl</i> de sécurité safety
lotion	glasses
lotion <i>f</i> calmante à la	lunettes <i>fpl</i> de soleil sunglasses
calamine calamine lotion	lunettes <i>fpl</i> de vue corrective
lotion <i>f</i> capillaire hair care	vision glasses
lotion	lupus <i>m</i> lupus (ulcerous skin
lotion <i>f</i> contre les insectes	disease)
insect repellant	lupus <i>m</i> érythémateux
loucher <i>v</i> to squint	disséminé systemic lupus
loupe <i>f</i> fatty cyst; wen (benign	erythematosis (lupus infection
skin tumour); magnifying glass	throughout the body)
lucite <i>f</i> skin disease/burn from	lupus <i>m</i> érythémateux
too much sunlight	chronique chronic lupus
luette <i>f</i> uvula (fleshy extension	erythematis
of soft palate hanging above	lupus <i>m</i> vulgaire lupus vulgaris
throat)	(TB with dark red skin patches
lumbago <i>m</i> lumbago	due to TB inoculation)
luminothérapie <i>f</i> light therapy	luxation <i>f</i> dislocation
lunettes <i>fpl</i> glasses	luxer <i>v</i> to dislocate

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

lymphangite *f* lymphangitis
(inflammation of lymphatic
vessels)

lymphatique *adj* lymphatic
système *m* **lymphatique**
lymphatic system (network of
vessels conveying lymph)

lymphe *f* lymph (colourless
fluid with only white
corpuscles)

lymphosarcome *m*
lymphosarcoma (cancer of the
lymph gland/node tissue)

lyse *f* lysis (cell/bacteria
destruction)

lytique *adj* relating to/causing
lysis

cocktail *m* **lytique** possibly
lethal combination of
medicines, would cause lysis
through a cell-destroying
(lytic) process

mâchoire *f* **inférieure/**
supérieure lower/upper jaw

mâchonnement *m* bruxism
(grinding or clenching of
teeth); chewing

mâchonner *v* to chew

macrobiotique *adj* macrobiotic
(Zen Buddhist dietary system)

macrobiotique *f* macrobiotics

macrocytose *m* abnormally
large red corpuscles

macroscopique *adj*
macroscopic (visible to the
naked eye)

macula *f* macula (spot-like
central area of retina)

macule *f* macula (dark spot in
the skin)

magnésium *m* magnesium

magnétisme *m*; magnetism (for
rheumatism, lumbago, kidney
stones, etc.)

magnétothérapie *f* magnetism

maigre *adj* underweight; thin

maigrir *v* to slim

main *f* hand

maïeuticien *m* (rarely used
word) male mid-wife

maison *f* **de retraite**
médicalisée nursing home

majeur *m* middle finger

majoration *f* increase (in); rise
(in)

majorer *v* to increase (dose,
etc.)

mal *m* **à la gorge** sore throat

FRENCH – ENGLISH

mal <i>m</i> à l'estomac stomach ache	grand(e) malade <i>m/f</i> seriously ill person
mal au cœur, avoir <i>v</i> to feel ill/sick	malade <i>adj</i> ill
mal au cœur en voiture, avoir <i>v</i> to feel carsick	gravement malade <i>adj</i> gravely/seriously ill
mal <i>m</i> aux dents toothache	maladie <i>f</i> illness; disease
mal <i>m</i> aux oreilles earache	maladie <i>f</i> d'Addison Addison's disease (progressive anaemia, weakness and bronzing discolouration of skin)
mal <i>m</i> aux reins backache	maladie <i>f</i> d'Alzheimer Alzheimer's disease
mal <i>m</i> de dents toothache	maladie <i>f</i> aiguë short, violent illness
mal <i>m</i> de dos backache	maladie <i>f</i> aiguë de l'appareil respiratoire acute respiratory disease
mal <i>m</i> des montagnes mountain sickness	maladie <i>f</i> à virus Ebola Ebola virus/disease
mal <i>m</i> de mer seasickness	maladie <i>f</i> de Basedow Basedow's disease (excessive hormone production following thyroid gland inflammation)
mal <i>m</i> de tête headache	maladie <i>f</i> bénigne mild/ harmless illness
mal <i>m</i> des transports travel sickness	maladie <i>f</i> bleue 'blue' disease; congenital cyanosis (oxygen- deficient blood)
mal partout, avoir <i>v</i> to ache all over	
malade <i>m/f</i> invalid; patient; sick person	
malade <i>m/f</i> ambulatoire ambulatory patient	
malade <i>m/f</i> imaginaire hypochondriac	
malade <i>m/f</i> mental(e) mentally ill/mentally sick person	
faux -sse malade <i>m/f</i> malingeringer	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

maladie <i>f</i> bronzée Addison's disease (see also maladie d'Addison)	maladie <i>f</i> infectieuse infectious disease
maladie <i>f</i> des caissons decompression sickness	maladie <i>f</i> de langueur wasting disease
maladie <i>f</i> cardio-vasculaire cardiovascular disease	maladie <i>f</i> du légionnaire legionnaires' disease
maladie <i>f</i> de/par carence (any) deficiency disease	maladie <i>f</i> mentale mental illness
maladie <i>f</i> du charbon anthrax (biological) disease	maladie <i>f</i> mortelle fatal illness/disease
maladie <i>f</i> chronique chronic disease	maladie <i>f</i> post-opératoire post-operative illness
maladie <i>f</i> contagieuse contagious disease	maladie <i>f</i> de Parkinson Parkinson's disease
maladie <i>f</i> coronarienne coronary heart disease	maladie <i>f</i> de peau skin disease
maladie <i>f</i> du coeur heart disease	maladie <i>f</i> professionnelle industrial disease
maladie <i>f</i> de Fanconi Fanconi disease (congenital illness causing poor reproduction of red corpuscles)	maladie <i>f</i> rare rare disease
maladie <i>f</i> héréditaire hereditary disease	maladie <i>f</i> sexuellement transmissible (MST) sexually transmitted disease (STD)
maladie <i>f</i> d'Hodgkin Hodgkin's disease	maladie <i>f</i> du sommeil sleeping sickness
maladie <i>f</i> infantile childhood disease/complaint	maladie <i>f</i> du travail occupational disease
	maladie <i>f</i> tropicale tropical disease
	maladie <i>f</i> vénérienne venereal disease (VD)

FRENCH – ENGLISH

malaise <i>m</i> feeling of sickness/ fainting	mammographie <i>f</i> mammography (2D breast X-ray)
malaise <i>m</i> cardiaque mild heart attack	manchette <i>f</i> plâtrée wrist plaster (cast)
malaise <i>m</i> vasovagal sudden drop in blood pressure	mandibule <i>f</i> mandible (jaw)
malaria <i>f</i> malaria	mandibulaire <i>adj</i> concerning the mandible
malentendant(e) <i>m/f</i> person hard of hearing	manie <i>f</i> mania (serious mental disorder)
malformation <i>f</i> abnormality	manipulation <i>f</i> manipulation
malignité <i>f</i> malignancy	manipulation <i>f</i> vertébrale manipulation of the spine
malin -igne <i>adj</i> malignant (worsening/growing illness/ tumour)	manipulations <i>fpl</i> génétiques genetic engineering
malléolaire <i>adj</i> concerning protruding sides of ankle bone	manuel <i>m</i> de premiers soins first-aid manual
malvoyant(e) <i>m/f</i> partially sighted person	maquillé(e) <i>adj</i> of treatment not stopped sufficiently in advance of examination for a true result
mammaire <i>adj</i> mammary	marasme <i>m</i> marasmus (emaciation due to nutritional deficiency)
abcès <i>m</i> mammaire mammary abscess	marcher <i>v</i> en dormant to sleep walk
glandes <i>fpl</i> mammaires mammary glands	marqueur <i>m</i> marker (in blood tests, shows development or diminution of illness); tracer
hypertrophie <i>f</i> mammaire breast enlargement	
plastie <i>f</i> mammaire cosmetic breast surgery	
mammectomie <i>f</i> mammectomy	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

(radioactive isotope trace in medical imagery)	masseur -euse <i>m/f</i> masseur -euse
marron <i>m</i> d'Inde, extrait de horse chestnut preparation	mastectomie <i>f</i> mastectomy
martial(e) <i>adj</i> concerning iron	mastication <i>f</i> mastication; chewing
carence <i>f</i> martiale lack of iron	mastite <i>f</i> mastitis (breast inflammation)
masque <i>m</i> mask	mastoïde <i>f</i> mastoid process (protuberance on bone behind the ear)
masque <i>m</i> anti-pollution anti-pollution mask	mastoïde <i>adj</i> mastoid (conical shaped)
masque <i>m</i> à oxygène oxygen mask	mastoïdite <i>f</i> mastoiditis (inflammation of mastoid process)
masque <i>m</i> chirurgical surgical mask	matelas <i>m</i> mattress
masque <i>m</i> de grossesse chloasma (dark patches on face occurring sometimes in pregnancy)	matelas <i>m</i> de balnéothérapie <i>f</i> balneotherapy mat (in the bath)
masque <i>m</i> hydratant moisturising face pack	matelas <i>m</i> de balnéothérapie télécommandé remote-controlled balneotherapy mat
masque <i>m</i> respiratoire breathing mask	matières <i>fpl</i> fécales faeces
massage <i>m</i> massage	matériel <i>m</i> génétique genetic material
massage <i>m</i> cardiaque cardiac massage	matériel <i>m</i> métallique metal material (nail, screw, plate, etc.) used for surgical implants
massage <i>m</i> du cuir chevelu scalp massage	matériel <i>m</i> de synthèse synthetic material used for surgical implants
masser <i>v</i> to massage se faire masser <i>v</i> to have a massage	

FRENCH – ENGLISH

matrice <i>f</i> womb; uterus	mèche <i>f</i> tent (lint/linen inserted into a wound); wick (gauze strip inserted into wound)
descente de matrice <i>f</i> prolapse of the womb	mécher <i>v</i> to pack (open wound) with gauze
maturation <i>f</i> maturation (formation of pus in abscess; cell development to maturity)	médicaliser <i>v</i> to provide with medical care
mauvaise grippe <i>f</i> , - rougeole <i>f</i> etc. serious attack or bout of flu/measles etc.	médecin <i>m</i> doctor; physician
mauvaise haleine <i>f</i> bad breath	médecin <i>m conseil</i> social security/health insurance
maxillaire <i>m</i> jawbone	medical officers (supervising health expenditure)
maxillaire <i>adj</i> maxillary (concerning jawbone)	médecin <i>m consultant</i> doctor consulted by another doctor
maxillaire <i>m inférieur/supérieur</i> lower/upper jawbone	médecin <i>m de garde</i> duty doctor
méat <i>m</i> meatus (body channel/ passage)	médecin <i>m généraliste</i> general practitioner (GP)
méat <i>m auditif</i> ear passage to drum	médecin <i>m d'hôpital</i> consultant
méat <i>m urinaire</i> urine outlet in male and female genitals	médecin <i>m légiste</i> forensic scientist; forensic surgeon
mécanicien(ne) <i>m/f dentiste</i> dental technician	médecin <i>m militaire</i> army medical officer
mécanique <i>adj</i> mechanical (applied to body movements and also medical treatment apparatus)	médecin <i>m scolaire</i> school doctor
mèche <i>f</i> pack; surgical/medical dressing	médecin <i>m spécialiste</i> specialist

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

médecin *m* du travail company
doctor; company doctor with
own surgery or mobile unit
médecine-ball *m* medicine ball
(large, heavy exercise ball)
médecine *f* medicine

list of medical specialities:

allergologie *f* allergies
anatomie *f* et cytologie *f*
pathologiques pathology,
anatomy and cytology (study
of cells)
anesthésiologie *f* et
réanimation *f* chirurgicale
anaesthesiology and post-
operative reanimation
cancérologie *f*, oncologie *f*
médicale cancer and oncology
cardiologie *f*, affections *fpl*
cardio vasculaires heart and
blood-vessel conditions
chirurgie *f* générale general
surgery
chirurgie *f* infantile child
surgery
chirurgie *f* de la main surgery
to the hand
chirurgie *f* faciale facial surgery

chirurgie *f* orthopédique
orthopaedic surgery
chirurgique *f* plastique/
reconstructrice plastic/
reconstructive surgery
chirurgie *f* urologique urinary
system surgery
chirurgie *f* vasculaire vascular
(blood-vessel) surgery
chirurgie *f* viscérale visceral
surgery (to principal body
organs)
dermatologie *f* dermatology
diabétologie *f*, nutrition *f*
diabetes, nutrition
échographie *f* echography
(ultrasound scanning)
endocrinologie *f* et
métabolisme endocrine
glands and metabolism
gastroentérologie *f* et appareil
***f* digestif** gastroenterology
(study/treatment of stomach
and digestive system disorders)
gériatrie *f* geriatrics
gynécologie *f* gynaecology
imagerie *f* médicale medical
imagery (X-rays, scans, etc.)
médecine *f* alternative/douce/
naturelle alternative/non-
conventional/natural medicine

FRENCH – ENGLISH

médecine <i>f</i> curative	remedial medicine
médecine <i>f</i> légale	forensic medicine
médecine <i>f</i> manuelle	
ostéopathie	osteopathy
médecine <i>f</i> parallèle	
complementary medicine	
médecine <i>f</i> préventive	preventive medicine
nephrology <i>f</i>	nephrology (kidneys)
neurologie <i>f</i>	neurology
ophtalmologie <i>f</i>	ophthalmology
oto-rhino-laryngologie <i>f</i>	ear, nose and throat
pédiatrie <i>f</i>	paediatrics
pneumologie <i>f</i>	pneumology
psychiatrie <i>f</i>	psychiatry
psychiatrie <i>f</i> de l'enfant et de l'adolescent	child and adolescent psychiatry
radiothérapie <i>f</i>	radiotherapy
rhumatologie <i>f</i>	rheumatology (arthritis and rheumatism)
stomatologie <i>f</i>	stomatology (mouth diseases)
vénéréologie <i>f</i>	venereology
médiate (e) <i>adj</i>	mediate (medium for obtaining result)
auscultation <i>f</i>	mediate
stethoscope examination	
medical (e) <i>adj</i>	medical
médicament <i>m</i>	medicine; drug; remedy
médicament <i>m</i> allopathique	conventional medicine
médicament <i>m</i> analgésique	analgesic medicine
médicament <i>m</i> de confort	over-the-counter pain relieving medicines (not usually reimbursed, even if prescribed)
médicament <i>m</i> contre la stérilité	fertility drug
médicament <i>m</i>	
homéopathique	homeopathic medicine/remedy
méditation <i>f</i>	meditation
médullaire <i>adj</i>	medullary (relating to the spinal cord)
compression <i>f</i> médullaire	compression of spinal cord (leading to paralysis)
mégalomanie <i>f</i>	megalomania
mélancolie <i>f</i>	melancholia
mélancolique <i>adj</i>	melancholic

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mélanine <i>f</i> melanin (pigment, tanning under sun and/or UV rays)	causing some forms of meningitis)
mélanisme <i>m</i> melanism (excessive melanin darkening the skin)	méniscal(e) <i>adj</i> of/concerning meniscus
mélanome <i>m</i> melanoma (tumour, usually malignant, from melanin-forming cells)	lesion <i>f</i> méniscale deterioration/wasting of knee cartilage
méléna/melaena <i>m</i> dark blood in faeces	ménisectomie <i>f</i> surgical removal of meniscus
mélilot <i>m</i> yellow melilot; sweet clover	ménisque <i>m</i> meniscus (rounded cartilage in knee)
mélisse <i>f</i> balm	ménopause <i>f</i> menopause
membrane <i>f</i> membrane	ménopausée <i>adj</i> post-menopausal
membre <i>m</i> supérieur/inférieur upper/lower limb	ménopausique <i>adj</i> menopausal
mémoire <i>f</i> memory	ménorragie <i>f</i> menorrhagia (abnormally long menstruation)
Ménière, vertige <i>m</i> de/ maladie <i>f</i> de Ménière's disease	menstruation <i>f</i> menstruation
méninge <i>f</i> meninx (membrane covering brain and other nervous system organs)	menstruel(le) <i>adj</i> menstrual flux <i>m</i> menstruel period
méningiome <i>m</i> meninx tumour	menthe <i>f</i> poivrée peppermint
méningite <i>f</i> meningitis	menton <i>m</i> chin
méningite <i>f</i> cérébro-spinale spinal meningitis	mentonnière <i>f</i> chin bandage
méningocoque <i>m</i> meningococcus (microbe	mercure <i>m</i> mercury
	mésencéphale <i>m</i> midbrain; mesencephalon
	mère <i>f</i> porteuse surrogate mother (illegal in france)

FRENCH – ENGLISH

mesmérisme <i>m</i> ; magnétisme <i>m</i>	miction <i>f</i> urination
hypnosis (using a magnet)	mieux-être <i>m</i> better general
mésothérapie <i>f</i> skin or sub-	state of mental or physical
cutaneous injections	well-being
métabolisme <i>m</i> metabolism	migraine <i>f</i> migraine
métacarpe <i>m</i> metacarpus (hand	mille-pertuis <i>m</i> St John's wort
bone)	(for infusions)
métastase <i>f</i> metastasis (transfer	mince <i>adj</i> slim; slender
of disease within the body)	minceur <i>f</i> slimness; slenderness
métastaser <i>v</i> to metastasise	régime <i>m</i> minceur slimming
(transfer disease)	diet
métatarse <i>m</i> metatarsus (foot	minéralité <i>f</i> calcium level in
bone)	bones
météorisme <i>m</i> meteorism	minerve <i>f</i> surgical collar
(air-inflated stomach and	minipilule <i>f</i> minipill
intestines)	minoxidil <i>m</i> minoxidil (drug
méthode <i>f</i> method	causing dilatation of blood
mettre <i>v</i> to apply (ointment,	vessels)
etc.); to put on	mise en garde <i>f</i> warning
meurtrir <i>v</i> to bruise	ml (abbreviation of millilitre
meurtri(e) <i>adj</i> bruised	<i>m</i>) millilitre
être <i>v</i> tout meurtri to be	mm3 (abbreviation of
covered in bruises; to be black	millimètre cube) cubic
and blue all over	millimetre
mg (abbreviation of	mnésique <i>adj</i> of/concerning to
milligramme <i>m</i>) milligramme	the memory
microbe <i>m</i> germ; microbe	mode <i>m</i> d'administration
microbiologie <i>f</i> microbiology	instructions (for taking
microbiologiste <i>m/f</i>	medicine/pills)
microbiologist	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mode <i>m</i> d'emploi directions for use (medicines)	mort <i>f</i> clinique clinical death (by observation of patient's condition)
moelle <i>f</i> marrow; medulla	mort <i>f</i> naturelle natural death
moelle <i>f</i> osseuse bone marrow	mort <i>f</i> subite (inexpliquée) du nourisson (unexplained) cot death
moignon <i>m</i> stump (of limb)	mort <i>f</i> volontaire suicide
molaire <i>f</i> molar (tooth)	trouver <i>v</i> la mort to die or be killed
mollet <i>m</i> calf	morve <i>f</i> nasal mucus (col.); glanders (contagious disease affecting jaws and nostrils, transmitted by horses)
moniliase <i>f</i> moniliasis; candidosis; thrush (white patchy infection of the mouth and throat and/or the vagina)	motricité <i>f</i> motivity (normal mobility of body)
moniteur <i>m</i> cardiaque heart-rate monitor	mou; molle <i>adj</i> soft
monitorage; monitoring <i>m</i> monitoring	parties <i>fpl</i> molles soft body parts (skin, muscle, nerves, intestines, etc. but not bone or cartilage)
mononucléose <i>m</i> infectieuse glandular fever	mouche-bébé <i>m</i> nasal instrument for withdrawal of babies' mucus
monstruosité <i>f</i> deformity	mouchoirs <i>mpl</i> en papier paper hankies; tissues
monte-escaliers <i>m</i> stairlift	mourir <i>v</i> to die
morphine <i>f</i> morphine	moyens <i>mpl</i> thérapeutiques actuels current methods of treatment
morphologie <i>f</i> morphology (general aspect/form of body/organs)	
morsure <i>f</i> bite	
morsure <i>f</i> venimeuse venomous bite	
mort <i>f</i> death	
mort <i>m/f</i> deceased person	
mort <i>f</i> cérébrale brain death	

FRENCH – ENGLISH

mucoviscidose <i>f</i> mucoviscidosis (pancreatic disease)	myasthénie <i>f</i> myasthenia gravis (rare chronic disease with muscular weakness)
muquet <i>m</i> thrush (mouth and throat or vaginal infection)	myocardite <i>f</i> myocarditis (heart inflammation diseases)
multiple <i>adj</i> multiple	mycologie <i>f</i> mycology (study of fungi)
muqueuse <i>f</i> mucous membrane	mycologiste <i>m</i> fungi specialist
muqueux -euse <i>adj</i> mucous	mycose <i>f</i> fungal disease; fungus (med.)
muscle <i>m</i> muscle	mycose <i>f</i> du pied athlete's foot
biceps <i>m</i> brachial biceps brachii muscle (arm)	mycose <i>f</i> vaginale vaginal thrush
biceps <i>m</i> crural biceps femoris muscle (thigh)	mycotoxine <i>f</i> mycotoxin (toxic substance produced by a fungus)
grand pectoral <i>m</i> greater pectoral muscle (on chest)	myélite <i>f</i> myelitis (inflammation of spinal cord)
quadriceps <i>m</i> (fémoral) quadriceps femoris (thigh) muscle	myocarde <i>m</i> myocardium (heart muscle)
muscles fessiers <i>mpl</i> gluteal muscles (buttocks)	myodynîe <i>f</i> muscular pain in rheumatism and cramps
musculaire <i>adj</i> muscular	myoglobine <i>f</i> myoglobin (iron- content protein in muscle cells)
musculature <i>f</i> musculature (body/organs muscular system)	myome <i>m</i> utérin womb-muscle tumour
mutagène <i>adj</i> mutagenic	myopathie <i>f</i> myopathy (progressive muscle atrophy)
agent <i>m</i> mutagène mutagen (agent promoting genetic change)	myope <i>adj</i> myopic (short- sighted)
mutisme <i>m</i> mutism (following psychological shock or mental illness)	
mutité <i>f</i> dumbness; muteness	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

myopie <i>f</i> myopia; short-sightedness	(se) nécroser <i>v</i> to self-destruct
myxoedème <i>m</i> myxoedema (thyroid disorder resulting in overweight, physical and mental lethargy)	la peau <i>f</i> s'est nécrosée the skin wasted away/was destroyed
nævus <i>m</i> naevus; birthmark	néгатif -ive <i>adj</i> negative
nævus <i>m</i> simple beauty spot or birthmark	néoformation <i>f</i> new tissue formation; tumour
nævus <i>m</i> nævocellulaire birthmark or beauty spot with potentially cancerous cells	néonatal(e) <i>adj</i> neonatal
nanisme <i>m</i> dwarfism	période <i>f</i> néonatale neonatal period
narcolepsie <i>f</i> narcolepsy (disease with fits of sleepiness)	ne pas laisser <i>v</i> à la portée <i>f</i> des enfants <i>mpl</i> keep out of children's reach
narcose <i>f</i> narcosis (insensibility)	néphrite <i>f</i> nephritis (inflammation of the kidneys); Bright's disease
narcotique <i>m</i> drug; narcotic	néphrose <i>f</i> nephrosis (chronic kidney disease)
narcotique <i>adj</i> narcotic	néphrologue <i>m/f</i> kidney specialist
narine <i>f</i> nostril	néoplasme <i>m</i> new, abnormal tissue growth/tumour
nasal(e) <i>adj</i> nasal	nerf <i>m</i> nerve
natation <i>f</i> swimming	nerf <i>m</i> crural thigh nerve
naturopathie <i>f</i> ; naturothérapie <i>f</i> naturopathy (natural treatment: without medicines)	nerf <i>m</i> moteur motor nerve
nausée <i>f</i> nausea	nerf <i>m</i> optique optic nerve
nausées <i>fpl</i> matinales morning sickness	nerf <i>m</i> phrénique phrenic nerve (relating to the diaphragm)
nécrose <i>f</i> necrosis (death of body tissue or part)	

FRENCH – ENGLISH

nerf m pneumogastrique pneumogastric nerve	neuroleptique m neuroleptic (sedative)
nerf m rachidien spinal nerve	neuroleptique adj neuroleptic
nerf m sciatique sciatic nerve	neurologie f neurology
nerf m sensitif sensory nerve	neurologique adj neurological
nerf m vague vagus nerve	neurologue m neurologist
nerfs mpl crâniens cranial nerves	neuro-musculaire adj neuromuscular (concerning nerves and muscles)
nerfs mpl spinaux spinal nerves	neuronal(e) adj neuronal
nerfs mpl à vif (idiom) edgy/ nervy (eg. avoir v les nerfs à vif to be edgy)	neurone m neuron (nerve cell)
avoir v les nerfs mpl fragiles to be highly strung	neurone m moteur motor neuron
nerveux –euse adj nervous	neurotonique adj nervous; irritable
grossesse f nerveuse phantom pregnancy; false pregnancy	neutraliser v to counteract; to neutralise
système m nerveux nervous system	névralgie f neuralgia
nervosité f nervousness; nervous tension	névralgie f cervico-brachiale neuralgia running from neck down the arm
neural(e) adj neural	névralgie f faciale; névralgie f du trijumeau short, violent pain in the face
neurasthénie f depression; neurasthenia	névralgique adj neuralgic
neurasthénique m/f depressed person; neurasthenic	centre/point névralgique m nerve centre
neurasthénique adj depressed; neurasthenic	névrite f neuritis (inflammation of the nerves)
neurinome m nerve tumour	névrome m neuroma (tumour)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

névrose <i>f</i> neurosis	nouveau-né(e) <i>m/f</i> new-born baby
névrose <i>f</i> obsessionnelle/ névrose <i>f</i> phobique	noyade <i>f</i> drowning
obsessional/phobic neurosis	mort <i>f</i> par noyade death by drowning
névrotique <i>adj</i> neurotic	noyau <i>m</i> nucleus
nez <i>m</i> nose	nulligeste <i>adj</i> nulligest (of a woman who has never been pregnant)
nez <i>m</i> bouché blocked nose	numération <i>f</i> numeration
NFS (see numération formule sanguine)	numération <i>f</i> formule sanguine blood count
nicotinisme; nicotisme <i>m</i>	numération <i>f</i> globulaire blood count
nicotine addiction; nicotine poisoning	nuque <i>f</i> nape of the neck
nodule <i>m</i> nodule (small swelling or lump)	nutritif -ive <i>adj</i> nourishing; nutritive
nodus <i>m</i> ; nodosité <i>f</i> node	nutrition <i>f</i> nutrition
noisette <i>f</i> de gel blob of gel	nutritionnel(le) <i>adj</i> nutritional
nombril <i>m</i> navel; umbilicus	bilan <i>m</i> nutritionnel
noradrénaline <i>f</i> noradrenaline	nutritional report (for a patient)
(hormone causing nerve or muscle impulse)	nystagmus <i>m</i> nystagmus (rapid, unintentional eye movements)
normal(e) <i>adj</i> normal	obèse <i>adj</i> obese
de dimension <i>f</i> normale	obésité <i>f</i> obesity
normal-sized; standard-sized	objectif -ive <i>adj</i> objective
nosocomial(e) <i>adj</i> nosocomial	(of symptom which can be objectively verified/measured)
(of infectious illnesses contracted in hospitals, clinics, surgeries)	
nourrisson <i>m</i> newborn baby; unweaned baby	

FRENCH – ENGLISH

oblitérer <i>v</i> to obstruct	occlusion <i>f</i> palpébrale completely closed eyelid
observation <i>f</i> observation	oculiste <i>m/f</i> oculist; eye specialist
observation <i>f</i> médicale doctor's report	odontologie <i>f</i> odontology; dentistry
être/mettre <i>v</i> en observation to be under/to put under observation	odorat <i>m</i> sense of smell avoir <i>v</i> l'odorat fin to have a keen sense of smell
obstétricien (ne) <i>m/f</i> obstetrician	œdème <i>m</i> oedema; dropsy
obstétrique <i>f</i> obstetrics	œdème <i>m</i> du poumon pulmonary oedema (water- filled lungs)
obstétrique <i>adj</i> /obstétrical(e) <i>adj</i> obstetric(al)	œdème <i>m</i> réactionnel lump after a bump or wound
clinique <i>f</i> obstétrique obstetric clinic	œdipe, complexe d' <i>m</i> Oedipus complex
obstruction <i>f</i> obstruction; blockage	œil <i>m</i> , yeux <i>mpl</i> eye, eyes
obturer <i>v</i> to fill (teeth) dent <i>f</i> obturée filled tooth	œil <i>m</i> poché; oeil au beurre noir <i>m</i> black eye
occipital(e) <i>adj</i> referring to occipital bone	avoir <i>v</i> les yeux qui se croisent to be cross-eyed
région <i>f</i> occipitale occipital area (rear of the skull)	œillère <i>f</i> eyebath; eyecup
occiput <i>m</i> occiput (back of the head)	œsogastrectomie <i>f</i> oesogastrectomy (removal of part of gullet and stomach)
occlure <i>v</i> to occlude (block or close up pores or orifice)	œsophage <i>m</i> oesophagus; gullet
occlusion <i>f</i> occlusion	œsophagite <i>f</i> inflammation of the oesophagus
occlusion <i>f</i> intestinale intestinal blockage	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

œsophagite <i>f</i> peptique	onctueux -euse <i>adj</i> smooth; creamy
inflammation of the oesophagus	ondulant(e) <i>adj</i> uneven, irregular (pulse)
œstrogène <i>m</i> oestrogen (female hormone)	ongle <i>m</i> nail
OGM (abbreviation of organisme <i>m</i> génétiquement modifié) GMO (genetically modified organism)	ongle <i>m</i> de la main fingernail
oignon <i>m</i> bunion	ongle <i>m</i> de l'orteil toenail
olécrâne <i>m</i> olecranon (elbow bone)	ongle <i>m</i> du pied toenail
olfaction <i>f</i> olfaction; sense of smell	ongle <i>m</i> dédoublé split nail
oligoasthénospermie <i>f</i> low sperm count	ongle <i>m</i> incarné ingrowing nail
oligoélément <i>m</i> trace element (for normal growth)	ongles <i>mpl</i> cassants fragile/ brittle nails
oligurie <i>f</i> oliguria (reduced urination capacity)	ongles <i>mpl</i> soignés well- manicured nails
ombilic <i>m</i> navel; umbilicus	onychomycose <i>f</i> onychomycosis (fungal disease affecting nails)
omoplate <i>f</i> scapula (shoulder blade)	opacité <i>f</i> (in medical imagery) dark area(s) of organ which should normally have clear appearance
oncogène <i>m</i> oncogene (gene which can transform a cell into a tumour cell: present in tobacco smoke)	opération <i>f</i> operation
oncologie <i>f</i> oncology (study/ treatment of cancer)	opération <i>f</i> à cœur ouvert open-heart surgery
oncologue <i>m</i> cancer specialist	opération <i>f</i> ambulatoire operation without overnight hospitalisation
	salle <i>f</i> d'opération operating theatre

FRENCH – ENGLISH

opéré(e) <i>m/f</i> patient who has been operated on	bouchon <i>m</i> d'oreille (pour l'eau) ear plug (for keeping out water)
opérer <i>v</i> to operate (se) faire opérer to have an operation	boule <i>f</i> Quiès ® (pour bruit) ear plug (for keeping out noise)
opiat <i>m</i> opiate (a sedative)	oreille <i>f</i> externe outer ear; auricle
ophtalmie <i>f</i> ophthalmia; eye inflammation	oreille <i>f</i> interne inner ear
ophtalmie <i>f</i> des neiges snow-blindness	oreillette <i>f</i> auricle
ophtalmologie <i>f</i> ophthalmology	oreillette <i>f</i> droite/gauche right/left auricle
ophtalmologiste <i>m/f</i>; ophtalmologue <i>m/f</i> ophthalmic optician; oculist; eye specialist	orifice <i>m</i> de l'oreillette atrium (upper heart cavity)
opticien <i>m</i> -ienne <i>f</i> (dispensing) optician	oreillons <i>mpl</i> mumps
oral(e) <i>adj</i> oral par voie <i>f</i> orale to be taken orally	organe <i>m</i> organ
oralement <i>adv</i> orally	organes <i>mpl</i> digestifs digestive organs
orbite <i>f</i> eye-socket; orbit	organes <i>mpl</i> génitaux genital organs
orchite <i>f</i> orchitis (inflammation of the testicles)	organisme <i>m</i> human body; organism
ordinateur <i>m</i> de diagnostic diagnostic computer	organisme <i>m</i> génétiquement modifié (see OGM)
ordonnance <i>f</i> written prescription	orgelet <i>m</i> sty(e)
ordonner <i>v</i> to prescribe	origan <i>m</i> marjoram (oil extract)
oreille <i>f</i> ear	ORL (abbreviation of oto-rhino-laryngologiste)
	orteil <i>m</i> toe gros/petit <i>m</i> orteil big/little toe

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

orthèse <i>f</i> support/appliance enabling limb to function	Osgood, maladie <i>f d'</i> Osgood's disease (leg growing pains)
orthodontie <i>f</i> orthodontics (teeth straightening)	osseux -euse <i>adj</i> bony
orthopédie <i>f</i> orthopaedics (study and treatment of bones, joints, muscles)	ossification <i>f</i> ossification (the process of becoming bone)
orthopédique <i>adj</i> orthopaedic	ostéite <i>f</i> osteitis (inflammation of bone or bone diseases)
chirurgie <i>f</i> orthopédique orthopaedic surgery	ostéo-arthrite <i>f</i> osteoarthritis (degenerative disease of the joints)
appareil <i>m</i> orthopédique orthopaedic appliance	ostéodensitométrie <i>f</i> examination measuring bone density and calcium content
orthophonie <i>f</i> speech therapy	ostéomalacie <i>f</i> osteomalacia (lack of bone calcium)
orthopnée <i>f</i> inability to breathe lying down	ostéome <i>m</i> bone tumour (harmless)
orthoptie <i>f</i> eye movement therapy	ostéomyélite <i>f</i> osteomyelitis (inflammation of bone or of bone marrow)
orthoptiste <i>m/f</i> orthoptist (eye- movement therapist)	ostéopathe <i>m/f</i> osteopath
ortie <i>f</i> piquante stinging nettle	ostéopathie <i>f</i> osteopathy
os <i>m/mp</i> bone	ostéophyte <i>m</i> osteophyte
os <i>m</i> du carpe carpus (wrist bone)	ostéoporose <i>f</i> osteoporosis (brittle and fragile bones)
os <i>m</i> iliaque hip bone	ostéosarcome <i>m</i> osteosarcoma (bone cancer)
os <i>m</i> de la hanche hip bone	ostéosclérose <i>f</i> osteosclerosis (abnormal thickening of bone)
os <i>m</i> du métacarpe metacarpus (hand bone)	
os <i>m</i> pyramidal one of small wrist bones	

FRENCH – ENGLISH

ostéosynthèse <i>f</i> internal fixation of a bone fracture using metal nails, screws, plates	oxygène <i>m</i> oxygen
otite <i>f</i> (externe/interne) otitis; ear infection (of outer/inner ear)	bouteille <i>f</i> d'oxygène oxygen cylinder/bottle
oto-rhino-laryngologie <i>f</i> otorhinolaryngology (study and treatment of ear, nose and throat conditions)	masque <i>m</i> à oxygène oxygen mask
oto-rhino-laryngologiste -gue <i>m/f</i> ear, nose and throat specialist	oxygénothérapie <i>f</i> oxygen treatment
otologie <i>f</i> otology (study of ear diseases)	oxyure <i>m</i> pinworm; threadworm
otologiste/-logue <i>m/f</i> otology specialist	oxyurose <i>f</i> enterobiasis; oxyuriasis (illness caused by pinworm/threadworm)
ouate <i>f</i> chirurgicale surgical cotton wool; surgical cotton	pacemaker <i>m</i> pacemaker
ouate <i>f</i> hydrophile cotton wool	Paget, maladie <i>f</i> cutanée de Paget's cancer of the nipple
ouïe <i>f</i> hearing avoir <i>v</i> l'ouïe fine to have a sharp sense of hearing	Paget, maladie <i>f</i> osseuse de Paget's bone deformation disease
ovaire <i>m</i> ovary	palais <i>m</i> palate
overdose <i>f</i> overdose	palais <i>m</i> fendu cleft palate
ovulation <i>f</i> ovulation	pâleur <i>f</i> pallor; paleness
ovule <i>m</i> ovum (cell)	palliatif -ive <i>adj</i> palliative (pain-relieving)
ovule <i>m</i> pessary; vaginal suppository	palpation <i>f</i> palpation (medical examination, by touch)
ovuler <i>v</i> to ovulate	palpébralé(e) (<i>pl -aux</i>) <i>adj</i> relating to the eyelids
	réflexe <i>m</i> palpébral blinking reaction

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

palper <i>v</i> to palpate (examine medically by touch)	mettre <i>v</i> un pansement to dress (a wound)
palpitant <i>m</i> (<i>informal</i>) ticker (heart)	refaire <i>v</i> (un pansement) to put a clean dressing on (a wound)
palpitant(e) <i>adj</i> quivering (such as flesh); throbbing (pain)	panser <i>v</i> to dress (wound); to put a dressing on (wound); to bandage to fill a tooth provisionally
chair <i>f</i> palpitante quivering flesh	papier <i>m</i> hygiénique toilet paper
palpitations <i>fpl</i> palpitations	papier <i>m</i> toilette toilet paper
paludéen(ne) <i>adj</i> malarial	papille <i>f</i> papille (small button-like protuberance of organ or body part)
paludisme <i>m</i> malaria	papille <i>f</i> gustative taste bud
panaris <i>m</i> whitlow (inflammation next to nail)	papille <i>f</i> de la langue/papille <i>f</i> linguale taste bud
pancréas <i>m</i> pancreas	papillome <i>m</i> papilloma (small harmless growth); wart
pancréatite <i>f</i> pancreatitis (pancreas inflammation)	papillotage <i>m</i> involuntary continual blinking or eye movement
pancréatique <i>adj</i> pancreatic	papule <i>f</i> papule or papula; pimple
panoramique <i>m</i> dentaire X-ray of all the teeth	papulo-pustule <i>f</i> papulo-pustule (pimple containing pus)
pansement <i>m</i> dressing; bandage	paracétamol <i>m</i> paracetamol
pansement <i>m</i> adhésif adhesive plaster	
pansement <i>m</i> compressif compressive bandage	
pansement <i>m</i> sec/humide dry/moist dressing	
pansement <i>m</i> occlusif hermetically sealed plaster	
pansement <i>m</i> pour ampoules plaster for blisters	

FRENCH – ENGLISH

parage <i>m</i> cleansing of wound/ cut, removing any immediately surrounding dead skin	parenchyme <i>m</i> soft tissue part of lung, kidney and other organs
paralysé(e) <i>m/f</i> paralysed	parésie <i>f</i> paresis; partial paralysis
paralyser <i>v</i> to paralyse	paresthésie <i>f</i> abnormal skin sensitivity to touch or to heat
paralyse <i>f</i> palsy; paralysis	parfum <i>m</i> perfume/scent; flavour
paralyse <i>f</i> agitante palsy, with uncontrollable tremors	pariétal(e) (pl -aux) <i>adj</i> parietal (concerning the wall of the body or any of its cavities)
paralyse <i>f</i> cérébrale cerebral palsy	douleur <i>f</i> pariétale parietal pain in the chest or rib area (not the heart)
paralyse <i>f</i> faciale facial paralysis	Parkinson, maladie <i>f</i> de Parkinson's disease
paralyse <i>f</i> infantile infantile paralysis; polyomyelitis	paroi <i>f</i> (anatomical) wall
paramédical(e) <i>adj</i> paramedical	parotide <i>f</i> saliva gland
paranoïa <i>f</i> paranoia	parotidite <i>f</i> parotiditis (inflammation of saliva gland)
paraplégie <i>f</i> paraplegia (paralysis of legs)	parotidite <i>f</i> ourlienne mumps
paraplégique <i>m/f</i> paraplegic man/woman	paroxysme <i>m</i> paroxysm (crisis point/climax)
paraplégique <i>adj</i> paraplegic	partir <i>v</i> to pass on/away
parasite <i>m</i> parasite	parturiente <i>adj</i> parturient (about to give birth)
parasitaire <i>adj</i> parasitical	parturition <i>f</i> (natural) childbirth
parasitique <i>adj</i> parasitical	pastille <i>f</i> pour la toux cough lozenge/drop/pastille
parathyroïde <i>f</i> parathyroid gland	
parathyroïde <i>adj</i> parathyroid	
paratyphoïde <i>f</i> paratyphoid fever	
paratyphoïde <i>adj</i> paratyphoid	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pastilles <i>fpl</i> pour la gorge	pectoral <i>mpl</i> (pl. -aux) pectoral
throat pastilles	muscle
patch <i>m</i> à la nicotine nicotine	pectoral(e) <i>adj</i> concerning the
patch	chest; pectoral
patch-test <i>m</i> patch test	sirop <i>m</i> pectoral cough syrup/
pâte <i>f</i> cream	mixture
pâte <i>f</i> dentifrice toothpaste	pédalier <i>m</i> small hand or foot
pathogène <i>adj</i> pathogenic	pedalling exercise machine
agent <i>m</i> pathogène pathogen	pédiatre <i>m/f</i> paediatrician
(causing disease)	pédiatrie <i>f</i> paediatrics
pathologie <i>f</i> pathology	pédiculose <i>f</i> pediculosis;
pathologique <i>adj</i> pathological	infestation with lice
pathologiste <i>m/f</i> pathologist	pédicure <i>m/f</i> chiropodist
(disease specialist)	peeling <i>m</i> skin peeling
patient(e) <i>m/f</i> patient	treatment (usually laser)
paume <i>f</i> palm	PEG (abbreviation of
paupière <i>f</i> eyelid	polyéthylène glycol <i>m</i>)
paupière <i>f</i> inférieure/	peigne <i>m</i> comb
supérieure lower/upper eyelid	peigne <i>m</i> à poux fine-tooth
pavillon <i>m</i> auriculaire auricle	comb (for removing lice)
(ear)	(se) peigner <i>v</i> to comb (oneself)
pavillon <i>m</i> de l'oreille pinna;	pelade <i>f</i> alopecia
outer (part) ear	pellagre <i>f</i> pellagra (disease due
peau <i>f</i> skin	to deficiency of nicotine acid)
peau <i>f</i> grasse/sèche greasy/dry	pellicules <i>fpl</i> dandruff
skin	lotion <i>f</i> antipelliculaire
peau <i>f</i> morte dead skin; scurf	dandruff lotion
peau <i>f</i> de pêche peach-like	pelvis <i>m</i> ; bassin <i>m</i> pelvis
complexion	pénicilline <i>f</i> penicillin
peau <i>f</i> relâchée loose/slack skin	pénis <i>m</i> ; verge <i>f</i> penis

FRENCH – ENGLISH

pepsine <i>f</i> pepsin (enzyme in gastric juice)	péricarde <i>m</i> pericardium (heart's membraneous sac)
peptique <i>adj</i> peptic (concerning or promoting digestion)	péricardite <i>f</i> pericarditis (inflammation of the pericardium)
ulcère <i>m</i> peptique peptic ulcer (duodenal or stomach ulcer)	péridurale <i>f</i> epidural
percer <i>v</i> to lance; to burst	péridural(e) <i>adj</i> epidural (relating to the outermost membrane around brain and spinal cord)
percussion <i>f</i> percussion (body tapping as part of diagnosis); body massage	périménopause <i>f</i> menopause starting process
percutané(e) <i>adj</i> percutaneous (through the skin)	périnée <i>m</i> perineum (area between anus and scrotum or vulva)
percuter <i>v</i> to percuss	période <i>f</i> stage (particularly of illness)
perforation <i>f</i> perforation	période <i>f</i> d'incubation incubation period
perforer <i>v</i> to perforate	périodes <i>fpl</i> menstruelles periods
perfusion <i>f</i> drip; perfusion	périodique <i>adj</i> recurring (illness or fever); periodic
perfusion <i>f</i> hypertonique drip containing an extremely concentrated liquid	péristaltisme <i>m</i> peristalsis (automatic digestive movements)
mettre <i>v</i> sous perfusion to put on a drip	péritoine <i>m</i> peritoneum (serum-producing stomach membrane)
périarthrite <i>f</i> peri-arthritis (inflammation of ligaments and tendons surrounding a joint)	
périarthrite <i>f</i> scapulo-humérale inflammation of shoulder tendons and ligaments	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

péritonite <i>f</i> peritonitis (inflammation of the peritoneum)	pèse-bébé <i>m</i> weighing scales for babies
péritonéal(e) <i>adj</i> concerning the peritoneum	pèse-personne <i>m à cadran</i> aiguille weighing scales with dial
carcinose <i>f</i> péritonéale advanced stage of a stomach cancer which extends to the peritoneum	pèse-personne <i>m digital</i> digital weighing scales
perlèche <i>f</i> inflammation at the corners of the lips	pessaire <i>m</i> pessary (womb support/contraceptive); vaginal suppository
pernicieux -euse <i>adj</i> pernicious; ruinous	peste <i>f</i> plague
péroné <i>m</i> fibula (lower and outer leg bone)	petite santé <i>f</i> , avoir une poor health, to be in
peroxyde <i>m</i> peroxide	petite figure <i>f</i> / mine <i>f</i> , avoir une to look pale/wan
perruque <i>f</i> wig	pétrir <i>v</i> to knead
perspiration <i>f</i> slight perspiration	pétrissage <i>m</i> kneading massage
perte <i>f</i> loss or losing	phagocytose <i>f</i> phagocytosis (ingestion of bacteria through the white corpuscles)
perte <i>f</i> de connaissance fainting; loss of consciousness	phalange <i>f</i> phalanx (finger bone)
perte <i>f</i> de mémoire memory loss	phanères <i>mpl</i> skin protectors (body and head hair, finger and toe nails)
perte <i>f</i> de poids weight loss	pharmacie <i>f</i> chemist's; pharmacy
pertes <i>fpl</i> blanches vaginal discharge; leucorrhea	pharmacie <i>f</i> de garde after hours (duty) pharmacy
pertes <i>fpl</i> de sang <i>m</i> heavy bleeding	pharmacien(ne) <i>m/f</i> pharmacist

FRENCH – ENGLISH

pharmacodépendance <i>f</i> drug dependency	phytothérapeute <i>m/f</i> herbalist
pharmacodynamie <i>f</i> study of effects of medicine on the body	phytothérapie <i>f</i> phytotherapy (herbal medicine)
pharmacologie <i>f</i> pharmacology	pian <i>m</i> yaws (contagious tropical disease)
pharyngite <i>f</i> pharyngitis (inflammation of the pharynx)	pied <i>m</i> foot
pharynx <i>m</i> pharynx (membrane-lined cavity behind the mouth and nose)	pied d'athlète <i>m</i> ; mycose du pied <i>f</i> athlete's foot
phase <i>f</i> phase; stage	pied <i>m</i> bot club foot
phimosis <i>m</i> phimosis (constriction of the foreskin)	avoir <i>v</i> pieds plats <i>mpl</i> to be flat-footed
phlébite <i>f</i> phlebitis (inflammation of veins)	pie-mère <i>f</i> pia mater (innermost membrane around brain and spinal cord)
phlébologue <i>f</i> vein specialist	pierre <i>f</i> stone
phlébolithe <i>m</i> calcification in a small blocked vein	pierreux -euse <i>adj</i> calculous (stony)
phobie <i>f</i> phobia	pigment <i>m</i> pigment
phosphore <i>m</i> phosphorus	pigmentation <i>f</i> pigmentation
photophobie <i>f</i> photophobia (aversion to light)	pile <i>f</i> battery
photosensibilisation <i>f</i> photosensitisation (reaction to light)	pilule <i>f</i> pill
physiologie <i>f</i> physiology	minipilule <i>f</i> minipill
physiothérapeute <i>m/f</i> physiotherapist	pilule <i>f</i> contraceptive contraceptive pill
physiothérapie <i>f</i> physiotherapy; natural medicine	pilule <i>f</i> abortive; pillule <i>f</i> du lendemain abortion pill; morning-after pill
	pilulier <i>m</i> pill box
	pince <i>f</i> à échardes tweezers (for removing splinters)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pince <i>f</i> à ongles nail clippers	piqûre <i>f</i> de méduse jellyfish
pincement <i>m</i> pinch	sting
pincer <i>v</i> to pinch	piqûre <i>f</i> de rappel booster shot
pinçon <i>m</i> blood blister; pinch	pituitaire <i>adj</i> pituitary
mark	pityriasis <i>m</i> pityriasis (flaking
‘pipi <i>m</i> au lit’; énurésie <i>f</i>	skin condition)
involuntary bed wetting	placebo <i>m</i> placebo
piquer <i>v</i> to give an injection/jab;	placenta <i>m</i> afterbirth; placenta
to sting	plaie <i>f</i> sore; cut; wound
(se) faire piquer <i>v</i> to have an	planification <i>f</i> familiale
injection	/ planning <i>m</i> familial family
piquer <i>v</i> une colère <i>f</i> to fly into	planning
a rage	plantain <i>m</i> majeur greater
piquer <i>v</i> une crise <i>f</i> to throw	plantain (plant, used as mild
a fit	laxative)
piquer <i>v</i> une crise <i>f</i> de larmes	plantaire <i>adj</i> plantar (of/
to have a crying fit	concerning the sole of the foot)
piquer <i>v</i> un fard <i>m</i> to go	plante <i>f</i> du pied sole of the foot
scarlet/bright red	voûte <i>f</i> plantaire arch of the
piquer <i>v</i> une suée <i>f</i> to come out	foot
in/break into a sweat	plaque <i>f</i> surgical metal plate
se faire piquer to have an	plaque <i>f</i> dentaire dental plaque
injection	plaquettes <i>fpl</i> platelets (for
se piquer <i>v</i> le doigt to prick	coagulation)
one’s finger	plasma <i>m</i> plasma
piqûre <i>f</i> sting/bite (insect);	plasma <i>m</i> sanguin blood
injection	plasma
piqûre <i>f</i> d’abeille/de guêpe	plastie <i>f</i> plastic surgery
bee/wasp sting	plateau <i>m</i> horizontal part of
piqûre <i>f</i> d’épingle pinprick	bone

FRENCH – ENGLISH

pleural(e) <i>adj</i> pleural (of/ concerning thorax and lung membranes)	podologie <i>f</i> chiropody
pleurésie <i>f</i> pleurisy	poids <i>m</i> weight
pleurétique <i>adj</i> pleuritic	poignet <i>m</i> wrist
plâtre <i>m</i> plaster	poil <i>m</i> body hair
plâtrer to put/set in plaster	poilu(e) <i>adj</i> hairy
plèvre <i>f</i> pleura (membrane lining thorax and covering lungs)	poing <i>m</i> fist
plexus <i>m</i> plexus (nerve network)	point <i>m</i> point; place; spot
plexus <i>m</i> solaire solar plexus	mise au point <i>f</i> development (of medicine(s))
plombage <i>m</i> tooth filling	point <i>m</i> névralgique nerve centre
perdre <i>v</i> un plombage to lose a filling	point <i>m</i> noir blackhead
pneumallergène <i>m</i> allergy- producing particle in air	point <i>m</i> de suture stitch; suture
pneumoconiose <i>f</i> pneumoconiosis (dust-in-the- lungs disease)	point de côté stitch (ache in the side)
pneumocoque <i>m</i> pneumococcus (bacteria causing pneumonia and other infections)	point <i>m</i> de compression pressure point
pneumonie <i>f</i> virale viral pneumonia	pointe <i>f</i> tip; point
poche <i>f</i> sewn up part of large intestine after surgery	poison <i>m</i> poison
poche <i>f</i> de glace <i>m</i> ice pack	poitrine <i>f</i> chest
poche <i>f</i> de sang haematoma	poliomyélite <i>f</i> poliomyelitis
	pollakiurie <i>f</i> pollakiuria (frequent urination in small amounts)
	pollution <i>f</i> pollution
	pollutions <i>fpl</i> nocturnes spontaneous ejaculation during sleep (wet dreams)
	polyarthrite <i>f</i> polyarthritis; multiple arthritis

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

polyarthrite <i>f</i> chronique évolutive (PCE) rheumatoid arthritis	pommade <i>f</i> antibiotique antibiotic ointment
polyarthrite <i>f</i> rhumatoïde (PR) rheumatoid arthritis	pommade <i>f</i> anti-infection disinfectant
polyéthylène <i>m</i> glycol (PEG) glycerol used in small doses as a laxative	pommade <i>f</i> pour les lèvres lip salve; balm
polygraphie <i>f</i> recording of several precisely measured medical tests	pomme <i>f</i> d'Adam Adam's apple
polyinsaturé(e) <i>adj</i> polyunsaturated (fat/oil molecule)	pommette <i>f</i> cheekbone
polymyosite <i>f</i> polymyositis (rare muscle disease)	pompe <i>f</i> stomacale stomach pump
polynévrite <i>f</i> polyneuritis (nervous disorder)	pompier <i>m</i> fireman
polype <i>m</i> polyp/polypus (small internal growth)	pondéral(e) <i>adj</i> relating to body weight
polypectomie <i>f</i> surgical removal of polyp(s)	ponction <i>f</i> lombaire lumbar puncture
polypnée <i>f</i> rapid breathing	pontage <i>m</i> bypass (operation/ surgery)
polyurie <i>f</i> abnormal increase in urination amounts	pontage <i>m</i> cardiaque heart bypass operation
polyvalent(e) <i>adj</i> polyvalent vaccin <i>m</i> polyvalent vaccine with several different functions	pontage <i>m</i> coronarien coronary bypass
pommade <i>f</i> ointment (skin); cream (hair)	poplité(e) <i>adj</i> relating to back of the knee creux <i>m</i> poplité hollow behind the knee
	porphyrie <i>f</i> porphyria (rare hereditary blood disease)
	porteur <i>m</i> -euse <i>f</i> carrier (of germs, viruses, etc.)

FRENCH – ENGLISH

porteur <i>m</i> sain carrier of germs, viruses, etc. but in themselves not affected	potassium <i>m</i> potassium
pose <i>f</i> d'un plâtre setting (of limb, bone)	Pott, mal <i>m</i> de Pott's disease (TB of the spine)
poser <i>v</i> to fit (an appliance or artificial limb)	pou <i>m</i> (-x <i>pl</i>) louse (lice)
positif -ive <i>adj</i> positive	pouce <i>f</i> thumb
résultat <i>m</i> faux positif falsely positive result (second test advisable)	poudre <i>f</i> powder
posologie <i>f</i> directions for use (medicines)	poudre <i>f</i> dentifrice tooth powder
poste <i>m</i> de secours first-aid post	poudre <i>f</i> épaississante instant thickener (for food)
posthectomie <i>f</i>; circoncision <i>f</i> circumcision	pouls <i>m</i> pulse
post-cure <i>f</i> after-care	prendre <i>v</i> le pouls to take a pulse
post-opératoire (abbrev. post-op) <i>adj</i> post-operative	pouls <i>mpl</i> centraux neck or groin pulses
post-partum <i>m</i> post-partum (period immediately following childbirth)	pouls <i>mpl</i> périphériques outer pulses (wrists, temple, etc.)
post-natal(e) <i>adj</i> postnatal	poumon <i>m</i> lung
posttraumatique <i>adj</i> of (a) complication(s) following a physical or mental trauma	poussée <i>f</i> dents teething
posture <i>f</i> posture	Pouteau-Colles, fracture <i>f</i> de Pouteau-Colles' (arm) fracture (lower end of the radius)
pot <i>m</i> de chambre chamber pot	praticien(ne) <i>m/f</i> practitioner
pot <i>m</i> d'enfant potty	pratiquer <i>v</i> to practise; to perform
	précautions <i>f</i> d'emploi precautions before use (medicines)
	précoce <i>adj</i> precocious; early (of diagnosis)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pré-éclampsie <i>f</i> pre-eclampsia (pregnancy condition)	presbytie <i>f</i> long-sightedness
préhension <i>f</i> gripping; prehension (ability)	prescription <i>f</i> verbal prescription; doctor's instructions/recommendations
prélèvement <i>m</i> sample; sampling (of blood, stools, etc.)	prescrire <i>v</i> to prescribe
prélèvement <i>m</i> de sang/de selles/d'urine blood/stool/ urine sample	prescrit(e) <i>adj</i> prescribed
prélever <i>v</i> un échantillon to take a sample	date <i>f</i> prescrire prescribed date
prélever <i>v</i> un organe to remove an organ	dose <i>f</i> prescrire prescribed dose
prématuré(e) <i>adj</i> premature	présentation <i>f</i> presentation (child delivery position)
premiers soins <i>mpl</i> first aid	présentation <i>f</i> par la tête/par le siège head/breech position at childbirth
prendre to take	préservatif (masculin) <i>m</i> condom
prendre froid to catch cold	préservatif (feminin) <i>m</i> female condom; vaginal contraceptive device
préopératoire <i>adj</i> preoperative	pression <i>f</i> artérielle blood pressure
préparation <i>f</i> preparation (treatment) of patient before investigation or surgery	prévention <i>f</i> prevention
préparation <i>f</i> magistrale magistral(devised and specially made-up) medicine, on prescription	priapisme <i>m</i> priapism (persistent erection)
prépuce <i>m</i> foreskin	primaire <i>adj</i> primary (of symptoms)
presbyacousie <i>f</i> decline in hearing (with age)	prion <i>m</i> prion (proteinous infection particle: associated with Creutzfeldt-Jakob disease)
presbyacousie <i>f</i> précoce premature decline in hearing	pris(e) <i>adj</i> affected; taken
	gorge <i>f</i> prise hoarse throat

FRENCH – ENGLISH

nez <i>m</i> pris stuffy nose	prompt(e) <i>adj</i> speedy
prise <i>f</i> de sang blood sample; the taking of a blood sample	prompt rétablissement <i>m</i> speedy recovery
processus <i>m</i> infectieux symptoms and consequences of infection	pronation <i>f</i> pronation (forearm or hand)
processus <i>m</i> cancéreux cancerous growth	pronostic <i>m</i> prognosis
processus <i>m</i> xiphoïde xiphoid process (cartilage below the sternum)	pronostic <i>m</i> réservé reserved prognosis
produit <i>m</i> product	prophylaxie <i>f</i> prophylaxis (preventive treatment)
produit <i>m</i> désinfectant disinfectant	propriétés <i>fpl</i> properties (characteristics)
produit <i>m</i> pharmaceutique pharmaceutical product	propriétés <i>fpl</i> thérapeutiques therapeutic properties
produit du confort médical medical pain-relieving product	prostate <i>f</i> prostate gland cancer <i>m</i> de la prostate prostate cancer
produit <i>m</i> sanguin blood product (red corpuscles, platelets)	prostatectomie <i>f</i> prostatectomy (partial/total prostate gland removal)
produit <i>m</i> bio organic product	prostatique <i>adj</i> relating to the prostate gland
produit <i>m</i> diététique health- food product	adénome <i>m</i> prostatique benign tumour of the prostate
progestérone <i>f</i> progesterone (steroid hormone in the uterus)	se faire opérer <i>v</i> de la prostate to have a prostate operation
prolapsus <i>m</i> prolapse (slipping forward/down of a part/organ of body)	prostatite <i>f</i> prostatitis
utérin <i>m</i> (womb) prolapse	protection <i>f</i> contre les maladies health care

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

protection <i>f</i> maternelle et infantile health care for mothers and young children	psoriasis <i>m</i> psoriasis (skin condition)
protège-slip <i>m</i> panty liner	psy (abbreviation for psychanalyste, psychiatre, etc.)
(se) protéger <i>v</i> to protect oneself	psychanalyse <i>f</i> psychoanalysis
protéine <i>f</i> protein	psychanalyste <i>m/f</i> psychoanalyst
prothèse <i>f</i> prosthesis	psychiatre <i>m/f</i> psychiatrist
prothèse <i>f</i> acoustique hearing aid	psychiatrie <i>f</i> psychiatry
prothèse <i>f</i> auditive hearing aid	psychiatrique <i>adj</i> psychiatric
prothèse <i>f</i> de la hanche hip replacement	trouble <i>m</i> psychiatrique psychiatric disorder
prothèse <i>f</i> mammaire breast prosthesis	hôpital <i>m</i> psychiatrique mental/psychiatric hospital
prothèse <i>f</i> valvulaire artificial (heart) valve	psychologie <i>f</i> psychology
prothrombine <i>f</i> prothrombotic substance in blood which aids coagulation	psychologique <i>adj</i> psychological
prurit <i>m</i> pruritus (severe itching)	psychologue <i>m/f</i> psychologist
prurit <i>m</i> anal anal pruritus (severe anal itching)	psychométrie <i>adj</i> psychometric (divination quality or feature)
psittacose <i>f</i> psittacosis (contagious bird disease)	tests <i>mpl</i> psychométriques psychometric tests
psoas <i>m</i> (muscle psoas-iliaque) iliopsoas muscle (one of two muscles which flex the hip joint)	psychopathe <i>m/f</i> psychopath
	psychopathe <i>adj</i> psychopathic
	psychopathie <i>f</i> psychopathy
	psychose <i>f</i> psychosis
	psychose <i>f</i> maniacodépressive manic depression

FRENCH – ENGLISH

psychosomatique <i>adj</i>	purgatif <i>m</i> purge; purgative
psychosomatic (of physical illness caused or worsened by mental stress)	purgatif -ive <i>adj</i> purgative
psychothérapie <i>f</i> psychotherapy (often abbrev. to <i>thérapie f</i>)	purgation <i>f</i> purgation; purge; purgative
psychotrope <i>m and adj</i> sedative	purge <i>f</i> purge; purgative
puberté <i>f</i> puberty	purger <i>v</i> to purge
pubien(ne) <i>adj</i> pubic	purificateur <i>m d'air</i> air steriliser
pubis <i>m</i> pubis	purpura <i>m</i> purpura (purple skin rash)
poils <i>mpl du pubis</i> pubic hair	purulent(e) <i>adj</i> containing pus
puéricultrice <i>f</i> paediatric nurse in a hospital; nursery nurse	pus <i>m</i> pus
puériculture <i>f</i> paediatric care; infant care; nursery nursing	pustule <i>f</i> pustule
puerpéral -e <i>adj</i> puerperal (caused by childbirth)	pustulose <i>f</i> pustulosis
fièvre <i>f</i> puerpérale puerperal fever (postnatal fever due to uterine infection)	puvathérapie <i>f</i> PUVA treatment/therapy (with UV rays)
pulmonaire <i>adj</i> pulmonary	pyélite <i>f</i> pyelitis (inflammation of the pelvis)
pulpe <i>f</i> dentaire dental pulp (physiological tissue inside tooth)	pyélonéphrite <i>f</i> inflammation of the kidney and pelvis
pulsation <i>f</i> pulsation; (heart/artery) beat	pylore <i>m</i> pylorus (stomach opening to small intestine)
pulvérisateur <i>m</i> spray; vaporiser	rétrécissement <i>m du pylore</i> pylorus stricture (condition in babies)
pulvérisation <i>f</i> spraying	pyloroplastie <i>f</i> operation to widen a stricture of the pylorus
pupille <i>f</i> pupil (eye)	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pyorrhée *f* alvéolaire

pyorrhoea (shrinking of gums and loosening of teeth)

pyramidal(e) *adj* relating to

spinal cord nervous system

syndrome *m* pyramidal

paralysis of half the body

pyrogène *adj* pyrogenic

(producing body heat or fever)

pyrosis *m* pyrosis (gastric acid

return in the throat)

QI (abbreviation of **quotient**

intellectuel) IQ (see below)

quadriceps *m* (fémoral)

(femoral) quadriceps (the four-headed thigh muscle)

quadruplégie *f* quadriplegia

(paralysis of all four limbs)

quarantaine *f* quarantine

mettre *v* en quarantaine

to quarantine; to put into quarantine

quarantenaire *adj* quarantine

quatrième âge *m* over-75 age

group

queue *f* de cheval 'pony tail'

nerve cluster at end of spinal cord

syndrome *m* de la queue de

cheval symptoms caused by crushed nerve cluster at end of spinal cord

queue *f* du pancréas end of the pancreas

Quick, temps *m* de blood test measuring rate of coagulation

quinine *f* quinine

Quinke, œdème *m* de

oedematous allergic reaction (with swollen face and possibly the throat)

quinte *f* de toux coughing fit

quotient *m* intellectuel

intelligence quotient (IQ)

rachialgie *f* rachialgy (spinal column pain)

rachis *m* rachis (spinal/vertebral column)

rachitique *adj* rachitic;

concerning a rickets sufferer

être *v* rachitique to have rickets

rachitisme *m* rickets; rachitis

racine *f* dentaire tooth root

racine *f* nerveuse nerve root

racler *v* to scrape

FRENCH – ENGLISH

se racler <i>v</i> la gorge to clear one's throat	radiologie <i>f</i> radiology
radial(e) <i>adj</i> of/concerning radius bone	radiologie <i>f</i> interventionnelle radiology used to visually follow path of small instruments in the body
artère <i>f</i> radiale artery running along the radius	radiologue/radiologiste <i>m/f</i> radiologist
radiation <i>f</i> radiation	radioscopie <i>f</i> radioscopy (X-ray examination of objects opaque to light)
radiation <i>f</i> ionisante ionising radiation	radiothérapeute <i>m/f</i> radiotherapist
radical <i>m</i> libre free (unchanging) radical (element/atom forming part of a chemical compound)	radiothérapie <i>f</i> radiotherapy (radiation treatment)
radiculaire <i>adj</i> relating to nerve root	radius <i>m</i> radius (arm bone)
conflit <i>m</i> disco-radiculaire spinal-cord nerve trapped by a slipped disc	rage <i>f</i> rabies
radiesthésie <i>f</i> power of divination (using pendulum to locate body area affected)	vaccination <i>f</i> antirabique antirabies vaccination
radioactif -ive <i>adj</i> radioactive	rage <i>f</i> de dents toothache
radioactivité <i>f</i> radioactivity	raideur <i>f</i> stiffness
radiographie <i>f</i> radiography; X-ray photography	raideur <i>f</i> de la nuque stiff neck
passer <i>v</i> une radiographie to have an X-ray taken	raie <i>f</i> des fesses posterior rugae (cleft between the buttocks)
radiographier to X-ray	râle <i>m</i> rale (abnormal breathing sound)
se faire radiographier to have an X-ray taken	ralentissement <i>m</i> slowing down (physical or organ functions)
	ramollir <i>v</i> to soften
	ramollissement <i>m</i> softening

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ramollissement *m* cérébral

stroke

rappel *m* booster (injection)

RAS (rien à signaler) nothing
to report (on test results, etc.)

raser *v* to shave

rasoir *m* mécanique/de sûreté
safety razor

rasoir *m* jetable disposable
razor

rate *f* spleen

raviver *v* to reopen (cut, etc.)

Raynaud, syndrome *m* de
Raynaud's syndrome (poor
blood circulation)

rayon *m* de vision line of
vision/of sight

rayon *m* ionisant ionising
radiation

rayon *m* laser laser beam

rayonnant(e) *adj* spreading

rayonnement *m* infrarouge
infrared radiation

rayonnement *m* ultraviolet
ultraviolet radiation

rayons *mpl* gamma gamma
rays; radiation

réaction *f* reaction

cuti-réaction *f* skin test

virage *m* d'une cuti-réaction

positive reaction to a skin test
(symptoms are present)

réaction *f* immunitaire body's
natural defence reaction
process

réadaptation *f* physique
physical rehabilitation

réadapter *v* to readjust; to
rehabilitate

réanimateur *m* resuscitator;
respirator

réanimation *f* resuscitation

être *v* en réanimation to be
in intensive care

service *m* de la réanimation
intensive care unit

réanimer/ranimer *v* to
resuscitate

recentrage *m* restoration (of
dislocated bone/joint to its
proper position)

réceptivité *f* susceptibility (to)

récessif -ive *adj* receding

receveur -euse *m/f* recipient

receveur -euse *m/f*

universel(le) universal
recipient

FRENCH – ENGLISH

recherche <i>f</i> diagnostique	rectoscopie <i>f</i> rectoscopy (internal examination of the rectum with rectoscope)
diagnostic investigations (blood tests, observation)	
rechute <i>f</i> relapse	rectum <i>m</i> rectum
avoir/faire <i>v</i> une rechute to have a relapse	récupération <i>f</i> recovery; recuperation
rechuter <i>v</i> to relapse	récupérer <i>v</i> to recover; to recuperate
récidivant(e) <i>adj</i> recurring (after complete recovery)	recurrent(e) <i>adj</i> recurrent
récidive <i>f</i> recurrence (of an illness)	réductible <i>adj</i> fracture which can be reduced/set
récidiver <i>v</i> to recur	réduction <i>f</i> setting/reduction of fracture
récidivité <i>f</i> recurring nature	réduire <i>v</i> une fracture to set/ reduce a fracture
recoudre <i>v</i> to stitch up again/to put stitches back in (wound); to stitch back up (after operation)	rééducation <i>f</i> rehabilitation; physiotherapy
recouvrer <i>v</i> to recover; to regain (sight/view)	centre <i>m</i> de rééducation rehabilitation centre
rectal(e) <i>adj</i> rectal	exercice <i>m</i> de rééducation physiotherapeutic exercise
rectite <i>f</i> inflammation of the rectum	faire <i>v</i> de la rééducation to undergo/have rehabilitation therapy
recto-colite <i>f</i> simultaneous inflammation of rectum and colon	rééducation <i>f</i> de la parole speech therapy
recto-colite <i>f</i> hémorragique with bleeding from large intestine	rééduquer <i>v</i> to rehabilitate
rectoscope <i>m</i> rectoscope	réflexe <i>m</i> ostéo-tendineux automatic reflex (to doctor's reflex test)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

réflexe <i>m</i> palpébral blinking reaction	réhydratation <i>f</i> moisturising (skin)
réflexologie <i>f</i> reflexology (massage through reflex points)	rehydrater <i>v</i> (se) to rehydrate (oneself); to moisturise (skin)
reflux <i>m</i> reflux (return of liquid in the body)	rein <i>m</i> kidney
reflux <i>m</i> hépato-jugulaire blood reflux from liver to jugular vein	rein <i>m</i> artificiel dialysis machine; kidney machine
reflux <i>m</i> vésico-urétéral urine reflux from bladder to kidneys	avoir <i>v</i> mal aux reins to have backache
refroidissement <i>m</i> chill attraper <i>v</i> un refroidissement to catch a chill	tour <i>m</i> de reins sprained/ strained back
régénération <i>f</i> regeneration (tissues/cells)	rejet <i>m</i> rejection (of graft/ transplant)
régénérateur –trice <i>adj</i> regenerative	relaxant <i>m</i> relaxant
régime <i>m</i> diet	relaxant(e) <i>adj</i> relaxing
régime <i>m</i> amaigrissant slimming diet	relaxation <i>f</i> relaxation
suivre <i>v</i> un régime to be on a diet	remaniement <i>m</i> modification (of organ, following illness)
région <i>f</i> area of the body	remboursement <i>m</i> refund; reimbursement
région <i>f</i> lombaire lumbar area	remède <i>m</i> remedy; medicine; ointment
règles <i>fpl</i> period; menstruation	remède <i>m</i> hémorroïdaire ointment for haemorrhoids
réglisse <i>f</i> liquorice	rémission <i>f</i> remission; abatement
regonfler <i>v</i> to swell up again	rémittent(e) <i>adj</i> remittent (abates from time to time)
régression <i>f</i> regression	remnographie <i>f</i> (using résonance <i>f</i> magnétique
regurgitation <i>f</i> regurgitation	

FRENCH – ENGLISH

nucléaire) 3D electro-magnetic medical imagery exam	respiration <i>f</i> artificielle artificial respiration
remontant <i>m</i> tonic (booster); antidepressant	respiration <i>f</i> assistée assisted ventilation
remplaçant(e) <i>m/f</i> locum; replacement	respiration <i>f</i> bruyante/ sifflante wheezing
rénal(e) <i>adj</i> renal	respiratoire <i>adj</i> respiratory
défaillance <i>f</i>/insuffisance <i>f</i>	appareil <i>m</i> respiratoire respiratory tract
rénale renal/kidney failure	arrêt <i>m</i> respiratoire respiratory failure
insuffisance <i>f</i> rénale aiguë acute renal/kidney failure	kinésithérapie <i>f</i> respiratoire breathing exercises
repérage <i>f</i> location (of lesion)	système <i>m</i> respiratoire respiratory system
réplétion <i>f</i> repletion (e.g. of stomach)	respirer to breathe
(se) reposer <i>v</i> to rest	respirer <i>v</i> avec difficulté to have difficulty breathing
résection <i>f</i> resection (surgical removal of section/part of organ)	respirez <i>imp</i> breathe in
résidence <i>f</i> médicalisée nursing home	rester <i>v</i> to stay; to remain
résorber <i>v</i> to reabsorb (liquid/surgical thread)	rester <i>v</i> éveillé to keep/stay awake
résoudre <i>v</i> to resolve (remove tumour etc.)	rester <i>v</i> sans bouger/sans rien dire to stay/remain motionless/silent
respirateur <i>m</i> artificiel respirator; ventilator	rester <i>v</i> dans la gorge to stick in the throat
respiration <i>f</i> breathing; respiration	rester <i>v</i> handicapé(e) à vie to be handicapped for life
	y rester <i>v</i> (colloquial) to die

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

(se) rétablir <i>v</i> to recuperate	rhésus <i>m</i> positif/négatif rhesus (Rh) positive/negative (blood group)
rétenction <i>f</i> retention	facteur rhésus <i>m</i> rhesus or Rh factor
rétilne <i>f</i> retina	rhinite <i>f</i> rhinitis (inflammation of nose)
rétilnite <i>f</i> retinitis (retina inflammation)	rhinopharyngite <i>f</i> rhinopharyngitis (sore nose and throat)
rétilnite <i>f</i> pigmentaire pigmentary retinitis (congenital condition leading to blindness)	rhumatismal <i>adj</i> rheumatic
rétilnopathie <i>f</i> retinal diseases (other than retinitis)	rhumatisme <i>m</i> rheumatism
rétrécissement <i>m</i> contraction (muscle, retina); shrinking; stricture (narrowing of canal/duct in body)	rhumatisme <i>m</i> articulaire articular rheumatism (in the joints)
rétrécissement <i>m</i> aortique (RA) narrowing of aortic (heart) valve	rhumatisme <i>m</i> chronique polyarticulaire rheumatoid arthritis
rétrécissement <i>m</i> mitral (RM) narrowing of mitral (heart) valve	rhumatisme <i>m</i> déformant polyarthritis
rétroversé(e) <i>adj</i> retroverted (e.g. of the womb)	rhumatoïde <i>adj</i> rheumatoid
rétrovirus <i>m</i> retrovirus (including the Aids virus)	rhumatologie <i>f</i> rheumatology
rêve <i>m</i> dream	rhumatologiste <i>m/f</i> rheumatologist
révulsif -ive <i>adj</i> revulsive	rhume <i>m</i> cold
révulsion <i>f</i> revulsion (counterirritation treatment)	rhume <i>m</i> chronique catarrh
	rhume <i>m</i> de cerveau head cold
	rhume <i>m</i> des foin <i>m</i> hay fever
	rhume <i>m</i> de hanche temporary swelling of hip area and

FRENCH – ENGLISH

feverous condition affecting children	ruban <i>m</i> de tissu adhésif adhesive tape
riboflavine <i>f</i> riboflavin (vitamin B)	rubéole <i>f</i> German measles
ride <i>f</i> wrinkle	rupture <i>f</i> rupture
rigidité <i>f</i> cadavérique rigor mortis	rupture <i>f</i> tendineuse rupture or tearing of a tendon
romarin <i>m</i> rosemary (tonic)	rythme <i>m</i> du coeur heart rate
ronflement <i>m</i> snoring	rythme <i>m</i> cardiaque rate of heartbeat
ronfler to snore	
rosacée <i>f</i> rosacea (red acne)	saccharine <i>f</i> saccharin
roséole <i>f</i> roseola (rosy rash)	saccharose <i>m</i> saccharose; sucrose
Risser, score/test de <i>m</i> Risser's growth chart (from birth to maturity)	sacrum <i>m</i> sacrum (bone between the two hip bones)
RLS (abbreviation of restless legs syndrome <i>m</i>) restless legs syndrome	sage-femme <i>f</i> midwife
RM (abbreviation of rétrécissement mitral <i>m</i>) see above	saignée <i>f</i> bleeding; blood letting
rotateur <i>m</i> rotator (muscle)	saignement <i>m</i> bleeding
coiffe <i>f</i> des rotateurs <i>mpl</i> shoulder muscle tendons	saignement <i>m</i> de nez nose bleed
rotateur <i>adj</i> rotative (muscle)	temps <i>m</i> de saignement bleeding time before coagulation
rotule <i>f</i> patella; kneecap	saigner to bleed
rougeole <i>f</i> measles	saillant(e) <i>adj</i> bulging (when concerning eyes); prominent; protruding
rougeur <i>m</i> rash; redness; red blotch/patch	salive <i>f</i> saliva
	salle <i>f</i> d'examen examination room
	salle <i>f</i> d'hôpital hospital ward

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

salle <i>f</i> d'opération operating theatre	sarcoïdose <i>f</i> sarcodosis (disease resembling TB)
salmonelle <i>f</i> salmonella	sarcome <i>m</i> sarcoma (malignant tumour)
salmonellose <i>f</i> salmonella food poisoning	saturnisme <i>m</i> saturnism (lead poisoning)
salpingectomie <i>f</i> salpingectomy (surgical removal of Fallopian tubes)	saturométrie <i>f</i> oxygen or carbon dioxide level measurement in the blood
salpingite <i>f</i> salpingitis (inflammation of Fallopian tube or the Eustachian [ear] tube)	sauge <i>f</i> salvia (healing plant)
sanatorium <i>m</i> sanatorium	sauna <i>m</i> sauna
sang <i>m</i> blood	sauvetage <i>m</i> rescue
dérivés <i>mpl</i>/produits <i>mpl</i> du sang/produits <i>mpl</i> sanguins blood derivatives/products (platelets, red corpuscles, etc.)	cours <i>m</i> de sauvetage life-saving lessons
sang <i>m</i> contaminé contaminated blood	savon <i>m</i> soap
sanitaires <i>mpl</i> bathrooms; washrooms	savon <i>m</i> de Marseille household soap
sanitaire <i>adj</i> health; sanitary	savon <i>m</i> 100 pour cent végétal 100 per cent vegetable content soap
santé <i>f</i> health	savon <i>m</i> dermatologique dermatological soap
santé <i>f</i> mentale mental health	savon <i>m</i> de toilette toilet soap
en bonne/mauvaise santé <i>f</i> in good/bad health	savon <i>m</i> pour bébé baby soap
sapeur-pompier <i>m</i> fireman	scabieux -euse <i>adj</i> scabby; affected with mange
saphène <i>f</i> saphena; (saphenous vein)	scalpel <i>m</i> scalpel
	scanner <i>m</i>/scanneur <i>m</i> scanner
	scanographe <i>m</i> scanner (exclusively medical term)

FRENCH – ENGLISH

passer <i>v</i> un scanner/	sclérose <i>f</i> artérielle hardening
scanographe to have a scan	of the arteries; arteriosclerosis
scapulaire <i>m</i> shoulder blade;	sclérose <i>f</i> en plaques multiple
scapula	sclerosis
scapulaire <i>adj</i> scapular	sclérose <i>f</i> multiple multiple
ceinture <i>f</i> scapulaire pectoral	sclerosis
girdle	se scléroser <i>v</i> to become
scarificateur <i>m</i> scarificator	sclerotic
(scalpel for small incisions)	sclérotique <i>adj</i> sclerotic
scarifier <i>v</i> to scarify	sclérotique <i>f</i> sclera (white of
scarlatine <i>f</i> scarlet fever	the eye)
Scheuermann, maladie de	scoliose <i>f</i> scoliosis (curvature of
<i>f</i> Scheuermann's disease	the spine)
(deformation of spinal column)	scoliose <i>f</i> dextroconvexe spine
schistosomiase <i>f</i> bilharzia	curvature to the right
('worms')	scoliose <i>f</i> sinistroconvexe
schizophrène <i>adj</i> schizophrenic	spine curvature to the left
schizophrénie <i>f</i> schizophrenia	scorbut <i>m</i> scurvy
sciatique <i>f</i> sciatica	scorbutique <i>adj</i> scorbutic
sciatique <i>adj</i> sciatic	(affected with scurvy)
scintigraphie <i>f</i> scintigraphy (2D	scotch-test <i>m</i> scotch test
medical imagery using gamma	(biological test in anal area)
rays)	scrofule <i>f</i> scrofula (condition
scissure <i>f</i> interhémisphérique	with glandular swellings)
longitudinal fissure of the brain	scrotal(e) <i>adj</i> scrotal
sclérodermie <i>f</i> scleroderma	scrotum <i>m</i> scrotum
(chronic skin and tissue	séance <i>f</i> session (exercise,
hardening)	treatment)
sclérose <i>f</i> sclerosis	sébacé(e) <i>adj</i> sebaceous (fatty:
	of skin)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

glande <i>f</i> sébacée sebaceous gland	selles <i>fpl</i> stools; motions
séborrhée <i>f</i> seborrhoea (excessive discharge of sebum)	aller <i>v</i> à la selle to have/pass a motion
sécable <i>adj</i> divisible or scored (pill, tablet)	semence <i>f</i> semence; sperm
secondaire <i>adj</i> concerning secondary illness caused by a previous one; side-effects of medicine	séminal <i>adj</i> seminal (of/ concerning semen)
sébum <i>m</i> sebum (sebaceous glands secretion)	sénile <i>adj</i> senile
sécheresse <i>f</i> cutanée dryness of the skin	sénilité <i>f</i> senility
sécheresse <i>f</i> oculaire dryness of the eyes	sénologie <i>f</i> study of the breast
secret <i>m</i> médical medical confidentiality	sénologue <i>m</i> breast specialist
sécrétion <i>f</i> secretion	sens <i>m</i> sense
secteur <i>m</i> part of an organ	sensation <i>f</i> sensation
sédatif <i>m</i> sedative	sensibilisation <i>f</i> sensitisation
sédatif -ive <i>adj</i> sedative	sensibilisé(e) <i>adj</i> sensitised
sédation <i>f</i> sedation	sensibilité <i>f</i> sensitivity
sédentaire <i>adj</i> sedentary	sensitif -ive <i>adj</i> sensitive
sédiment <i>m</i> sediment	sentir <i>v</i> to feel; to smell
sédimentation <i>f</i> sedimentation	ne pas se sentir <i>v</i> bien to not feel well
sein <i>m</i> breast	septal(e) <i>adj</i> of septum
cancer du sein <i>m</i> breast cancer	septum <i>m</i> septum (body partition)
sel de Glauber <i>m</i> Glauber's salt (sodium sulphate)	septicémie <i>f</i> septacemia (septic poisoning)
	septicité <i>f</i>; état <i>m</i> septique septicity
	septique <i>adj</i> septic (fever/ bacteria)
	séquelle <i>f</i> after-effect

FRENCH – ENGLISH

séquelle *f* indemnisable

consequences which can be
sued for

séquestre *m* bone fragment
(following necrosis)

sérénité *f* serenity

séreuse *f* membrane (covering
certain organs)

séreux -euse *adj* serous
(containing serum)

seringue *f* syringe

seringue *f* pour injections
hypodermic syringe

sérique *adj* relating to blood
serum

sérologie *f* serology; tests for
blood disease symptoms

séronégatif -ive *adj*
seronegative (negative blood
test result)

séropositif -ive *adj* seropositive
(positive blood test result)

sérotonine *f* serotonin
(compound in blood
platelets and serum acting as
neurotransmitter); drug group
aiding sleep and depressive
disorders

sérum *m* serum

sérum *m* antidiphthérique

antidiphtheria serum

sérum *m* antitétanique

antitetanus serum

sérum *m* antivenimeux

snakebite serum

sérum *m* artificiel/

physiologique physiological
serum/salt solution

sérum *m* sanguin blood serum

service *m* (hospital) ward;
department

service *m* ambulancier
ambulance service

service *m* d'accouchement
maternity department;
obstetric department

service *m* d'obstétrique
obstetric department

service *m* d'oto-rhino-
laryngologie ear, nose and
throat department

service *m* de cancer cancer
ward

service *m* de gastro-
entérologie gastro-enterology
department

service *m* d'imagerie médicale
medical imagery department

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

service <i>m</i> de maternité	shampooing <i>m</i>/shampoing <i>m</i>
maternity ward	shampoo
service <i>m</i> de pédiatrie	shampooing <i>m</i>/shampoing <i>m</i>
paediatrics ward	pour bébé baby shampoo
service <i>m</i> gériatrique geriatric	shampooing <i>m</i>/shampoing <i>m</i>
ward	traitant fortifiant fortifying
service <i>m</i> radiologique X-ray	treatment shampoo
department	shunt <i>m</i> shunt (surgical creation
serviette <i>f</i> hygiénique sanitary	of alternative passage for blood
towel	circulation)
séton <i>m</i> à mèche seton; surgical	shunt <i>m</i> artério-veineux
cotton for wound drainage	surgical shunt (surgically
seuil <i>m</i> auditif auditory	created passage for blood flow
threshold	directly from artery to vein)
seuil auditif <i>m</i> de la douleur:	sibilant(e) <i>adj</i> sibilant (hissing/
120 dB auditory pain	whistling sound)
threshold: 120 decibels (DB)	SIDA <i>m</i> (syndrome
sevrage <i>m</i> weaning	immunodéficitaire acquis)
sevrage <i>m</i> pharmacologique	AIDS (acquired immune
drug substitute (for drug	deficiency syndrome)
addicts)	siège <i>m</i> complet complete/full
symptômes <i>mpl</i> de sevrage	breech birth presentation
withdrawal symptoms	siège <i>m</i> décomplété frank
sexe <i>m</i> sex; genitals	(unmistakeable) breech birth
sexologue <i>m/f</i> sex therapist	presentation
sexualité <i>f</i> sexuality	siège <i>m</i> de bain waterproof
sexué(e) <i>adj</i> possessing a sex;	chair for the bath
sexual	siège <i>m</i> réhausseur booster seat
sexuel(le) <i>adj</i> sexual	(for toilet seats)

FRENCH – ENGLISH

sifflement <i>m</i> whistling/hissing (ears)	sirop <i>m</i> pour la toux cough syrup/mixture
sigmoïde <i>m</i> (abbrev. of colon <i>m</i> sigmoïde) sigmoid colon (penultimate part of large intestine)	soif <i>f</i> thirst
sigmoïde <i>adj</i> of/concerning sigmoid colon	soigner to treat illness/patient (se) soigner to take medicine
sigmoïdectomie <i>f</i> sigmoidectomy (removal of sigmoid colon)	soins <i>mpl</i> treatment; care; after-care
signe <i>m</i> clinique clinical sign	soins <i>mpl</i> corporels body care
signe <i>m</i> de Lachman Lachman's sign (tibia pulls forward or backward more than normal)	soins <i>mpl</i> dentaires dental care
significatif -ive <i>adj</i> significant	soins <i>mpl</i> des cheveux hair care
silicone <i>f</i> silicon	soins <i>mpl</i> de pédicure/du pied chiropody
silicose <i>f</i> silicosis (miners' lung disease)	soins <i>mpl</i> des ongles nail care
sinus <i>m</i> sinus	soins <i>mpl</i> intensifs intensive care
sinus <i>m</i> carotidien carotid sinusitis (swelling of either of two main arteries to the neck and head)	soins <i>mpl</i> médicaux health/medical care
sillon <i>m</i> fissure	soins <i>mpl</i> nettoyants cleansing treatments
sinusite <i>f</i> sinusitis	soins <i>mpl</i> palliatifs palliative/pain alleviating care
siphon <i>m</i> siphon	solaire <i>adj</i> (of) sun
sirop <i>m</i> antitussif cough mixture/syrup	crème <i>f</i> solaire suntan cream
	émulsion <i>f</i> solaire suntan emulsion
	huile <i>f</i> solaire suntan oil
	lotion <i>f</i> solaire suntan lotion
	spray <i>m</i> solaire suntan spray
	soluté <i>m</i> solution
	solution <i>f</i> solution

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

solution <i>f</i> de continuité surgical incision; accidental cut or rupture	sonder <i>v</i> to probe (wound); to catheterise (bladder)
solution <i>f</i> oculaire eye solution	sophrologie <i>f</i> relaxation therapy
solution <i>f</i> de rinçage rinsing solution	soporifique <i>adj</i> soporific
solution <i>f</i> de stérilisation sterilising solution	sortie <i>f</i> patient discharge (release from hospital)
en solution in solution form	souffle <i>m</i> cardiaque cardiac murmur
sommeil <i>m</i> sleep	souffle <i>m</i> au cœur heart murmur
somnambule <i>m/f</i> sleepwalker	souffrant(e) <i>adj</i> unwell
somnambulisme <i>m</i> sleepwalking	souffrir to suffer
somatique <i>adj</i> somatic	soulager to ease; to relieve
maladie <i>f</i> somatique illness with physical cause	sourcil <i>m</i> eyebrow
somnifère <i>m</i> sleeping pill	sourd(e) <i>adj</i> deaf
somnolence <i>f</i> drowsiness	sous-alimentation <i>f</i> malnutrition
somnoler <i>v</i> to doze	sous-crépitant <i>adj</i> spluttering (sound from lungs)
son nocif <i>m</i> harmful noise	sparadrap <i>m</i> medical adhesive tape; plaster
sondage <i>m</i> probe; catheterisation	sparadrap <i>m</i> microporeux microporous adhesive tape
sonde <i>f</i> probe	spasme <i>m</i> spasm
sonde <i>f</i> d'alimentation feeding tube	spasme <i>m</i> clonique involuntary intense spasms
sonde <i>f</i> creuse/à canal central catheter	spasmophilie <i>f</i> involuntary facial and arm spasms
sonde <i>f</i> gastrique stomach tube	spatule <i>f</i> spatula
sonde <i>f</i> urétrale urethral tube	spécialiste <i>m/f</i> specialist

FRENCH – ENGLISH

spécifique <i>adj</i> characteristically specific (symptom)	spondylarthrite <i>f</i> ankylosante ankylosing spondylitis (inflammation and stiffening of the vertebrae)
speculum <i>m</i> speculum (surgical inspection instrument)	spondylite <i>f</i> spondylitis (inflammation of a vertebra)
sperme <i>m</i> semen; sperm	spondylopathie <i>f</i> spondylopathy (spinal disease)
spermicide <i>m</i> spermicide	spore <i>f</i> spore (reproductive cell)
spermicide <i>adj</i> spermicidal	spray <i>m</i> spray (aerosol/vaporiser)
spermogramme <i>m</i> sperm count and analysis	sprue <i>f</i> sprue (tropical disease)
sphincter <i>m</i> sphincter	sputum <i>m</i> spit
sphincter <i>m</i> anal anal sphincter	squame <i>f</i> scale (skin); squama
sphygmomanomètre <i>m</i> sphygmomanometer (instrument that measures blood pressure)	squameux -euse <i>adj</i> scaly; squamous
sphygmomanomètre <i>m</i> électronique de poignet wrist sphygmomanometer	dermatose <i>f</i> squameuse (scaly) skin disease
spina-bifida <i>m</i> spina bifida	squelette <i>f</i> skeleton
spina-bifida <i>m</i> occulta mild spina bifida	SRAS (syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère) SARS (severe acute respiratory syndrome)
spirométrie <i>f</i> measurement of lungs air capacity (using a spirometer)	stade <i>m</i> stage (of illness)
spironolactone <i>m</i> diuretic medicine/drug	stage <i>m</i> course (of treatment)
splénectomie <i>f</i> splenectomy (surgical removal of the spleen)	staphylococcie <i>f</i> staphylococcia
splénomégalie <i>f</i> oversized spleen	staphylocoque <i>m</i> staphylococcus (bacterium, sometimes causing pus formation)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

staphylococque <i>m</i> doré staphylococcus aureus (grape-like formation)	stérilité <i>f</i> sterility
stase <i>f</i> stasis (stoppage/slowing down of circulation of any of the body fluids)	sternum <i>m</i> sternum
stase <i>f</i> stercorale constipation	stéroïde <i>m</i> steroid
statines <i>fpl</i> medicines/drugs for cholesterol	stéroïde <i>m</i> hormonal steroidal hormone
station <i>f</i> thermale spa	stéthoscope <i>m</i> stethoscope
staturo-pondéral(e) <i>adj</i> concerning both height and weight	stick <i>m</i> stick (cosmetics, cream, etc.)
développement <i>m</i> staturo-pondéral child's height-weight development (chart)	stigmate <i>m</i> stigma; mark; scar
stéatopygie <i>f</i> steatopygy (fattiness in female buttocks)	stimulateur <i>m</i> cardiaque; stimulateur artificiel pacemaker
sténose <i>f</i> stenosis (abnormal narrowing of passage in body)	stomacal <i>adj</i> of/concerning the stomach
stent <i>m</i> stent (metal tube used to widen arteries)	stomatite <i>f</i> stomatitis (inflammation of the mouth)
steppage <i>m</i> shuffling gait	stomatologie <i>f</i> stomatology (study of mouth and teeth or their diseases)
stepper <i>m</i> stepping exercise machine	stomatologue <i>m/f</i> stomatologist
stérile <i>adj</i> sterile	stomie <i>f</i> stomach bag operation
stérilet <i>m</i> intra-uterine coil	strabisme <i>m</i> strabismus (one or both eyes out of normal position)
stérilisateur <i>m</i> steriliser	strapping <i>m</i> support bandage
stérilisation <i>f</i> sterilisation	streptocoque <i>m</i> streptococcus (bacterium)
stériliser <i>v</i> to sterilise	streptocoque <i>m</i> bêta-hémolytique streptococcus

FRENCH – ENGLISH

(causing scarlet fever, acute articular rheumatism)	sudamina <i>m</i>; boutons <i>m</i> de chaleur sudamina; heat spots
streptomycine <i>f</i> streptomycin (antibiotic)	sudation <i>f</i> perspiration; sweat
stress <i>m</i> stress	sueur <i>f</i> perspiration; sweat
stressant(e) <i>adj</i> stressful	suffocation <i>f</i> choking; suffocation
stresser to stress; to put under stress	avoir <i>v</i> des suffocations to have choking fits
stretching <i>m</i> stretching exercises	sulfamide <i>m</i> sulphonamide (sulphonic acid derivative)
stripping <i>m</i>/éveinage <i>m</i> varicose vein removal	supplémenter <i>v</i> une alimentation to balance an unbalanced diet
stromal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i> relating to alimentary canal	suppositoire <i>m</i> suppository
stupéfiant <i>m</i> drug; narcotic	suppuration <i>f</i> suppuration (formation of pus)
stupéfiant(e) <i>adj</i> stupefying	suppurer <i>v</i> to suppurate
stupéfier to stupefy	sural(e) <i>adj</i> relating to calf muscle
stupeur <i>f</i> stupor	suralimentation <i>f</i> feeding up (therapy); overeating
stylet <i>m</i> stylet; stilette (small probe)	suralimenter <i>v</i> to feed up
subcophose <i>f</i> partial deafness	(se) suralimenter <i>v</i> to overeat
substitutif <i>m</i> hormonal hormone substitute (post-menopause)	surcharge <i>f</i> pondérale excess weight (too much for good health)
suction <i>f</i> suction; sucking	surdi-mutité <i>f</i> deaf-and-dumbness
sucette <i>f</i> baby's dummy; comforter	surdité <i>f</i> deafness
sucré <i>m</i> dans le sang blood sugar level	surdosage <i>m</i> overdose
sucres <i>mpl</i> lents complex sugars	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

surdose <i>f</i> overdose	symptôme <i>m</i> symptom (change felt by patient)
surgétique <i>f</i> surgetics (computer-aided surgery)	symptôme(s) <i>m</i> actif(s) <i>adj</i> active, manifest sign(s) of an illness
surinfection <i>f</i> secondary infection	synapse <i>f</i> synapse (neurotransmission gap between two nerve cells)
surmenage <i>m</i> intellectuel mental fatigue	syncope <i>f</i> blackout; fainting fit
surmenage <i>m</i> physique overexertion	tomber <i>v</i> en syncope to blackout; to faint
surmonter to overcome (illness)	syndrome <i>m</i> syndrome
surpoids <i>m</i> overweight; surplus weight	syndrome <i>m</i> d'Asperger Asperger's syndrome (atypical personality development)
sursiège <i>m</i> ; soutien dos ergonomic seat cover for back support	syndrome <i>m</i> de Down Down's syndrome
surveillance <i>f</i> électronique electronic monitoring	syndrome <i>m</i> du choc toxique (SCT) Toxic Shock Syndrome (TSS)
surveillance <i>f</i> médicale medical supervision	syndrome <i>m</i> immunodéficitaire acquis (SIDA) acquired immunodeficiency syndrome (AIDS)
surveillant(e) <i>m/f</i> head/chief nurse; charge nurse	syndrome <i>m</i> des jambes sans repos (SJSR) restless legs syndrome (RLS)
surveillante <i>f</i> générale matron	syndrome <i>m</i> obstructif pulmonaire syndrome due to
sustenter <i>v</i> to sustain (with food)	
suture <i>f</i> suture; seam-like junction of two bones	
suturer <i>v</i> to suture; to stitch up	
sycosis <i>f</i> sycosis (facial disease in bearded area)	

FRENCH – ENGLISH

difficult passage of air through the lungs	système <i>m</i> digestif digestive system
syndrome <i>m</i> obstructif rénal urine passage difficulty from kidneys to bladder	système <i>m</i> endocrinien endocrine system (glands)
syndrome <i>m</i> occlusif signs of intestinal blockage	système <i>m</i> immunitaire immune system
syndrome <i>m</i> prémenstruel (PMS) premenstrual syndrome (PMS)	système <i>m</i> lymphatique lymphatic system
syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère (SRAS) severe acute respiratory syndrome (SARS)	système <i>m</i> nerveux autonome autonomic nervous system
syndrome de Raynaud Raynaud's syndrome (poor blood circulation)	système <i>m</i> nerveux central central nervous system (brain, spinal cord)
synergie <i>f</i> synergy	système <i>m</i> nerveux périphérique peripheral nervous system
synergiste <i>m</i> synergist (medicine or organ working with another)	système <i>m</i> parasympathique parasympathetic nervous system (from brain to lower spinal cord)
synergiste <i>adj</i> synergistic	système <i>m</i> pileux très développé a lot of body hair
synoviale <i>f</i> synovial membrane (around joints)	système <i>m</i> respiratoire respiratory system
synovite <i>f</i> synovitis (inflammation of the synovial membrane)	systémique <i>adj</i> systemic (concerning the whole body)
syphilis <i>f</i> syphilis	maladie <i>f</i> systémique systemic illness (illness which spreads throughout the body, but with little known origin)
système <i>m</i> system	
système <i>m</i> cardio-vasculaire cardio-vascular system	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

systole *f* systole (intervals between heart contractions when blood is pumped into arteries)

diastole *f* diastole (intervals between heart contractions when the chambers fill with blood)

tabagique *adj* concerning tobacco use

intoxication *f* **tabagique** tobacco poisoning

dépendance *f* **tabagique** smoking addiction

tabagique *f/m* chain smoker

tabagisme *m* smoking addiction; nicotine addiction

tabagisme *m* **passif** passive smoking (inhalation of other people's cigarette smoke)

tableau *m* **d'acuité visuelle** sight testing chart

tableau *m* **clinique** clinical picture (observations)

tache *f* **aveugle** blind spot

tache *f* **café-au-lait** brown mark on skin

tache *f* **de naissance** birthmark

tache *f* **de son** strawberry mark

tache *f* **polychrome** *adj*

multi-coloured spot (may be beginning of a cancer)

taches *fpl* **rouges** red spots

tachyarythmie *f* tachyarrhythmia (irregular heartbeat with fast bursts)

tachycardie *f* tachycardia (abnormally fast heart rate)

tachycardie *f* **jonctionnelle** heart rate illness due to disorder in the heart's nerve centre

Tai-chi-chuan; Tai-ji-quan *m* t'ai chi

taie *f* leucoma (white opacity in the cornea)

taille *f* waist/waistline; waist size (clothes)

talc *m* talcum powder

talon *m* heel

tapis *m* **roulant** treadmill exerciser

tampon *m* swab; pad buffer

tampon *m* **hygiénique** tampon

tamponnement *m* tamponade; tamponage (compression of the heart disorder)

tapotement *m* tapotement; percussion massage

FRENCH – ENGLISH

tapoter <i>v</i> to tap	téléradiothérapie <i>f</i>
tarse <i>m</i> tarsus (the group of ankle and upper foot bones)	teleradiotherapy
os <i>m</i> du tarse tarsal bone	temporal <i>m</i> temporal (temple) bone
tartre <i>m</i> tartar	température <i>f</i> temperature
tassement <i>m</i> de la colonne vertébrale compression of the spinal column	avoir/faire <i>v</i> de la température to have a temperature
tatouage <i>m</i> tattoo; tattooing	prendre <i>v</i> la température to take (someone's) temperature
taux <i>m</i> level	temps <i>m</i> de coagulation coagulation time
taux <i>m</i> de cholestérol cholesterol level	temps <i>m</i> de latence latent/incubation period
taux <i>m</i> d'alcoolémie amount of alcohol in the blood	temps de saignement bleeding time
TC (abbreviation of traumatisme crânien) see below	tendon <i>m</i> tendon; sinew
TDM (abbreviation of tonsodensiométrie) see below	tendon <i>m</i> d'Achille Achilles's tendon
tégument <i>m</i> tegument (skin, body hair)	tendinite <i>f</i> tendinitis (inflammation of the tendon); enthésiopathie <i>f</i>
teigne <i>f</i> tinea; ringworm	teneur <i>m</i> du sang en alcool éthylique alcohol content in blood
teinture <i>f</i> d'arnica/d'iode arnica/iodine tincture	tenir <i>v</i> to keep; to stock
téléradiographie <i>f</i> teleradiography (X-rays from a certain distance for increased precision)	tenir <i>v</i> hors de la portée et de la vue des enfants keep out of children's reach and view

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ténia <i>m</i>/taenia <i>m</i> tapeworm; taenia	tente <i>f</i> tent-like membrane adjacent to the cerebellum
tensiomètre <i>m</i> sphygmomanometer (instrument that measures blood pressure)	tente <i>f</i> à oxygène oxygen tent
tensiomètre <i>m</i> électronique de poignet electronic, wrist sphygmomanometer	tépographie <i>f</i> 3D medical imagery indicating how organs are functioning
tension <i>f</i> artérielle blood pressure	tératogène <i>adj</i> teratogenic (of illnesses/medicines suffered/ taken in early pregnancy which can produce malformation in babies)
tension <i>f</i> artérielle diastolique/systolique diastolic/systolic blood pressure	terme <i>m</i> term accouchement <i>m</i> à terme full-term childbirth
tension <i>f</i> intraoculaire/ oculaire intraocular blood pressure	accoucher <i>v</i> avant terme to give birth prematurely
tension <i>f</i> montée/baissée raised/lowered blood pressure	terrain <i>m</i> body susceptible to illnesses
prendre <i>v</i> la tension to take blood pressure	tertiaire <i>adj</i> tertiary
souffrir <i>v</i> d'hypertension to suffer from high blood pressure	test <i>m</i> d'acuité visuelle eyesight test
trop de tension <i>f</i> hypertension	test <i>m</i> d'allergie allergy test
vérifier <i>v</i> la tension to check blood pressure	test <i>m</i> de grossesse pregnancy test
hypertension/hypotension <i>f</i> high/low blood pressure	test <i>m</i> psychologique psychological test
	testicule <i>m</i> testicle
	testostérone <i>f</i> testosterone (male hormone)
	tétanie <i>f</i> tetany (muscle spasm)

FRENCH – ENGLISH

tétanos <i>m</i> tetanus	thérapeutique <i>f</i> therapeutics; treatment
tête <i>f</i> head	
tête <i>f</i> de l'humérus shoulder end of the humerus bone	thérapeutique <i>adj</i> therapeutic
tétine <i>f</i> teat (baby's bottle); dummy	substance <i>f</i> thérapeutique medicine
donner <i>v</i> à téter à un bébé to breast-feed a baby	thérapeutiques <i>fpl</i> diverses therapeutics/treatments (classed as alternative/non- conventional medicine)
tétracycline <i>f</i> tetracycline (type of antibiotic)	thérapie <i>f</i> therapy
tétralogie <i>f</i> de Fallot Fallot's congenital heart-valve malformation	thérapie <i>f</i> de groupe group therapy
tétraplégique <i>m/f and adj</i> quadriplegic; tetraplegic (person with total limb paralysis)	thérapie <i>f</i> génique gene therapy
thalamus <i>m</i> thalamus (darker tissues of forebrain)	thérapie <i>f</i> institutionnelle institutional therapy (treatment over a period of time in a psychiatric home)
thalassothérapie <i>f</i> thalassotherapy; sea-water therapy	suivre <i>v</i> une thérapie to follow/take course of treatment
thalassémie <i>f</i> thalassemia (illness at birth due to lack of red corpuscles)	thermalisme <i>m</i> water cures
théâtre <i>m</i> d'opérations operating theatre	thermoformage <i>m</i> thermal compression moulding (chiropodist's false soles, etc.)
théophylline <i>f</i> tea alkaloid with diuretic and dilation (of bronchial tubes) properties	thermomètre <i>m</i> thermometer
	thermomètre <i>m</i> à infrarouges infrared thermometer
	thermomètre <i>m</i> à maxima et minima maximum and minimum thermometer

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

thermomètre <i>m</i> à mercure/	 tiroir <i>m</i> du genou anterior
alcool mercury/alcohol	drawer sign of knee (tibia pulls
thermometer	forward or backward more
thermomètre <i>m</i> électronique	than normal)
electronic thermometer	tissu <i>m</i> tissue
thermomètre <i>m</i> médical	tissu <i>m</i> adipeux fatty tissue
clinical thermometer	tissu <i>m</i> cicatriciel scar tissue
thermothérapie <i>f</i>	tissu <i>m</i> conjonctif connective
thermotherapy (heat treatment)	tissue
thorax <i>m</i> thorax	tissu <i>m</i> épithélial epithelial
thoractomie <i>f</i> operation to open	tissue (body and digestive tract
stomach	tissue)
thrombine <i>f</i> thrombin (causes	tissu <i>m</i> musculaire muscular
blood clotting)	tissue
thrombose <i>f</i> thrombosis	tissu <i>m</i> osseux bone tissue
thrombose <i>f</i> coronarienne	titane <i>m</i> titanium (used in
coronary thrombosis	prostheses)
thymique <i>adj</i> thymic (of/	toise <i>f</i> height gauge/chart
concerning the thymus)	tolérance <i>f</i> tolerance (to
thymus <i>m</i> thymus (neck gland)	treatment or to receptivity of
thyroïde <i>f</i> thyroid	graft)
thyroïde <i>adj</i> thyroid	tolérer <i>v</i> to tolerate
tibia <i>m</i> tibia (shin bone)	tomber <i>v</i> to fall
tic <i>m</i> tic	tomber <i>v</i> dans le coma to fall
timbre <i>m</i> transdermique	into a coma
medicated skin plaster/patch	tomber <i>v</i> dans les pommes
(such as nicotine patch)	(informal) to faint/pass out
tirer <i>v</i> la langue to put the	tomographie <i>f</i> tomography (3D
tongue out	medical imagery/scanning)

FRENCH – ENGLISH

tomodensitométrie <i>f</i> scanning (of body)	toxicologie <i>f</i> toxicology
tonicité <i>f</i> (body) tone; tonicity; muscle elasticity	toxicologue <i>m/f</i> toxicologist (poison specialist)
tonique <i>m</i> tonic	toxicomane <i>m/f</i> drug addict
tonique <i>adj</i> tonic	toxicomane <i>adj</i> drug-addicted
tonsille <i>f</i> tonsil	toxicomanie <i>f</i> drug addiction
tonsillite <i>f</i> ; amygdalite <i>f</i> tonsillitis	toxine <i>f</i> toxin (produced by living organism)
tonsillectomie <i>f</i> tonsillectomy (surgical removal of tonsils)	toxique <i>adj</i> toxic
topique <i>m</i> and <i>adj</i> local/topical (medicine/pain/anaesthetic)	toxoplasmose <i>f</i> toxoplasmosis (parasitical infection)
torsion <i>f</i> torsion	trac <i>m</i> patient's pre-operation or pre-examination nerves
torticollis <i>m</i> torticollis; wryneck; stiff neck	trace <i>f</i> scar; mark; very small amount (biology)
toucher <i>m</i> rectal/vaginal rectal/vaginal finger probe	trachéal(e) <i>adj</i> tracheal (of/ concerning the windpipe)
tourista <i>f</i> tourist's diarrhoea	trachée-artère <i>f</i> ; trachée <i>f</i> windpipe
touriquet <i>m</i> tourniquet	trachéite <i>f</i> windpipe inflammation
tousser to cough	trachéotomie <i>f</i> ; intubation <i>f</i> trachéale tracheotomy
toux <i>f</i> cough; coughing	trachome <i>m</i> trachoma (eye infection)
toux du fumeur smoker's cough	tractus <i>m</i> tract (area of an organ or body system)
toux f grasse loose cough	traitement <i>m</i> treatment
toux f nerveuse nervous cough	traitement <i>m</i> adjuvant secondary treatment
toux f sèche dry cough	
toxémie <i>f</i> toxæmia; blood poisoning; increased blood pressure in pregnancy	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

traitement <i>m</i> ambulatoire outpatient treatment	transpiration <i>f</i> perspiration; sweat
traitement <i>m</i> dentaire dental treatment	transplantation <i>f</i> transplantation; transport
traitement <i>m</i> d'entretien sustaining treatment (to consolidate the cure)	transplantation <i>f</i> cardiaque/ du rein heart/kidney transplant
traitement <i>m</i> palliatif palliative/pain-relieving treatment (for the terminally ill)	transplanter <i>v</i> to transplant
traiter <i>v</i> to treat	transposition <i>f</i> congenital malformation of an organ; operation to displace the extremity of a tendon, artery, etc.
tranchées <i>fpl</i> colic; gripes	trauma <i>m</i> trauma
tranchées <i>fpl</i> utérines postnatal pain	traumatique <i>adj</i> traumatic
tranquille <i>adj</i> calm	traumatisme <i>m</i> traumatism
tranquillisant <i>m</i> tranquilliser	traumatisme crânien <i>m</i> cranial trauma
tranquillisant(e) <i>m/f and adj</i> soothing; tranquillising	travail <i>m</i> childbirth; labour
transfuser <i>v</i> to transfuse	traversin <i>m</i> bolster (for neck, head, back support)
transfusion <i>f</i> sanguine blood transfusion	tremblement <i>m</i> trembling; shaking
transgénique <i>adj</i> transgenic (such as foodstuff with genetically modified animal or vegetable content)	trembler <i>v</i> to tremble; to shake; to shiver
transit <i>m</i> intestinal digestion; intestinal transition	trémor <i>m</i> trembling
transmettre <i>v</i> to pass on/ transmit (illness)	trémulation <i>f</i> tremor
	trépan <i>m</i> surgical bore for trepanation

FRENCH – ENGLISH

trépanation <i>f</i> trepanation (surgical opening of bone, esp. skull)	trouble <i>m</i> trophique organ/ tissue malfunction through oxygen deficiency and malnourishment
trépiéd <i>m</i> méningitique the three symptoms of meningitis	trouble <i>m</i> de la vision eyesight trouble
triceps <i>m</i> triceps	trouble <i>m</i>
tricotéril <i>m</i> sterile compress	musculosquelettique repetitive strain injury
trisomie 21 <i>f</i> trisomy 21; Down's syndrome	trousse <i>f</i> de premier secours first-aid kit
trisomique <i>f</i> person with Down's syndrome	trousse <i>f</i> à pharmacie first-aid kit
triglycérider <i>m</i> triglyceride (fat compounds in the blood)	trousse <i>f</i> de premier soins first-aid kit
trithérapie <i>f</i> three complementary medicines as treatment	trousse <i>f</i> d'urgence first-aid box
trompe de Fallope <i>f</i> Fallopian tube	tubage <i>m</i> intubation; surgical introduction of a cannula
tronc <i>m</i> trunk	tubaire <i>adj</i> tubal (relating to Fallopian tube)
trouble <i>m</i> disorder	tube <i>m</i> digestif alimentary canal
trouble du caractère <i>m</i> personality disorder	tubercule <i>m</i> tubercle (small rounded protuberance or swelling)
trouble <i>m</i> fonctionnel functional disorder	tuberculeux -euse <i>adj</i> tuberculous; tubercular
trouble <i>m</i> du langage speech difficulty	tuberculose <i>f</i> tuberculosis
trouble <i>m</i> obsessionnel compulsif obsessive compulsive disorder	tuméfaction <i>f</i> tumefaction; swelling/puffing up

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

tumeur <i>f</i> tumor	urée <i>f</i> urea (nitrogenous compound in urine)
tympan <i>m</i> eardrum	urémie <i>f</i> uraemia (raised blood level in nitrogenous waste compounds)
typhoïde <i>f</i> ; fièvre <i>f</i> typhoïde typhoid; typhoid fever	uretère <i>m</i> ureter (urine canal from kidney to bladder)
typhus <i>m</i> typhus	urètre <i>m</i> urethra (urine discharge duct from the bladder)
ulcération <i>f</i> ulceration	urétéral(e) <i>adj</i> ureteral (of/ concerning the ureter)
ulcère <i>m</i> ulcer	urétral(e) <i>adj</i> urethral (of/ concerning the urethra)
ulcère <i>m</i> de l'estomac peptic ulcer; gastric ulcer	urgence <i>f</i> emergency
ulcère <i>m</i> du duodénum duodenal ulcer	service <i>m</i> des urgences casualty; casualty department
ulcère <i>m</i> variqueux varicose ulcer	urgence <i>f</i> médicale medical emergency
ulcérer <i>v</i> to ulcerate	uricémie <i>f</i> uric acid level in blood
ulcéreux <i>-euse</i> <i>adj</i> festering (wound); ulcerated	urine <i>f</i> urine
ulna <i>m</i> ulna (arm bone)	urogénital(e) <i>adj</i> urogenital
ultraviolet(te) <i>adj</i> ultraviolet	urologie <i>f</i> urology (study of the urinary system)
rayonnement <i>m</i> ultraviolet ultraviolet radiation	urographie <i>f</i> intraveineuse intravenous X-ray of kidneys and urinary tracts
faire <i>v</i> des séances	urticaire <i>f</i> urticaria; nettle rash; hives
d'ultraviolets to have sunbed sessions	
ultrason <i>m</i> ultrasound	
ultrasonique <i>adj</i> ultrasonic	
uncarthrose <i>f</i> neck vertebrae arthrosis	
uncus <i>m</i> hook-formed bone	
unité <i>f</i> ward; unit	

FRENCH – ENGLISH

usage <i>m</i> externe external use	vacciner <i>v</i> to vaccinate
(à) usage <i>m</i> unique single-use	(se) faire vacciner <i>v</i> to have a vaccination
utérus <i>m</i> uterus; womb	
uvée <i>f</i> uveal tract (pigmented layer of the eye)	vache folle, maladie <i>f</i> de la mad cow disease
	vagal(e) <i>adj</i> vagal (relating to vagus: a cranial nerve)
vaccin <i>m</i> vaccine	vagin <i>m</i> vagina
vaccin <i>m</i> anti-variologique smallpox vaccine	vaginal(e) <i>adj</i> vaginal
vaccin <i>m</i> BCG BCG (Baccus Calmette-Guérin) vaccine	vaginité <i>f</i> inflammation of the vagina
vaccin <i>m</i> contre la coqueluche pertussis vaccine; anti-whooping cough vaccine	vagotomie <i>f</i> surgery to the vagal nerve
vaccin <i>m</i> contre la rubéole rubella/German measles vaccine	vaisseau <i>m</i> (body) duct or canal
vaccin <i>m</i> contre la diphtérie/le tétanos/la poliomyélite diphtheria/tetanus/ poliomyelitis vaccine	vaisseau <i>m</i> capillaire capillary (blood vessel type)
vaccin <i>m</i> contre la grippe flu vaccine	vaisseau <i>m</i> éclaté burst blood vessel
vaccin <i>m</i> contre l'hépatite A hepatitis A vaccine	vaisseau <i>m</i> lymphatique lymph vessel
vaccin <i>m</i> contre l'hépatite B hepatitis B vaccine	vaisseau <i>m</i> sanguin blood vessel (general term)
vaccin <i>m</i> contre la tuberculose <i>f</i> TB vaccine	valériane <i>f</i> valerian (sedative)
vaccination <i>f</i> vaccination	valeurs <i>f</i> usuelles normal amounts
	valga <i>adj</i> out-turned (limb)
	valve <i>f</i> valve
	valve <i>f</i> cardiaque heart valve
	valvulaire <i>adj</i> concerning the heart valves

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

atteinte <i>f</i> valvulaire	vasodilatateur -trice <i>adj</i>
deterioration of heart valves	vasodilating (causing dilatation of blood vessels)
valvule <i>f</i> valve allowing blood flow in one direction	vasodilatateur <i>m</i> bronchique
valvulopathie <i>f</i> heart valve disease	product which aids dilation of bronchial tubes
vaporisateur <i>m</i> spray; atomiser	vasodilatation <i>f</i> vasodilation
vaporisateur <i>m</i> d'eau	végétalien(ne) <i>adj</i> vegan
thermale spa water spray/atomiser	végétalisme <i>m</i> veganism
varice <i>f</i> varicose vein; varix	végétarien(ne) <i>adj</i> vegetarian
varicelle <i>f</i> chickenpox	végétarisme <i>m</i> vegetarianism
varicocèle <i>f</i> expansion/widening of scrotum veins	végétations <i>fpl</i> adénoïdes
variole <i>f</i> smallpox	adenoids
vascularisé(e) <i>adj</i> vascular (containing blood vessels)	veine <i>f</i> vein
vase <i>m</i> de lit; vase <i>m</i> de nuit	veine <i>f</i> cave vena cava (into the heart)
bedpan; chamberpot	veine <i>f</i> coronaire coronary vein
vasectomie <i>f</i> vasectomy	veine <i>f</i> jugulaire jugular vein
vaseline® <i>f</i> vaseline®	veine <i>f</i> porte portal vein (to the liver)
vasoconstricteur <i>m</i>	veine <i>f</i> pulmonaire pulmonary vein
vasoconstrictor (agent causing constriction of blood vessels)	veineux -euse <i>adj</i> venous
vasoconstricteur -trice <i>adj</i>	retour <i>m</i> veineux blood return mechanism (to the heart)
causing constriction of blood vessels	vélo <i>m</i> d'appartement exercise bike
vasoconstriction <i>f</i>	vélo <i>m</i> d'intérieur exercise bike
vasoconstriction	vénérien(ne) <i>adj</i> venereal

FRENCH – ENGLISH

maladies <i>fpl</i> vénériennes	verge <i>f</i> penis
venereal diseases	vergeture <i>f</i> stretch mark
venin <i>m</i> venom	vermifuge <i>m</i> vermifuge (expels intestinal worms)
venimeux -euse <i>adj</i> venomous	verrue <i>f</i> wart
ventilation <i>f</i> artificielle/ assistée artificial/assisted ventilation	verrue <i>f</i> plantaire verruca
ventilation <i>f</i> respiratoire respiratory ventilation	vertébral(e) <i>adj</i> vertebral
ventiler to ventilate (oxygenate the blood or admit/propel air into the lungs)	vertèbre <i>f</i> vertebra (<i>pl</i> -ae)
Ventoline® <i>f</i> Ventoline® (spray, syrup, or ampoule injection to counter asthma)	vertèbres <i>fpl</i> cervicales cervical vertebrae
ventouse <i>f</i> cupping glass (applied to skin for counterirritation treatment)	vertèbres <i>fpl</i> dorsales dorsal vertebrae
ventral(e) <i>adj</i> relating to stomach	vertèbres <i>fpl</i> lombaires lumbar vertebrae
ventre <i>m</i> stomach; abdomen	vertébré <i>m</i> vertebrate
avoir/prendre <i>v</i> du ventre to have/to be getting a paunch/ tummy	vertex <i>m</i> vertex (crown of the head)
ventriculaire <i>adj</i> ventricular	vertige <i>m</i> dizziness; vertigo; giddiness
insuffisance <i>f</i> ventriculaire ventricular insufficiency	avoir <i>v</i> des vertiges to suffer from vertigo
ventricule <i>m</i> ventricle (body cavity or organ hollow)	vertigineux -euse <i>ad</i> vertiginous
ver <i>m</i> solitaire tapeworm	vésical(e) <i>adj</i> concerning the bladder
	vésication <i>f</i> vesicatory (eruption of blisters)
	vésicatoire <i>adj</i> vesicatory
	vésicule <i>f</i> vesicle (fluid-filled sac/cyst/blister)

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vésicule <i>f</i> biliaire gall bladder	virologie <i>f</i> virology (study of viruses)
vésicules <i>fpl</i> génitales genital blisters/warts	virus <i>m</i> virus
vésicules <i>fpl</i> séminales seminal vesicles	virus <i>m</i> de l'immunodéficience <i>f</i> humaine (VIH) human immunodeficiency virus (HIV)
vespéral(e) <i>adj</i> evening (of symptoms, etc.)	visage <i>m</i> face
vessie <i>f</i> urinary bladder	viscéral(e) <i>adj</i> visceral (relating to the body's principal interior organs)
vestibule <i>m</i> vestibule (channel/chamber leading to another; part of the mouth outside the teeth)	viscères <i>mpl</i> viscera (organs)
vestibule <i>m</i> de l'oreille interne inner ear cavity	vision <i>f</i> eyesight; vision
vibrations <i>fpl</i> vibrations	vision <i>f</i> double double vision
vibromasseur <i>m</i> vibrator	vitaliseur <i>m</i> vitaliser
vieillesse <i>f</i> old age	visualiser to make visible (using med. equipment)
vieillissement <i>m</i> ageing	vitalité <i>f</i> vitality
vignette <i>f</i> medicine price sticker (used for social security reimbursement)	vitamine <i>f</i> vitamin
VIH <i>m</i> (abbreviation of virus de l'immunodéficience <i>f</i> humaine) see below	comprimé <i>m</i> de vitamines vitamin tablet/pill
viol <i>m</i> rape	alimentation <i>f</i> riche/pauvre en vitamines food rich/poor in vitamins
virémie <i>f</i> virus in the blood	vitaminé(e) <i>adj</i> with added vitamins
virilisation <i>f</i> virilism (abnormal development of secondary male characteristics)	vitesse <i>f</i> de sédimentation globulaire red corpuscle sedimentation speed

FRENCH – ENGLISH

vitiligo <i>m</i> vitiligo (skin depigmentation)	voûte <i>f</i> palatine/du palais roof of the mouth; hard palate
voie <i>f</i> duct; tract	voûte <i>f</i> plantaire arch of the foot
voie <i>f</i> biliaire biliary duct	VS <i>f</i> (globulaire) (abbrev. of vitesse de sédimentation globulaire) red corpuscle sedimentation speed
voie <i>f</i> lacrymale tear duct	vue <i>f</i> eyesight; vision
par voie <i>f</i> buccale/orale orally	vulve <i>f</i> vulva
par voie <i>f</i> nasale/rectale through the nose/rectum (for administration of medicine)	vulvite <i>f</i> vulvitis (inflammation of the vulva)
par voie <i>f</i> transvaginale through the vagina	vulvo-vaginite <i>f</i> inflammation of the vulva and vagina
voies <i>fpl</i> urinaires urinary tract	water-closet <i>m</i> (WC) toilet; WC
voile <i>m</i> au poumon shadow on the lung	Wolff-Parkinson-White, syndrome <i>m</i> de Wolff-Parkinson-White syndrome (sudden bursts of rapid heartbeats)
voiture <i>f</i> pour handicapé invalid car	xanthome <i>m</i> xanthoma (skin disease)
volumétrie <i>f</i> measurement of volumes (in certain organs)	yeux <i>mpl</i> eyes
volumétrie <i>f</i> vésicale prémictionnelle measured amount of urine in full bladder	yeux <i>mpl</i> battus dark or black rings under the eyes
volvulus <i>m</i> volvulus; twisted (blocked) intestine	
vomi <i>m</i> vomit	
vomir <i>v</i> to vomit	
vomissement <i>m</i> vomiting; vomit	
voûte <i>f</i> crânienne dome of the skull; vault of the cranium	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

zona *m* /herpès zoster *m*

shingles; herpes zosta

zona *m* ophtalmique shingles

affecting eye and part of the
face

zoonose *f* zoonosis (disease

transmissible from animals to
man)

zoopsie *f* zoopsy (hallucinations

of seeing animals, associated
with drugs and heavy drinking)

zostérien(ne) *adj* of/concerning

shingles/herpes zosta

zygote *m* zygote (cell formed

by union of two sexual
reproduction cells)

zygomatique *adj* zygomatic

arcade *f* zygomatique

zygomatic arch (prominent
cheek bone)

os *m* zygomatique zygomatic

bone

**MEDICAL, HEALTH AND PHARMACY
TERMS, PRODUCTS AND PLANTS**

**TERMES MEDICAUX, DE SANTE ET DE
PHARMACIE, PRODUITS ET PLANTES**

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Comments and brief explanations, where considered appropriate, are in brackets after the English word or term. As with English translations in the previous section, there may be more than one translation in French. The French masculine *m* or feminine *f* gender is given after each noun.

2D ultrasound scan	écho 2D <i>f</i>	abdominal cavity	cavité <i>f</i>
2D X-rays	imagerie <i>f</i> radiographie		abdominale
3D electro-magnetic medical imagery exam	remnographie <i>f</i> (using <i>résonance f</i> magnétique nucléaire)	abductor muscle	abducteur <i>m</i>
3D medical imagery indicating how organs are functioning	tépographie <i>f</i>	abduction	abduction <i>f</i>
tomography (3D medical imagery/scanning)	tomographie <i>f</i>	abduction, with patient spreading limb away from body	abduction <i>f</i> active
3D ultrasound scan	échotomographie <i>f</i>	abduction, with doctor spreading limb away from body	abduction <i>f</i> passive
abasia (inability to walk)	abasie <i>f</i>	abduction, with doctor pressing limb away from patient's body	abduction <i>f</i> forcée
abatement (of pain, fever); remission	rémission <i>f</i>	aberration (abnormal)	aberration <i>f</i>
abbreviations for antibiotic	ATB, ATBT	abnormality	anomalie <i>f</i> ; difformité <i>f</i> ; malformation <i>f</i>
abdomen; stomach	abdomen <i>m</i>	abortion	avortement <i>m</i>
		abortion (morning-after) pill	pilule <i>f</i> abortive; pilule <i>f</i> du lendemain

ENGLISH – FRENCH

ab(o)ulia (mental disorder with loss of willpower)	acne spot bouton <i>m</i> d'acné <i>f</i>
aboulie <i>f</i>	acne cream antiacnéique <i>m</i>
ab(o)ulia sufferer aboulique <i>f</i>	acne, red; rosacea acné <i>f</i>
abrasion écorchure <i>f</i> ; érosion <i>f</i>	rosacée; couperose <i>f</i>
abscess abcès <i>m</i>	acromegaly (growth hormone disorder causing gigantism)
abscess of the liver abcès <i>m</i> du foie	acromégalie <i>f</i>
abstention (from food) jeûne <i>m</i>	acoumetry (hearing evaluation) acoumétrie <i>f</i>
absorption absorption <i>f</i>	active actif -ive <i>adj</i>
accommodation (automatic focussing function of the eyes) accommodation <i>f</i>	acupuncture acupuncture <i>f</i>
accumulation (for example of fatty deposits) accumulation <i>f</i>	acute aigu(ë) <i>adj</i>
ache douleur <i>f</i>	acuteness acuité <i>f</i>
ache, to all over avoir <i>v</i> mal partout	Adam's apple pomme <i>f</i> d'Adam
aches and pains courbatures <i>f</i>	adhesion (of two body parts), abnormal adhérence <i>f</i>
Achille's tendon tendon <i>m</i> d'Achille	addiction (drug) dépendance <i>f</i>
aching douloureux -euse <i>adj</i>	addiction specialist
achondroplasia (hereditary bone growth reduction)	addictologue <i>f</i>
achondroplasie <i>f</i>	Addison's disease (progressive anaemia, weakness and bronzing discolouration of skin) maladie <i>f</i> d'Addison; maladie bronzée <i>f</i>
acidity acidité <i>f</i>	adenitis (swelling of lymph nodes) adénite <i>f</i>
acidosis (blood with high acidity) acidose <i>f</i>	adenoids végétations <i>fpl</i> adénoïdes
acne, childhood/adolescence	adenoids, surgical removal of
acné <i>f</i> juvénile	adénoïdectomie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

adduction (action of closing limbs to body)	adduction <i>f</i>	after-effect (consequences which can be sued for)	séquelle <i>f</i> indemnisable
adductor muscle	adducteur <i>m</i>	after-hours (duty) pharmacy	pharmacie <i>f</i> de garde
adhesive plaster	pansement <i>m</i>	after-sun lotion	lotion <i>f</i> après-soleil
adhesive tape, medical	sparadrap <i>m</i>	ageing	vieillissement <i>m</i>
adhesive tape, microporous	sparadrap <i>m</i> microporeux	agglutination (clumping of bacteria, etc.)	agglutination <i>f</i>
adiposity (excess body fat)	adiposité <i>f</i>	agglutinin (antibody etc. causing clumping)	agglutinine <i>f</i>
adrenal gland (which secretes adrenaline)	glande <i>f</i> surrénale	AIDS (acquired immune deficiency syndrome)	SIDA, sida <i>m</i> (Syndrome d'ImmunoDéficiency Acquis)
adrenalin	adrénaline <i>f</i>	Aids screening	dépistage <i>m</i> du sida <i>m</i>
adolescence acne	acné <i>f</i> juvénile	air embolism	embolie <i>f</i> gazeuse
advise, to	conseiller <i>v</i>	air steriliser	purificateur <i>m</i> d'air
aerocoly (excessive air in large intestine)	aérocolie <i>f</i>	agoraphobia	agoraphobie <i>f</i>
aerogastria (excessive air in stomach)	aérogastrie <i>f</i>	albinism	albinisme <i>m</i>
aerophagy (temporary excess air in stomach)	aérophagie <i>f</i>	albumin (protein in egg-white, blood, milk)	albumine <i>f</i>
aerosol can	bombe <i>f</i> aérosol	albuminuria (abnormal protein count in urine)	albuminurie <i>f</i>
affected (by illness)	atteint(e); pris(e) <i>adj</i>	alcohol	alcool <i>m</i>
afterbirth	placenta <i>m</i>		
after-care	post-cure <i>f</i> ; soins <i>m</i>		
after-effect	séquelle <i>f</i>		

ENGLISH – FRENCH

alcohol, amount of in the blood	alcoolémie <i>f</i> ; taux <i>m</i> d'alcoolémie
alcohol content; containing alcohol	alcoolisé(e) <i>adj</i>
alcohol content, very low	très peu alcoolisé(e)
alcohol (in blood) test	contrôle <i>m</i> d'alcoolémie <i>f</i>
alcoholic (person)	alcoolique <i>m/f</i>
alcoholic mania	délire <i>m</i> alcoolique
alcoholism	alcoolisme <i>m</i>
alcoholism, treatment for	cure <i>f</i> de désintoxication
alcohol specialist	alcoologue <i>m</i>
algae	algues <i>fpl</i>
-algia (at end of words, denoting pain, e.g. in neuralgia)	-algie
alimentary canal	tube <i>m</i> digestif
alimentary canal, of/ concerning	stromal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
alimentary canal and windpipe, cross-over junction between	carrefour <i>m</i> laryngé
alkaloid	alcaloïde <i>m</i>
allergen	allergène <i>m</i>
allergic	allergique <i>adj</i>
allergy	allergie <i>f</i>
allergy (to pollen, animal hairs, etc.)	atopie <i>f</i>
allergy alleviating	antiallergique <i>adj</i>
allergy medicine (study and treatment)	allergologie <i>f</i>
allergy-producing particles (in air)	pneumallergène <i>m</i>
allergy test	test <i>m</i> d'allergie <i>f</i>
allergy testing skin injection	intradermo-réaction <i>f</i>
allopathy (conventional therapeutic method of treatment)	allopathie <i>f</i>
alopecia (temporary, partial or complete hair loss)	alopécie <i>f</i> ; pelade <i>f</i>
alpha-blocker	alphanbloquant <i>m</i>
alternative medicine (therapy)	médecine <i>f</i> alternative
alveolus (oxygen passage to the blood, in the lungs)	alvéole <i>f</i> pulmonaire
Alzheimer's disease	maladie <i>f</i> d'Alzheimer

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ambulance ambulance <i>f</i>	anabolic steroid anabolisant <i>m</i>
ambulance service service <i>m</i>	stéroïdien
ambulancier	anaemia anémie <i>f</i>
amenorrhoea (absence of menstrual periods)	anaesthesia (loss of body part sensitivity) anesthésie <i>f</i>
aménorrhée <i>f</i>	anaesthesia, epidural (lower spinal cord)
amoeba; ameba (tropical parasite) amibe <i>f</i>	anesthésie <i>f</i> péridurale
amoeba/ameba infection	anaesthesia, general anesthésie <i>f</i>
amibiase <i>f</i>	<i>f</i> générale
ammonia ammoniac <i>m</i> (gas);	anaesthesia, local anesthésie <i>f</i>
ammoniaque <i>f</i> (liquid)	locale
amnesia amnésie <i>f</i>	anaesthesiology and post-operative reanimation
amnesia (after a stroke)	anesthésiologie <i>f</i> et réanimation
amnésie <i>f</i> antérograde	<i>f</i> chirurgicale
amniocentesis (amniotic fluid removal from the womb of pregnant mothers)	anaesthetic anesthésique <i>m</i> and <i>adj</i>
amniocentèse <i>f</i>	anaesthetist anesthésiste <i>m</i> and <i>f</i>
amnion (innermost membrane enclosing the embryo) amnios <i>m</i>	anal anal(e) <i>adj</i>
amniotic (of innermost membrane) amniotique <i>adj</i>	anal cleft raie <i>f</i> des fesses
amniotic (embryon) fluid	anal pruritus (severe anal itching) prurit <i>m</i> anal
liquide <i>m</i> amniotique	anal sphincter sphincter <i>m</i> anal
amount (dosage) dosage <i>m</i>	analgesia (absence/relief of pain) analgésie <i>f</i>
amphetamine (stimulant)	analgesic; anodyne analgésique <i>m</i> and <i>adj</i> ; antidouleur <i>adj</i>
amphétamine <i>f</i>	
amputation amputation <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

analgesic (pain reliever)	angioma (usually benign
antalgique <i>m</i>	tumour formed by blood
analgesic medicine	vessels, often a birthmark)
médicament <i>m</i> analgésique	angiome <i>m</i>
anasarca (excess fluid in body	angiocardiology (X-ray
tissues) anasarque <i>f</i>	examination of heart)
anaphylactic shock choc <i>m</i>	angiocardographie <i>f</i>
anaphylactique	angiography (X-ray of veins
(anatomical) wall paroi <i>f</i>	and arteries) angiographie <i>f</i>
anatomical appendage	anguish angoisse <i>f</i>
appendice <i>m</i>	ankle cheville <i>f</i>
anatomical system appareil <i>m</i>	ankle bone (supporting the
androgen (male hormone)	tibia) astragale <i>m</i>
androgène <i>m</i>	ankylosing spondylitis
androgyne androgyne <i>m</i>	(inflammation and
androsterone (male	stiffening of vertebrae)
hormone) androstérone <i>f</i>	spondylarthrite <i>f</i> ankylosante
aneurism; aneurysm	ankylosis (difficulty/inability
(abnormal swelling	to move a joint) ankylose <i>f</i>
of artery) anévrisme <i>m</i> ;	anodyne analgésique <i>m</i> and <i>adj</i>
anévrysme <i>m</i>	anomalous irrégulier -ère <i>adj</i>
aneurysmal rupture (life-	anorexia (nervosa) anorexie <i>f</i>
threatening) rupture <i>f</i>	(mentale)
d'anévrisme	antacid antiacide <i>m</i>
angelica plant angélique <i>f</i>	anterior drawer sign of
angina pectoris (impairment	knee (tibia pulls forward
of blood vessels in heart)	or backward more than
angine <i>f</i> de poitrine; angor <i>m</i>	normal) tiroir <i>m</i> du genou
angina pectoris sufferer	
angineux <i>m</i> -euse <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

anthelmintic (drug or agent which destroys parasites)	anticonvulsant
antihelminthique <i>m</i> and <i>adj</i>	anticonvulsivant(e) <i>adj</i>
anthrax (biological) disease	antidepressant antidépresseur
maladie <i>f</i> du charbon <i>m</i>	<i>m</i> ; remontant <i>m</i>
antihistamine (product reducing/preventing allergies)	antidiphtheria serum sérum <i>m</i>
antihistaminique <i>m</i>	antidiphthérique
antibacterial antibactérien(ne)	antidiuretic antidiurétique <i>m</i>
<i>m/f</i> and <i>adj</i>	antidote antidote <i>m</i> ;
antibiotic antibiotique <i>m</i> and <i>adj</i> ;	contrepoison <i>m</i>
érythromycine <i>f</i>	antagonists antagonistes <i>fpl</i>
antibiotics, to be/put on être/	antiemetic (used to combat side-effects of chemotherapy e.g. vomiting)
mettre <i>v</i> sous antibiotiques <i>fpl</i>	antiémétique <i>m</i> and <i>adj</i>
antibiotic group closely related to penicillin	anti-flu drug médicament <i>m</i>
céphalosporine <i>f</i>	pour état grippal
antibiotic ointment pommade	antifungal antifongique <i>m</i> and <i>adj</i>
<i>f</i> antibiotique	antigen antigène <i>m</i>
antibiotics treatment	antihistamine (esp. to counter allergies)
antibiothérapie <i>f</i>	antihistaminique <i>m</i> and <i>adj</i>
anti (blood) platelet aggregation	anti-inflammatory anti-inflammatoire <i>adj</i>
antiagrégant <i>m</i>	antimitotic (chemical substance used in chemotherapy treatment)
plaquettaire	antimitotique <i>f</i>
antibody anticorps <i>m</i>	
antibody causing clumping of bacteria	
agglutinine <i>f</i>	
anticoagulant (treatment or substance)	
anticoagulant <i>m</i> ; anticoagulant(e) <i>adj</i>	

ENGLISH – FRENCH

anti-neoplastic (anticancer medicine)	antinéoplasique <i>f</i>	antistasis (aids circulation)	antistase <i>f</i>
antioxidant	antioxydant <i>m</i>	antitetanus serum	sérum <i>m</i>
antiperspirant	déodorant <i>m</i> antisudoral		antitétanique
anti-pollution mask	masque <i>m</i> anti-pollution	antitoxin	antitoxine <i>f</i>
antipyretic (preventing/ reducing fever)	antipyrétique; fébrifuge <i>adj</i>	antiviral	antiviral(e) <i>adj</i>
antipyretic drug or agent	antipyrétique <i>m</i> ; fébrifuge <i>m</i>	anuresis/anuria (kidney blockage)	anurèse <i>f</i> ; anurie <i>f</i>
anti-rabies injection	vaccination <i>f</i> antirabique	anus	anus <i>m</i>
antiscorbutic (preventing/ curing scurvy)	antiscorbutique <i>adj</i>	anus infection	irritation <i>f</i> anite
antiseptic	antiseptique <i>m</i> and <i>adj</i> ; bleu de méthylène <i>m</i>	anus, artificial (temporary or permanent)	anus <i>m</i> artificiel
antiseptic compress	compresse <i>f</i> antiseptique	aorta (main artery)	aorte <i>f</i>
antiseptic cream	crème <i>f</i> antiseptique	aorta rupture	dissection <i>f</i> aortique
antiseptics (use of)	antiseptie <i>f</i>	aorta X-ray	aortographie <i>f</i>
antismoking patch/plaster	timbre <i>m</i> transdermique (tabagisme <i>m</i>)	aortic split (near stomach)	bifurcation <i>f</i> aortique
antispasmodic (medicine: also produced by the body)	antispasmodique <i>m</i> and <i>adj</i>	apex (pointed tip/extremity of lung/heart, etc.)	apex <i>m</i>
		Apgar index (vitality rating of newborn baby)	indice <i>m</i> d'Apgar
		aphasia (total/partial loss of speech or understanding of speech due to brain disease/injury)	aphasie <i>f</i>
		aphonia (generally temporary, total voice loss)	aphonie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

apnoea (involuntary holding of breath, especially during sleep)	apnées <i>fpl</i> du sommeil
apoplectic fit	attaque <i>f</i> d'apoplexie
appendicectomy/ appendectomy (appendix operation/removal)	appendicectomie <i>f</i>
appendicitis	appendicite <i>f</i>
appendicitis, acute	appendicite <i>f</i> aiguë
appendicitis attack	crise <i>f</i> d'appendicite <i>f</i>
appetite	appétit <i>m</i>
appliance, medical	appareil <i>m</i>
apply, to (ointment, etc.)	mettre <i>v</i> ; appliquer <i>v</i>
aquagym	gymnastique <i>f</i> aquatique (aqua-gym)
aqueous humour/body (fluid between eye lens and cornea)	humeur <i>f</i> aqueuse
arachnoid (middle membrane around brain and spinal cord)	arachnoïde <i>f</i>
arch of the foot	voûte <i>f</i> plantaire
arm	bras <i>m</i>
arm, broken	bras <i>m</i> cassé
armpit	aisselle <i>f</i>
army medical officer	médecin <i>m</i> militaire
arnica plant	arnica <i>f</i>
aromatherapy (massage using oils and plant extracts)	aromathérapie <i>f</i>
arrhythmia (irregular heartbeats)	arythmie <i>f</i>
arterial embolism	embolie <i>f</i> artérielle
arterial illnesses	artériopathie <i>f</i>
arterial inflammation (due to diabetic condition)	artériopathie <i>f</i> diabétique
arteriosclerosis (hardening of arteries)	sclérose <i>f</i> artérielle; artériosclérose <i>f</i>
artery	artère <i>f</i>
artery, inflammation of	artérite <i>f</i>
artery, surgical repair of impaired	angioplastie <i>f</i>
artery running along the radius	artère <i>f</i> radiale
arthritis	arthrite <i>f</i>
arthritis drug	antiarthritique <i>m</i>
arthritis of the hip	coxarthrose <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

articular rheumatism (in the joints)	<i>rhumatisme m</i>		development)	<i>syndrome m</i>
	<i>articulaire</i>		d'Asperger	
articular crepitation			asphyxia	<i>asphyxie f</i>
	<i>crépitation f articulaire</i>		asphyxiation	<i>étouffement m</i>
articulated leg	<i>jambe f articulée</i>		aspirin	<i>acide m acétylsalicylique;</i>
articulation scan				<i>aspirine f</i>
	<i>arthroscanner m</i>		aspirin, soluble	<i>aspirine f</i>
artificial insemination				<i>soluble</i>
	<i>insémination f artificielle</i>		asthenia (weakness)	<i>asthénie f</i>
artificial insemination by donor (AID)	<i>insémination m</i>		asthma	<i>asthme m</i>
	<i>artificielle par donneur (IAD)</i>		asthma attack	<i>crise f d'asthme</i>
Asian flu	<i>grippe f asiatique</i>		asthma drug	<i>antiasthmatic m</i>
asbestos	<i>amiante f; asbeste m</i>			<i>and adj</i>
	<i>(less commonly used)</i>		asthmatic	<i>asthmatique adj</i>
asbestosis (disease caused by long-term inhalation of asbestose particles)	<i>asbestose f</i>		astigmatism (eye defect)	
ascites (abnormal build-up of liquid in stomach)	<i>ascite f</i>			<i>astigmatisme m</i>
ascorbic (acid vitamin in citrus fruits)	<i>ascorbique adj</i>		astrigent (of product which checks bleeding)	<i>astrigent</i>
	<i>(acide)</i>			<i>m and adj</i>
ascorbic acid (Vitamin C)			ataxy/ataxia (loss of body movement control)	<i>ataxie f</i>
	<i>acide m ascorbique; vitamine C</i>		atheroma (cholesterol build-up inside artery)	<i>athérome m</i>
asexual/sexless (person)			athlete's foot	<i>mycose f du pied;</i>
	<i>asexué(e) adj</i>			<i>pied m d'athlète</i>
Asperger's syndrome			atomiser	<i>vaporisateur m</i>
(atypical personality			atrium (upper heart cavity)	
				<i>orifice f de l'oreillette; atrium m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

atrophy (diminution in size or weight of an organ)	autogenous (self-produced)
<i>atrophie f</i>	<i>autogène adj</i>
attack (crisis; fit) <i>crise f</i>	autoclave (steam sterilisation apparatus) <i>autoclave m</i>
attack, fever <i>accès m de fièvre</i>	autoimmunisation,
attack, coughing <i>accès m de toux</i>	pathological
attributable <i>imputable adj</i>	<i>autoimmunisation f</i>
audiogram (hearing test)	<i>pathologique</i>
<i>audiogramme m</i>	autoimmunisation,
audiometer <i>audiomètre m</i>	physiological
auditory <i>auditif -ve adj</i>	<i>autoimmunisation f</i>
auditory threshold <i>seuil m</i>	<i>physiologique</i>
<i>auditif</i>	auto-intoxication <i>auto-</i>
auditory pain threshold: 120 decibels (DB) <i>le seuil m</i>	<i>intoxication f</i>
<i>auditif de douleur : 120 dB</i>	autolysis (milder way of saying 'suicide') <i>autolyse f</i>
aural acupuncture	automatic reflex (to doctor's reflex test) <i>réflexe m ostéo-</i>
<i>auriculothérapie f</i>	<i>tendineux</i>
auricle (of ear) <i>pavillon m</i>	automatism <i>automatisme m</i>
<i>auriculaire; oreille f externe</i>	autopsy <i>autopsie f</i>
auricle (of heart) <i>oreillette f</i>	autoplasty (surgical operation using healthy tissue from the patient's body)
left, right <i>gauche, droite</i>	<i>autoplastie f</i>
auricular fibrillation	autotoxin (poison originating from patient's organism)
<i>fibrillation f auriculaire (FA)</i>	<i>autotoxine f</i>
autism <i>autisme m</i>	avian flu <i>grippe f aviaire</i>
autistic person <i>autiste m/f</i>	
auto-blood transfusion (patient's own blood reserve is re-injected during an operation) <i>autotransfusion f</i>	

ENGLISH – FRENCH

awake, to keep/stay rester <i>v</i> éveillé	bactericide bactéricide <i>m</i> and <i>adj</i>
awareness (consciousness) conscience <i>f</i>	bacteriologist bactériologiste <i>m</i> and <i>f</i>
axis (second neck bone) axis <i>m</i>	bacteriology bactériologie <i>f</i> bacterium bactérie <i>f</i>
baby cream crème <i>f</i> pour bébé	bad breath mauvaise haleine <i>f</i> ; halitose <i>f</i>
baby food alimentation <i>f</i> pour bébé	balance an unbalanced diet, to supplémenter <i>v</i> une alimentation <i>f</i>
baby's dummy sucette <i>f</i>	bald chauve <i>adj</i>
baby lotion lait <i>m</i> de toilette pour bébé	bald, to go se dégarnir <i>v</i>
baby powder talc <i>m</i>	baldness calvitie <i>f</i>
baby shampoo shampoing/ shampoing <i>m</i> pour bébé <i>m</i>	balm mélisse <i>f</i> ; baume <i>m</i>
baby soap savon <i>m</i> pour bébé	balneotherapy balnéothérapie <i>f</i>
baby wipes lingettes <i>fpl</i> pour bébé	balneotherapy mat (in the bath) matelas <i>m</i> de balnéothérapie
bacillus (bacterial microbe) bacille <i>m</i>	balneotherapy mat, remote- controlled matelas <i>m</i> de balnéothérapie télécommandé
back dos <i>m</i>	Band-Aid ® plaster sparadrap <i>m</i>
backache mal <i>m</i> de dos	bandage bandage <i>m</i> ; bande <i>f</i>
backache (to have) avoir <i>v</i> mal aux reins	bandage, chin mentonnière <i>f</i>
backbone épine <i>f</i> dorsale	bandage, compressive pansement <i>m</i> compressif
back deformation déformation <i>f</i> dorsale	bandage, crêpe bande <i>f</i> Velpeau ®
back rheumatism dosarthrose <i>f</i>	
backrest appui-dos <i>m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

bandage, elastic support	beauty spot, harmless naevus
bande <i>f</i> de tissu élastique	<i>m</i> simple
bandage, plaster bande <i>f</i> plâtrée	beauty spot, potentially
bandage, small bandelette <i>f</i>	cancerous naevus
bandage, to bander <i>v</i> ; panser <i>v</i>	naevocellulaire <i>m</i>
barbiturate barbiturique <i>m</i>	bed lit <i>m</i>
barbiturate (amount in the	bedpan bassin <i>m</i> hygiénique/de
blood) barbitémie <i>f</i>	lit; vase <i>m</i> de lit
barium enema (pre X-rays:	bedroom chambre <i>f</i> à coucher
coloscopy more usual)	bedsore escarre <i>f</i>
lavement <i>m</i> barite	bed wetting, involuntary
barium sulphate and water	énusérie <i>f</i> ; ‘pipi au lit’ <i>m</i>
meal (for stomach opacity	bee sting piquûre d’abeille <i>f</i>
prior to stomach X-rays)	beginning of a course of
bouillie <i>f</i> de sulfate <i>m</i> de	treatment abord <i>m</i>
baryum	bella donna; deadly
Basedow’s disease (excessive	nightshade belladonna <i>f</i>
hormone production	bends, the maladie <i>f</i> des caissons
following thyroid gland	benign bénin -igne <i>adj</i>
inflammation) maladie <i>f</i> de	benign growth (often on a
Basedow	breast) adénofibrome <i>m</i>
basil basilic <i>m</i>	benign tumour/growth
bathrooms; washrooms	adénome <i>m</i>
sanitaires <i>mpl</i>	benzodiazepine (sedative
battery (pacemaker, etc.) pile <i>f</i>	group, incl. Valium ®)
BCG (Baccus Calmette-	benzodiazepine <i>f</i> (abbrev.
Guérin) vaccine vaccin <i>m</i>	BZD)
BCG	beriberi béribéri <i>m</i>
beauty spot (mole) grain <i>m</i> de	best-before-date (foodstuffs)
beauté	date limite de conservation <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

beta blocker; beta blocking (controlling cardiac action) bétabloqueur <i>m</i> ; bétabloquant <i>adj</i>	bilirubin (one of bile's constituent substances) bilirubine <i>f</i>
better general state of mental or physical well-being mieux-être <i>m</i>	bind, to (ligature) ligaturer <i>v</i>
bib bavoir <i>m</i>	biochemical laboratory laboratoire <i>m</i> biochimique
biceps biceps <i>m</i>	biochemistry biochimie <i>f</i>
biceps brachial muscle (arm) muscle <i>m</i> biceps brachial	biodegradability biodégradabilité <i>f</i>
biceps femoris muscle (thigh) muscle <i>m</i> biceps crural	biological test for hepatitis or AIDS virus ELISA (abbrev. from the English, enzyme- linked immunosorbent assay)
bifocal spectacles lunettes <i>fpl</i> à double foyer	biological test in the anal area using sticky tape Scotch ® test <i>m</i>
bigger, to get grossir <i>v</i>	biology biologie <i>f</i>
bile bile <i>f</i>	biopsy biopsie <i>f</i>
bile amount in the blood bilirubinémie <i>f</i>	biopsy, sample (tissue, etc.) for fragment <i>m</i> biopsique
bile blockage cholestase <i>f</i>	biorhythm biorythme <i>m</i>
bile duct canal <i>m</i> biliaire	birth, to give accoucher <i>v</i>
bile duct from the liver, inflammation of angiocholite <i>f</i>	birth, to give (prematurely) accoucher <i>v</i> avant terme
bile stone calcul <i>m</i> biliaire	birth, breech accouchement <i>m</i> par le siège
bilharzia ('worms') bilharziose/schistomiase <i>f</i>	birth control contrôle <i>m</i> des naissances
biliary colic colique <i>f</i> biliaire	
biliary duct voie <i>f</i> biliaire	
bilious bilieux -euse <i>adj</i>	
bilious attack crise <i>f</i> de foie	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

birthmark angiome <i>m</i> ; naevus <i>m</i> simple; tache <i>f</i> de naissance/ de son	bleeding, heavy pertes <i>fpl</i> de sang
bistoury (surgical scalpel) bistouri <i>m</i>	bleeding time before coagulation temps <i>m</i> de saignement
bite morsure <i>f</i>	blind man/woman aveugle <i>m/f</i>
bite, insect piquûre <i>f</i>	blindness cécité <i>f</i>
blepharitis (eyelid inflammation) blépharite <i>f</i>	blind spot (anatomical) tache <i>f</i> aveugle
(to be) black and blue all over/covered in bruises (être) <i>v</i> tout meurtri <i>adj</i>	blinking (reaction to approaching objects) réflexe <i>m</i> palpébral
blackcurrant cassis <i>m</i>	blinking, continual and involuntary papillotage <i>m</i>
black eye œil <i>m</i> poché; œil <i>m</i> au beurre noir	blister ampoule <i>f</i> ; cloque <i>f</i>
blackhead comédon <i>m</i> ; point <i>m</i> noir	full of blisters couvert(e) <i>adj</i> d'ampoules <i>fpl</i>
blackout (pass out) évanouissement <i>m</i> ; syncope <i>f</i>	blister (medical); vesicle ampoule <i>f</i> ; vésicule <i>f</i>
blackout, to tomber <i>v</i> en syncope	blister, to cloquer
bladder vessie <i>f</i>	blister(s) eruption vésication <i>f</i>
bladder, of the vésical(e) (<i>p.</i> -aux) <i>adj</i>	blister plaster pansement <i>m</i> pour ampoule
bladder inflammation; cystitis cystite <i>f</i>	blistering (skin condition) (état <i>m</i>) bulleux -euse <i>adj</i>
bleed, to saigner <i>v</i>	bloating ballonnement <i>m</i>
bleeding (blood letting) saignée <i>f</i>	blob (of gel) noisette <i>f</i> (de gel)
bleeding saignement <i>m</i>	blockage blocage <i>m</i> ; obstruction <i>f</i>
	blockage, intestinal occlusion <i>f</i> intestinale

ENGLISH – FRENCH

blockage, mental blocage (mental)	blood circulation, its disease and treatment angiologie <i>f</i>
block, memory blocage <i>m</i> (mental)	blood circulation, external pumps/tubes maintaining (during open-heart surgery) circulation <i>f</i> extra-corporelle (CEC)
blocked/paralysed joints (in flexed position) flessum/ flexum <i>m</i>	blood clot caillot <i>m</i>
blood sang <i>m</i>	blood clot elimination (with an enzyme) fibrinolyse <i>f</i>
blood, abnormal fat level in dyslipidémie <i>f</i> / dyslipémie <i>f</i>	blood clotting agent agent <i>m</i> coagulant de sang
blood, contaminated sang <i>m</i> contaminé	blood coagulation agent facteur <i>m</i> de la coagulation
blood, flow of flux <i>m</i> de sang	blood coagulation substance <i>f</i> prothrombine
blood, inflammation/ overheating of échauffement <i>m</i>	blood coagulation, type of liquid produced after hématique <i>adj</i>
blood acidity increase (diabetes complication) acidocétose <i>f</i>	blood corpuscle globule <i>m</i> sanguin
blood air components gaz <i>m</i> du sang	blood count numération <i>f</i> globulaire
blood bank banque <i>f</i> de sang	blood count(s)/test(s) bilan(s) <i>m</i> sanguin(s)
blood blister pinçon <i>m</i>	blood count normal amounts (ranges shown on blood-test results) valeurs usuelles <i>fpl</i>
blood cell cellule <i>f</i> sanguine	
blood circulation bypassing main artery or vein circulation <i>f</i> collatérale	
blood circulation, poor (with ‘blue’ extremities) acrocyanose <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

blood derivatives (from blood donors)	dérivés <i>mpl</i> du sang; produits <i>mpl</i> sanguins	blood pressure, raised	tension <i>f</i> montée
blood donation	don <i>m</i> du sang	blood pressure, sudden drop in	malaise <i>m</i> vasovagal
blood group/type	groupe <i>m</i> sanguin	blood pressure, to check	vérifier <i>v</i> la tension
blood plasma	plasma <i>m</i> sanguin	blood pressure, to take	prendre <i>v</i> la tension
blood pocket (resulting from bruise)	kyste <i>m</i> hématique	blood product (red corpuscles, platelets)	produit <i>m</i> sanguin
blood poisoning	empoisonnement <i>m</i> du sang; toxémie <i>f</i>	blood return (to the heart) mechanism	retour <i>m</i> veineux
blood pressure	pression <i>f</i> artérielle; tension <i>f</i> artérielle; tension <i>f</i>	blood reflux (from liver to jugular vein)	reflux <i>m</i> hépato-jugulaire
blood pressure, high	hypertension <i>f</i>	blood sample	prélèvement <i>m</i> de sang; prise <i>f</i> de sang
to suffer from high blood pressure	souffrir <i>v</i> d'hypertension	blood serum (concerning)	sérique <i>adj</i>
blood pressure, increase in (during pregnancy)	toxémie <i>f</i>	blood-flow speed measurement test using ultrasound	vélocimétrie doppler <i>f</i>
blood pressure, low	hypotension <i>f</i>	blood-flow measurement combining ultrasound echo and ultrasound scan measurement	(graphie) doppler <i>m</i>
blood pressure measurement instrument	sphygmomanomètre <i>m</i>		

ENGLISH – FRENCH

blood-shot eyes yeux <i>mpl</i> injectés de sang	blood vessel vaisseau <i>m</i> sanguin
blood smear frottis <i>m</i> sanguin	blood vessel, burst vaisseau <i>m</i> éclaté
blood specialist; haematologist hématologue <i>m/f</i>	blood vessels, drug causing dilatation of; minoxidil minoxidil <i>m</i>
blood substance which increases with muscle disorder créatine phosphokinase <i>f</i> (CPK)	blood vessel diseases (general term) angiopathie <i>f</i>
blood substances requiring identification prior to transfusion(s) agglutinines <i>fpl</i> irrégulières	blood virus count charge <i>f</i> virale
blood sugar level sucre <i>m</i> dans le sang	blood with high acidity; acidosis acidose <i>f</i>
blood-system vascular disease (angeitis) angéite <i>f</i>	blotchy (face) masque <i>m</i> ecchymotique
blood test/analysis analyse <i>f</i> de sang; examen <i>m</i> du sang	'blue' baby (with congenital heart or blood circulation condition) enfant 'bleu' <i>m</i>
blood test measuring rate of coagulation temps <i>m</i> de Quick, temps <i>m</i> de quinine	'blue' disease; congenital cyanosis (oxygen-deficient blood) cyanose <i>f</i> ; maladie <i>f</i> bleue
blood test for ion count ionogramme <i>m</i>	body corps <i>m</i>
blood test laboratory laboratoire <i>m</i> d'analyses <i>fpl</i> médicales	body, foreign corps <i>m</i> étranger
blood transfusion transfusion <i>f</i> sanguine	body, yellow (hormone- secreting structure in ovary) corps <i>m</i> jaune
	body, vitreous (the eye) corps <i>m</i> vitré
	body, area of région <i>f</i>
	body channel/passage méat <i>m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

body duct/canal vaisseau <i>m</i>	bone density increase condensation <i>f</i> d'un os
body fat, excess adiposité <i>f</i>	bone density and calcium content measurement ostéodensitométrie <i>f</i>
body fat increase (under skin) lipomatose <i>f</i>	bone development time graph compared to child's real age âge <i>m</i> osseux
body hair poil <i>m</i>	bone fracture, internal fixation of (using metal nails, screws, plates) ostéosynthèse <i>f</i>
body lotion lait <i>m</i> pour le corps	bone fragment (following necrosis) séquestre <i>m</i>
body mass index (BMI) indice <i>m</i> de masse <i>f</i> corporelle (IMC) (see indice de masse corporelle in French-English section for calculation example and weight categories)	bone growth reduction, hereditary; achondroplasia achondroplasie <i>f</i>
body measurements and weight biométrie <i>f</i>	bone inflammation or bone disease; osteitis ostéite <i>f</i>
body's natural defence system réaction <i>f</i> immunitaire	bone marrow moelle <i>f</i> osseuse
body organ collapse aplasie <i>f</i>	bone marrow or bone or inflammation; osteomyelitis ostéomyélite <i>f</i>
body susceptible to illness terrain <i>m</i>	bone marrow transplant greffe <i>f</i> de moelle <i>f</i> osseuse
body tone tonicité <i>f</i>	bone socket cavité <i>f</i> articulaire
boil clou <i>m</i> ; furoncle <i>m</i>	bone socket receiving another bone (esp. socket receiving top of thigh bone) cotyle <i>f</i>
boil, to bouillir <i>v</i>	bone splinter esquille <i>f</i>
bolster (neck, head, back support) traversin <i>m</i> bolus; (pellet/capsule) bol <i>m</i>	
bone os <i>m</i> , os (<i>pl</i>)	
bone cancer ostéosarcome <i>m</i>	
bone crepitation crépitation <i>f</i> osseuse	
bone decay carie <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

bone tissue tissu <i>m</i> osseux	bout/burst (sudden attack of)
bone formation (abnormal)	accès <i>m</i>
on top of normally	bowel (small intestine)
developed bone exostose <i>f</i>	intestin <i>m</i> grêle
bone tumour (harmless)	bowel irritation disorder
ostéome <i>m</i>	colopathie <i>f</i> fonctionnelle
bony osseux -euse <i>adj</i>	bowels intestins <i>mpl</i>
booster seat (toilets) siège <i>m</i>	bowels and bladder, correct
rehausseur	functioning of; continence
booster shot/injection/jab	continence <i>f</i>
piqûre <i>f</i> ; piquêre <i>f</i> de rappel	bow-legged jambes arquées <i>fpl</i>
booster (tonic) remontant <i>m</i>	brace appareil <i>m</i> orthopédique
borage plant bourrache <i>f</i>	brace, metal (for broken
officinale	bone) fixateur <i>m</i> externe
boss-eyed/cross-eyed, to	bradycardia (abnormally slow
be avoir <i>v</i> les yeux <i>m</i> qui se	pulse) bradycardie <i>f</i>
croisent <i>v</i>	brain cerveau <i>m</i>
bottle, small flacon <i>m</i>	brain activity examination
bottle with measure for	électroencéphalographe <i>m</i>
drops, small flacon <i>m</i> doseur	brain activity recording
bottle feed, to (milk) allaiter	(monitoring)
<i>v</i> au biberon <i>m</i> ; nourrir <i>v</i> au	électroencéphalogramme <i>m</i>
biberon <i>m</i>	brain damage lésion <i>f</i> cérébrale
bottle feeding allaitement <i>m</i>	brain-dead coma dépassé <i>m</i>
artificiel	brain death mort <i>f</i> cérébrale
botulism (serious food	brain fever fièvre <i>f</i> cérébrale
poisoning through poor	brain fissure, lateral scissure <i>f</i>
food conservation) botulisme	latérale/de Sylvius
<i>m</i>	brain fissure, longitudinal
	scissure <i>f</i> interhémisphérique

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

brain membrane (tent-like membrane adjacent to cerebellum)	<i>tente f</i>	breathalyse, to (using device)	<i>faire subir v un Alcootest ®</i>
brain or nerve tumour	<i>gliome m</i>	breathe, to	<i>respirer v</i>
brain tumour	<i>astrocytome f</i>	breathe in, to	<i>inhaler v</i>
break, to	<i>casser v</i>	breathe with difficulty, to	<i>respirer v avec difficulté</i>
breast	<i>sein m; poitrine f</i>	breathe in	<i>respirez imp</i>
breast and bottle feeding	<i>allaitement m mixte</i>	breathing	<i>respiration f</i>
breast cancer	<i>cancer m du sein</i>	breathing, abnormal rubbing	noise accompanying
breast enlargement	<i>hypertrophie f mammaire</i>		<i>frottement m pleural</i>
breast-feed a baby, to	<i>donner à téter v à un bébé</i>	breathing, person with good	<i>eupnéïque m/f</i>
breast-feeding	<i>allaitement m maternel</i>	breathing (through the mouth/nose)	<i>respiration f (buccale/nasale) adj</i>
breast illnesses, study and treatment of	<i>sénologie f</i>	breathing-aid medicine	<i>eupnéïque f</i>
breast inflammation; mastitis	<i>mastite f</i>	breathing-difficulty sufferer	<i>dyspnéïque m and f</i>
breast prosthesis	<i>prothèse f mammaire</i>	breathing exercises	<i>kinésithérapie f respiratoire</i>
breast specialist	<i>sénologue m</i>	breathing exercise which swells chest	<i>ampliation f thoracique</i>
breast surgery, cosmetic	<i>plastic f mammaire; mammoplastie f</i>	breathing in	<i>inspiration f</i>
breath, to take a deep	<i>respirer v bien fort</i>	breathing-in, difficulty	<i>dyspnée f inspiratoire</i>
breathalyser test	<i>Alcootest ® m</i>	breathing inability (when lying down)	<i>orthopnée f</i>

ENGLISH – FRENCH

breathing insufficiency hypopnée <i>f</i>	bronchial tubes, widening of bronchectasie <i>f</i>
breathing insufficiency sufferer insuffisant(e) <i>m/f</i> respiratoire	bronchial tube dilation dilatation <i>f</i> des bronches <i>f</i>
breathing mask masque <i>m</i> respiratoire	bronchial tube dilatation aid (product) vasodilateur <i>m</i> bronchique
breathing, rapid (possibly abnormal) polypnée <i>f</i>	bronchialitis (potentially serious infection in babies) bronchiolite <i>f</i>
breathing rate fréquence <i>f</i> respiratoire	bronchioles (small tubes off bronchial tubes) bronchioles <i>fpl</i>
breathing rate, abnormally slow bradypnée <i>f</i>	bronchitis bronchite <i>f</i>
breathing tube, insertion of into windpipe intubation <i>f</i> trachéale; trachéotomie <i>f</i>	bronchodilator (treats asthma) bronchodilateur <i>m</i>
breathlessness étouffement <i>m</i>	brucellosis brucellose <i>f</i>
breech position (for childbirth) présentation <i>f</i> par le siège	bruise bleu <i>m</i> ; contusion <i>f</i> ; ecchymose <i>f</i> ; hématome <i>m</i>
complete/full breech position siège <i>m</i> complet	bruise, to contusionner <i>v</i> ; meurtrir <i>v</i>
bring about, to (an illness) engendrer <i>v</i>	bruised contusionné(e) <i>adj</i> ; meurtri(e) <i>adj</i> ; ecchymotique <i>adj</i>
Bright's disease (chronic kidney disease) néphrose <i>f</i>	bruxism (clenching/grinding of teeth) mâchonnement <i>m</i>
broken (limb) cassé <i>adj</i>	buccal (concerning the mouth) buccal(e) <i>adj</i>
bronchial tube bronche <i>f</i>	
bronchial tubes, contraction of bronchospasme <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

buffer (chemical agent countering addition of acid or alkali) tampon <i>m</i>	burst blood vessel vaisseau <i>m</i> éclaté
bulbous-shaped organ or organ part bulbe <i>m</i>	buttock fesse <i>f</i>
bulging (eyes) saillant(e) <i>adj</i>	buzzing (imaginary) in the ears acouphène <i>m</i>
bulimia boulimie <i>f</i>	buzzing/ringing in the ears bourdonnement <i>m</i> d'oreilles
build, of slight/medium/stout de faible/moyenne/forte corpulence <i>f</i>	bypass operation/surgery pontage <i>m</i>
build up one's health, to accroître <i>v</i> son capital santé	by-product dérivé <i>m</i>
bump bosse <i>f</i>	cæcum (first part of large intestine) cæcum <i>m</i>
bunion oignon <i>m</i>	Caesarean birth césarienne <i>f</i>
burdock (used for cough syrup) bardane <i>f</i>	calamine calamine <i>f</i>
burn brûlure <i>f</i>	calamine lotion lotion <i>f</i> calmante à la calamine
burn, first/second/third degree brûlure <i>f</i> du premier/deuxième/troisième degré	calcaneum (heel bone) calcanéum <i>m</i>
burn, to brûler <i>v</i>	calcaneum, pointed bone abnormality below the épine <i>f</i> calcanéenne
burp éructation <i>f</i>	calcaneum, of the calcanéen(e) <i>adj</i>
bursitis (inflammation of a bursa/fluid-filled sac) bursite <i>f</i> ; hygroma <i>m</i>	calcareous sedimentation (of tissue/organ, blocking their functioning) dégénérescence <i>f</i> calcaire
burst, to (blister, blood vessel) éclater <i>v</i> ; percer <i>v</i>	calcareous stones (in the body) concrétion <i>f</i> calcaire
burst an abscess, to crever <i>v</i> un abcès	

ENGLISH – FRENCH

calcification in small blocked vein phlébolithe <i>m</i>	callus cal <i>m</i> ; callosité <i>f</i> ; durillon <i>m</i>
calcium calcium <i>m</i>	calm tranquille <i>adj</i>
calcium amount in blood calcémie <i>f</i>	canal canal <i>m</i>
calcium content/level and bone density measurement ostéodensitométrie <i>f</i>	cancer cancer <i>m</i>
calcium blocker treating high blood pressure inhibiteur <i>m</i> calcique	cancer, bone ostéosarcome <i>m</i>
calcium-depositing (illness) calcifiant(e) <i>adj</i>	cancer, breast cancer <i>m</i> du sein
calcium level in bone(s) densité <i>f</i> osseuse; minéralisation <i>f</i>	cancer, cervical cancer <i>m</i> du col de l'utérus
calcium level in bones measurement densitométrie <i>f</i> osseuse	cancer specialist oncologue <i>m</i> ; oncologue <i>m</i>
calcium loss in bones, abnormal; demineralisation déminéralisation <i>f</i>	cancer and oncology (tumours) medicine, study/practice of oncologie <i>f</i> , oncologie <i>f</i>
calcification calcification <i>f</i>	cancer of the liver cancer <i>m</i> du foie
calculous (stony) pierreux –euse <i>adj</i>	cancer patient cancéreux –euse <i>m/f</i>
calculus (stone) calcul <i>m</i>	cancer producing cancérigène <i>adj</i>
calf (muscle) mollet <i>m</i>	cancer phobia cancérophobie <i>f</i>
callisthenics (body work-out gym) gymnastique <i>f</i> suédoise	cancer throughout the body cancer <i>m</i> généralisé
callous (skin) calleux –euse <i>adj</i>	cancer ward service <i>m</i> de cancer
	cancerous cancéreux –euse <i>adj</i>
	cancerous growth processus <i>m</i> cancéreux
	cancerous tumour/growth adénocarcinome <i>m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cancerous growth (early stages) in the cervix dysplasie <i>f</i> du col de l'utérus	cardiac insufficiency sufferer; 'cardiac' insuffisant(e) <i>m/f</i> cardiaque
Candida albicans (fungus that causes thrush) candida albicans <i>m</i>	cardiac massage massage <i>m</i> cardiaque
candidosis (see also thrush) candidose <i>f</i> ; moniliase <i>f</i>	cardiac murmur souffle <i>m</i> cardiaque
canine (tooth) canine <i>f</i>	cardiac shock choc <i>m</i> cardiogénique
capillary capillaire <i>m</i>	cardiogram (record of heart muscle activity) cardiogramme <i>m</i>
capillary (blood vessel) vaisseau <i>m</i> capillaire	cardiograph (instrument which measures heart muscle activity) cardiographe <i>m</i>
capping (of tooth) couronne <i>f</i> dentaire	cardiologist (heart and blood circulation specialist) cardiologue <i>m</i>
capsule capsule <i>f</i>	cardiology (study/treatment of heart and blood circulation) cardiologie <i>f</i>
carbohydrate glucide <i>m</i> ; hydrate <i>m</i> de carbone	cardiomyopathy (heart muscle disease) cardiomyopathie <i>f</i>
carbohydrate glucidique <i>adj</i>	cardiovascular cardio- vasculaire <i>adj</i>
carbon monoxide oxyde de carbone <i>m</i> ; monoxyde de carbone <i>m</i>	cardiovascular disease maladie <i>f</i> cardio-vasculaire
carbuncle(s) anthrax <i>m</i>	cardiovascular system système <i>m</i> cardio-vasculaire
carcinoma (cancers of skin, digestive tract and lung) carcinome <i>m</i>	
cardiac cardiaque <i>adj</i>	
cardiac arrest arrêt <i>m</i> cardiaque	
cardiac block (pulse blockage) bloc <i>m</i> cardiaque	

ENGLISH – FRENCH

carditis (inflammation of heart membranes)	<i>cardite f</i>	catalepsy	<i>catalepsie f</i>
care	<i>soins mpl</i>	catalyst	<i>facteur m déclenchant</i>
carotene/carotin (Vitamin A orange or red pigment)	<i>carotène m</i>	cataplasma	<i>cataplasme m</i>
carotid (either of two arteries from heart to neck and head)	<i>carotide f</i>	cataract	<i>cataracte f</i>
carotid sinusitis	<i>sinus m</i>	catarrh	<i>catarrhe m</i>
	<i>carotidien</i>	catch a chill, to	<i>attraper v un coup de froid; attraper v un refroidissement m</i>
carpal canal (duct containing tendons linked to finger bones)	<i>canal m carpien</i>	catch a cold, to	<i>attraper v un coup de froid; prendre v froid</i>
carpus -i (pl) (wrist bone(s))	<i>carpe m; os m du carpe</i>	catgut	<i>catgut m</i>
carrier (contagious germs, viruses)	<i>porteur m -euse f</i>	cathartic	<i>cathartique m and adj</i>
carrier (contagious germs, viruses), not in themselves affected	<i>porteur m -euse f sain(e)</i>	catheter	<i>cathéter m; sonde f creuse; sonde f à canal central</i>
cartilage	<i>cartilage m</i>	catheterisation (using catheter to inject into veins)	<i>cathétérisme m</i>
cartilage disorders	<i>chondropathie f</i>	catheterisation (probe)	<i>sondage m</i>
case	<i>cas m</i>	cauterisation	<i>cautérisation f</i>
castor oil	<i>huile f de ricin</i>	cauterisation (with electrically heated instrument)	<i>cautère m</i>
castration	<i>castration f</i>	cauterise, to	<i>cautériser v</i>
casualty/casualty department	<i>service m des urgences</i>	cavity (anatomy)	<i>cavité f; fosse f</i>
		cavity, abnormal (in an organ)	<i>diverticule m</i>
		cell	<i>cellule f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cell samples (for analysis) cytoponction <i>f</i>	cervical mucus glaire <i>f</i> cervicale
cellulite; cellulitis (inflammation of cell tissue) cellulite <i>f</i>	cervical screening examen <i>m</i> endocervical
central nervous system (brain, spinal cord) système <i>m</i> nerveux central	cervical smear frottis <i>m</i> cervovaginal (FV)
cephalagia (headache) céphalée <i>f</i> ; mal <i>m</i> de tête	cervical vertebrae vertèbres <i>fpl</i> cervicales
cerebellum (back of the brain) cervelet <i>m</i>	cervix (neck of the womb) col <i>m</i> de l'utérus
cerebral cérébral(e) <i>adj</i>	cervix, surgical removal of part of conisation <i>f</i>
cerebral cortex (outer part of brain) cortex <i>m</i> cérébral	chain smoker tabagique <i>m/f</i> , fumeur -euse
cerebral embolism embolie <i>f</i> cérébrale	chalazion (small abscess in/ on eyelid) chalazion <i>m</i>
cerebral palsy paralysie <i>f</i> cérébrale	chamber pot pot <i>m</i> de chambre
cerebrospinal céphalo- rachidien -ienne <i>adj</i>	chancre chancre <i>m</i> syphilitique
cerebrospinal fluid liquide <i>m</i> cérébrospinal	chancroid; soft chancre (VD groin ulcer) chancre <i>m</i> mou; chancrelle <i>f</i>
cervical (womb) cancer cancer <i>m</i> du col de l'utérus	changing (mood, condition) labile <i>adj</i>
cervical cerclage (surgical procedure performed during pregnancy where cervix is sewn closed) cerclage <i>m</i> du col de l'utérus	chap, to crevasser <i>v</i>
	chapped, to become se crevasser <i>v</i>
	chapped, badly (hands/knees) plein(e)s <i>adj</i> de gerçures
	chapping gerçure <i>f</i>
	characteristically specific (symptom) spécifique <i>adj</i>

ENGLISH – FRENCH

charcoal/carbon, activated (for adsorptive properties) charbon <i>m</i> activé	childbirth; delivery accouchement <i>m</i>
cheek joue <i>f</i>	childbirth, difficulty in dystocie <i>f</i>
cheekbone pommette <i>f</i>	childbirth, difficult type of dystocique <i>adj</i>
chemist pharmacien(ne) <i>m/f</i>	childbirth, easy (minimum medical assistance) accouchement <i>m</i> spontané
chemist's pharmacie <i>f</i>	childbirth, full-term accouchement <i>m</i> à terme
chemotherapy chimiothérapie <i>f</i> ; (abbrev.) chimio <i>f</i>	childbirth, head-presentation position during présentation <i>f</i> par la tête
chest pectoral <i>m</i>	childbirth contractions contractions <i>fpl</i> utérines
chest/ribs, parietal pain in the (not the heart) douleur <i>f</i> pariétocostale	childbirth labour travail <i>m</i>
chest expander extenseur <i>m</i>	childbirth, period immediately following; post-partum post-partum <i>m</i>
chew, to mâchonner <i>v</i>	childhood disease/complaint maladie <i>f</i> infantile
chewable tablet cachet <i>m</i> à croquer	child's height-weight growth/development chart développement <i>m</i> staturo- pondéral
chewing mâchonnement <i>m</i> ; mastication <i>f</i>	chill coup de froid <i>m</i> ; refroidissement <i>m</i>
chickenpox varicelle <i>f</i>	chill (shiver) frisson <i>m</i>
chilblain engelure <i>f</i>	chin menton <i>m</i>
child and adolescent psychiatry psychiatrie <i>f</i> de l'enfant <i>m</i> et de l'adolescent <i>m</i>	
child surgery, practice/study of médecine <i>f</i> de chirurgie <i>f</i> infantile	
childbirth (in confinement) en couches	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

chin bandage mentonnière <i>f</i>	cholesterol level (per litre of blood) taux <i>m</i> de cholestérol total
chiropodist pédicure <i>m/f</i>	cholesterol build-up inside artery; atheroma athérome <i>m</i>
chiropody podologie <i>f</i> ; soins <i>mpl</i> de pédicure/du pied	cholecystectomy (surgical removal of the gall bladder) cholécystectomie <i>f</i>
chiropractor (usually not a doctor) chiropracteur <i>m</i>	chorion (outermost membrane around an embryo) chorion <i>m</i>
chiropractic (manipulation of the joints) chiropractie <i>f</i>	chromosome chromosome <i>m</i>
chlamidia (small parasitic bacterium) chlamydia <i>f</i>	chromosomal aberration aberration <i>f</i> chromosomique
chloasma (dark patches on face occurring sometimes in pregnancy) masque <i>m</i> de grossesse	chronic chronique <i>adj</i>
chloral hydrate (sedative) hydrate <i>m</i> de chloral	chronic bronchopneumonia broncho-pneumopathie <i>f</i>
choking suffocation <i>f</i>	chronique obstructive (BPCO)
choking fits, to have avoir <i>v</i> des suffocations <i>fpl</i>	chronic disease maladie <i>f</i> chronique
cholera choléra <i>m</i>	chronic lupus erythematis (ulcerous skin disease) lupus <i>m</i> érythémateux chronique
cholesterol cholestérol <i>m</i>	choroiditis (inflammation of eye membrane) choroïdite <i>f</i>
cholesterol, abnormal amount of in blood hypercholestérolémie <i>f</i>	chyle (whitish digestive fluid in small intestine) chyle <i>m</i>
cholesterol (anti-) medicines/ drugs statines <i>fpl</i>	cigarette burn brûlure <i>f</i> de cigarette
cholesterol count in the blood cholestérolémie <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

circulation of the blood

circulation *f* sanguine

circumcision circoncision *f*;

posthectomy *f*

cirrhosis of the liver cirrhose *f*

du foie

citric acid acide *m* citrique

claustrophobia claustrophobie *f*

clavicle clavicule *f*

cleanliness (for good health)

hygiénisme *m*

cleansing of wound/cut,

**removing any immediately
surrounding dead skin**

parage *m*

cleansing lotion lotion *f* de

toilette

cleansing milk lait *m* de toilette

clear, to (nose, throat, chest, etc.) dégager *v*

clear one's throat, to se racler

v la gorge

cleft palate palais *m* fendu

clenching (of teeth)

mâchonnement *m*

clinical examination (doctor's

simple examination) examen

m clinique

clinical death (by observation of patient's condition) mort

f clinique

clinical picture

(observations) tableau *m*

clinique

clinical sign signe *m* clinique

clitoris clitoris *m*

clone clone *m*

closed (stuck) eyelid occlusion

f palpébrale

club foot pied *m* bot

clumping (of bacteria etc.);

agglutination agglutination *f*

coagulant coagulant *m*

coagulation coagulation *f*

coagulation, blood test

measuring rate of temps *m* de

Quick; temps *m* de coagulation

coated tablet comprimé *m*

pelliculé

cobalt therapy unit bombe *f* au

cobalt

coccyx coccyx *m*

cochlea (snail-shaped cavity

inside ear) limaçon *m* osseux;

cochlée *f*

codeine (pain killer) codéine *f*

cod-liver oil huile *f* de foie de

morue

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cold coup <i>m</i> de froid; rhume <i>m</i>	colostomy (surgical operation to replace part of the colon, bypassing the anus) colostomie <i>f</i>
cold sore (lip/lip area) bouton <i>m</i> de fièvre; herpès <i>m</i> de la lèvre	colostrum (first post-natal breast secretion) colostrum <i>m</i>
cold sores (mouth area) herpès <i>m</i> buccal	colour blind daltonien(ne) <i>adj</i>
colibacillosis (bacterial infection in large intestine) colibacillrose <i>f</i>	colour-blind person daltonien(ne) <i>m/f</i>
colic colique <i>f</i> (abbrev. of douleur <i>f</i> colique)	colour blindness daltonisme <i>m</i>
colic, in the jaw and cheek colique <i>f</i> salivaire	colposcopy (vaginal and neck of the womb examination) colposcopie <i>f</i>
colitis (inflammation of the colon) colite <i>f</i>	coma coma <i>m</i>
collagen (major structural protein) collagène <i>m</i> and <i>adj</i>	coma, deep coma <i>m</i> profond
collar-bone clavicule <i>f</i>	coma, fall into a tomber dans le coma <i>m</i>
Colles' arm fracture; (lower radius) fracture <i>f</i> de Pouteau-Colles	Glasgow Coma Scale barème <i>m</i> de Glasgow
colon (major part of large intestine) côlon <i>m</i>	comatose with good response coma <i>m</i> vigile
colonic colonique <i>adj</i>	comatose with poor response coma <i>m</i> léger
colonise, to (be overrun by/infested by) coloniser <i>v</i>	comb peigne <i>m</i>
coloscopy (examination by optic fibres inside the colon) coloscopie <i>f</i>	comb, to (oneself) se peigner <i>v</i>
	comb, fine-tooth (for removeing lice) peigne <i>m</i> à poux
	comedogenic (blocks the pores) comédogène <i>adj</i>

ENGLISH – FRENCH

compatability compatibilité <i>f</i>	concentration, lack of (in person) désorientation <i>f</i> d'un malade
compensation (helpful/curative physiological modification or psychological reaction) compensation <i>f</i>	conception conception <i>f</i>
complaint doléance <i>f</i>	concretion (stony mass formed in body) concrétion <i>f</i>
complementary foodstuff(s) (for balanced nutrition) complément <i>m</i> alimentaire	concussed commotionné(e) <i>adj</i>
complex (slow) sugars sucres <i>mpl</i> lents	concussion commotion <i>f</i> cérébrale
complications complications <i>fpl</i>	terminally ill condamné(e) <i>adj</i>
complications following a physical/mental trauma post-traumatique <i>adj</i>	condom préservatif <i>m</i>
compress compresse <i>f</i>	conduction (of blood) conduction <i>f</i>
compress, hot/cold compresse <i>f</i> 'physiopack'	confine, to (someone to a mental hospital/institution) interner <i>v</i>
compress, to compresser <i>v</i>	confinement internement <i>m</i>
compression of the spinal column tassement <i>m</i> de la colonne vertébrale	confinement, in (childbirth) en couches <i>fpl</i>
compressive compressif –ive <i>adj</i>	confinement to bed alitement <i>m</i>
compressive bandage pansement <i>m</i> compressif	congenital congénital(e) <i>adj</i>
compulsive eating boulimie <i>f</i>	congenital diseases affections <i>fpl</i> congénitales
compulsive eater boulimique <i>f</i>	congenital malformation of organ transposition <i>f</i>
	congenital testicle complaint (felt in stomach) cryptorchidie <i>f</i>
	congestion congestion <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

congestion of the lungs

congestion *f* pulmonaire

conjunctivitis conjonctivite *f*

connective tissue tissu *m*

conjonctif

consanguinity consanguinité *f*

consciousness conscience *f*;

connaissance *f*

consciousness, to lose perdre *v*

conscience

consciousness, to regain

reprendre *v* conscience

consent of patient/family

(after explanation)

consentement *m* ('éclairé')

conservation stipulations

conditions *fpl* de conservation

constipation constipation *f*;

échauffement *m* du ventre;

stase *f* stercorale

constipated constipé(e) *adj*

constipated (person)

constipé(e) *m/f*

constitution constitution *f*

consultant (hospital) médecin

m d'hôpital

contact allergy allergie *f* de

contact

contact lenses lentilles *f* de

contact

contagion/contagiousness

contagion *f*

contagious disease maladie *f*

contagieuse

contagious bird disease

psittacose *f*

contain, to (an infection)

circonscrire *v* une infection

contaminate, to (blood, etc.)

contaminer *v*

contaminated contaminé(e) *adj*

contamination contamination *f*

continence continence *f*

contraception contraception *f*

contraceptive (all types)

contraceptif *m*

contraceptive pill pilule

f (informal); pilule *f*

contraceptive

contraction (muscle, retina)

rétrécissement *m*

contraindication (of

medicine) contre-indication *f*

convalescence convalescence *f*

copper cuivre *m*

cord cordon *m*

cord, spinal cordon *m*

médullaire

cord, umbilical cordon *m*

ombilical

ENGLISH – FRENCH

corn cor <i>m</i> ; hyperkératose (not necessarily on the toes)	inflammations and allergies
corn plaster emplâtre <i>m</i> pour les cors	corticoïde <i>m</i>
cornea cornée <i>f</i>	corticoid course of treatment
cornea graft kératoplastie <i>f</i>	corticothérapie <i>f</i>
cornea, inflammation of; keratitis kératite <i>f</i>	cortisone cortisone <i>f</i>
cornea, thickening of kératose <i>f</i>	coryza (head cold) coryza <i>m</i>
coronary coronaire <i>adj</i>	cosmetic surgery chirurgie <i>f</i>
coronary bypass operation pontage <i>m</i> coronarien	esthétique
coronary heart disease maladie <i>f</i> coronarienne	cot death (unexplained) mort <i>f</i> subite (inexpliquée) du nourisson
coronary thrombosis thrombose <i>f</i> coronarienne; infarctus <i>m</i> du myocarde	cotton wool ouate <i>f</i> hydrophile
coronary vein veine <i>f</i> coronaire	couch grass chiendent <i>m</i>
corpulence corpulence <i>f</i>	cough/coughing toux <i>f</i>
correct, to (vision, etc) corriger	cough, dry toux <i>f</i> sèche
corrective vision glasses (spectacles) lunettes <i>fpl</i> de vue	cough, hard (with larynx inflammation) croup <i>m</i>
cortex (external part of an organ) cortex <i>m</i>	cough, loose toux <i>f</i> grasse
corticoid (substance produced by gland above the kidney); medicinal group treating	cough, nervous toux <i>f</i> nerveuse
	cough, smoker's toux <i>f</i> de fumeur
	cough, to tousser <i>v</i>
	coughing attack accès de toux <i>m</i>
	cough drop/lozenge/pastille pastille <i>f</i> pour la toux
	coughing fit crise <i>f</i> de toux
	cough mixture; cough syrup antitussif <i>m</i> ; sirop <i>m</i> pectoral/ sirop <i>m</i> pour la toux

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cough mixture (to break up fluid in bronchial tubes)	crepitation (crackling/ rattling noise)
fluidifiants <i>mpl</i> bronchiques	crépitation <i>f</i> ;
counteract, to neutraliser <i>v</i>	grésillement <i>m</i>
counterirritation treatment	crepitation, articular
révulsion <i>f</i>	crépitation <i>f</i> articulaire
course (of treatment) cure <i>f</i>	crepitation, bone crépitation <i>f</i>
crack (skin) gerçure <i>f</i>	osseuse
cramp contraction <i>f</i> musculaire	crepitation, lung crépitation <i>f</i>
cramp in the calf crampe <i>f</i> au mollet	pulmonaire
cranial nerve nerf <i>m</i> crânien	cretinism crétinisme <i>m</i>
cranium crâne <i>m</i>	Creutzfeld-Jakob disease
crazy fou <i>m/</i> folle <i>f adj</i>	maladie <i>f</i> de Creutzfeld-Jakob
crazy (man/woman) fou <i>m/</i> folle <i>f</i>	Crohn's disease (chronic intestinal inflammation)
cream crème <i>f</i>	maladie <i>f</i> de Crohn; iléite <i>f</i> régionale
cream (pharmaceutical/ cosmetic) pâte <i>f</i>	cross-eyed/boss-eyed, to be
creamy onctueux –euse <i>adj</i>	avoir <i>v</i> les yeux qui se croisent <i>v</i>
creatine (protein metabolism produced in muscles)	cross-section coupe <i>f</i>
créatine <i>f</i>	transversale
creatine amount in the blood	crotch entre les jambes <i>f</i>
créatinémie <i>f</i>	croup (larynx inflammation and hard cough) croup <i>m</i>
crêpe bandage bande <i>f</i>	croup, spasmodic faux croup <i>m</i>
Velpeau ®	crown (of tooth) couronne <i>f</i>
crêpe glove (for body scrub)	crown (of the head) vertex <i>m</i>
gant <i>m</i> de crêpe	crutch béquille <i>f</i>
	crutch, underarm béquille <i>f</i> commune

ENGLISH – FRENCH

crutch, forearm béquille <i>f</i> d'avant-bras	to the right scoliose <i>f</i> dextroconvexe
crying fit, to have a avoir <i>v</i> une crise de larmes	Cushing's syndrome (overproduction of glucocortoids) syndrome <i>m</i> de Cushing
cryotherapy (low- temperature treatments) cryothérapie <i>f</i>	cut coupe <i>f</i> ; plaie <i>f</i>
crypt (small concave area of organ) crypte <i>f</i>	cut, accidental solution <i>f</i> de continuité
crystalline lens (in eye) cristallin <i>m</i>	cut/sore, small bobo <i>m</i> (used when speaking to young children)
crunch, to croquer	cyanosis, congenital (bluish skin due to oxygen deficiency) cyanose <i>f</i> ; maladie <i>f</i> bleue
cubic millimetre (mm³) millimètre cube (abbrev. to mm ³)	cyanosis, person affected by; body area affected by cyanosé(e) <i>m/f</i>
cupping glass (applied to skin for counterirritation treatment) ventouse <i>f</i>	cyst kyste <i>m</i>
curare (an anaesthetic) curare <i>m</i>	cyst, fatty lipome <i>m</i> ; loupe <i>f</i>
curable guérissable <i>adj</i>	cyst, internal lésion <i>f</i> kystique
cure guérison <i>f</i>	cystic kystique <i>adj</i>
cure, to guérir <i>v</i>	cystic lesion lésion <i>f</i> kystique
curettage curetage <i>m</i>	cystic fibrosis (hereditary disease usually leading to respiratory infection) fibrose <i>f</i> kystique
curette curette <i>f</i>	cystitis (bladder inflammation) cystite <i>f</i>
curvature of the spine; scoliosis déviation <i>f</i> de la colonne; scoliose <i>f</i>	
to the left scoliose <i>f</i> sinistroconvexe	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

cystoscopy (internal examination of bladder using a fibrescope)	deceased person
cystoscopie <i>f</i>	défunt <i>m</i> , défunte <i>f</i>
cytology (study of cells)	decibel décibel <i>m</i>
cytologie <i>f</i>	decongestant décongestif <i>m</i>
cytobacteriological examination (for cells and microbes in urine)	decongestant décongestif -ive <i>adj</i>
examen <i>m</i> cytobactériologique des urines <i>f</i> (ECBU)	defecation défécation <i>f</i> ; déjection <i>f</i>
damage, to léser <i>v</i>	deficiency disease (gen. term) maladie <i>f</i> de/par carence <i>f</i>
dandruff pellicules <i>fpl</i>	deformation déformation <i>f</i>
dandruff lotion lotion <i>f</i> contre les pellicules	defibrillator (electrical apparatus to revive heart) défibrillateur <i>m</i>
dark glasses lunettes <i>f</i> noires	defibrillation défibrillation <i>f</i>
deadly nightshade belladonne <i>f</i>	deformity déformation <i>f</i>
deaf sourd(e) <i>adj</i>	degenerate dégénéré(e) <i>m/f</i>
deaf-aid appareil <i>m</i> acoustique; audiophone <i>m</i>	degeneration dégénération <i>f</i>
deaf-and-dumbness surdimutité <i>f</i>	deglutition (swallowing) déglutition <i>f</i>
deafness surdité <i>f</i>	degree degré <i>m</i>
deafness, partial subcophose <i>m</i>	degree Baumé (density scale for liquids) degré <i>m</i> Baumé
death mort <i>f</i>	dehydrated déshydraté(e) <i>adj</i>
death by drowning mort <i>f</i> par noyade <i>f</i>	dehydration déshydratation <i>f</i>
decayed carié(ée) <i>adj</i>	delirious, to be délirer <i>v</i>
decease décès <i>m</i>	delirium tremens (psychosis caused by chronic alcoholism) delirium tremens <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

deliver, to (child) accoucher <i>v</i>	dental pulp (physiological
delivery (at childbirth)	tissue inside tooth) pulpe <i>f</i>
dégagement <i>m</i>	dentaire
delivery, induced	dental surgery work chirurgie
accouchement <i>m</i> provoqué	<i>f</i> dentaire
delivery accouchement <i>m</i>	dental technician mécanicien
deltoid (shoulder muscle)	<i>m</i> –ne <i>f</i> dentiste
deltoïde <i>m</i>	dental technique art <i>m</i> dentaire
delusion fantasme <i>m</i>	dental treatment traitement <i>m</i>
demented person dément(e)	dentaire
<i>m/f</i>	dentine (bony substance
dementia démence <i>f</i>	forming the tooth) dentine <i>f</i>
dementia, senile démence <i>f</i>	dentist dentiste <i>m/f</i>
sénile	dentistry dentisterie <i>f</i> ;
demineralisation (abnormal	odontologie <i>f</i>
calcium loss in bones)	dentition formule <i>f</i> dentaire;
déminéralisation <i>f</i>	dentition <i>f</i>
demulcent émollient <i>m</i>	denture dentier <i>m</i>
dengue fever (tropical disease	dependent dépendant(e) <i>m/f</i>
causing acute joint pains)	and <i>adj</i>
dengue <i>f</i>	depilatory (agent that
dental dentaire <i>adj</i>	removes unwanted hair)
dental amalgam amalgame <i>m</i>	dépilatoire <i>m</i>
dentaire	deposit dépôt <i>m</i>
dental care soins <i>mpl</i> dentaires	depressed neurasthénique <i>adj</i>
dental floss fil <i>m</i> dentaire	depressed person
dental plaque plaque <i>f</i> dentaire	neurasthénique <i>m</i> and <i>f</i>
dental plate dentier <i>m</i>	depression dépression <i>f</i> ;
	neurasthénie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

depression, disguised (no usual symptoms)	dépression <i>f</i> masquée
depression, moderate/slight	dépression <i>f</i> modérée/légère
depression, neurotic (unusually serious)	dépression <i>f</i> névrotique
depression, person affected by	dépressif <i>m</i> -ive <i>f</i> <i>adj</i>
depression following physical or emotional shock	dépression <i>f</i> réactionnelle
depression (with loss of willpower)	aboulie <i>f</i>
depressive	dépressif <i>m</i> -ive <i>f</i> <i>adj</i>
dermatitis (skin inflammation)	dermatite <i>f</i>
dermatological soap	savon <i>m</i> dermatologique
dermatologist (skin specialist)	dermatologue <i>m</i>
dermatology (study/practice of)	dermatologie <i>f</i>
dermatosis (skin disease)	dermatose <i>f</i>
desensitisation (to allergies)	désensibilisation <i>f</i>
destruction (of cells)	cytolysé <i>f</i>
detached, to become abnormally	se décoller <i>v</i>
detachment (of organism, etc.), abnormal	décollement <i>m</i>
detect, to (illness, disease)	dépister <i>v</i>
deteriorate, to	altérer <i>v</i>
deterioration	dégénérescence <i>f</i>
detoxification	désintoxication <i>f</i>
detoxify, to	désintoxiquer <i>v</i>
develop, to (illness)	évoluer <i>v</i>
development (growth of child, adolescent)	croissance <i>f</i>
development (illness)	croissance <i>f</i> ; évolution <i>f</i>
development (of medicines)	mise <i>f</i> au point
devil's claw (plant)	griffe <i>f</i> du diable
dextrose	dextrose <i>f</i>
diabetes	diabète <i>m</i>
diabetes, medical practice/ study of	diabétologie <i>f</i>
diabetes mellitus (sweet diabetes)	diabète <i>m</i> sucré
diabetes mellitus requiring daily insulin injections	insulinodépendant(e) <i>adj</i>
diabetes specialist	diabétologue <i>m/f</i>

ENGLISH – FRENCH

diabetes sufferer diabétique <i>m/f</i>	diastolic blood pressure
diabetes, to have être	tension artérielle <i>f</i> diastolique
diabétique; avoir du diabète	die, to décéder; mourir; trouver
diabetic diabétique <i>adj.</i>	<i>v</i> la mort
diabetic coma coma <i>m</i>	diet diète <i>f</i> ; régime <i>m</i>
diabétique	diet (of food/drink) diétique;
diagnose, to diagnostiquer <i>v</i>	light <i>adj.</i>
diagnostic diagnostique <i>adj.</i>	diet, to be on a suivre <i>v</i> un
diagnostic computer	régime
ordinateur <i>m</i> de diagnostic	dietician diéticien <i>m</i> -ne <i>f</i>
diagnostic investigations	diffuse diffus(e) <i>adj</i>
(blood tests, observation)	digest, to digérer <i>v</i>
recherche <i>f</i> diagnostique	digestibility digestibilité <i>f</i>
diagnostic test/observations	digestion digestion <i>f</i> ; transit <i>m</i>
recherche <i>f</i> diagnostique	intestinal
dialyser dialyseur <i>m</i>	digestive digestif -ive <i>adj.</i>
dialysis épuration <i>f</i> extrarénale;	digestive disorder trouble <i>m</i>
dialyse <i>f</i>	digestif
dialysis machine rein <i>m</i>	digestive glands glandes <i>fpl</i>
artificiel	digestives
dialysis unit unité <i>f</i> de dialyse	digestive organs organes <i>mpl</i>
diaphragm (muscle area	digestifs
separating chest from	digestive system appareil <i>m</i>
stomach) coupole <i>f</i>	digestif; système <i>m</i> digestif
diaphragmatique	digestive tract bacteria
diarrhoea diarrhée <i>f</i>	entérobactérie <i>f</i>
diastole (intervals between	digital digital(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
heart contractions when the	digitalin (pharmaceutical
chambers fill with blood)	properties of foxglove used
diastole <i>f</i> (see also systole)	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

for certain heart condition)	discharge, to (in-patient)
digitaline <i>f</i>	renvoyer <i>v</i>
dilatation dilatation <i>f</i>	discharge oneself, to (from
dilatation of blood vessels,	hospital) signer <i>v</i> sa décharge
drug causing; minoxidil	disease (see also illness and
minoxidil <i>m</i>	illnesses list) affection <i>f</i> ;
dilate, to dilater <i>v</i>	maladie <i>f</i>
dilator (muscle) dilatateur <i>m</i>	disease, chronic maladie <i>f</i>
dimunition décroissance <i>f</i>	chronique
dimunition of red corpuscles	disease, contagious maladie <i>f</i>
déglobulisation <i>f</i>	contagieuse
dip-test (for substance in	disease, fatal maladie <i>f</i> mortelle
blood or urine) bandelette <i>f</i>	disease transmissible to
diphtheria diphtérie <i>f</i>	humans from animals;
directions for use (medicines)	zoonosis zoonose <i>f</i>
mode d'emploi <i>m</i> ; posologie <i>f</i>	disinfect, to désinfecter <i>v</i>
disability handicap <i>m</i>	disinfectant pommade <i>f</i>
disabled handicapé(e) <i>m/f</i> ;	anti-infection <i>f</i> ; produit <i>m</i>
invalid <i>adj</i>	désinfectant
disabled person handicapé(e)	disinfection désinfection <i>f</i>
<i>m/f</i> ; invalide <i>m</i> and <i>f</i>	disinfection and cleaning of
disabled person, industrially	wound détersion <i>f</i>
invalid <i>m</i> and <i>f</i> du travail	dislocate, to déboîter; démettre;
disabled person, severely	disloquer; luxer
grand/e <i>m/f</i> invalide civil	dislocate one's wrist/shoulder
disc disque <i>m</i>	etc., to se démettre le poignet
disc, slipped hernie <i>f</i> discale	<i>m/ l'épaule</i> <i>f</i> etc.
discharge, to (from the body)	dislocated démis(e) <i>adj.</i>
évacuer <i>v</i> ; laisser écouler <i>v</i>	dislocation dislocation <i>f</i> ;
	luxation <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

disorder(s) trouble(s) <i>m</i>	doctor docteur; Dr. <i>m</i> (form of address) ; médecin <i>m</i> (referring to a doctor)
disposable nappy couche-culotte <i>f</i> ; couche <i>f</i> jetable	doctor consulted by another doctor (médecin) consultant <i>m</i>
disposable razor rasoir <i>m</i> jetable	doctor, army (medical officer) médecin <i>m</i> militaire
distended spleen dilatation <i>f</i> de la rate	doctor, company (for employees) médecin <i>m</i> du travail
diverticulitis (inflammation of a diverticulum) diverticulite <i>f</i>	doctor, duty médecin <i>m</i> de garde
diverticulum (abnormal tube in alimentary tract) diverticule <i>m</i>	doctor, school médecin <i>m</i> scolaire
divination power, using pendulum over body radiesthésie <i>f</i>	doctor's instructions/recommendations prescription <i>f</i>
diving goggles lunettes <i>fpl</i> de plongée	doctor's report observation <i>f</i> médicale
diuretic diurétique <i>m</i>	doctor's written report of what a patient says allégation <i>f</i>
diuretic diurétique <i>adj.</i>	dome of the skull calotte <i>f</i> crânienne; voûte <i>f</i> crânienne
diuretic medicine/drug spironolactone <i>f</i>	donation (of organs) don <i>m</i> d'organes
divisible or scored (pill, tablet) sécable <i>adj</i>	donor donneur <i>m</i> -euse <i>f</i>
dizziness vertige <i>m</i>	dopamine (compound in nervous tissue) dopamine <i>f</i>
dizzy spell étourdissement <i>m</i>	dorsal dorsal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
dizzy spell, to have a avoir <i>v</i> un éblouissement <i>m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

dorsal vertebrae vertèbres <i>fpl</i> cervicales	drip, hypertonic (containing extremely concentrated liquid) perfusion <i>f</i> hypertonique
dosage dosage <i>m</i>	
dose dose <i>f</i>	
Down's syndrome syndrome <i>m</i> de Down	drip (feed) (système) goutte-à- goutte <i>m</i>
Down's syndrome person trisomique <i>m/f</i>	drip feeding drip <i>m</i> feeding; perfusion <i>f</i>
drain, to drainer	drip transfusion drip <i>m</i> transfusion
drainage drainage <i>m</i>	dripping nose goutte <i>f</i> au nez
drainage tube drain <i>m</i>	drop (of liquid) goutte <i>f</i>
drained, to feel avoir <i>v</i> un coup de pompe	dropper (pipette) compte- gouttes <i>m</i>
draw-sheet alaise <i>f</i> , alèze <i>f</i>	dropsy anasarque <i>f</i> hydropisie; œdème <i>m</i>
draw-sheet, single-use alaise/ alèze <i>f</i> jetable	drowning noyade <i>f</i>
dream rêve <i>m</i>	drowsiness somnolence <i>f</i>
dress, to (wound) mettre <i>v</i> un pansement; panser	drug (medicine) médicament <i>m</i>
dressing pansement <i>m</i>	drug (narcotic) narcotique <i>m</i> ; stupéfiant <i>m</i>
to put a clean dressing on refaire <i>v</i> un pansement	drug drogue <i>f</i>
drink, to boire; s'hydrater (take in moisture)	drug, hard/soft drogue <i>f</i> dure/ douce
drip; perfusion perfusion <i>f</i>	drug addict drogué(e) <i>m/f</i> ; intoxiqué(e) <i>m/f</i> ; toxicomane <i>m/f</i>
drip, to put someone on a alimenter <i>v</i> au goutte-au- goutte	drug addicted toxicomane <i>adj</i>
drip, to be put on a se mettre <i>v</i> sous perfusion	drug addiction toxicomanie <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

drug addiction, treatment for cure <i>f</i> de désintoxication	dysmenorrhea (painful or difficult menstruation) dysménorrhée <i>f</i>
drug dependency pharmacodépendance <i>f</i>	dyspepsia dyspepsie <i>f</i>
drug substitute (for drug addicts) sevrage <i>m</i> pharmacologique	dysphasia (speech disorder) dysphasie <i>f</i>
dry dressing pansement <i>m</i> sec	dysplasia (abnormal tissue growth) dysplasie <i>f</i>
dry out, to (from alcoholism) désintoxiquer	dyspnoea (laboured breathing) dyspnée <i>f</i>
duct canal <i>m</i> ; conduit <i>m</i> ; vaisseau <i>m</i> ; voie <i>f</i>	dystrophy dystrophie <i>f</i>
dumbness mutité <i>f</i>	dysuria (painful/difficult urination) dysurie <i>f</i>
dummy sucette <i>f</i> ; tétine <i>f</i>	ear oreille <i>f</i>
duodenal duodénal(e) <i>adj</i>	ear (concerning) auriculaire <i>adj</i>
duodenal ulcer ulcère <i>f</i> duodénale; ulcère <i>m</i> du duodénum	ear, inner oreille <i>f</i> interne
duodenum duodénum <i>m</i>	ear, outer oreille <i>f</i> externe
duodenum, inflammation of duodénite <i>f</i>	ear, outer part of pavillon <i>m</i> de l'oreille
dura mater (outermost membrane around the brain and spinal cord) dure-mère <i>f</i>	earache mal <i>m</i> aux oreilles
dwarfism nanisme <i>m</i>	eardrum tympan <i>m</i>
dysentery dysenterie <i>f</i>	eardrum injury (explosions, altitude, scuba diving) barotraumatisme <i>m</i>
dysfunction dysfonctionnement <i>m</i>	ear drops gouttes <i>f</i> pour les oreilles
dyslexia dyslexie <i>f</i>	ear inflammation/infection, of outer/inner ear; otitis otite <i>f</i> (externe/interne)
dyslexic dyslexique <i>adj</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ear lobe lobe <i>m</i> de l'oreille	echocardiography (ultrasound heart scan) échocardiographie <i>f</i>
ear, nose and throat department département <i>m</i> /service <i>m</i> d'oto-rhino- laryngologie	echography (ultrasound scanning) échographie <i>f</i>
ear, nose and throat medicine (specialty) médecine <i>f</i> oto- rhino-laryngologie <i>f</i>	eclampsia; convulsions éclampsie <i>f</i>
ear, nose and throat specialist oto-rhino-laryngologiste <i>m</i> and <i>f</i>	ectopic pregnancy (foetus outside womb) grossesse <i>f</i> extra-utérine
ear passage to eardrum méat <i>m</i> auditif	eczema eczéma <i>m</i>
ear plug (for keeping out water) bouchon <i>m</i> d'oreille (pour l'eau)	eczema (affecting babies) eczéma <i>m</i> atopique
ear plug (for keeping out noise) boule <i>f</i> Quies ® (pour bruit)	eczema following (allergic) contact eczéma <i>m</i> de contact
ear tumour (following repeated infection) cholestéatome <i>m</i>	eczetamous disease affecting hands and feet dys(h)idrose <i>f</i>
early (diagnosis) précoce <i>adj</i>	edge (of a cut/incision/ wound) berge <i>f</i> ; lèvres <i>f</i> d'une incision/plaie
early signs/stages (of illness) ébauche <i>f</i>	edgy nerfs <i>mpl</i> à vif (idiom)
earwax cérumen <i>m</i>	edible comestible <i>adj</i>
ease (relieve), to soulager <i>v</i>	effusion (abnormal presence of liquid) épanchement <i>m</i>
Ebola virus disease maladie <i>f</i> à virus <i>m</i> Ebola	elastic band bande <i>f</i> élastique
	elastic support bandage bande <i>f</i> de tissu élastique
	elasticity compliance <i>f</i>
	elbow coude <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

elbow bone; olecranon	électroencéphalogramme <i>m</i>
olécrâne <i>m</i>	(EEG)
elbow joint; epicondyle	electroencephalograph
épicondyle <i>m</i>	(examination of brain's
elderly, the personnes <i>fpl</i> âgées	electrical activity)
elderly person who is	électroencéphalographe <i>m</i>
no longer physically	electronic monitoring
independent personne <i>f</i> âgée	surveillance <i>f</i> électronique
dépendante	electrocution électrocution <i>f</i>
electric blanket couverture <i>f</i>	electrolytes électrolytes <i>f</i>
chauffante	electrotherapy électrothérapie <i>f</i>
electric lounging armchair	eliminate, to éliminer <i>v</i>
with help-you-up function	elimination élimination <i>f</i>
fauteuil <i>m</i> électrique avec	elongation of large intestine
fonction releveur	(not an illness) dolichocôlon <i>m</i>
electric shock choc <i>m</i>	embolism (blood clot or air
électrique; commotion	bubble blockage) embolie <i>f</i>
<i>f</i> électrique; décharge <i>f</i>	embolism, air embolie <i>f</i> gazeuse
électrique	embolism, arterial embolie <i>f</i>
electrocardiogram (record of	artérielle
heart's electrical activity)	embolism, cerebral embolie <i>f</i>
électrocardiogramme <i>m</i> (ECG)	cérébrale
electrocardiograph	embolism, pulmonary embolie
(instrument which records	<i>f</i> pulmonaire
heart's electrical activity)	embrocation embrocation <i>f</i>
électrocardiographe <i>m</i>	embryo embryon <i>m</i>
electroencephalogram	embryology embryologie <i>f</i>
(record's brain	embryonic embryonnaire <i>adj</i>
electrical activity)	embryonic condition à l'état <i>m</i>
	d'embryon

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

emergency <i>urgence f</i>	endocrine system <i>système m</i>
emetic (medicine which causes vomiting) <i>émétique m</i>	<i>endocrinien</i>
emphysema (lung condition causing breathlessness)	endocrinology <i>endocrinologie f</i>
<i>emphysème m</i>	endogenous (originating from body interior)
empirical remedy <i>remède m</i>	<i>endogène adj</i>
<i>empirique</i>	endometrium (membrane lining the uterus) <i>endomètre m</i>
empty stomach, on an (required before many blood tests) <i>à jeun</i>	endometriosis (inflammation of the uterus lining)
emulsion (medicinal)	<i>endométriose f</i>
<i>émulsion f</i>	endorphine (morphine-like substance produced by brain) <i>endorphine f</i>
enamel (tooth) <i>émail m</i>	endoscope (instrument for internal examinations)
encephalitis (inflammation of the brain) <i>encéphalite f</i>	<i>endoscope m</i>
encephalogram (brain X-ray)	endoscopy examination
<i>encéphalogramme m</i>	<i>endoscopie f</i>
encephalon (brain and top of spinal cord) <i>encéphale f</i>	enema (rectum injection)
endemic <i>endémique adj</i>	<i>lavement m</i>
endocardium (inner wall of the heart) <i>endocarde m</i>	enema (fluid used) <i>lavement m</i>
endocardium, inflammation of <i>endocardite f</i>	enema, barium (pre X-rays: colonoscopy more usual)
endocrine system (glands)	<i>lavement m barite</i>
<i>système m endocrinien</i>	engorge, to <i>engorger v</i>
endocrine glands (ovaries, testicles, thyroid) <i>glandes fpl</i>	engorgement <i>engorgement m</i>
<i>endocrines</i>	enteritis (small intestine inflammation) <i>entérite f</i>

ENGLISH – FRENCH

enterobacteria (digestive tract bacteria)	entérobactérie <i>f</i>	epidymis inflammation	épididymite <i>f</i>
enterobiasis (pinworm/threadworm illness)	oxurose <i>f</i>	epiglottis	épiglotte <i>f</i>
enterocolitis (inflammation of large and small intestines)	entérocolite <i>f</i>	epilation (hair removal)	épilation <i>f</i>
enterovirus (intestinal virus which can spread elsewhere)	entérovirus <i>m</i>	epilepsy	épilepsie <i>f</i>
enzyme (biological substance aiding/allowing chemical reaction)	enzyme <i>m/f</i>	epilepsy, severe	comitialité <i>f</i> , épilepsie <i>f</i> généralisée
epicondyle (elbow joint)	épicondyle <i>m</i>	epileptic fit	crise <i>f</i> d'épilepsie
epidemic	épidémie <i>f</i>	epileptic fits, successive	état <i>m</i> de mal épileptique
epidemic threshold	seuil <i>m</i> épidémique	episiotomy (surgical cut into vagina to aid childbirth)	épisiotomie <i>f</i>
epidermis	épiderme <i>m</i>	epithelial tissue (body and digestive tract tissue)	tissu <i>m</i> épithélial
epidural	péridurale <i>f</i>	epithelioma (malignant tumour of epithelial tissue)	épithélioma <i>m</i>
epidural (relating to the outermost membrane around brain and spinal cord)	péridural(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	epithelium (body surface, digestive tract and other cavity tissue)	epithelium <i>m</i>
epidural anaesthesia (into lower area of spinal cord)	anesthésie <i>f</i> péridurale	ergonomic	ergonomique <i>adj</i>
epidymis (duct behind testicles)	épididyme <i>m</i>	ergonomic seat cover for back support	sursiège <i>m</i> soutien de dos
		erosion of joints	érosion <i>f</i> ; écorchure <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

eruption (of teeth growing through the gums)	eruption <i>f</i>
eruption of blisters;	
vesicatory	<i>vésicatoire m</i>
erysipelas (reddish skin infection)	<i>érysipèle m</i>
erythema (abnormal redness of the skin)	<i>érythème m</i>
Escherichia coli (E. coli)	
	<i>Escherichia coli m</i>
essential oil (used in medicines)	<i>huile f essentielle</i>
established (through tests, of illness)	<i>avéré(e) adj</i>
ethics, medical	<i>déontologie f médicale</i>
ethmoid bone (above nose and behind forehead)	
	<i>ethmoïde m</i>
etiology/aetiology (study of disease causes)	<i>étiologie f</i>
euthanasia	<i>euthanasie f</i>
evacuate, to (from body)	
	<i>évacuer v</i>
evacuation	<i>déjection f</i>
evacuation (draining of liquid)	<i>évacuation f</i>
evacuation (vomiting)	<i>rejet m</i>
evening (of symptoms, etc.)	
	<i>vespéral(e) (pl -aux) adj</i>
evolution	<i>évolution f</i>
evolve, to (of illness)	<i>évoluer v</i>
exacerbation	<i>exacerbation f</i>
examine, to	<i>examiner v</i>
examination	<i>investigation f</i>
examination, complementary	<i>examen m complémentaire</i>
examination, detailed	<i>exploration f</i>
examination of the exterior of the cervix	<i>examen m</i>
	<i>exocervical</i>
examination room	<i>salle f</i>
	<i>d'examens m</i>
excite, to	<i>exciter v</i>
exceed, to	<i>dépasser v</i>
excrement	<i>déjections fpl</i>
excretion	<i>excrétion f</i>
exercise bike	<i>vélo m</i>
	<i>d'appartement ; vélo m d'intérieur</i>
exhausted, to feel	<i>avoir v un coup de pompe</i>
exhausted state, (utterly)	<i>(grand) état m d'épuisement</i>
exhaustion	<i>coup m de pompe (informal); épuisement m</i>
exophthalmia (abnormally globular eyes)	<i>exophtalmie f</i>

ENGLISH – FRENCH

expectorant expectorant <i>m</i> and <i>adj</i>	eye exercises gymnastique <i>f</i> oculaire
exploration (detailed examination) exploration <i>f</i>	eye inflammation;
exploratory explorateur -rice; exploratoire <i>adj</i>	ophthalmia ophtalmie <i>f</i>
exploratory operation intervention <i>f</i> exploratrice	eye socket orbite <i>f</i>
extensor muscle extenseur <i>m</i>	eye solution solution <i>f</i> oculaire
external; exterior externe <i>adj</i>	eye specialist ophtalmologiste <i>m/f</i> ; ophtalmologue <i>m/f</i> ; oculiste <i>m/f</i>
external use (only) (à) usage <i>m</i> externe	eye surgery chirurgie <i>f</i> ophtalmique
extract, to arracher <i>v</i> ; extraire <i>v</i>	eye wash bain <i>m</i> d'oeil; bain <i>m</i> oculaire
extraction extraction <i>f</i>	eyeball globe <i>m</i> oculaire
extrasystole (irregular heartbeat) extrasystole <i>f</i> auriculaire	eyeball membrane choroïde <i>f</i>
eye oeil <i>m</i> (<i>pl</i> yeux)	eyebath œillère <i>f</i>
eye, black oeil <i>m</i> poché; oeil au beurre noir	eyebrow sourcil <i>m</i>
black/dark rings under eyes yeux <i>m</i> battus	eyecup œillère <i>f</i>
eyes, blood-shot yeux <i>m</i> injectés de sang	eyelash cil <i>m</i>
eyes, dryness of sécheresse <i>f</i> oculaire	eyelid paupière <i>f</i>
eye astigmatism astigmatisme <i>m</i>	eyelid, closed (stuck) occlusion <i>f</i> palpébrale
eye drops gouttes <i>f</i> pour les yeux	eyelids (concerning) palpébralé(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
	eyelid, lower/upper paupière <i>f</i> inférieure/supérieure
	eyelid abscess chalazion <i>f</i>
	eyelid inflammation;
	blepharitis blépharite <i>f</i>
	eyelid membrane conjonctive <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

eyesight vision <i>f</i>	faintness/sickness (feeling of)
eyesight test test <i>m</i> d'acuité <i>f</i>	défaillance <i>f</i> ; malaise <i>m</i>
visuelle	fall, to tomber <i>v</i>
eyesight trouble trouble <i>m</i> de	Fallopian tube trompe <i>f</i> de
la vision	Fallope
face visage <i>m</i> ; face <i>f</i>	Fallopian tube, removal of
face cream crème <i>f</i> pour le	annexectomie <i>f</i>
visage	Fallot's congenital heart-
face-lift (plastic or cosmetic	valve malformation
surgery) lifting <i>m</i>	tétralogie <i>f</i> de Fallot
facial facial(e) <i>adj</i>	family planning planification <i>f</i>
facial nerve nerf <i>m</i> facial	familiale; planning <i>m</i> familial
facial paralysis paralysie <i>f</i>	Fanconi disease (congenital
faciale	illness causing poor
facial surgery chirurgie <i>f</i>	reproduction of red
faciale	corpuscles) maladie <i>f</i> de
factor (as in protection	Fanconi
factors for sun lotion)	fantasy fantasme <i>m</i>
facteur <i>m</i>	fast, to jeûner <i>v</i>
faeces matières <i>f</i> fécales	fasting jeûne <i>m</i>
faeces, dark (bloody) méléna/ melaena <i>m</i>	fatal disease/illness maladie <i>f</i>
faint, to s'évanouir <i>v</i> ; tomber <i>v</i>	mortelle
en syncope; tomber <i>v</i> dans les	fatigue fatigue <i>f</i>
pommes <i>f</i> (informal)	fat-soluble liposoluble <i>adj</i>
fainting perte <i>f</i> de connaissance	fattiness in female buttocks;
fainting fit/spell	steatopygy stéatopygie <i>f</i>
évanouissement <i>m</i> ; syncope <i>f</i>	fatty acid/oils/wax/steroid;
	lipid lipide <i>m</i>
	fatty cyst lipome <i>m</i> ; loupe <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

fatty cysts, presence of

lipomatose *f*

fatty tissue tissu *m* adipeux

fatty tissue build-up

infiltration *f* graisseuse

features faciès *m*

febrifuge (treatment to prevent/reduce fever)

fébrifuge *m* and *adj*;

antipyrétique *m* and *adj*

feeble faible *adj*

feebleness asthénie *f*

feed up, to suralimenter *v*

feeding tube sonde *f*

d'alimentation

feeding up therapy

suralimentation *f*

feel, to sentir *v*

feel unwell, to ne pas se sentir
v bien

femoral quadriceps (four-headed thigh muscle)

quadriceps *m* (fémoral)

femur fémur *m*

femur, broken neck of col *m*
du fémur caissé

fennel (plant) fenouil *m*

fermentation culture ferment
m lactique

fertility fécondité *f*; fertilité *f*

fertility drug médicament *m*

contre la stérilité

fertilisation fécondation *f*

festering ulcéreux -euse *adj*

fever fièvre *f*

fever, absence of apyrexie *f*

fever (recurring every four days) fièvre *f* quartane

fever attack accès *m* de fièvre

feverish fiévreux -euse *adj*

feverish convulsions

convulsions *fpl* fébriles

feverish person fébrile *m/f*

fibrescope (optic fibres

instrument enabling

internal examination)

fibroscope *f*

fibrescope examination

fibroscopie *f*

fibrillation (quivering

movement, especially of

heart muscle) fibrillation *f*

fibrillation, auricular

fibrillation *f* auriculaire (FA)

fibrillation, ventricular

fibrillation *f* ventriculaire (FV)

fibroid in the uterus fibrome
m de l'utérus

fibrositis aponévrite *f*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

fibrous swelling on scar chéloïde <i>f</i>	first-aid post poste <i>m</i> de secours
fibula (lower and outer leg bone) péroné <i>m</i>	first-degree burn brûlure <i>f</i> du premier degré
fill, to (teeth) obturer <i>v</i>	fissure sillon <i>m</i>
fill a tooth provisionally, to panser <i>v</i>	fissure of the brain, longitudinal scissure <i>f</i> interhémisphérique
filling (in tooth) plombage <i>m</i>	fist poignet <i>m</i>
filling, to lose a perdre un plombage <i>m</i>	fistula (abnormal passage between organs) fistule <i>f</i>
finger doigt <i>m</i>	fit attaque <i>f</i>
finger, index index <i>m</i>	fit, to (an appliance or artificial limb) poser <i>v</i>
finger, little auriculaire <i>m</i>	fit, to throw a piquer <i>v</i> une crise
finger, middle majeur <i>m</i>	fitful (of sleep) troublé; agité <i>adj</i>
finger, third annulaire <i>m</i>	fitful (esp. of breathing, pulse) irrégulier <i>m</i> -ère <i>f adj</i>
finger bone; phalanx phalange <i>f</i>	fitness forme <i>f</i> physique
finger nail ongle <i>m</i> de la main	flaking skin condition; pityriasis pityriasis <i>m</i>
fingerprint empreinte <i>f</i> digitale	flask flacon <i>m</i>
fingerstall (cover to protect a finger) doigtier <i>m</i>	flat plat -e <i>adj</i>
fireman pompier <i>m</i> ; sapeurs-pompiers <i>m</i>	flat-footed aux pieds <i>m</i> plats
first aid premiers <i>m</i> soins	flatulence flatulence <i>f</i>
first-aid box trousse <i>f</i> d'urgence	flatus flatuosité <i>f</i>
first-aid kit trousse <i>f</i> de premier secours; trousse <i>f</i> de premiers soins; trousse <i>f</i> à pharmacie	flavour parfum <i>m</i>
first-aid manual manuel <i>m</i> de premiers soins	

ENGLISH – FRENCH

flavouring (for medicines)	follow treatment, to <i>suivre v</i>
excipient <i>m</i>	une thérapie
flex, to <i>fléchir v</i>	fontanelle (boneless part of a
flexor muscle <i>fléchisseur m</i>	baby's head) <i>fontanelle f</i>
flu <i>grippe f</i>	food hygiene <i>hygiène f</i>
flu, bad attack of <i>mauvaise</i>	<i>alimentaire</i>
<i>grippe f</i>	food poisoning <i>intoxication</i>
flu vaccine <i>vaccin m de grippe</i>	<i>f alimentaire; toxi-infection f</i>
flake (parasitic flatworm)	<i>alimentaire</i>
<i>distome m; douve f</i>	food-poisoning infection;
fluoridation (of water,	listeriosis <i>listériose f</i>
helping to preserve teeth)	food rich/poor in vitamins
<i>fluoration f</i>	<i>alimentation f riche/pauvre en</i>
fluoride toothpaste <i>dentifrice</i>	<i>vitamines</i>
<i>m fluoré</i>	food supplement <i>complément</i>
fluorine <i>fluor m</i>	<i>m alimentaire</i>
fluoride <i>fluorure m</i>	food wedged between teeth
flush <i>flush m</i>	<i>bourrage f alimentaire</i>
focussing function (of	foods for dieting <i>aliments m de</i>
eyes); accommodation	<i>régime</i>
<i>accommodation f</i>	foot <i>pied m</i>
foetus <i>foetus m</i>	foot bone <i>métatarse m</i>
foetus communication	foot/hand pedalling exercise
through sensory stimulation	machine <i>pédalier m</i>
<i>haptonomie f</i>	foot massager (appliance)
follicle (small cavity, sac or	<i>appareil m de massage pour les</i>
gland) <i>follicule m</i>	<i>pieds</i>
follicle, inflammation of	forceps <i>forceps m</i>
<i>folliculite f</i>	forearm <i>avant-bras m</i>
	forearm bone; ulna <i>cubitus m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

forefinger index <i>m</i>	fracture which can be
forehead front <i>m</i>	reduced/set, of réductible <i>adj</i>
forehead bone (frontal) os <i>m</i>	fracture which cannot be
frontal	reduced/set, of irréductible <i>adj</i>
foreign body corps <i>m</i> étranger	fracture due to excessive
forensic medicine reports	physical activity fracture <i>f</i> de
expertises <i>f</i> de médecine légale	fatigue
forensic scientist expert <i>m</i>	fracture of the skull fracture <i>f</i>
légiste	du crâne
forensic surgeon médecin <i>m</i>	fractured arm/leg/rib bras
légiste	<i>m</i> cassé/jambe <i>f</i> cassée/côte <i>f</i>
foreskin prépuce <i>m</i>	cassée
foreskin, abnormal covering	fractured skull enfoncement <i>m</i>
of (in young boy) adhérence <i>f</i>	de la boîte crânienne
préputiale	free radical (constant
fracture fracture <i>f</i>	element/atom part of
fracture, clean fracture <i>f</i> en	chemical compound) radical
bois vert	<i>m</i> libre
fracture, closed fracture <i>f</i>	frostbite gelure <i>f</i>
fermée	frozen embryo embryon <i>m</i>
fracture, Colles' arm (lower	congelé
radius) fracture <i>f</i> de Pouteau-	fumigator fumigateur <i>m</i>
Colles	functional disorder désordre
fracture, compound fracture <i>f</i>	<i>m</i> fonctionnel; trouble <i>m</i>
ouverte	fonctionnel
fracture, simple fracture <i>f</i>	functional failure of organ
fermée	défaillance <i>f</i>
fracture, to set/reduce réduire <i>v</i>	functioning fonctionnement <i>m</i>
fracture, to fracturer <i>v</i>	

ENGLISH – FRENCH

funduscopy (examination of back of the eye) examen <i>m</i> du fond de l'oeil	ganglion disorders adénopathie <i>f</i>
fungal disease; mycosis mycose <i>f</i>	gangrene gangrène <i>f</i>
fungal disease affecting nails; onychomycosis onychomycose <i>f</i>	gargle gargarisme <i>m</i>
fungal diseases, medicine for treatment of antimycosique <i>f</i>	gargle, to se faire <i>v</i> un gargarisme
fungus champignon <i>m</i> (generic term); mycose <i>f</i> (med.)	garlic ail <i>m</i>
fungi specialist mycologiste <i>m</i>	gastrectomy (surgical removal of whole/part of stomach) gastrectomie <i>f</i>
furuncle (boil) furoncle <i>m</i>	gastric gastrique <i>adj</i>
	gastric acidity acidité <i>f</i> gastrique
	gastric flu grippe <i>f</i> gastro-intestinale
	gastric ulcer ulcère <i>m</i> de l'estomac
galenic (of medicine produced from animal or vegetable tissue) galénique <i>adj</i>	gastritis (inflammation of stomach lining) gastrite <i>f</i>
gall bladder vésicule <i>f</i> biliaire	gastro-enteritis (inflammation of stomach and intestines) gastroentérite <i>f</i>
gall bladder, inflammation of cholécystite <i>f</i>	gastric flu grippe <i>f</i> intestinale
gall bladder, surgical removal of; cholecystectomy cholécystectomie <i>f</i>	gastroenterologist (digestion specialist) gastroentérologue <i>m</i>
gall bladder, X-ray of cholécystographie <i>f</i>	gastroenterology gastroentérologie <i>f</i>
gall stone calcul <i>m</i> biliaire	gastroenterology department service <i>m</i> de gastroentérologie
gamma rays rayons <i>m</i> gamma	gauze compress compresse <i>f</i> de gaze
ganglion (nerve cluster/nucleus) ganglion <i>m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

gelatine capsule gélule <i>f</i>	genital herpes herpes <i>m</i> génital
gene therapy thérapie <i>f</i> génique	genital organs organes (<i>mpl.</i>) génitaux
general anaesthesia anesthésie <i>f</i> générale	genitals sexe <i>m</i>
general surgery chirurgie <i>f</i> générale	genome génome <i>m</i>
genetic code codage <i>m</i> génétique	genotype (genetic constitution of a person) génotype <i>m</i>
genetic material matériel <i>m</i> génétique	gentian (gentian violet dye is used as antiseptic) gentiane <i>f</i>
generalise, to généraliser <i>v</i>	geriatric gériatrique <i>adj</i>
generalised (of infection) systématisé(e) <i>adj</i>	geriatric ward service <i>m</i> gériatrique
genetic génétique <i>adj</i>	geriatrics gériatrie <i>f</i>
genetic advice (for future parents using hereditary illnesses) conseil <i>m</i> génétique	germ germe <i>m</i> ; microbe <i>m</i>
genetic engineering génie <i>m</i> génétique; manipulations <i>f</i> génétiques	German camomile camomille <i>f</i> allemande
genetic fingerprint empreinte <i>f</i> génétique	German measles rubéole <i>f</i>
genetically modified organism (e.g. cereal grains) (GMO) organisme <i>m</i> génétiquement modifié (OGM)	German measles vaccine vaccin <i>m</i> contre la rubéole
genetics génétique <i>f</i>	gerontology gérontologie <i>f</i>
genital blisters/warts vésicules <i>fpl</i> génitales	gestation gestation <i>f</i>
	giddiness vertige <i>m</i>
	giddiness, fit of étourdissement <i>m</i>
	gingival gingival(e) <i>adj</i>
	gingivitis gingivite <i>f</i>
	ginseng (root powder) ginseng <i>m</i>
	gland glande <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

glanders (contagious disease affecting jaws and nostrils, transmitted by horses)

morve f

glandular *glandulaire adj*

glandular fever *fièvre f*

ganglionnaire/glandulaire;

mononucléose f infectieuse

glasses (eyesight) *lunettes f*

Glauber's salt (sodium

sulphate) *sel m de Glauber*

glaucoma (diminishing

eyesight) *glaucome m*

glottis (upper end of

windpipe) *glotte f*

glucose *glucose m*

glucoses (normal and stable amounts of different types

in the blood) *équilibre m*

glycémique

glucose (tolerance) test

épreuve f de tolérance

f au glucose; épreuve f

d'hyperglycémie f provoquée

gluteal (buttock) muscles

muscles m fessiers

gluten (protein present in

cereal grains) *gluten m*

glycaemia (glucose level in

blood) *glycémie f*

glycerine glycerol (used as

laxative) *glycerine f glycérol*

glycerol used in small doses

as laxative *polyéthylène m*

glycol (PEG)

goitre (neck swelling) *goitre m*

gonad (ovary or testicle)

gonade f

gonadotropin (substance

stimulating gonads to

produce sperm/egg)

gonadotrophine f

gonalgia (knee pain) *gonalgie f*

gonorrhoea *blennorragie f;*

gonorrhée f

gout *goutte f*

govt. health assurance

medical officer *médecin m*

conseil

GP *médecin m généraliste*

GP linked to health scheme

(after changes were

announced in 1998) *médecin*

m référent

graft *greffe f*

graft, to *greffer v*

graft using healthy tissue

from patient's own body

autogreffe f

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

gravel (stones in urinary tract) gravelle *f*

gravel (crystals formed in urinary tract) lithiasé *f*
urinaire

graze éraflure *f*

greater plantain (plant, used as mild laxative) plantain *m*
majeur

grinding (of teeth)
mâchonnement *m*

gripe water calmant *m* pour
coliques infantiles

gripes (violent stomach pains) coliques *f*; tranchées *f*

gripping (ability) préhension *f*

groin aine *f*

groin or neck pulses pouls *mpl*
centraux

groove (in bone) gouttière *f*

group therapy thérapie *f* de
groupe

growing pains (child development) épiphysite *f*

growth, benign adénome *m*

growth, benign (often on a breast) adénofibrome *m*

growth (fleshy) on a healing cut granulome *m*

growth (small and harmless);

papilloma papillome *m*

growth (of adolescent, child)
croissance *f*

grumbling appendicitis
appendicite *f* chronique

gullet; oesophagus œsophage *m*
gullet, abnormal closing up of
achalasie *f*

gullet and stomach surgery (partial removal);
oesogastrectomy
oesogastrectomie *f*

gullet inflammation due to stomach acids œsophagite *f*
peptique

gum (teeth) gencive *f*

gum ointment pâte *f* gingivale

gumboil abcès *m* à la gencive;
fluxion *f* dentaire

gumma (internal tissue swelling) gomme *f*

gustative gustatif -ive *adj*

gymnastics gymnastique *f*

gynaecologist gynécologue *m/f*

gynaecology gynécologie *f*

gynaecology unit unité *f*
gynécologique

ENGLISH – FRENCH

haematological	haemorrhage, external
hématologique <i>adj</i>	hémorragie <i>f</i> externe
haematologist (blood specialist)	haemorrhage, internal
hématologue <i>m/f</i>	hémorragie <i>f</i> interne
haematology (study of blood)	haemorrhagic hémorragique <i>adj</i>
hématologie <i>f</i>	haemorrhoidal
haematoma poche <i>f</i> de sang	hémorroïdal(e) <i>adj</i>
haemodialysis (kidney dialysis)	haemorrhoids (piles)
hémodialyse <i>f</i>	hémorroïdes <i>fpl</i>
haemoglobin (red oxygen-carrying protein in blood)	haemorrhagic fever fièvre <i>f</i>
hémoglobine <i>f</i>	hémorragique
haemolysis (loss of haemoglobin)	haemostasis (stopping of haemorrhage)
hémolyse <i>f</i>	hémostase <i>f</i>
haemolysis, pathological (abnormal elimination of red corpuscles)	hair (body) poil <i>m</i>
hémolyse <i>f</i> pathologique	hair (head) cheveux <i>mpl</i>
haemolysis, physiological (natural elimination of red corpuscles)	hair, fibrous proteins in; keratin kératine <i>f</i>
hémolyse <i>f</i> physiologique	hair bulb bulbe <i>m</i> pileux
haemophilia (hereditary condition with failure of normal blood coagulation)	hair care soins <i>m</i> des cheveux
hémophilie <i>f</i>	hair conditioner après-shampooing <i>m</i> ; conditionneur <i>m</i>
haemophiliac person	hair cream pommade <i>f</i>
hémophile <i>m/f</i>	hair graft implant <i>m</i> capillaire
haemophilic hémophile <i>adj</i>	hair loss (temporary, partial or complete hair loss); alopecia alopecie <i>f</i>
haemorrhage hémorragie <i>f</i>	hair, loss of chute <i>f</i> des cheveux <i>mp.</i>
	hair loss, to cause dépiler <i>v</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

hair care lotion lotion <i>f</i> capillaire	hand cream crème <i>f</i> pour les mains
hair removal; epilation épilation <i>f</i>	handicap handicap <i>m</i>
hairline (of fracture) a minima <i>adj</i>	handicapped handicapé(e) <i>adj</i>
hair root cavity/gland follicule <i>m</i> pileux	handicapped (physically) person déficient <i>m</i> -e <i>f</i> moteur
hairy poilu(e) <i>adj</i>	handicapped, to be permanently; handicapped for life rester handicapé(e) <i>m/f</i> à vie
hairy (plentiful body hair) système <i>m</i> pileux très développé	hangover gueule <i>f</i> de bois
halitosis (bad breath) halitose <i>f</i> ; mauvaise haleine <i>f</i>	hard of hearing (person) malentendant(e) <i>adj</i>
hallucinated person; lunatic halluciné(e) <i>m/f</i>	hard palate voûte <i>f</i> du palais
hallucination hallucination <i>f</i>	harelip bec-de-lièvre <i>m</i>
hallucination, auditory (esp. voices) hallucination <i>f</i> auditive	hawthorn aubépine <i>f</i>
hallucinations of seeing animals (associated with drug/drink addiction); zoopsy zoopsie <i>f</i>	hay fever coryza <i>m</i> spasmodique des foin; rhume <i>m</i> des foin
hallucinatory delirium délire <i>m</i> hallucinatoire	head tête <i>f</i>
hallucinogenic hallucinogène <i>adj</i>	head (concerning the) céphalique <i>adj</i>
ham (of leg) jarret <i>m</i>	head, back of occiput <i>m</i>
hand main <i>f</i>	headache; cephalagia céphalée <i>f</i> ; mal <i>m</i> de tête
hand bone; metacarpus métacarpe <i>m</i>	headache, to have a avoir <i>v</i> mal à la tête
	headaches, violent bouts of (without explanation) algie <i>f</i> vasculaire de la face

ENGLISH – FRENCH

head cold coryza <i>m</i> ; rhume <i>m</i> de cerveau	‘healthy mind, healthy body’ ‘bien dans sa tête, bien dans son corps’
heal, to (of scar) cicatriser <i>v</i> ; (of illness) guérir <i>v</i>	hearing ouïe <i>f</i> ; audition <i>f</i>
healing (of scar) cicatrisant(e) (of illness) guérison <i>adj</i>	hearing, to have a sharp sense of avoir l’ouïe fine
healing product cicatrisant <i>m</i>	hearing aid appareil <i>m</i> acoustique/auditif; audiophone
health santé <i>f</i>	<i>m</i> ; prothèse <i>f</i> acoustique/ auditive
health, in good/bad en bonne/ mauvaise santé <i>f</i>	hearing decline (normal) with age presbyacousie <i>f</i>
health sanitaire <i>adj</i>	hearing decline (premature) presbyacousie <i>f</i> précoce
health care protection <i>f</i> contre les maladies	hearing evaluation; acoumetry acoumétrie <i>f</i>
health/medical care/ treatment soins <i>m</i> médicaux	hearing one’s own voice in the head, uncomfortable impression of autophonie <i>f</i>
health care for mothers and young children protection <i>f</i> maternelle et infantile	heart cœur <i>m</i>
health check up examen <i>m</i> de santé; bilan <i>m</i> de santé	heart, weak cœur <i>m</i> fatigué
health-food product produit <i>m</i> diététique	heart and blood circulation (study/treatment); cardiology cardiologie <i>f</i>
health insurance assurance <i>f</i> maladie	heart and blood circulation specialist; cardiologist cardiologue <i>m</i>
health record carnet <i>m</i> de santé; dossier <i>m</i> médical	heart and blood-vessel conditions (medical
healthier life, for a hygiène <i>f</i> de vie; pour une meilleure vie <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

specialty cardiologie <i>f</i> , affections <i>fpl</i> cardio-vasculaires	heart kinetics (movement mechanics) cinétique <i>f</i> du coeur
heart activity record over a 24 hour period Holter <i>m</i> rhythmique	heart muscle disease; cardiomyopathy cardiomyopathie <i>f</i>
heart area between auricles and ventricles jonction <i>f</i> atrio-ventriculaire /auriculo ventriculaire	heart murmur souffle <i>m</i> au coeur
heart artery disease coronaropathie <i>f</i>	heartrate rythme <i>m</i> du coeur
heart attack crise <i>f</i> cardiaque; infarctus <i>m</i> du myocarde	heartrate, abnormally fast; tachycardia tachycardie <i>f</i>
heart attack, mild malaise <i>m</i> cardiaque	heartbeat, irregular extrasystole <i>f</i> auriculaire
heart attack affecting the ventricular septum infarctus <i>m</i> septal	heartbeats, irregular; arrhythmia arythmie <i>f</i>
heart bypass operation pontage <i>m</i> cardiaque	heartbeat, irregular (with fast bursts); tachyarrhythmia tachyarythmie <i>f</i>
heart disease cardiopathie <i>f</i> ; maladie <i>f</i> du coeur	heartbeat, medicine which restabilises antiarythmique <i>f</i>
heart examination examen <i>m</i> cardiaque	heart membranes, inflammation of; carditis cardite <i>f</i>
heart failure défaillance <i>f</i> cardiaque	heart-rate monitor moniteur <i>m</i> cardiaque
heart inflammation diseases; myocarditis myocardite <i>f</i>	heart's auricle (concerning) auriculaire <i>adj</i>
heart irregularity intermittence <i>f</i>	heart surgeon cardiochirurgien(ne) <i>m/f</i>

ENGLISH – FRENCH

heart surgery chirurgie <i>f</i> cardiaque	heartbeat rate per minute battement <i>m</i> de coeur par minute (BPM)
heart test ultrasound device doppler pulsé <i>m</i>	heartburn aigreur <i>m</i> d'estomac; brûlures <i>f</i> d'estomac
heart transplant greffe <i>f</i> du coeur; transplantation <i>f</i> cardiaque	heat chaleur <i>f</i>
heart valve valve <i>f</i> cardiaque	heat exhaustion épuisement <i>m</i> dû à la chaleur
heart valve, artificial prothèse <i>f</i> valvulaire	heat treatment thermothérapie <i>f</i>
heart valve (concerning) valvulaire <i>adj</i>	heatstroke coup <i>m</i> de chaleur
heart valve(s) deterioration atteinte <i>f</i> valvulaire	heel talon <i>m</i>
heart valve disease valvulopathie <i>f</i>	heel bone; calcaneum calcanéum <i>m</i>
heart rate illness due to disorder in the heart's nerve centre tachycardia <i>f</i> jonctionnelle	height gauge/chart toise <i>f</i>
heartbeat battement <i>m</i> de coeur	height and weight (concerning) staturo- pondéral(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
heartbeat noise, abnormal bruit <i>m</i> de galop	height-weight chart (for children) développement <i>m</i> staturo-pondéral
heartbeat, abnormal rubbing noise of frottement <i>m</i> péricardique	heliotherapy (sunlight treatment) héliothérapie <i>f</i>
heartbeat, excessively fast (over 150 a minute) flutter <i>m</i>	hemiplegia (paralysis of one side of the body) hémiplégie <i>f</i>
heartbeat rate fréquence <i>f</i> cardiaque; rythme <i>m</i> cardiaque	hemiplegic (person paralysed down one side) hémiplégique <i>m/f</i>
	hemiplegic (paralysed down one side) hémiplégique <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

heparin (anticoagulant in various organs and tissues)	hernia, hiatus (between chest and abdomen)
héparine <i>f</i>	hernie <i>f</i> hiatale
hepatic (liver) colic	herpes
colique <i>f</i>	herpès <i>m</i>
hépatique	herpes zosta
hepatitis	herpès <i>m</i> zosta
hépatite <i>f</i>	herpes zosta (concerning)
hepatitis A	zostérien(e) <i>adj</i>
virus <i>m</i> de l'hépatite A (HAV)	hiccough; hiccup
hepatitis A vaccine	hoquet <i>m</i>
vaccin <i>m</i>	hiccough/hiccup, to
hépatite A	hoqueter <i>v</i>
hepatitis B	highly strung
virus <i>m</i> de l'hépatite B (HAB)	nerfs <i>m</i> fragiles
hepatitis B vaccine	hip
vaccin	hanche <i>f</i>
hépatite B	hip area swelling with fever
hepatitis C	(temporary condition
virus <i>m</i> de l'hépatite C (HAC)	affecting children)
herbal medicine	rhume <i>m</i>
phytothérapie <i>f</i>	de hanche; coxite transitoire <i>f</i>
herbalist	hip bone
phytothérapeute <i>m</i>	os <i>m</i> iliaque
and <i>f</i>	hip joint
hereditary	articulation <i>f</i> de la
héréditaire <i>adj</i>	hanche; articulation <i>f</i> coxo-
hereditary disease	fémorale
maladie <i>f</i>	hip-joint replacement
héréditaire	operation
hereditary bone growth	arthroplastie <i>f</i>
reduction; achondroplasia	complète de la hanche <i>f</i>
achondroplasie <i>f</i>	hip replacement
heredity	prothèse <i>f</i> de
hérédité <i>f</i>	la hanche
hermetically sealed plaster	hip replacement operation
pansement <i>m</i> occlusif	pose <i>f</i> d'une prothèse <i>f</i> de
hernia	hanche
hernie <i>f</i>	hippocampus (ridges at bottom of brain's lateral ventricles)
	hippocampe <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

hirsutism (excessive hair growth) <i>hirsutisme m</i>	hookworm disease <i>ankylostomiase f;</i> <i>ankylostomose f</i>
hissing <i>sibilant(e) adj</i>	hooping (metal wire repair technique to broken bone) <i>cerclage m d'un os cassé</i>
hissing in ears <i>sifflement m</i>	horizontal part of bone <i>plateau m</i>
histamine (body catalyst from allergies) <i>histamine f</i>	hormone <i>hormone f</i>
histology (study of tissues) <i>histologie f</i>	hormone-producing gland disorder <i>trouble m hormonal</i>
hives; urticaria <i>urticaire f</i>	hormone substitute (post-menopause) <i>substitutif m hormonal</i>
Hodgkin's disease (cancerous) <i>maladie f de Hodgkin</i>	hormone treatment <i>traitement m hormonal</i>
holistic (of treatment taking into account mental and social factors) <i>holistique adj.</i>	horse chestnut preparation (not edible) <i>marron m d'Inde</i>
hollow/cavity (in the body) <i>fosse f</i>	hospital <i>hôpital m (pl -aux)</i>
hollow behind the knee <i>creux m poplité</i>	hospital ward/department <i>service m</i>
homeopathic <i>homéopathique adj</i>	hot flush <i>bouffée f de chaleur</i>
homeopathic medicine/ remedy <i>médicament m homeopathique</i>	house doctor <i>interne/e m/f des hôpitaux</i>
homeopathy <i>homeopathie f</i>	household soap <i>savon m de Marseille</i>
homogeneous (aspect of healthy organs on X-rays, etc.) <i>homogène adj.</i>	human body <i>organisme m; corps m humain</i>
hook-formed bone <i>uncus m</i>	human immunodeficiency virus (HIV) <i>virus m de</i>
hookworm <i>ankylostome m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

l'immunodéficience <i>f</i> humaine (VIH)	hygiene for good health hygiénisme <i>m</i>
human testing for new drugs essai <i>m</i> clinique	hygiene at work hygiène du travail
humerus (upper arm bone) humérus <i>m</i>	hymen hymen <i>m</i>
humour humeur <i>f</i>	hyperactive hyperactif -ive <i>adj.</i>
hump gibbosité <i>f</i>	hyperglycaemia (glucose excess in bloodstream) hyperglycémie <i>f</i>
Huntington's chorea (with progressive dementia) chorée <i>f</i> de Huntington	hyperhidrosis (excessive sweating) hyperhidrose <i>f</i>
hurt, to blesser <i>v</i>	hyperpathyroidisme (abnormal functioning of gland near the thyroid) hyperparathyroïdie <i>f</i>
hurt oneself, to se blesser <i>v</i>	hypertensive hypertensif -ive <i>adj.</i>
hydration hydratation <i>f</i>	hypertension hypertension <i>f</i>
hydrocephalus (excessive fluid in the brain) hydrocéphalie <i>f</i>	hyperthermia hyperthermia <i>f</i>
hydrocortisone (steroid hormone for treating inflammations/rheumatism) hydrocortisone <i>f</i>	hypertonic (of high-tension muscles; of extremely concentrated medicine for injection) hypertonic <i>adj</i>
hydrogen peroxide eau <i>f</i> oxygénée	hypertonic drip perfusion <i>f</i> hypertonique
hydronephrosis (water- swollen kidney) hydronéphrose <i>f</i>	hypertrophy (organ/tissue enlargement due to increase in size of cells) hypertrophie <i>f</i>
hydrotherapy hydrothérapie <i>f</i>	hyperventilation (abnormally fast breathing rate) hyperventilation <i>f</i>
hygiene hygiène <i>f</i>	
hygiene, body hygiène <i>f</i> corporelle	

ENGLISH – FRENCH

hypnosis hypnose <i>f</i>	hypothermia hypothermie <i>f</i>
hypnosis (using a magnet); hypnotism magnétisme <i>m</i> ; mesmérisme <i>m</i>	hypothermia, induced hibernation <i>f</i> artificielle
hypnotherapy hypnothérapie <i>f</i>	hypothyroidism (subnormal activity of thyroid gland) hypothyroïdie <i>f</i>
hypnotic; sleep inducing (pill) hypnotique <i>m</i>	hypotrophy (insufficiency in child growth/ development) hypotrophie <i>m</i>
hypnotic hypnotique <i>adj</i>	hysterectomy hystérectomie <i>f</i>
hypoallergenic (of little/ reduced tendency to cause allergic reaction) hypoallergénique <i>adj.</i>	hysteria hystérie <i>f</i>
hypochondria hypocondrie <i>f</i>	hysterography (womb X-ray) hystérogaphie <i>f</i>
hypochondriac (person) hypocondriaque <i>m/f</i> ; malade <i>m/f</i> imaginaire	hysterical; hysterical person hystérique <i>m/f</i>
hypochondriac hypocondriaque <i>adj.</i>	hysterical hystérique <i>adj.</i>
hypodermic needle aiguille <i>f</i> pour piqûres	ice pack poche <i>f</i> de glace
hypodermic syringe seringue <i>f</i> pour injections	icterus (jaundice) ictère <i>m</i>
hypoglycaemia (glucose deficiency in bloodstream) hypoglycémie <i>f</i>	idiocy idiotie <i>f</i> ; imbécillité <i>f</i>
hypotensive hypotensif -ive <i>adj</i>	ileitis (inflammation of last portion of the intestine) iléite <i>f</i>
hypothalamus (brain area controlling hunger, thirst, temperature etc.) hypothalamus <i>m</i>	ileum (last portion of small intestine) iléon <i>m</i>
	iliac (of the lower body or ilium area) iliaque <i>adj</i>
	iliopsoas muscle (flexes the hip joint) psoas <i>m</i> ; muscle <i>m</i> psoas-iliaque

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

ill mal <i>m</i> (<i>pl</i> -aux)	imbecile imbécile <i>m/f</i>
ill (of person) malade <i>adj.</i>	imbecilic imbécile <i>adj</i>
ill, gravely/seriously gravement malade	imbecility imbécillité <i>f</i>
ill, to feel avoir mal <i>m</i> au cœur	immersion syncope hydrocution <i>f</i>
illness maladie <i>f</i>	immune defence system défenses <i>fpl</i> immunitaires
illness, harmless/mild maladie <i>f</i> benigne	immune system système <i>m</i> immunitaire
illness, short and violent maladie <i>f</i> aiguë	immunity immunité <i>f</i>
illness, systemic (illness which spreads throughout the body, but with little known origin) maladie <i>f</i> systémique	immunity, acquired/ developed immunité <i>f</i> acquise
illness caused by a previous one (of) secondaire <i>adj</i>	immunity, inborn immunité <i>f</i> naturelle
illness with no known cause (of) essential(le) <i>adj</i>	immunisation immunisation <i>f</i>
illness forming calcium deposits (of) calcifiant(e) <i>adj</i>	immunodeficiency déficience <i>f</i> immunitaire
illness with physical cause maladie <i>f</i> somatique	immunologist immunologiste <i>m/f</i> ; immunologue <i>m/f</i>
illness in early pregnancy (of) tératogène <i>adj</i>	impaction (bone parts driven or wedged together and not moveable) impaction <i>f</i>
imaginary smells hallucination <i>f</i> olfactive	impairment of concentration, intelligence, memory asthénie <i>f</i> psychique
imbalance (between parts of anatomy usually same size eg. lungs, feet) déséquilibre <i>m</i>	imperceptible with an ultrasound scan anéchogène <i>m</i>
	impetigo (contagious skin infection) gomme <i>f</i> ; impétigo <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

implant (bone/skin or metal/ plastic to replace body part)	incurable incurable <i>adj</i>
implant <i>m</i>	incurable person incurable <i>m/f</i>
implant, dental implant <i>m</i>	incurably ill, the malades
(dentaire)	incurables
impotence impuissance <i>f</i> ;	independent (physically)
impotence <i>f</i>	autonome <i>adj</i>
inability to breathe lying down orthopnée <i>f</i>	indication (medical or medicinal) indication <i>f</i>
inability to move correctly (but not physically handicapped) apraxie <i>f</i>	indigestion indigestion <i>f</i>
inadequacy insuffisance <i>f</i>	indigestion (severe) crise <i>f</i> de
incisor dent <i>f</i> incisive	foie
inclining/reclining feature on para-medical armchair	induced delivery
bascule <i>f</i> assise	accouchement <i>m</i> provoqué
incontinence incontinence <i>f</i>	industrial disease maladie <i>f</i>
incontinence pad couche <i>f</i>	professionnelle
pour incontinents	industrial hygiene hygiène <i>m</i>
incontinent incontinent(e) <i>adj</i>	du travail
increase, to (dose, etc.)	industrially disabled person
majorer <i>v</i>	invalidé <i>m/f</i> du travail
increase in majoration <i>f</i>	infancy bas âge <i>m</i> ; petite
increasing dependence (on medicine/pill) accoutumance <i>f</i>	enfance <i>f</i>
incubation incubation <i>f</i>	infant care puériculture <i>f</i>
incubation period période <i>f</i>	infantile paralysis paralysie <i>f</i>
d'incubation	infantile
incubator couveuse <i>f</i>	infarction (dead tissue through lack of blood)
	infarctus <i>m</i>
	infect, to infecter <i>v</i>
	infected, to become s'infecter <i>v</i>
	infected infecté(e) <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

infected area for microscope examination	<i>coupe f</i>	inguinal (groin) hernia	<i>hernie f</i> <i>inguinale</i>
infection	<i>infection f</i>	inhalation	<i>inhalation f</i>
infection (through injury), accidental	<i>inoculation f</i> <i>accidentelle</i>	inhale, to inhale	<i>v</i>
infection, secondary	<i>surinfection f</i>	inhale, to inhale	<i>m</i>
infectious	<i>infectieux -euse adj</i>	inhale, pocket-sized	<i>inhalateur m de poche f</i>
infectious disease	<i>maladie f</i> <i>infectieuse</i>	inhibitor (natural substance or medicine)	<i>inhibiteur m</i>
infertility	<i>infertilité f</i>	inhibitor of blood	coagulation <i>inhibiteur m de la coagulation</i>
infestation	<i>infestation f</i>	inhibitory	<i>inhibiteur -trice adj</i>
infest, to infest	<i>v</i>	initial incision area (in operation)	<i>abord m</i>
infiltration	<i>infiltration f</i>	injected	<i>injecté(e) adj</i>
infirmary	<i>infirmierie f</i>	injection	<i>infiltration f; injection f; piqûre f</i>
infirmary	<i>infirmierie f</i>	injection, to give an	<i>piquer v</i>
infirmity	<i>infirmité f</i>	injection, to have an	<i>se faire piquer v</i>
inflammation/swelling	<i>fluxion f</i>	injections (small) in or just under skin	<i>mésothérapie f</i>
inflammation medicines (group)	<i>corticoïde m</i>	injure, to	<i>blessar v; léser v</i>
inflammatory	<i>inflammatoire adj</i>	injure oneself, to	<i>se blessar v</i>
influenza; flu	<i>affection grippale f; grippe f</i>	injury	<i>blessure f</i>
influenzal	<i>grippal(e) adj</i>	inmate (mental hospital)	<i>interné(e)</i>
influx	<i>influx m</i>	inner ear cavity	<i>vestibule m de l'oreille interne</i>
infrared	<i>infrarouge adj</i>		
infrared radiation	<i>rayonnement m infrarouge</i>		
ingrowing nail	<i>ongle m incarné</i>		

ENGLISH – FRENCH

inoculate, to <i>inoculer</i> <i>v</i>	institutionalised, to become <i>s'institutionnaliser</i> <i>v</i>
inoculation (injection of microbes) <i>inoculation</i> <i>f</i>	instructions (for taking medicine/pills) <i>mode</i> <i>d'administration</i> <i>f</i>
insanity <i>démence</i> <i>f</i> ; <i>folie</i> <i>f</i>	insufficiency; inadequacy (of an organ or set of organs to function properly which can lead to total failure) <i>insuffisance</i> <i>f</i>
insect bite <i>piqûre</i> <i>f</i> <i>d'insecte</i>	insufficient natural growth development due to malnutrition <i>hypotrophie</i> <i>f</i>
insect repellent <i>lotion</i> <i>f</i> <i>contre les insectes</i>	insufflate, to (blow/breathe air, gas, powder into a body cavity) <i>insuffler</i> <i>v</i>
insemination, artificial <i>insémination</i> <i>f</i> <i>artificielle</i>	insufflation <i>insufflation</i> <i>f</i>
insemination, artificial (by donor) (AID) <i>insémination</i> <i>m</i> <i>artificielle par donneur (IAD)</i>	insulin <i>insuline</i> <i>f</i>
insensibility <i>narcose</i> <i>f</i>	insulin-dependent person (requiring daily injections) or illness <i>insulinodépendant(e)</i> <i>m/f</i>
inside <i>intra-</i> (as prefix)	insulin-requiring person or illness (temporary) <i>insulinorequérant(e)</i> <i>m/f</i>
insipid diabetes (deficiency of hormone regulating kidney) <i>diabète</i> <i>m</i> <i>insipide</i>	insulin injection <i>injection</i> <i>f</i> <i>d'insuline</i>
insomnia <i>insomnie</i> <i>f</i>	insulin treatment for diabetes <i>traitement</i> <i>m</i> <i>par insuline</i>
insomniac (person) <i>insomniaque</i> <i>m/f</i>	
insomniac <i>insomniac</i> <i>adj</i>	
instep <i>cou-de-pied</i> <i>m</i>	
instillation (with drops for ear, eye, etc.) <i>instillation</i> <i>f</i>	
institutional therapy (treatment over a period of time in a psychiatric home) <i>thérapie</i> <i>f</i> <i>institutionnelle</i>	
institutionalise, to (patient) <i>institutionnaliser</i> <i>v</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

intelligence quotient (IQ)

quotient *m* intellectuel (QI)

intensive care soins *mpl*

intensifs

intensive care, to be in être *v*

en réanimation

intensive care unit service *m* de

la réanimation

interaction (adverse) of

two medicines interaction *f*
médicamenteuse

interferon (proteins released

by cells) interféron *m* humain

interior interne *adj*

intermission intermission *f*

intermittent intermittente *adj*

internal interne *adj*

internal bleeding hémorragie

interne *f*

internal illnesses (study of)

médecine *f* interne

internal tissue swelling;

gumma gomme *f*

interrupt, to (treatment, etc.)

interrompre *v*

intervene, to (operate)

intervenir *v*

intervention intervention *f*

intestine intestin *m*

intestine, abnormal closing

up of achalasie *f*

intestines, chronic

inflammation of maladie *f* de
Crohn

intestinal blockage blocage

m intestinal; occlusion *f*

intestinale

intestinal blockage signs

syndrome *m* occlusif

intestinal flora (not an

abnormal condition) flore *f*
intestinale

intestinal transition transit *m*

intestinal

intestinal wash lavage *m*

d'intestin

intoxicate, to intoxiquer *v*

intracranial pressure

hypertension *f* intracrânienne

intradermic injection injection

f intradermique

intramuscular injection

injection *f* intramusculaire

intraocular blood pressure

tension *f* intraoculaire; pression
f oculaire

intra-uterine coil stérilet *m*

ENGLISH – FRENCH

intra-uterine contraceptive (IUD) dispositif <i>m</i> intra-utérin (DIU)	iridology (diagnosis by examination of iris) iridologie <i>f</i>
intravenous intraveineux -euse <i>adj</i> (IV)	iris (of eye) iris <i>m</i>
intravenous injection injection <i>f</i> intraveineuse	iritis (iris inflammation) iritis <i>f</i>
intravenous X-ray of kidneys and urinary tracts urographie <i>f</i> intraveineuse	iron fer <i>m</i>
intubate, to intuber <i>v</i>	iron, excess of in body (disease caused by) hémochromatose <i>f</i>
intubation intubation <i>f</i> ; tubage <i>m</i>	iron (concerning) martial(e) <i>adj</i>
invalid infirme <i>m/f</i> ; malade <i>m/f</i>	iron deficiency déficit <i>m</i> en fer; carence <i>f</i> martiale
invalid car voiture <i>f</i> pour handicapé	irradiation; radiation irradiation <i>f</i>
invasive (disease or procedure) invasif -ive <i>adj</i>	irreducible (of fractures, hernias) irréductible <i>adj</i>
inversion/abnormal position of organ déviation <i>f</i>	irregular (of pulse, etc.) ondulant(e) <i>adj</i>
invertebrate disc disque <i>m</i> intervertébral	irrigate, to irriguer <i>v</i>
involution (organ size reduction) involution <i>f</i>	irrigation irrigation <i>f</i>
iodine iode <i>m</i> ; teinture d'iode <i>f</i>	irrigator (hydrotherapeutic appliance to eliminate toxins in the intestines, vagina, etc) irrigateur <i>m</i>
iodine base enema fluid (used in preparation for scanning the large intestine) lavement <i>m</i> à la Gastrograffine ®	irritable bowel syndrome colopathie <i>f</i> fonctionnelle; syndrome <i>m</i> de l'intestin <i>m</i>
ionising radiation radiation <i>f</i> ionisante	irritable irritant irritant <i>m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

irritant irritant(e) <i>adj</i>	jawbone, lower/upper
irritation irritation <i>f</i>	maxillaire <i>m</i> inférieur/
ischaemia (blood circulation blockage or disorder in an organ) ischémie <i>f</i>	supérieur
isolation isolement <i>m</i>	jaw cavity setting for teeth
isotonic solution (solution equal in molecular concentration to blood plasma) solution <i>f</i> isotonique	alvéole <i>f</i> dentaire
itch; itching démangeaison <i>f</i>	jaw surgery chirurgie <i>f</i> maximillaire
(the) itch (la) gale <i>f</i>	jejunum (second part of small intestine) jéjunum <i>m</i>
itch, to démanger <i>v</i>	jellyfish sting piquêre <i>f</i> de méduse
itching, severe prurit <i>m</i>	joint articulation <i>f</i>
itching, severe anal; anal pruritus prurit <i>m</i> anal	joint, surgical repair of impaired arthroplastie <i>f</i>
itching reduction/elimination product antiprurigineux <i>m</i>	joint blocking blocage <i>m</i> articulaire
jab, to (inject) piquer <i>v</i>	joint displacement (off centre) excentration <i>f</i>
jaundice; icterus ictère <i>m</i> ; jaunisse <i>f</i>	joints, blocked/paralysed (in flexed position) flessum/ flexum <i>m</i>
jaw mâchoire <i>f</i>	joint, difficulty/inability to move a; ankylosis ankylose <i>f</i>
jaw, lower/upper mâchoire <i>f</i> inférieure/supérieure	joints disorder algodystrophie <i>f</i> sympathique
jawbone maxillaire <i>m</i>	jugular vein veine <i>f</i> jugulaire
jawbone (concerning); maxillary maxillaire <i>adj</i>	junction (of two organs or organ parts) jonction <i>f</i>
	juniper genévrier <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

Kaposi's illness/sarcoma/syndrome (malignant tumour syndrome)	kidney/renal failure
maladie <i>f</i> /sarcome <i>m</i> de Kaposi	défaillance <i>f</i> rénale; insuffisance <i>f</i> rénale
keep, to	kidney/renal failure, acute
tenir <i>v</i>	défaillance <i>f</i> rénale; insuffisance <i>f</i> rénale aiguë
keep out of children's reach	kidney and pelvis
ne pas laisser à la portée <i>f</i> des enfants	inflammation pyélonéphrite <i>f</i>
keep out of children's reach and view	kidney inflammation;
tenir <i>v</i> hors de la portée et de la vue des enfants	nephritis néphrite <i>f</i>
karyotype (number and chromosome types in a cell nucleus)	kidney machine
caryotype <i>m</i>	rein <i>m</i> artificiel
keratin (fibrous proteins in hair)	kidney specialist
kératine <i>f</i>	néphrologue <i>m/f</i>
keratitis (inflammation of the cornea)	kidney stone
kératite <i>f</i>	calcul <i>m</i> rénal
keratosis (thickening of the cornea)	kidney transplant
kératose <i>f</i>	greffe <i>f</i> de rein; transplantation <i>f</i> du rein
keyhole surgery to examine artery	kinetics, heart (study of)
arthroscopie <i>f</i>	cinétique <i>f</i> du coeur
kidney	kleptomania
rein <i>m</i>	kleptomanie <i>f</i>
kidney's ability to filter waste from the blood	knead, to
clairance <i>f</i>	pétrir <i>v</i>
kidney cancer	kneading massage
cancer <i>m</i> du rein	pétrissage <i>m</i>
kidneys are no longer producing urine	knee
anurie <i>f</i> vraie	genou <i>m</i>
kidneys block the urine	knee, back of
fausse anurie <i>f</i>	jarret <i>m</i>
	knee, back of (concerning)
	poplité(e) <i>adj</i>
	knee, dislocated
	genou <i>m</i> déboîté
	knee cartilage, deterioration of
	lésion <i>f</i> méniscale
	knee pain; gonalgia
	gonalgie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

knee rheumatism gonarthrose <i>f</i>	lachrymal (tear) glands glandes <i>fpl</i> lacrymales
knee support genouillère <i>f</i>	lactation lactation <i>f</i>
kneecap rotule <i>f</i>	lactobacilli (bacteria producing lactic acid) lactobacilli <i>mpl</i>
kneecap, displaced excentration <i>f</i> de la rotule	lactose (sugar in milk) lactose <i>m</i>
knock-kneed genoux cagneux <i>mpl</i>	lance, to percer <i>v</i>
L-dopa (form of dopa: a treatment for Parkinson's disease) L-dopa <i>f</i>	lancet (surgical knife) lancette <i>f</i>
labelling étiquetage <i>m</i>	lanoline lanoline <i>f</i> ; graisse <i>f</i> de laine
labial (of lips) labial(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	laparotomy (stomach operation) laparotomie <i>f</i>
labour, childbirth travail <i>m</i>	laparotomy, investigative laparotomie <i>f</i> exploratrice
labour, difficult des couches <i>fpl</i> pénibles	large intestine gros intestin <i>m</i>
labour pains douleurs <i>fpl</i> de l'accouchement	large intestine, first part of caecum <i>m</i>
labour room chambre <i>f</i> de travail préparatoire à l'accouchement	large intestine, abnormal cavities in diverticulose <i>f</i> colique
laceration déchirure <i>f</i> ; lacération <i>f</i>	large intestine, elongation of (not an illness) dolichocôlon <i>m</i>
Lachman's sign (tibia pulls forward or backward more than normal) signe de Lachman <i>m</i>	large intestine, excessive air in; aerocoly aérocolie <i>f</i>
lachrymal lacrymal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>	large intestine part sewn up after surgery poche <i>f</i>
	large intestine parts forming a square cadre <i>m</i> colique

ENGLISH – FRENCH

laryngectomy (removal of part or entire larynx)	leg, articulated jambe <i>f</i> articulée
laryngectomy <i>f</i>	leg, wooden jambe <i>f</i> de bois
laryngitis laryngite <i>f</i>	leg, artificial jambe <i>f</i> artificielle
laryngoscope (instrument)	legs, strong/sturdy jarrets <i>mpl</i> d'acier
laryngoscope <i>m</i>	leg bone, lower and outer;
laryngoscopy (detailed inspection of larynx using a laryngoscope) laryngoscopie <i>f</i>	fibula péroné <i>m</i>
larynx larynx <i>m</i>	leg-bone growing pain
larynx inflammation with hard cough; croup croup <i>m</i>	apophysite <i>f</i> tibiale antérieure
laser laser <i>m</i>	legionnaire's disease maladie <i>f</i> du légionnaire
laser beam rayon <i>m</i> laser	lentigo lentigo <i>m</i>
Lassa fever (acute tropical disease) fièvre <i>f</i> de Lassa	leprosy lèpre <i>f</i>
lassitude lassitude <i>f</i>	lesion lésion <i>f</i>
latent period (incubation period of illness) temps <i>m</i> de latence	lethal létal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>
latex gloves gants <i>m</i> latex	lethal dose dose <i>f</i> mortelle; dose <i>f</i> létale
laxative laxative <i>m</i>	lethal (possibly) combination of medicines, would cause lysis through a cell-destroying (lytic) process
laxative laxatif -ive <i>adj</i>	cocktail <i>m</i> lytique
lead poisoning; saturnism	lethargy léthargie <i>f</i>
saturnisme <i>m</i>	leucocyte (white corpuscle)
lead poisoning colic colique <i>f</i> de plomb <i>m</i>	leucocyte <i>m</i>
leg jambe <i>f</i>	leucoma (white opacity in the cornea) taie <i>f</i>
leg, broken jambe <i>f</i> cassée	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

leucoplasia (abnormal white patch on tongue/genitals/inside mouth)	leucoplasie <i>f</i>
leuc(k)orrhea (vaginal discharge)	leucorrhée <i>f</i> ; pertes <i>f</i> blanches
leucotomy (surgery to white nerve fibres of brain)	leucotomie <i>f</i>
leukaemia	cancer du sang <i>m</i> ; leucémie <i>f</i>
level (of sugar, alcohol, cholesterol, etc.)	taux <i>m</i>
libido	libido <i>f</i>
lice infestation	pédiculose <i>f</i>
lie heavy on the stomach, to	embarrasser <i>v</i> l'estomac
life expectancy	espérance <i>f</i> de vie
life-saving lessons	cours <i>mpl</i> de sauvetage
ligament	ligament <i>m</i>
ligature (esp. in surgery)	ligature <i>f</i>
ligature, to	ligaturer <i>v</i>
light fever	fébricule <i>f</i>
light massage	effleurage <i>m</i>
light meal	collation <i>f</i>
light therapy	luminothérapie <i>f</i>
light therapy lamp, with protective screen	lampe <i>f</i> de luminothérapie <i>f</i> , avec écran de protection
limb	membre <i>m</i>
limb, lower/upper	membre <i>m</i> inférieur/supérieur
limp	claudication <i>f</i> , boiterie <i>f</i>
limp, to	boiter <i>v</i>
line of vision/sight	rayon <i>m</i> de vision <i>f</i>
lip	lèvre <i>f</i>
lip, upper/lower	lèvre <i>f</i> supérieure/inférieure
lip inflammation (corners)	perlèche <i>f</i>
lip salve	pommade <i>f</i> pour les lèvres
lipase (fat-breaking enzyme)	lipase <i>f</i>
lipase level in blood	lipasémie <i>f</i>
lipid (fatty acid/oils/wax/steroid)	lipide <i>m</i>
liposoluble (fat soluble)	liposoluble <i>adj</i>
liposuction	liposuction <i>f</i>
liquorice	réglisse <i>f</i>
listen to heartbeat/breathing, to (using ear or stethoscope)	ausculter <i>v</i>

ENGLISH – FRENCH

listeriosis (food-poisoning infection)	listériose <i>f</i>	location (of lesion)	repérage <i>f</i>
lithiasis (small stones in ducts, cavities and tubes)	lithiase <i>f</i>	lockjaw	tétanos <i>m</i>
lithiasis (kidney stones causing inflammation)	lithiase <i>f</i> rénale	locum	remplaçant(e) <i>m/f</i>
liver	foie <i>m</i>	long and slender (of body shape)	filiforme <i>adj</i>
liver (of the)	hépatique <i>adj</i>	long and slender (of finger)	grêle <i>adj</i>
liver-coloured	hépatique <i>adj</i>	longevity	longévité <i>f</i>
liver complaint	hépatopathie <i>f</i>	long-sightedness	hypermétropie <i>f</i> ; presbytie <i>f</i>
liver complaint sufferer	hépatique <i>m/f</i>	lordosis (inward curvature of the spine)	lordose <i>f</i>
liver disorder	désordre <i>m</i> hépatique	lose consciousness, to	perdre <i>v</i> conscience
liver failure	insuffisance <i>f</i> hépatique	lose weight, to	mincir <i>v</i>
liver specialist	hépatologue <i>m/f</i>	lose weight quickly, to (informal)	décoller <i>v</i>
lobe, lower/middle/upper (lung)	lobe <i>m</i> inférieur/moyen/supérieur (du poumon <i>m</i>)	loss/losing	perte <i>f</i>
lobotomy (pre-frontal brain lobe incision)	lobotomie <i>f</i> cérébrale	loss of consciousness	perte <i>f</i> de connaissance
local/topical (medicine/pain/anaesthetic)	topique <i>adj</i>	loss of hair	chute <i>f</i> des cheveux
local anaesthesia	anesthésie <i>f</i> locale	loss of memory	perte <i>f</i> de mémoire
		loss of sense of smell	anosmie <i>f</i>
		lotion	lait <i>m</i> ; lotion <i>f</i>
		louse	pou <i>m</i> (<i>pl</i> poux)
		low-calorie foods/dishes	cuisine <i>f</i> minceur
		low-fat cooking	cuisine <i>f</i> allégée/légère

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

low sperm count oligo- asthénospermie <i>f</i>	stethoscope with certain
lumbago lombalgie <i>f</i> ; lumbago <i>m</i>	lung diseases) crépitation <i>f</i> pulmonaire; râles <i>mpl</i> crépitants
lumbar lombaire <i>adj</i>	lung (part of) disorder atélectasie <i>f</i>
lumbar area région <i>f</i> lombaire	lung inflammation alvéolite <i>f</i>
lumbar puncture ponction <i>f</i> lombaire	(the) lungs are affected (les) poumons <i>m</i> sont pris
lumbar vertebrae vertèbres <i>fpl</i> lombaires	lung X-ray aire <i>f</i> pulmonaire
lump bosse <i>f</i>	lungs air capacity, measurement of (with
lump (after a bump or wound) oedema <i>m</i> réactionnel	spirometer) spirométrie <i>f</i>
lump; tumour grosseur <i>m</i>	lupus (ulcerous skin disease) lupus <i>m</i>
lunacy folie <i>f</i> ; démence <i>f</i>	lupus erythematis, chronic lupus <i>m</i> érythémateux chronique
lung poumon <i>m</i>	lupus erythematis, systemic (lupus infection throughout the body) lupus <i>m</i> érythémateux disséminé
lungs, difficult passage of air through syndrome <i>m</i> obstructif pulmonaire	lupus vulgaris (TB with dark red skin patches due to TB inoculation) lupus <i>m</i> vulgaire
lung cancer cancer <i>m</i> du poumon	lying down on the back position décubitus <i>m</i> dorsal
lung cavity, permanent air bubble in bulle <i>f</i> dans le poumon	lying down on the front/ stomach décubitus <i>m</i> frontal
lung collapse, partial infarctus <i>m</i> pulmonaire	lying down on the side décubitus <i>m</i> latéral
lung congestion congestion <i>f</i> pulmonaire	
lung crepitations (crackling/ rattling sound detected by	

ENGLISH – FRENCH

lying down position <i>décubitus</i> <i>m</i>	macrobiotic (Zen Buddhist dietary system) <i>macrobiotique adj</i>
lymph (colourless fluid with only white corpuscles) <i>lymphe f</i>	macrobiotics <i>macrobiotiques fpl</i>
lymph gland/node <i>ganglion m</i> <i>lymphatique</i>	macroscopic (visible to the naked eye) <i>macroscopique adj</i>
lymph gland, swelling of; adenitis <i>adénite f</i>	macula (spot-like central area of retina) <i>macule f</i>
lymph vessel <i>vaisseau m</i> <i>lymphatique</i>	macula (dark spot in the skin) <i>macule f</i>
lymphangitis (inflammation of lymphatic vessels) <i>lymphangite f</i>	macular degeneration (deterioration of the most important part of the retina) <i>dégénérescence f</i>
lymphatic <i>lymphatique adj</i>	<i>maculaire liée à l'âge (DMLA)</i>
lymphatic system (network of vessels conveying lymph) <i>système m lymphatique</i>	mad cow disease <i>maladie f de la vache folle</i>
lymphatic drainage <i>drainage m</i> <i>lymphatique</i>	madness <i>démence f; folie f</i>
lymphosarcoma (cancer of lymph gland/node tissue) <i>lymphosarcome m</i>	magic mushroom <i>champignon m hallucinogène</i>
lysis (cell/bacteria destruction) <i>lyse f</i>	magnesium <i>magnésium m</i>
lysis, relating to/causing <i>lytique adj</i>	magnesium deficiency <i>déficit m en magnésium</i>
	magnetic resonance imagery (MRI) <i>imagerie f par résonance f magnétique (IRM)</i>
	magnetism (for rheumatism, lumbago, kidney stones,

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

etc.) magnétisme <i>m</i> ;	manic depression psychose
magnétothérapie <i>f</i>	<i>f</i> maniocodépressive;
magnifying glass loupe <i>f</i>	cyclothymie <i>f</i>
malaria malaria <i>f</i> ; paludisme <i>m</i>	manifest sign(s) of illness
malarial fever fièvre <i>f</i>	symptôme(s) <i>m</i> actif(s)
paludéenne	manipulation manipulation <i>f</i>
male menopause andropause <i>f</i>	manipulation of the spine
malignancy malignité <i>f</i>	manipulation <i>f</i> vertébrale
malignant (worsening/ growing illness/tumour)	manually-operated relaxation
malin(igne) <i>adj</i>	armchair/lounger fauteuil <i>m</i>
malingering faux -sse malade <i>m/f</i>	de repos manuel
malnutrition sous-alimentation <i>f</i>	marasmus (emaciation due to nutritional deficiency)
Malta fever brucellose <i>f</i>	marasme <i>m</i>
mammary mammaire <i>adj</i>	marjoram (oil extract) origan <i>m</i>
mammary abscess abcès <i>m</i>	mark (on body) trace <i>f</i>
mammaire	mark on skin, brown tache <i>f</i>
mammary density	café au lait
(mammography factor)	marker (in blood tests, shows development or diminution of illness) marqueur <i>m</i>
densité <i>f</i> mammaire	marking (of product)
mammary glands glandes <i>fpl</i>	étiquetage <i>m</i>
mammaires	marrow moelle <i>f</i>
mammectomy mammectomie <i>f</i>	marrow, bone moelle <i>f</i> osseuse
mammography (2D breast X- ray) mammographie <i>f</i>	massage massage <i>m</i>
mandible (jaw) mandibule <i>f</i>	massage, body percussion <i>f</i>
mandible (of, concerning)	massage, cardiac massage <i>m</i>
mandibulaire <i>adj</i>	cardiaque
mania (serious mental disorder) manie <i>f</i>	massage, kneading pétrissage <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

massage, localised frictional frictions <i>fpl</i> localisées	maternity department, ward service <i>m</i> d'accouchement, de maternité
massage, scalp massage <i>m</i> du cuir chevelu	matron surveillante <i>f</i> générale
massage, to masser <i>v</i>	matter matière <i>f</i>
massage, to have a se faire masser <i>v</i>	mattress matelas <i>m</i>
massage glove gant <i>m</i> de crin	maturation maturation <i>f</i>
massage lightly, to effleurer <i>v</i>	maxillary (concerning jaw/ jawbone) maxillaire <i>adj</i>
massage oil huile <i>f</i> de massage	measles rougeole <i>f</i>
masseur -euse masseur <i>m</i> , -euse <i>f</i>	measure, to; measure out, to doser <i>v</i>
massively obese (category in body weight index: see indice de masse corporelle in Fr-Eng section) obésité <i>f</i>	measurement of volumes (in certain organs) volumétrie <i>f</i>
massive	mediate (medium for obtaining result) médiat(e) <i>adj</i>
mastectomy (breast removal operation) mastectomie <i>f</i>	medical médical(e) <i>adj</i>
mastication mastication <i>f</i>	medical analysis/blood tests laboratory laboratoire <i>m</i> d'analyses <i>fpl</i> médicales
mastitis (breast inflammation) mastite <i>f</i>	medical box/cabinet armoire à pharmacie <i>f</i>
mastoid process (protuberance on bone behind ear) mastoïde <i>f</i>	medical care soins <i>m</i> médicaux
mastoid (conical shape) mastoïde <i>adj</i>	medical certificate certificat <i>m</i> médical; attestation <i>f</i> médicale
mastoiditis (inflammation of mastoid process) mastoïdite <i>f</i>	medical check-up examen <i>m</i> médical
	medical code of ethics déontologie <i>f</i> médicale

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

medical confidentiality secret <i>m</i> médical	medicine (medicament) médecine <i>f</i> ; médicament <i>m</i>
medical consultant chef <i>m</i> de service	medecine, alternative/non- conventional médecine <i>f</i> alternative/douce/naturelle
medical emergency urgence <i>f</i> médicale	medicine, complementary médecine <i>f</i> parallèle
medical examination examen <i>m</i> médical	medicine, conventional médicament <i>m</i> allopathique
medical fees honoraires <i>fpl</i> médicaux	medicine, homeopathic (in small doses) médicament <i>m</i> homéopathique
medical file dossier <i>m</i> médical	medicine, preventive médecine <i>f</i> préventive
medical imagery imagerie <i>f</i> médicale	medicine, remedial médecine <i>f</i> curative
medical imagery department service <i>m</i> d'imagerie médicale	medicine, therapeutic substance <i>f</i> thérapeutique
medical imagery using gamma rays gammagraphie <i>f</i>	medicine (study of effects on the body) pharmacodynamie <i>f</i>
medical law droit <i>m</i> médical	medicine price sticker (used for social security reimbursement) vignette <i>f</i>
medical needle aiguille <i>f</i>	medicine, to take se soigner <i>v</i>
medical supervision surveillance <i>f</i> médicale	medicine ball (large exercise ball) médecine-ball <i>m</i>
medicated skin plaster/patch (such as nicotine patch) timbre <i>m</i> transdermique	medicine made up on prescription préparation <i>f</i> magistrale
medication for external use médicament <i>m</i> à usage externe	meditation méditation <i>f</i>
medicinal herb herbe <i>f</i> médicinale	
medicine (study of) médecine <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

medulla <i>moelle f</i>	Ménière's disease (circulation problem causing dizziness)
medulla oblongata (spinal bulb at bottom of brain)	<i>vertige m de/maladie f de</i>
<i>bulbe rachidien m</i>	<i>Ménière</i>
medullary (relating to spinal cord) <i>médullaire adj</i>	meningitis <i>méningite f</i>
megalomania <i>mégalomanie f</i>	meningitis, the three symptoms of <i>trépied m</i>
melancholia <i>mélancolie f</i>	<i>méningitique</i>
melancholic <i>mélancolique adj</i>	meningitis, spinal <i>méningite f</i>
melanin (pigment, tanning under sun and/or UV rays)	<i>cérébro-spinale</i>
<i>mélanine f</i>	meningococcus (microbe causing some forms of meningitis) <i>méningocoque m</i>
melanism (excessive melanin darkening the skin)	meninx (membrane covering brain and other nervous system organs) <i>méninges f</i>
<i>mélanisme m</i>	meninx tumour <i>méningiome m</i>
melanoma (tumour, usually malignant, from melanin-forming cells) <i>mélanome m</i>	meniscus (rounded cartilage in knee) <i>ménisque m</i>
membrane (covering certain organs) <i>séreuse f</i>	meniscus, of/concerning <i>méniscal(e) (mpl -aux) adj</i>
membrane, inflammatory <i>couenne f</i>	meniscus, surgical removal of <i>ménisectomie f</i>
memory <i>mémoire f</i>	menopausal <i>ménopausique adj</i>
memory (of, concerning) <i>mnésique adj</i>	post-menopausal <i>ménopausée adj</i>
memory block <i>blocage m de</i>	menopause <i>ménopause f</i>
<i>mémoire</i>	menopause process <i>périménopause f</i>
memory lapse <i>défaillance f de</i>	
<i>mémoire</i>	
memory (visual) loss <i>apraxie f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

menorrhagia (abnormally long menstruation)	mental hospital
ménorragie <i>f</i>	hôpital <i>m</i>
menstrual	psychiatrique
menstruel(le) <i>adj</i>	mental illness
menstrual periods, absence of;	maladie <i>f</i>
amenorrhoea	mentale
aménorrhée <i>f</i>	mental retardation
menstruation	arriération
menstruation <i>f</i> ;	<i>f</i> mentale
règles <i>f</i>	mental shock
menstruation, total absence of (in adolescent girl)	commotion <i>f</i>
aménorrhée primaire <i>f</i>	mentale
menstruation, occasional absences of (in a patient who otherwise menstruates normally)	mental unbalance
aménorrhée <i>f</i>	déséquilibre
secondaire	<i>m</i> mental
'mental' age (based on IQ test results)	mental well-being
âge <i>m</i> mental	bien-être <i>m</i>
mental block	mental
blocage <i>m</i>	mentally handicapped person
mental confusion/disorder (temporary)	déficient <i>m</i> -ente <i>f</i> mental(e);
confusion <i>f</i>	dégénéré(e) <i>m/f</i>
mentale	mentally ill person
mental defect	malade <i>m/f</i>
déficit <i>m</i>	mental(e)
intellectuel	mercury
mental deficiency	mercure <i>m</i>
débilité <i>f</i>	mesencephalon (midbrain)
mentale; faiblesse <i>m</i> mentale	mésencéphale <i>m</i>
mental fatigue	metabolism
surmenage <i>m</i>	métabolisme <i>m</i>
intellectuel	metacarpus (hand bone)
mental health	métacarpe <i>m</i>
santé <i>f</i> mentale	metal brace (for broken bone)
	fixateur <i>m</i> externe
	metal material used for surgical implants
	matériel <i>m</i>
	métallique
	metastasis (transfer of disease within the body)
	métastase <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

metastasis, to *métastaser v*

metatarsus (foot bone)

métatarse m

meteorism (air-inflated stomach and intestines)

météorisme m

methylene blue antiseptic

bleu de méthylène m

microbe *microbe m*

microbiologist *microbiologiste*

m/f

microbiology *microbiologie f*

micturition (urination)

miction f

midbrain *mésencéphale m*

middle-aged *entre deux âges adj*

mid-wife *sage-femme f*

mid-wife, male (rare)

maïeuticien m

migraine *migraine f*

milk *lait m*

mind-expanding; ‘mind-blowing’ (of drug)

hallucinogène adj

minipill *minipilule f*

minor complication

complication f mineure

minute (fracture) *a minima adj*

miscarriage *avortement m*

spontané; fausse couche f

mixed feeding *allaitement*

mixte m

modification (of organ, following illness)

remaniement m

moist dressing *pansement m*

humide

moisturise skin, to *hydrater v*

moisturiser *crème f hydratante*

moisturising (skin)

réhydratation f

moisturising *hydratant(e) adj*

molar (tooth) *molaire f*

mole (spot) *grain m de beauté;*

lentigo m

moniliasis (see also thrush)

moniliase f; candidose f

monitoring *monitorage m*

(formal); monitoring m

(colloquial)

mood *humeur f*

morning-after pill *pilule f du*

lendemain

morning sickness *nausées fpl*

matinales

morphine *morphine f*

morphology (general aspect/ form of body/organs)

morphologie f

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

mosquito repellent (product) antimoustique <i>adj</i>	move around quickly, to se déplacer rapidement <i>v</i>
motions selles <i>fpl</i>	mucous muqueux -ueuse <i>adj</i>
motion, to have a/to pass a aller <i>v</i> à la selle	mucous membrane muqueuse <i>f</i>
motionless, to remain/stay rester <i>v</i> sans bouger	mucoviscidosis (pancreatic disease) mucoviscidose <i>f</i>
motivity (normal mobility of body) motricité <i>f</i>	mucus glaire <i>f</i>
motor neuron neurone <i>m</i> moteur	mud-bath bain <i>m</i> de boue <i>f</i>
motor nerve nerf <i>m</i> moteur	multiple arthritis; polyarthritis polyarthrite <i>f</i>
mountain sickness mal <i>m</i> de montagne	multiple fractures fractures <i>fpl</i> multiples
mouth (concerning); buccal buccal(e) <i>adj</i>	multiple sclerosis sclérose <i>f</i> en plaques; sclérose <i>f</i>
mouth, inside of the cavité <i>f</i> buccale	multiple mumps oreillons <i>m</i> ; parotidite fourlienne
mouth-to-mouth (resuscitation) bouche-à-bouche <i>m</i>	muscle muscle <i>m</i>
mouth inhale inhalateur <i>m</i> buccal	muscle, calf mollet <i>m</i>
mouth inflammation; stomatitis stomatite <i>f</i>	muscle activity, examination of électromyogramme <i>m</i> (EMG)
mouth ulcer aphte <i>m</i>	muscle contraction (automatic reaction in reflex test) réflexe <i>m</i> ostéo-tendineux
mouthwash/mouth rinse bain <i>m</i> de bouche; eau dentifrice <i>f</i>	muscle elasticity tonicité <i>f</i>
move around, to (person) se déplacer <i>v</i>	muscle (rotating) rotateur <i>m</i>
	muscle wasting condition amyotrophie <i>f</i>
	muscular musculaire <i>adj</i>

ENGLISH – FRENCH

muscular dystrophy dystrophie <i>f</i> musculaire	mycosis (fungal disease) mycose <i>f</i>
muscular tissue tissu <i>m</i> musculaire	mycotoxin (toxic substance produced by a fungus) mycotoxine <i>f</i>
musculature (body/organs muscular system) musculature <i>f</i>	myelitis (spinal cord inflammation) myélite <i>f</i>
mushroom champignon <i>f</i>	myocarditis (heart inflammation diseases) myocardite <i>f</i>
mushroom, edible champignon <i>m</i> comestible	myocardium (heart muscle) myocarde <i>m</i>
mushroom disease (following consumption of certain fungi) aspergillose <i>f</i>	myoglobin (iron-content protein in muscle cells) myoglobine <i>f</i>
mustard poultice cataplasme <i>m</i> de moutarde; cataplasme <i>m</i> sinapisé	myopathy (progressive muscle atrophy) myopathie <i>f</i>
mutagen (agent promoting genetic change) agent <i>m</i> mutagène	myopic (short-sighted) myope <i>adj</i>
mutagenic mutagène <i>adj</i>	myopia (short-sightedness) myopie <i>f</i>
muteness mutité <i>f</i>	myxoedema (thyroid disorder resulting in overweight, physical and mental lethargy) myxoedème <i>m</i>
mutism (following psychological shock or mental illness) mutisme <i>m</i>	naevus (birthmark) naevus <i>m</i>
myasthenia gravis (rare chronic disease with muscular weakness) myasthenia <i>f</i>	nail ongle <i>m</i>
mycology (study of fungi) mycologie <i>f</i>	nail, split ongle <i>m</i> dédoublé

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

nails, fragile/brittle ongles <i>mpl</i> cassants	narrow passage between two bones/organs défilé <i>m</i>
nails, well-manicured ongles <i>mpl</i> soignés	narrow passage between first rib and clavicle défilé <i>m</i> costo-claviculaire
nail care soins <i>mpl</i> des ongles	narrowing rétrécissement <i>m</i>
nail clippers pince <i>f</i> à ongles	narrowing of aortic (heart) valve rétrécissement <i>m</i> aortique (RA)
nail deformation hippocratisme <i>m</i> digital	narrowing of mitral (heart) valve rétrécissement <i>m</i> mitral (RM)
nail file lime <i>f</i> à ongles	nasal nasal(e) <i>adj</i>
nail hardener durcisseur <i>m</i> d'ongles	nasal cavity cavité <i>f</i> nasale
nail scissors ciseaux <i>mpl</i> à ongles	nasal inhalation (for administration of medicine) par voie <i>f</i> nasale
nail varnish vernis <i>m</i> à ongles	nasal instrument for withdrawal babies' mucus mouche-bébé <i>m</i>
nail varnish remover dissolvant <i>m</i>	nasal mucus (snot) morve <i>f</i>
nape of the neck nuque <i>f</i>	nasal septum (between the nostrils) cloison <i>f</i> du nez <i>m</i>
nappy couche <i>f</i> pour bébés	nasal septum displacement déviation de la cloison <i>f</i> natale
nappy, disposable couche <i>f</i> jetable; couche-culotte <i>f</i>	nasty (attack of...) mauvais(e) <i>adj</i>
nappy rash érythème <i>m</i> fessier	natural naturel(le) <i>adj</i>
nappy rash cream crème <i>f</i> contre les rougeurs <i>m</i>	natural childbirth parturition <i>f</i>
narcolepsy (disease with fits of sleepiness) narcolepsie <i>f</i>	natural death mort <i>f</i> naturelle
narcosis (insensibility) narcose <i>f</i>	
narcotic narcotique <i>m</i> ; stupéfiant <i>m</i>	
narcotic narcotique <i>adj</i>	

ENGLISH – FRENCH

natural medicine (exercise, massage, heat without medication); physiotherapy	neck vertebrae arthrosis
<i>physiothérapie f</i>	<i>uncarthrose f</i>
natural tendency to be right- or left-handed/footed	necrosis (death of body tissue or part)
<i>latéralisation f</i>	<i>nécrose f</i>
natural wearing down of body parts (e.g. cartilage)	needle (such as syringe)
<i>abrasion f</i>	<i>aiguille f</i>
naturopathy (natural treatment: without medicines)	negative (results)
<i>naturopathie f; naturothérapie f</i>	<i>adj négatif -ive</i>
nausea	<i>adj</i>
<i>nausée f</i>	neonatal
navel	<i>neonatal(e) adj</i>
<i>nombril m; ombilic m</i>	neonatal period
neck	<i>période f</i>
<i>cou m; col m</i>	<i>néonatale</i>
neck area inside mouth (around teeth and gums)	nephritis (kidney inflammation)
<i>collet m</i>	<i>néphrite f</i>
neck bone, second	nephrosis (chronic kidney disease)
<i>axis m</i>	<i>néphrose f</i>
neck, stiff	nerve
<i>raideur de la nuque f; torticollis m</i>	<i>nerf m</i>
neck of the bladder	nerve centre
<i>col m de la vessie</i>	<i>centre/point m</i>
neck pain	<i>névralgique</i>
<i>cervicalgie f</i>	nerve cluster at end of spinal cord
neck and groin pulses	<i>queue f de cheval</i>
<i>pouls m centraux</i>	nerve cluster at end of spinal cord, symptoms caused by crushed
neck rest travel cushion	<i>syndrome m de la queue de cheval</i>
<i>coussin m de voyage</i>	nerve inflammation; neuritis
	<i>névrite f</i>
	nerve root
	<i>racine f nerveuse</i>
	nerve root, of/concerning
	<i>radiculaire adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

nerve tumour gliome *m*;

neurinome *m*

nervous nerveux -euse *adj*

nervous breakdown dépression
f nerveuse

nervous person neurotonique *f*

nervous tension nervosité *f*

nervous shock choc *m* nerveux

nervous system système *m*
nerveux

nervousness nervosité *f*

nerve nerfs *m* à vif (colloquial)

nettle rash urticaire *f*

neural (of nerve or nervous system) neural(e) (*mpl* -aux)
adj

neuralgia névralgie *f*

neuralgia running from neck down the arm névralgie *f*
cervico-brachiale

neuralgic névralgique *adj*

neurasthenia (depression)
neurasthénie *f*

neurasthenic (person)
neurasthénique *m/f*

neurasthenic neurasthénique
adj

neuritis (nerve inflammation)
névrite *f*

neuroleptic (sedative)

neuroleptique *m*

neuroleptic neuroleptique *adj*

neurological neurologique *adj*

neurologist neurologue *m*

neurology neurologie *f*

neuroma (tumour) névrome *m*

neuromuscular (concerning nerves and muscles)
neuromusculaire *adj*

neuron (nerve cell) neurone *m*

neuron, motor neurone moteur *m*

neuronal neuronal(e) *adj*

neurosis névrose *f*

neurosis, obsessional/phobic
névrose *f* obsessionnelle/
phobique

neurotic névrotique *adj*

neurotic depression dépression
f névrotique

neutralise, to (pain) neutraliser *v*

new-born baby nouveau-né *m*
-née *f*

new-born (unweaned) baby
nourrisson *m*

nicotine addiction

nicotinisme/nicotisme *m*;
tabagisme *m*

nicotine patch patch *m* à la
nicotine

ENGLISH – FRENCH

nicotine poisoning

nicotinisme/nicotisme *m*

nightmare cauchemar *m*

nipple mamelon *m*

nocturnal (of fever, symptoms, occurrence etc.)
horaire *f* nocturne

nodule (small swelling or lump) nodule *m*

‘no mortal danger’ bulletin (for patient) ‘jours ne sont pas en danger’

node nodus; nodosité

node, lymph ganglion *m*
lymphatique

noises, harmful sons *m* nocifs
(90–120dB)

non-conventional medicine
médecine *f* alternative/douce/
naturelle

noradrenaline (hormone causing nerve or muscle impulse) noradrénaline *f*

normal normal(e) (*mpl* -aux) *adj*

normal-sized de dimension *f*
normale

normal weight poids *m* normal
(see also indice de masse corporelle in French-English section)

nose nez *m*

nose, blocked nez *m* bouché

nose, dripping goutte *f* au nez

nose, inflammation of;
rhinitis rhinite *f*

nose, stuffy nez *m* pris

nose drops gouttes *fpl* pour le
nez

nosebleed saignement de nez *m*

nosebleeding; epistaxis
épistaxis *f*

nosecaps filtres *m* nasaux

nosocomial (of infectious illnesses contracted in hospitals, clinics, surgeries)
nosocomial(e) (*mpl* -aux) *adj*

nostril narine *f*

not serious discret -ète *adj*

nourishing nutritif -ive *adj*

nuclear magnetic resonance imaging (MRI) imagerie
par résonance magnétique
nucléaire *f*; (IRM)

nucleus noyau *m*

nulligest (woman who has never been pregnant)
nulligeste *f*

numbness engourdissement *m*

numeration numération *f*

nurse infirmier *m* -ère *f*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

nurse, charge/head

surveillant(e) *m/f*; infirmière *f*
en chef

nurse, district

infirmier/ère
visiteur/euse *m/f*

nurse, home

garde-malade *m/f*

nurse, self-employed state

registered infirmier/ère *m/f*
diplômé(e) d'état en libéral

nurse, state registered

infirmier/ère *m/f* diplômé(e)
d'état

nurse, visiting

infirmier/ère *m/f*
visiteur/euse

nurse's aide

aide-soignant(e)
m/f

nursery nurse

puéricultrice *f*

nursery nursing

puériculture *f*

nursing home

maison *f* de
retraite; résidence *f* médicalisée

nursing sister

infirmière *f* chef

nutrition

nutrition *f*

nutritional

nutritionnel(le) *adj*

nutritional report (for a

patient) bilan *m* nutritionnel

nutritive

nutritif -ive *adj*

nystagmus (rapid,

unintentional eye

movements) nystagmus *m*

obese

obèse *adj*

obesity

obésité *f* (see also indice
de masse corporelle in French-
Eng section)

objective (of symptom which

can be objectively verified/

measured) objectif -ive *adj*

observation

observation *f*

observation (e.g. clinical)

constatation *f* clinique

observation, to be/to put

under être/mettre *v* en

observation

obsessional eating

(overeating) hyperphagie *f*

obsessive compulsive disorder

(OCD) trouble *m* obsessionnel

compulsif (TOC)

obstetric(al)

obstétrique;
obstétrical(e) *adj*

obstetric clinic

clinique *f*
obstétrique

obstetric department

service *m*
d'obstétrique *f*

obstetrician

obstétricien (ne)
m/f

obstetrics

obstétrique *f*

obstruct, to

engorger *v*;
obstruer *v*

obstruct (artery), to

oblitérer *v*

ENGLISH – FRENCH

obstruction obstruction <i>f</i> ; engorgement <i>m</i>	gullet and stomach) oesogastrectomie <i>f</i>
occipital area (rear of the skull) région <i>f</i> occipitale	oesophagus (gullet) œsophage <i>m</i>
occipital bone, of/concerning occipital(e) <i>adj</i>	oestrogen (female hormone) œstrogène <i>m</i>
occiput (back of the head) occiput <i>m</i>	oesophagus, inflammation of oesophagite <i>f</i>
occlude, to (block or close up pores or orifice) occlure <i>v</i>	oil; lipid lipide <i>m</i>
occlusion occlusion <i>f</i>	ointment remède <i>m</i>
occupational disease maladie <i>f</i> du travail	ointment for haemorrhoids remède <i>m</i> hémorroïdaire
occupational therapist ergothérapeute <i>m/f</i>	ointment for skin pommade <i>f</i>
occupational therapy ergothérapie <i>f</i>	old age vieillesse <i>f</i>
oculist (eye specialist) oculiste <i>m/f</i>	olecranon (elbow bone) olécrâne <i>m</i>
odontology (dentistry) odontologie <i>f</i>	olfaction (sense of smell) olfaction <i>f</i>
oedema (dropsy) œdème <i>m</i>	olfactory hallucination hallucination <i>f</i> olfactive
oedematous allergic reaction (with swollen face and possibly the throat) œdème <i>m</i> de Quinke	oliguria (reduced urination capacity) oligurie <i>f</i>
Oedipus complex complexe <i>m</i> d'Œdipe	oncogene (gene which can transform a cell into a tumour cell: present in tobacco smoke) oncogène <i>m</i>
oesogastrectomy (surgical removal of part of	onychomycosis (fungal disease affecting nails) onychomycose <i>f</i>
	ooze out, to écouler <i>v</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

open fracture fracture <i>f</i> ouverte	ophthalmia (eye
open-heart surgery opération <i>f</i> à coeur ouvert	inflammation) ophtalmie <i>f</i>
operate, to intervenir <i>v</i> ; opérer <i>v</i>	optician, dispensing opticien <i>m</i> -ienne <i>f</i>
operated on, patient who has	optic nerve nerf <i>m</i> optique
been opéré(e) <i>m/f</i>	oral oral(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>
operating theatre bloc <i>m</i> opératoire; salle <i>f</i> d'opération; théâtre <i>m</i> d'opérations	oral cavity cavité <i>f</i> buccale
operation intervention <i>f</i> ; opération <i>f</i>	oral hygiene hygiène <i>f</i> bucco- dentaire
operation, to have an se faire opérer <i>v</i>	orally oralement <i>adv</i>
operation without overnight	orally, to be taken (for
hospitalisation opération <i>f</i> ambulatoire	administration of medicine) par voie buccale/orale <i>f</i>
ophthalmia (eye	orbit orbite <i>f</i>
inflammation) ophtalmie <i>f</i>	orchitis (testicle
ophthalmic optician,	inflammation) orchite <i>f</i>
ophthalmologist	organ organe <i>m</i>
ophtalmologiste <i>m/f</i> ; ophtalmologue <i>m/f</i>	organ, abnormally opaque (on X-rays) hyperdense <i>adj</i>
ophthalmology (general)	organ, functional failure of défaillance <i>f</i>
ophtalmologie <i>f</i>	organ, inversion or abnormal position of déviation <i>f</i>
ophthalmology (concerning	organ, part of secteur <i>m</i>
spectacle and contact,	organ, surgical operation to
lenses) contactologie <i>f</i>	remove ablation <i>f</i> ; exérèse <i>f</i>
opiate (a sedative) opiat <i>m</i>	organ collapse or stop in growth aplasie <i>f</i>
opposing muscles, organs or	organ containing too much
systems antagonistes <i>fpl</i>	blood, of congestif -ive <i>adj</i>

ENGLISH – FRENCH

organ faintly discernible on X-rays (a sign that it no longer functions)	orthopist (eye-movement therapist)
organ growth, first stages of	Osgood's disease (leg growing pains)
organ malfunction	ossification (the process of becoming bone)
organ transplant	osteitis (bone inflammation or bone disease)
organ, to remove an	osteoarthritis (degenerative disease of the joints)
organic product	osteomalacia (lack of bone calcium)
organism	osteomyelitis (bone or bone marrow inflammation)
organs (normally) immediately adjacent	osteopath
orthodontics (teeth straightening)	osteopathy
orthopaedic	osteophyte (abnormal shape/extension to bone on edge of rheumatic joint)
orthopaedic appliance	osteoporosis (brittle and fragile bones)
orthopaedic equipment, to fit a disabled person with	osteosarcoma (bone cancer)
orthopaedic and traumatic wounds surgery	osteosclerosis (abnormal bone thickening)
orthopaedic exercises	
orthopaedics	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

otitis (ear inflammation/ infection, of outer/inner ear)	<i>otite f</i> (externe/interne)	overdose	<i>surdosage m; surdose f</i>
otology (study of ear diseases)	<i>otologie f</i>	(esp. drugs) overdose	<i>f</i>
otorhinolaryngology (study and treatment of ear, nose and throat conditions)	<i>oto-rhino-laryngologie f</i>	(a mistakenly administered injection with potential fatal results, shortly after a previous injection with the same product)	<i>injection f</i>
outer pulses (wrists, temple etc.)	<i>pouls mpl périphériques</i>		<i>déchaînante</i>
outgrowth	<i>excroissance f</i>	overeating	<i>suralimentation f</i>
out-of-true (bone)	<i>désaxé(e) adj</i>	overeating disorder	
outpatient	<i>malade m/f ambulatoire</i>	(anorexia-bulimia)	<i>anorexie-boulimie f</i>
outpatient examinations	<i>examens mpl en externe</i>	overexertion	<i>surmenage m</i>
outpatient treatment	<i>traitement m ambulatoire</i>		<i>physique</i>
out-turned (limb)	<i>valga adj</i>	overheat, to	<i>échauffer v</i>
ovarian cyst	<i>kyste m de l'ovaire</i>	overheating (of blood)	<i>échauffement m</i>
ovarian follicle	<i>follicule m ovarique</i>	overtaxed brain	<i>cerveau m</i>
ovary	<i>ovaire m</i>		<i>fatigué</i>
ovary or testicle	<i>gonade f</i>	oversized	<i>trop grand(e); énorme; gigantesque adj</i>
ovaries, removal of	<i>annexectomie f</i>	overweight	<i>surpoids m</i>
overcome, to (illness)	<i>surmonter v</i>	overworked heart	<i>coeur m</i>
			<i>fatigué</i>
		ovulate, to	<i>ovuler v</i>
		ovulation	<i>ovulation f</i>
		ovum (cell)	<i>ovule f</i>
		oxygen	<i>oxygène m</i>

ENGLISH – FRENCH

oxygen or carbon dioxide level measurement in the blood	<i>saturométrie f</i>	paediatrician	<i>pédiatre m/f</i>
oxygen cylinder/bottle	<i>bouteille f d'oxygène</i>	paediatrics	<i>pédiatrie f</i>
oxygen mask	<i>masque m à oxygène</i>	Paget's cancer of the nipple	<i>maladie f cutanée de Paget</i>
oxygen passage to blood (in the lungs); alveolus	<i>alvéole f pulmonaire</i>	Paget's bone deformation disease	<i>maladie f osseuse de Paget</i>
oxygen tent	<i>tente f à oxygène</i>	pain	<i>douleur f</i>
oxygen treatment	<i>oxygénothérapie f</i>	pain, acute	<i>douleur f aiguë</i>
oxyuriasis (pinworm/threadworm illness)	<i>oxyurose f</i>	pain, constant	<i>douleur f persistante</i>
pacemaker	<i>pacemaker m; stimulateur m cardiaque; stimulateur m artificiel</i>	pain, dull	<i>douleur f sourde</i>
pack (surgical/medical dressing)	<i>mèche f</i>	pain, intermittent	<i>douleur f intermittente</i>
pack (open wound) with gauze, to	<i>mécher v</i>	pain, nagging	<i>douleur adj irritante</i>
pad	<i>tampon m</i>	pain, sharp	<i>douleur f aiguë; élancement m</i>
pads under the fingers/roll of flesh	<i>bourrelet m de chair</i>	pain, shooting	<i>élancement m</i>
paediatric nurse (in a hospital)	<i>puéricultrice f</i>	pain, throbbing	<i>douleur f lancinante</i>
paediatric care	<i>puériculture f</i>	pain, (of/concerning) local/topical	<i>topique adj</i>
		pain-alleviating care	<i>soins mpl palliatifs</i>
		pain in the arm	<i>brachialgie f</i>
		pain in middle of the stomach	<i>douleur f épigastrique</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pain, violent and sudden

facial névralgie *f* faciale;
névralgie *f* du trijumeau

painful douloureux -euse *adj*

painful joints arthralgie *f*

painkiller calmant *m*

antidouleur; analgésique *m*

painless indolore *adj*

pain-relieving antidouleur *adj*

pain-relieving (clip on)

electrodes électrodes *f* pour
les douleurs

pain relieving medicines,

over-the-counter (not

usually reimbursed, even if

prescribed) médicament *m* de
confort

pain-relieving product,

medical produit *m* du confort
médical

pain-relieving/palliative

treatment for terminally ill

traitement *m* palliatif

pain threshold seuil *m* de la

douleur

palate palais *m*

palate, cleft palais *f* fendu

pale, to look avoir *v* une petite

figure/petite mine

paleness pâleur *f*

palliative palliatif -ive *adj*

palliative care soins *mpl*

palliatifs

pallor pâleur *f*

palm paume *f*

palpate, to (to examine

medically by touch) palper *v*

palpation (medical

examination, by touch)

palpation *f*

palpitations palpitations *fpl*

palsy, with uncontrollable

tremors paralysie *f*

palsy, cerebral paralysie *f*

cérébrale

palsy, shaking paralysie *f*

agitante

paludism paludisme *m*

pancreas pancréas *m*

pancreas, end of queue *f* du

pancréas

pancreas calcification

disease maladie *f* pancréatique
calcifiante

pancreatitis (pancreas

inflammation) pancréatite *f*

pancreatic pancréatique *adj*

pancreatic disease;

mucoviscidosis

mucoviscidose *f*

ENGLISH – FRENCH

panty liner protège-slip <i>m</i>	paralytic (person) paralysé(e) <i>m/f</i>
papille (small button-like protuberance of organ or body part) papille <i>f</i>	paramedic auxiliaire <i>m/f</i> medical(e)
papilloma (small and harmless growth) papillome <i>m</i>	paramedical paramedical(e) <i>adj</i>
papule or papula; pimple papule <i>f</i>	paranoia paranoïa <i>f</i>
papulo-pustole (pimple containing pus) papulo-pustule <i>f</i>	paraplegia paraplégie <i>f</i>
paracetamol paracétamol <i>m</i>	paraplegic paraplégique <i>adj</i>
paralyse, to paralyser <i>v</i>	paraplegic man/woman paraplégique <i>m/f</i>
paralysed down one side (of body); hemiplegic hémiplégique <i>adj</i>	parasite parasite <i>m</i>
paralysed down one side (of body), person; hemiplegic hémiplégique <i>m/f</i>	parasitic(al) parasitique; parasitaire <i>adj</i>
paralysed joints, in flexed position flectum/flexum <i>m</i>	parasitic flatworm douve <i>f</i> ; distome <i>m</i>
paralysed man or woman paralyse(ée) <i>m/f</i>	parasympathetic nervous system (from brain to lower spinal cord) système <i>m</i> parasympathique
paralysis paralysie <i>f</i>	parathyroid parathyroïde <i>adj</i>
paralysis of half the body syndrome <i>m</i> pyramidal	parathyroid fever fièvre <i>f</i> parathyroïde; paratyphoïde <i>f</i>
paralysis of one side of the body; hemiplegia hémiplégie <i>f</i>	parathyroid gland parathyroïde <i>f</i>
	paresis (partial paralysis) parésie <i>f</i>
	parietal (concerning the wall of the body or any of its cavities) pariétal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

parietal pain in the chest/ribs (not the heart) douleur <i>f</i> pariétocostale	pathological haemolysis (abnormal elimination of red corpuscles) hémolyse <i>f</i> pathologique
Parkinson's disease maladie <i>f</i> de Parkinson	pathological laboratory laboratoire <i>m</i> pathologique
parotiditis (saliva gland inflammation) parotidite <i>f</i>	pathologist (disease specialist) pathologiste <i>m/f</i>
paroxysm (crisis point/ climax) paroxysme <i>m</i>	pathology pathologie <i>f</i>
part of the anatomy corps <i>m</i>	pathology, anatomy and cytology (study of cells) anatomie <i>f</i> et cytologie <i>f</i> pathologiques
partially sighted person malvoyant(e) <i>m/f</i>	patient malade <i>m/f</i> ; patient(e) <i>m/f</i>
parturien (about to give birth) parturiente <i>adj</i>	patient, post-operation opéré(e) <i>m/f</i>
pass (exceed), to dépasser <i>v</i>	patient, severely ill grand(e) malade <i>m/f</i>
pass on/away, to partir <i>v</i>	patient, terminally ill condamné(e) <i>adj</i>
pass on an illness, to communiquer <i>v</i> une maladie	patient affected by cyanosis cyanosé(e) <i>m/f</i>
pass out, to tomber <i>v</i> dans les pommes (informal)	patient who is no longer feverous, of apyrétique <i>adj</i>
passive smoking (inhalation of other people's cigarette smoke) tabagisme <i>m</i> passif	patient with coronary artery disorder coronarien(ne) <i>f</i>
patch test patch-test <i>m</i>	patient discharge (release from hospital) sortie <i>f</i>
patella (kneecap) rotule <i>f</i>	
pathogen (causing disease) agent <i>m</i> pathogène	
pathogenic pathogène <i>adj</i>	
pathological pathologique <i>adj</i>	

ENGLISH – FRENCH

paunch, to have a/to be	pelvic (bone) girdle ceinture <i>f</i>
developing a avoir <i>v</i> /prendre <i>v</i>	pelvienne
du ventre	penicillin pénicilline <i>f</i>
pause (between two courses	penis pénis <i>m</i> ; verge <i>f</i>
of treatment); temporary	penis, inflammation of tip of
pause in a treatment	balanite <i>f</i>
intercure <i>f</i>	pepsin (enzyme in gastric
peach-like complexion peau	juice) pepsine <i>f</i>
de pêche <i>f</i>	peptic (concerning or
pectoral pectoral(e) (<i>mpl</i>	promoting digestion)
pectoraux) <i>adj</i>	peptique <i>adj</i>
pectoral (chest) muscle,	peptic ulcer ulcère <i>m</i> peptique;
greater muscle <i>m</i> grand	ulcère <i>m</i> de l'estomac
pectoral	period(s) flux <i>m</i> menstruel(s);
pectoral girdle ceinture <i>f</i>	période <i>f</i> menstruelle
scapulaire	peppermint plant menthe <i>f</i>
pectoral muscle pectoral <i>m</i> (<i>pl</i>	poivrée
-aux)	percuss, to percuter <i>v</i>
pediculosis (lice infestation)	percussion (body tapping as
péculose <i>f</i>	part of diagnosis) percussion <i>f</i>
pellagra (disease due to	percussion massage
vitamin deficiency) pellagre <i>f</i>	tapotement <i>m</i>
pellet grain <i>m</i>	percutaneous (through the
pelvis bassin <i>m</i> ; pelvis <i>m</i>	skin) percutané(e) <i>adj</i>
pelvis and kidney	perforate, to perforer <i>v</i>
inflammation pyélonéphrite <i>f</i>	perforation perforation <i>f</i>
pelvis, inflammation of;	perfume parfum <i>m</i>
pyelitis pyélite <i>f</i>	perfusion perfusion <i>f</i>
pelvis, lower petit bassin <i>m</i>	periarthrititis (inflammation
	of ligaments and tendons

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

surrounding a joint)	pernicious <i>pernicieux -euse adj</i>
périarthrite <i>f</i> scapulo-humérale	pernicious anaemia <i>anémie f</i>
pericardium (heart's	pernicieuse progressive
membraneous sac)	peroxide <i>peroxyde m</i>
péricarde <i>m</i>	persecution mania <i>délire m de</i>
pericarditis (pericardium	persécution
inflammation) <i>péricardite f</i>	personal hygiene <i>hygiène f</i>
perineum (area between	corporelle
anus and scrotum or vulva)	personal medical records
perinée <i>f</i>	dossier <i>m</i> médical personnel
period (menstruation) <i>règles</i>	(DMP)
<i>fpl</i>	personality disorder <i>trouble m</i>
periodic <i>périodique adj</i>	du caractère
peripheral nervous	personality test <i>test m de</i>
system <i>système m nerveux</i>	personnalité
périphérique	perspiration <i>sudation f; sueur f;</i>
peristalsis (automatic	<i>transpiration f</i>
digestive movements)	perspiration, slight
péristaltisme <i>m</i>	<i>perspiration f</i>
peritoneum (serum-	pertussis (whooping cough)
producing stomach	vaccine <i>vaccin m contre la</i>
membrane) <i>péritoine m</i>	coqueluche
peritoneum, of/concerning	pessary (womb support/
peritoneal(e) (<i>mpl -aux</i>) <i>adj</i>	contraceptive) <i>ovule m</i>
peritoneum, advanced stage	(pharmacie); pessaire <i>m</i>
of a stomach cancer which	phagocytosis (ingestion of
extends to the <i>carcinose f</i>	bacteria through the white
péritonéale	corpuscles) <i>phagocytose f</i>
peritonitis (peritoneum	phalanx (finger bone)
inflammation) <i>péritonite f</i>	phalange <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

phantom pregnancy grossesse <i>f</i> nerveuse	phrenic nerve (relating to the diaphragm) nerf <i>m</i> phrénique
pharmaceutical form (including packaging) forme <i>f</i> pharmaceutique	physical examination; physical examen <i>m</i> fonctionnel
pharmaceutical product produit <i>m</i> pharmaceutique	physical and psychological anxiety angoisse <i>f</i>
pharmacist pharmacien(ne) <i>m/f</i>	physical well-being bien-être <i>m</i>
pharmacology pharmacologie <i>f</i>	physician médecin <i>m</i>
pharmacy pharmacie <i>f</i> after hours (duty) pharmacy pharmacie de garde <i>f</i>	physiological haemolysis (natural elimination of red corpuscles) hémolyse <i>f</i> physiologique
pharyngitis (pharynx inflammation) pharyngite <i>f</i>	physiological laboratory laboratoire <i>m</i> physiologique
pharynx (membrane-lined cavity behind the mouth and nose) pharynx <i>m</i>	physiological serum/ salt solution sérum <i>m</i> physiologique/artificiel
phase phase <i>f</i>	physiology physiologie <i>f</i>
phial flacon <i>m</i>	physiotherapist; physio; physical therapist kinésithérapeute <i>m/f</i> ; abbrev. kiné
phimosis (foreskin constriction) phimosis <i>m</i>	physiotherapeutic exercise exercice <i>m</i> de rééducation
phlebitis (inflammation of veins) phlébite <i>f</i>	physiotherapy kinésithérapie <i>f</i> ; rééducation <i>f</i>
phlegm glaire <i>f</i>	phytotherapy (herbal medicine) phytothérapie <i>f</i>
phobia phobie <i>f</i>	
phosphorus phosphore <i>m</i>	
photophobia (aversion to light) photophobie <i>f</i>	
photosensitisation (reaction to light) photosensibilisation <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

pia mater (innermost membrane around brain and spinal cord)	pinna (outer part of ear)
pie-mère <i>f</i> (<i>pl</i> pies-mères)	pavillon <i>m</i> de l'oreille
pigeon-toed condition	pinning (of fractured bone)
hallux valgus <i>m</i>	brochage <i>m</i>
pigment	pinprick
pigment <i>m</i>	piqûre d'épingle <i>f</i>
pigmentary retinitis (congenital condition leading to blindness)	pins and needles
rétinite <i>f</i> pigmentaire	acroparesthésie <i>f</i> ; formication <i>f</i> ; fourmillement <i>m</i>
pigmentation	pinworm; oxuryid
pigmentation <i>f</i>	oxyure <i>m</i>
piles; haemorrhoids	pipette
hémorroïdes <i>fpl</i>	compte-gouttes <i>m</i>
pill	pituitary
pilule <i>f</i> ; cachet <i>m</i> ; comprimé <i>m</i>	pituitaire <i>adj</i>
pill, small	pituitary gland (at base of brain)
grain <i>m</i>	glande <i>f</i> pituitaire; hypophyse <i>f</i>
pill, the (contraceptive)	pityriasis (flaking skin condition)
la pilule <i>f</i> contraceptive	pityriasis <i>m</i>
pill box	place
pilulier <i>m</i>	point <i>m</i>
pimple	placebo
bourgeon <i>m</i> ; bouton <i>m</i> ; papule <i>f</i>	placebo <i>m</i>
pimple containing pus	placenta
papulo-pustule <i>f</i>	placenta <i>m</i>
pimply	placenta, detachment of (from uterus)
boutonneux -euse <i>adj</i>	décollement <i>m</i> du placenta <i>m</i>
pin (support)	plague
broche <i>f</i>	peste <i>f</i>
pinch	plasma
pincement <i>m</i>	plasma <i>m</i>
pinch, to	plasma bank
pincer <i>v</i>	banque <i>f</i> de plasma
pinch mark	plaster
pinçon <i>m</i>	emplâtre <i>m</i> ; plâtre <i>m</i>
	plaster, adhesive
	pansement <i>m</i> adhésif

ENGLISH – FRENCH

plaster, blister pansement <i>m</i> pour l'ampoule	plexus (nerve network) plexus <i>m</i>
plaster, corn emplâtre <i>m</i> pour les cors	plexus, solar plexus solaire <i>m</i>
plaster, hermetically sealed pansement <i>m</i> occlusive	pneumococcus (bacteria causing pneumonia and other infections) pneumocoque <i>m</i>
plaster, to put/set in mettre <i>v</i> dans le plâtre	pneumoconiosis (dust- in-the-lungs disease) pneumoconiose <i>f</i>
plaster bandage bande <i>f</i> plâtrée	pneumogastric nerve nerf <i>m</i> pneumogastrique
plaster bandage providing support, wet appareil <i>m</i> plâtré	pneumology pneumologie <i>f</i>
plaster cast gouttière <i>f</i>	pneumonia fluxion de poitrine <i>f</i> ; pneumonie <i>f</i>
plastic surgeon chirurgien(ne) <i>m/f</i> plastique	point point <i>m</i>
plastic surgery plastie <i>f</i> ; chirurgie <i>f</i> plastique	point (tip) pointe <i>f</i>
plastic reconstruction/repair surgery chirurgie <i>f</i> plastique/ reconstructrice	poison poison <i>m</i>
platelets (for coagulation) plaquettes <i>f</i>	poison, to empoisonner <i>v</i> ; intoxiquer <i>v</i>
pleura (membranes lining thorax and over lungs) plèvres <i>mpl</i>	poison treatment centre centre <i>m</i> anti-poison
pleura (of/concerning thorax and lung membranes) pleural(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	poison specialist; toxicologist toxicologue <i>m/f</i>
pleural cavity cavité <i>f</i> pleurale	poisoning empoisonnement <i>m</i> ; intoxication <i>f</i>
pleurisy pleurésie <i>f</i>	poisonous mushroom champignon <i>m</i> vénééneux
pleuritic pleurétique <i>adj</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

poliomyelitis (infantile paralysis) paralysie <i>f</i> infantile <i>f</i> ; poliomyélite <i>f</i>	posterior rugae (cleft between the buttocks) raie <i>f</i> des fesses
poliomyelitis vaccine vaccin <i>m</i> de poliomyélite	post-menopausal ménopausée <i>adj</i>
pollution pollution <i>f</i>	postnatal postnatal(e) <i>adj</i>
polyarthritis (multiple arthritis) polyarthrite <i>f</i> ; rhumatisme <i>m</i> déformant	postnatal depression dépression <i>f</i> post-partum; bébé blues <i>m</i> (informal)
polymyositis (rare muscle disease) polymyosite <i>f</i>	postnatal fever (due to uterine infection) fièvre <i>f</i> puerpérale
polyneuritis (nervous disorder) polynévrite <i>f</i>	postnatal pain tranchées <i>fpl</i> utérines
polyp; polypus (small internal growth) polype <i>m</i>	post-operative post-opératoire; (abbrev.) postop <i>adj</i>
polyp(s), surgical removal of polypectomie <i>f</i>	post-operative depression dépression <i>f</i> opératoire
polyunsaturated (fat/oil molecule) poly-insaturé(e) <i>adj</i>	post-operative illness maladie <i>f</i> opératoire
polyvalent polyvalent(e) <i>adj</i>	post-operative shock choc <i>m</i> opératoire
poor health, to be in avoir <i>v</i> une petite santé	post-partum (period immediately following childbirth) post-partum <i>m</i>
porphyria (rare hereditary blood disease) porphyrie <i>f</i>	posture posture <i>f</i>
portal vein (to the liver) veine <i>f</i> porte	potassium potassium <i>m</i>
positive (results) positif -ive <i>adj</i>	potassium level in the blood kalilémie <i>f</i>
positive result, falsly (second test advisable) résultat <i>m</i> faux positif	

ENGLISH – FRENCH

Pott's disease (TB of the spine)	mal <i>m</i> de Pott	pregnancy, ectopic (foetus outside womb)	grossesse <i>f</i> extra-utérine
potty pot	<i>m</i> d'enfant	pregnancy, high-risk	grossesse <i>f</i> à haut-risque
pouch separating different body organs	capsule <i>f</i>	pregnancy termination for medical reasons	avortement <i>m</i> thérapeutique
poultice	cataplasme <i>m</i>	pregnancy test	test <i>m</i> de grossesse
powder	poudre <i>f</i>	prehension (gripping) ability	préhension <i>f</i>
practise, to	pratiquer <i>v</i>	pre-marital examination (for marriage settlement contracts)	examen <i>m</i> prénuptial
practitioner (GP or specialist)	praticien(e) <i>m/f</i>	premature baby	premature(e) <i>m/f</i>
precautions before use (medicines)	précautions <i>fpl</i> d'emploi	premature birth	accouchement <i>m</i> prématuré
precision and concentration, patient's lack of	désorganisation <i>m</i> (d'un malade)	premature decline in hearing	presbyacousie <i>f</i> précoce
precocious; early (of diagnosis)	précoce <i>adj</i>	premenstrual syndrom (PMS)	syndrome <i>m</i> prémenstruel (PMS)
pre-eclampsia (pregnancy condition)	prééclampsie <i>f</i>	prenatal clinic	clinique <i>f</i> prénatale
pre-examination/pre-operation nerves (of patient)	trac <i>m</i>	pre-operative	préopératoire <i>adj</i>
pregnant	enceinte <i>adj</i>		
pregnant with twins	enceinte <i>f</i> de jumeaux <i>mpl</i> -elles <i>fpl</i>		
pregnancy	grossesse <i>f</i> ; (strictly medical) gestation <i>f</i>		

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

preparation of patient before investigation or surgery	prion (proteinous infection particle: associated with Creutzfeldt-Jakob disease)
<i>préparation f</i>	<i>prion m</i>
prepare someone (medically) for transport, to	private bed (hospital room)
<i>appareiller v</i>	<i>lit m privé</i>
<i>un patient</i>	prick one's finger, to
prepuce (foreskin)	<i>se piquer v le doigt</i>
<i>prépuce m</i>	probe (action of)
prescribe, to (written)	<i>sondage m</i>
<i>ordonner v</i>	probe (instrument)
prescribed date	<i>sonde f</i>
<i>date f prescrire</i>	probe, to
prescribed dose	<i>sonder v</i>
<i>dose f prescrire</i>	probing
prescription, verbal	<i>sondage m</i>
<i>prescription f</i>	proboscis
prescription, written	<i>appendice m nasal</i>
<i>ordonnance f</i>	product
presentation (child delivery position)	<i>produit m</i>
<i>présentation f</i>	product which checks
pressure	<i>bleeding</i>
<i>pression f</i>	<i>astrigent m and adj</i>
pressure point	progesterone (steroid hormone in the uterus)
<i>point m de compression f</i>	<i>progestérone f</i>
prevention	prognosis
<i>prévention f</i>	<i>pronostic m</i>
preventive medicine	prognosis, reserved
<i>médecine f préventive</i>	<i>prognostic m réservé</i>
previous personal or family (medical) history	progressive/worsening nature (of illness)
<i>antécédent m (médical)</i>	<i>évolutivité f</i>
priapism (persistent erection)	progressively destroys (relating to illness/disease)
<i>priapisme m</i>	<i>érosif -ive adj</i>
primary (of symptoms)	prolapse (slipping forward/down of a part/organ of body)
<i>primaire adj</i>	<i>prolapsus m</i>

ENGLISH – FRENCH

prolapse of an organ descente <i>f d'organe</i>	prosthesis prothèse <i>f</i>
prolapse of the womb descente <i>f de matrice</i>	prosthesis placed inside the body endoprothèse <i>f</i>
prolongation of life by medical intervention, uncomfortable acharnement <i>m thérapeutique</i>	protect oneself, to se protéger <i>v</i>
prominent saillant(e) <i>adj</i>	protein protéine <i>f</i>
pronation (forearm or hand) pronation <i>f</i>	protein content in the blood, excessive hyper-albuminémie <i>f</i>
properties (characteristics) propriétés <i>fpl</i>	protein content in blood, insufficient hypo- albuminémie <i>f</i>
properties, therapeutic propriétés <i>fpl</i> thérapeutiques	protein substance in blood albumine <i>f</i>
prophylaxis (preventive treatment) prophylaxie <i>f</i>	protein enriched hyperprotidique <i>adj</i>
prostate gland prostate <i>f</i>	protuberance éminence <i>f</i>
prostate gland, of/concerning prostatique <i>adj</i>	protruding saillant(e) <i>adj</i>
prostate operation, to have a se faire opérer <i>v</i> de la prostate	protruding part of bone apophyse <i>f</i>
prostate cancer cancer <i>m</i> de la prostate	provide with medical care, to médicaliser <i>v</i>
prostate tumour (benign) adénome <i>m</i> prostatique	pruritus (severe itching) prurit <i>m</i>
prostatectomy (partial/total prostate gland removal) prostatectomie <i>f</i>	psittacosis (contagious bird disease) psittacose <i>f</i>
prostatitis prostatite <i>f</i>	psoriasis (skin condition) psoriasis <i>m</i>
	psychiatric psychiatrique <i>adj</i>
	psychiatric disorder trouble <i>m</i> psychiatrique

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

psychiatric hospital hôpital <i>m</i> psychiatrique	psychosomatic (of physical illness caused or worsened by mental stress) psychosomatique <i>adj</i>
psychiatrist psychiatre <i>m/f</i>	psychotherapy psychothérapie <i>f</i> : (abbrev.) thérapie <i>f</i>
psychiatrist for the elderly gérontopsiatre <i>m/f</i>	puberty puberté <i>f</i>
psychiatry psychiatrie <i>f</i>	pubic pubien(ne) <i>adj</i>
psychiatry, child and adolescent psychiatrie <i>f</i> de l'enfant <i>m</i> et de l'adolescent <i>m</i>	pubic hair poils <i>mpl</i> du pubis
psychoanalysis psychanalyse <i>f</i>	pubis pubis <i>m</i>
psychoanalyst psychanalyste <i>m/f</i>	puerperal (caused by childbirth) puerperal(e) <i>adj</i>
psychological psychologique <i>adj</i>	puerperal fever (postnatal fever due to uterine infection) fièvre <i>f</i> puerpérale
psychological defect déficit <i>m</i> psychologique	puffy, to become gonfler <i>v</i>
psychological shock choc <i>m</i> psychologique	puffy eyes yeux <i>m</i> gonflés
psychological test test <i>m</i> psychologique	pull out, to extraire <i>v</i>
psychologist psychologue <i>m/f</i>	pulled (muscle) élongation <i>f</i>
psychology psychologie <i>f</i>	pulmonary pulmonaire <i>adj</i>
psychometric (divination quality or feature) psychométrique <i>adj</i>	pulmonary embolism embolie <i>f</i> pulmonaire
psychometric tests tests <i>mpl</i> psychométriques	pulmonary lesion lésion <i>f</i> pulmonaire
psychopath psychopathe <i>m/f</i>	pulmonary oedema (water-filled lungs) œdème <i>m</i> du poumon
psychopathic psychopathe <i>adj</i>	pulmonary vein veine <i>f</i> pulmonaire
psychopathy psychopathie <i>f</i>	
psychosis psychose <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

pulp (tooth) cavity cavité *f*

pulpaire

pulsation pulsation *f*

pulse pouls *m*

pulse, to take the prendre *v* le

pouls

pulse, abnormally slow;

bradycardia bradycardie *f*

pulse blockage bloc *m*

cardiaque

pulse irregularity

intermittence *f*

pulse rate fréquence *f* cardiaque

puncture ponction *f*

pupil (eye) pupille *f*

pure ethyl alcohol alcool *m*

absolu éthylique

purgation purgation *f*

purgative purgatif *m*; purge *f*

purgative purgatif -ive *adj*

purge purgatif *m*; purge *f*

purge, to purger *v*

purification épuration *f*

purpura (purple skin rash)

purpura *m*

pus pus *m*

pus, containing purulent(e) *adj*

pustule pustule *f*

pustulosis pustulose *f*

put in splints, to éclisser *v*

put (someone) on a drip,

to alimenter *v* au goutte-au-

goutte

put on weight, to grosser *v*

put out a joint, to se déplacer *v*

une articulation

PUVA therapy/treatment

(with UV rays) puvathérapie *f*

pyelitis (pelvis inflammation)

pyélite *f*

pylorus (stomach opening to

small intestine) pylore *m*

pylorus inflammation antre du

pylore *m*

pylorus stricture (condition

in babies) rétrécissement *m*

du pylore

pylorus stricture, operation

to widen pyloroplastie *f*

pyrogenic (producing body

heat or fever) pyrogène *adj*

pyrorrhoe (shrinking of gums

and loosening of teeth)

pyorrhée *f* alvéolaire

pyrosis (gastric acid return in

the throat) pyrosis *m*

quadriplegic; tetraplegic

(person with total limb

paralysis) tétraplégique *m/f*

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

quadriceps femoris (thigh) muscle quadriceps <i>m</i> (femoral)	radiography; X-ray photography radiographie <i>f</i> ; radio <i>f</i>
quadriplegia (paralysis of all four limbs) quadriplégie <i>f</i>	radiological examination examen <i>m</i> radiologique
quarantine quarantaine <i>f</i>	radiologist radiologue/ radiologiste <i>m/f</i>
quarantine, to put into mettre <i>v</i> en quarantaine	radiology radiologie <i>f</i>
quivering (of flesh etc.) palpitant(e) <i>adj</i>	radioscopy (X-ray examination of objects opaque to light) radioscopie <i>f</i>
quivering movement (e.g. heart) fibrillation <i>f</i>	radiotherapist radiothérapeute <i>m/f</i>
rabies rage <i>f</i>	radiotherapy (radiation treatment) radiothérapie <i>f</i>
(anti)rabies vaccination vaccination <i>f</i> antirabique	radius (arm bone) radius <i>m</i>
rachialgy (spinal column pain) rachialgie <i>f</i>	rage, to fly into a piquer <i>v</i> une colère <i>f</i>
rachitis (rickets) rachitisme <i>m</i>	rale (abnormal breathing sound) râle <i>m</i>
rachitic; concerning a rickets sufferer rachitique <i>adj</i>	rape viol <i>m</i>
radius bone, of/concerning radial(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>	rape, to violer <i>v</i>
radiant (spreading) irradiant(e) <i>adj</i>	rare disease maladie <i>f</i> rare
radiation irradiation <i>f</i>	rash éruption <i>f</i>
radioactive radioactif -ive <i>adj</i>	rattling noise crépitation <i>f</i>
radioactivity radioactivité <i>f</i>	Raynaud's syndrome (poor blood circulation) syndrome <i>m</i> de Raynaud; maladie <i>f</i> de Raynaud
radiochemical laboratory laboratoire <i>m</i> radiochimique	reaction réaction <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

reaction (extreme, possibly life-threatening to an antigen)	<i>anaphylaxie f</i>	rectum	<i>rectum m; canal m anal</i>
readjust, to	<i>réadapter v</i>	rectum and colon inflammation	<i>recto-colite f</i>
receding	<i>récessif -ive adj</i>	rectum and colon inflammation with large intestine bleeding	<i>recto-colite f hémorragique</i>
recipient	<i>receveur m; receveuse f</i>	rectum, through the (for administration of medicine)	<i>par voie f rectale</i>
recipient, universal	<i>receveur m universel; receveuse f universelle</i>	recuperation	<i>récupération f</i>
recommendations, doctor's	<i>prescription f</i>	recuperate, to	<i>récupérer v; recouvrer v</i>
recommend, to	<i>conseiller v</i>	recuperate from, to	<i>se rétablir v de</i>
reconstruction surgery	<i>chirurgie f réparatrice</i>	recur, to	<i>récidiver v</i>
recording of several precisely measured medical tests	<i>polygraphie f</i>	recurrence (of illness)	<i>récidive f</i>
recover, to	<i>récupérer v</i>	recurrent	<i>recurrent(e) adj</i>
recovery	<i>guérison f; récupération f</i>	recurring (after complete recovery)	<i>récidivant(e) adj</i>
rectal	<i>rectal(e) (pl -aux) adj</i>	recurring (illness or fever)	<i>périodique adj</i>
rectal inflammation; rectitis	<i>rectite f</i>	recurring nature	<i>récidivité f</i>
rectal phial	<i>ampoule f à usage rectal</i>	red blotch/patch	<i>rougeur m</i>
rectal probe	<i>toucher m rectal</i>	red corpuscle	<i>érythrocyte m; globule f rouge; hématite f</i>
rectoscope	<i>rectoscope m</i>	red corpuscles, abnormally large	<i>macrocytose m</i>
rectoscopy (internal examination of the rectum with rectoscope)	<i>rectoscopie f</i>		

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

red corpuscles, diminution of déglobulisation <i>f</i>	reflux (return of liquid in the body) reflux <i>m</i>
red corpuscles, reduction in number of anémie <i>f</i> hypochromique	reflux of blood from liver to jugular vein reflux <i>m</i> hépato-jugulaire
red corpuscles and iron deficiency in the blood, reduction in number of anémie <i>f</i> hyposidérémique	reflux of urine from bladder to kidneys reflux <i>m</i> vésico-urétéral
red-corpuscle sedimentation speed vitesse de sédimentation globulaire <i>f</i> (VS)	refund remboursement <i>m</i>
red spots taches rouges <i>f</i>	regain one's strength, to recouvrer <i>v</i> ses forces
redness of the skin exanthème <i>m</i> ; rougeur <i>m</i>	regain consciousness, to reprendre <i>v</i> conscience
red-skin infection; erysipelas érysipèle <i>m</i>	regeneration (tissues/cells) régénération <i>f</i>
red skin, cream for crème <i>f</i> antirougeurs	regenerative régénérateur -trice <i>adj</i>
reducible (fracture) réductible <i>adj</i>	regime régime <i>m</i>
reduction/setting (of fracture) réduction <i>f</i>	regression régression <i>f</i>
re-educate, to (limb) rééduquer <i>v</i>	regurgitation régurgitation <i>f</i>
reflex, automatic (in response to doctor's reflex test) réflexe <i>m</i> ostéo-tendineux	rehabilitate, to rééduquer <i>v</i>
reflexology (massage through reflex points) réflexologie <i>f</i>	rehabilitation rééducation <i>f</i>
	rehabilitation centre centre <i>m</i> de rééducation
	rehabilitation therapy, to have/undergo faire <i>v</i> de la rééducation
	reimbursement remboursement <i>m</i>

ENGLISH – FRENCH

rejection (of graft/transplant)	remittent (of fever)
rejet <i>m</i>	remittent(e) <i>adj</i>
relapse rechute <i>f</i>	remove hair from, to épiler <i>v</i>
relapse, to rechuter <i>v</i>	remove surgically, to enlever <i>v</i>
relapse, to have a avoir/faire <i>v</i>	removing plaster déplâtreage <i>m</i>
une rechute	renal rénal(e) <i>adj</i>
relaxant relaxant <i>m</i>	renal dialysis dialyse <i>f</i> rénale;
relaxation détente <i>f</i> ; relaxation <i>f</i>	hémodyalise <i>f</i>
relaxation drug décontractant <i>m</i>	renal/kidney colic colique <i>f</i>
relaxation therapy sophrologie <i>f</i>	néphrétique
relaxing relaxant(e) <i>adj</i>	renal/kidney failure défaillance
relieve, to soulager <i>v</i>	<i>f</i> rénale; insuffisance <i>f</i> rénale
relieve congestion, to	renal/kidney failure, acute
décongestionner <i>v</i>	défaillance <i>f</i> rénale; insuffisance
remain, to rester <i>v</i>	<i>f</i> rénale aiguë
remain motionless/silent, to	reopen, to (cut, etc.) raviver <i>v</i>
rester <i>v</i> sans bouger <i>v</i> /sans rien	repetitive strain injury trouble
dire <i>v</i>	<i>m</i> musculosquelettique
remedial gymnastics	replacement (doctor)
gymnastique <i>f</i> corrective	remplaçant(e) <i>m/f</i>
remedial indication indication	repletion (e.g. of stomach)
<i>f</i> thérapeutique	réplétion <i>f</i>
remedial medicine médecine <i>f</i>	rescue sauvetage <i>m</i>
curative	resection (surgical removal
remedy médicament <i>m</i> ;	of section/part of organ)
remède <i>m</i>	résection <i>f</i>
remission; abatement	resembling eczema
rémission <i>f</i>	eczématiforme <i>adj</i>
remittance intermittence <i>f</i>	resolve, (remove) to résoudre <i>v</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

reabsorb, to (liquid/surgical thread) <i>résorber</i> <i>v</i>	restoration (of dislocated bone/joint to proper position) <i>recentrage</i> <i>m</i>
respiration <i>respiration</i> <i>f</i>	resuscitate, to <i>réanimer</i> <i>v</i> ; <i>ranimer</i> <i>v</i>
respiration, artificial <i>respiration</i> <i>f</i> <i>artificielle</i>	resuscitation <i>réanimation</i> <i>f</i>
respirator <i>réanimateur</i> <i>m</i> ; <i>respirateur</i> <i>m</i> <i>artificiel</i>	resuscitator <i>réanimateur</i> <i>m</i>
respiratory <i>respiratoire</i> <i>adj</i>	retractor (muscle) <i>écarteur</i> <i>m</i>
respiratory allergy <i>allergie</i> <i>f</i> <i>respiratoire</i>	retention <i>rétenion</i> <i>f</i>
respiratory difficulties, severe <i>détresse</i> <i>f</i> <i>respiratoire</i>	retina <i>rétilne</i> <i>f</i>
respiratory disease, acute <i>maladie</i> <i>f</i> <i>aiguë</i> <i>de l'appareil</i> <i>respiratoire</i>	retina, detachment of <i>décollement</i> <i>m</i> <i>de la rétilne</i>
respiratory failure <i>arrêt</i> <i>m</i> <i>respiratoire</i>	retinal diseases (other than retinitis) <i>rétilnopathie</i> <i>f</i>
respiratory system <i>système</i> <i>m</i> <i>respiratoire</i>	retinitis (retina inflammation) <i>rétilnite</i> <i>f</i>
respiratory tract <i>appareil</i> <i>m</i> <i>respiratoire</i>	retrograde ejaculation (into bladder) <i>éjaculation</i> <i>f</i> <i>rétrograde</i>
respiratory ventilation <i>ventilation</i> <i>f</i> <i>respiratoire</i>	retroverted (e.g. of the womb) <i>rétroversé(e)</i> <i>adj</i>
rest, to <i>se reposer</i> <i>v</i>	retrovirus (including the Aids virus) <i>rétrovirus</i> <i>m</i>
restless legs syndrome (RLS) <i>restless legs syndrome</i> (sometimes said in English); <i>syndrome</i> <i>m</i> <i>des jambes sans</i> <i>repos</i> (SJSR)	revulsion (counterirritation treatment) <i>révulsion</i> <i>f</i>
	revulsive <i>révulsif</i> <i>-ive</i> <i>adj</i>
	Rhesus/RH factor <i>facteur</i> <i>m</i> <i>Rhésus</i>
	rhesus (RH) positive/negative <i>rhésus</i> <i>m</i> <i>positif/négatif</i>

ENGLISH – FRENCH

rheumatic pains douleurs <i>f</i> rhumatismales	rib côte <i>f</i>
rheumatic rhumatismal(e) (<i>mpl</i> -aux) <i>adj</i>	rib, broken côte <i>f</i> cassée
rheumatism rhumatisme <i>m</i>	rib or chest ache douleur <i>f</i> pariétocostale
rheumatism, articular/joint rhumatisme <i>m</i> articulaire	rib cage cage <i>f</i> thoracique; gril <i>m</i> costal
rheumatism, back dosarthrose <i>f</i>	rib cavity cavité <i>f</i> pleurale
rheumatism and cramp (muscular pains) myodynîe <i>f</i>	riboflavin (vitamin B) riboflavine <i>f</i>
rheumatism cushion, heated and magnetised cousin <i>m</i> chauffant rhumatisme	ribonucleic acid (controls body's protein composition) acide <i>m</i> ribonucléique
rheumatism of the knee gonarthrose <i>f</i>	ribs côtes <i>fpl</i>
rheumatoid rhumatoïde <i>adj</i>	ribs, crushed enfoncement <i>m</i> de la cage thoracique
rheumatoid arthritis polyarthrite <i>f</i> rhumatoïde (PR); polyarthrite <i>f</i> chronique évolutive (PCE); rhumatisme <i>m</i> chronique articulaire	rickets rachitisme <i>m</i>
rheumatologist rhumatologue <i>m/f</i> (abbrev. rhumato)	rickets, to have être <i>v</i> rachitique
rheumatology (arthritis and rheumatism) rhumatologie <i>f</i>	rigor mortis rigidité <i>f</i> cadavérique
rhinitis (nose inflammation) rhinite <i>f</i>	ringing in ears bourdonnement <i>m</i> d'oreilles <i>f</i>
rhinopharyngitis (sore nose and throat) rhinopharyngoite <i>f</i> (abbrev. rhino)	rings under the eyes cernes <i>m</i>
	ringworm (fungal skin infection) herpès <i>m</i> circiné; teigne <i>f</i>
	rinsing solution solution <i>f</i> de rinçage <i>m</i>
	rise in (increase) majoration <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

Risser's growth chart (from birth to maturity) score/test <i>m</i> de Risser	rupture éventration <i>f</i> ; hernie <i>f</i> ; rupture <i>f</i>
rod (rod shaped structures in the eye) bâtonnet <i>m</i>	rupture, accidental solution <i>f</i> de continuité
roll of fat bourrelet <i>m</i> de graisse <i>f</i>	rupture of aorta (main artery) dissection <i>f</i> aortique
roof of the mouth voûte/palatine <i>f</i> du palais	rupture/tearing of tendon rupture <i>f</i> tendineuse
root racine <i>f</i>	rusk biscuit <i>m</i> pour bébé
rosacea (red acne) rosacée <i>f</i> ; couperose <i>f</i>	saccharin saccharine <i>f</i>
rosemary (tonic) romarin <i>m</i>	saccharose saccharose <i>m</i>
roseola (rosy rash) roséole <i>f</i>	sacrum (bone between the two hip bones) sacrum <i>m</i>
rotator (muscle) rotateur <i>m</i>	safety glasses, goggles lunettes <i>fpl</i> de sécurité, de protection
rotative (of muscle) rotateur <i>adj</i>	safety helmet casque <i>m</i> de sécurité
round-shouldered dos <i>m</i> rond	safety pin épingle <i>f</i> de sûreté
rounded end of long bone épiphyse <i>f</i>	safety razor rasoir <i>m</i> mécanique; rasoir <i>m</i> de sécurité
roundworm ascaride <i>f</i>	sage (salvia: healing plant) sauge <i>f</i>
roundworm disease ascaridiase/-iose <i>f</i>	sagittal suture (bone junction on top of skull) gouttière <i>f</i> sagittale
royal jelly (vitamin product) gélée royale <i>f</i>	saliva salive <i>f</i>
rubella (German measles) vaccine vaccin <i>m</i> contre la rubéole	saliva gland inflammation; parotiditis parotidite <i>f</i>
ruinous pernicieux -euse <i>adj</i>	
runny nose goutte <i>f</i> au nez	

ENGLISH – FRENCH

salivary glands glandes <i>f</i> salivaires	SARS (severe acute respiratory syndrome) SARS (syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère)
salmonella salmonella <i>f</i> ; salmonelle <i>f</i>	saturnism (lead poisoning) saturnisme <i>m</i>
salmonella food poisoning salmonellose <i>f</i>	sauna sauna <i>m</i>
salpingectomy (surgical removal of Fallopian tubes) salpingectomie <i>f</i>	scab croûte <i>f</i> scabby scabieux -euse <i>adj</i>
salpingitis (inflammation of Fallopian tube or the Eustachian [ear] tube) salpingite <i>f</i>	scabies gale <i>f</i> scald brûlure <i>f</i> d'eau bouillante <i>f</i> scald, to ébouillanter <i>v</i> scald oneself, to s'ébouillanter <i>v</i>
sample (of blood, stools, etc.) prélèvement <i>m</i>	scale (skin) squame <i>f</i> scalp cuir chevelu <i>m</i> scalp massage massage <i>m</i> du cuir chevelu
sample, blood: the taking of a blood sample prise <i>f</i> de sang	scalpel scalpel <i>m</i> scaly squameux -euse <i>adj</i> scaly skin disease dermatose <i>f</i> squameuse
sample, to take a prélever <i>v</i> un échantillon	scan, to have a passer <i>v</i> un scanner <i>m</i> /scanographe <i>m</i>
sampling prélèvement <i>m</i>	scan ultrasonically, to échographier <i>v</i>
sanatorium sanatorium <i>m</i>	scanner (not necessarily medical) scanner <i>m</i> ; scanneur <i>m</i>
sanitary sanitaire <i>adj</i>	
sanitary towel serviette <i>f</i> hygiénique	
saphenous (leg) vein; saphena saphène <i>f</i>	
sarcoidosis (disease resembling TB) sarcoïdose <i>f</i>	
sarcoma (malignant tumour) sarcome <i>m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

scanner (exclusively medical) scanographe <i>m</i> ; tomodensitomètre <i>m</i>	sclera (white of the eye) sclérotique <i>f</i>
scanning tomodensitométrie <i>f</i> ; scanographie <i>f</i>	sclerodermia (chronic skin and tissue hardening) sclérodermie <i>f</i>
scans scanographie <i>f</i>	sclerosis sclérose <i>f</i>
scapula (shoulder blade) omoplate <i>f</i> ; scapulaire <i>m</i>	sclerotic, to become se scléroser
scapular scapulaire <i>adj</i>	sclerotic sclérotique <i>adj</i>
scar cicatrice <i>f</i> ; stigmat <i>m</i> ; trace <i>f</i>	scoliosis (curvature of the spine) déviation <i>f</i> de la colonne; scoliose <i>f</i>
scar tissue tissue <i>m</i> cicatriciel	scoliosis (to the left) scoliose <i>f</i> sinistroconvexe
scarificator (scalpel for small incisions) scarificateur <i>m</i>	scoliosis (to the right) scoliose <i>f</i> dextroconvexe
scarify, to scarifier <i>v</i>	scorbutic (affected with scurvy) scorbutique <i>adj</i>
scarlet, to go piquer <i>v</i> un fard	scotch test (biological test in anal area) scotch-test <i>m</i>
scarlet fever scarlatine <i>f</i>	scored (of tablet) sécable <i>adj</i>
Scheuermann's disease (deformation of spinal column) maladie <i>f</i> de Scheuermann	scrape, to racler <i>v</i>
schizophrenia schizophrénie <i>f</i>	scraper curette <i>f</i>
schizophrenic schizophrène <i>adj</i>	scratch éraflure <i>f</i>
scent parfum <i>m</i>	screen, to dépister <i>v</i>
sciatic sciatique <i>adj</i>	screening test dépistage <i>m</i>
sciatica sciatique <i>f</i>	screening test (for Aids) dépistage <i>m</i> pour le Sida
sciatic nerve nerf <i>m</i> sciatique	scrofula (condition with glandular swellings) scrofule <i>f</i>
scintigraphy (2D medical imagery using gamma rays) scintigraphie <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

scrotal scrotal(e) <i>adj</i>	sebum (sebaceous glands secretion) sébum <i>m</i>
scrotum bourses <i>f</i> ; scrotum <i>m</i>	secondary infection surinfection <i>f</i>
scrotum veins, expansion/ widening of varicocèle <i>f</i>	secretion sécrétion <i>f</i>
scrub gommage <i>m</i>	sectioned (of infected body part) area for microscope examination coupe <i>f</i>
scrub (massage), body gommage <i>m</i> du corps	sedation sédation <i>f</i>
scrub, facial gommage <i>m</i> du visage	sedative calmant <i>m</i>
scurf peau <i>f</i> morte	tranquillisant; psychotrope <i>m</i> ;
scurvy scorbut <i>m</i>	sédatif <i>m</i>
seasickness mal de mer <i>m</i>	sedative sédatif -ive <i>adj</i>
seawater therapy cure <i>f</i> de thalassothérapie	sedentary sédentaire <i>adj</i>
seaweed algues <i>fpl</i>	sediment sédiment <i>m</i>
seaweed bath bain <i>m</i> d'algues <i>fpl</i>	sedimentation sédimentation <i>f</i>
seaweed, product containing (used in thalassotherapy) produit <i>m</i> aux algues <i>fpl</i>	seeing things hallucination <i>f</i> visuelle
laminaires	seep, to écouler <i>v</i>
sebaceous (fatty: of skin) sébacé(e) <i>adj</i>	self-destruct, to se nécroser
sebaceous cyst kyste <i>m</i> sébacé; loupe <i>f</i>	self-produced; autogenous autogène <i>adj</i>
sebaceous gland glande <i>f</i> sébacée	seltzer (mineral) water; soda water eau <i>f</i> de Seltz
seborrhea (excessive discharge of sebum) séborrhée <i>f</i>	semen; sperm sperme <i>m</i>
	semence semence <i>f</i>
	semi- (meaning one side of) hémi- <i>prefix</i>
	seminal (of/concerning semen) séminal <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

senile sénile <i>adj</i>	serious critical condition état
senility sénilité <i>f</i>	<i>m</i> critique sévère
sensation sensation <i>f</i>	seriously ill gravement malade
sense sens <i>m</i>	<i>adj</i>
sense of smell odorat <i>m</i> ; olfaction <i>f</i>	seriously ill person grand(e) malade <i>m/f</i>
sense of smell, to have a keen avoir <i>v</i> l'odorat fin	serology (tests for blood
sensitive sensitif -ive <i>adj</i>	disease symptoms) sérologie <i>f</i>
sensitivity acuité <i>f</i> ; sensibilité <i>f</i>	seronegative (negative blood
sensitisation sensibilisation <i>f</i>	test result) séronégatif -ive <i>adj</i>
sensitised sensibilisé(e) <i>adj</i>	seropositive (positive blood
sensory nerve (brain) nerf <i>m</i> sensitif	test result) séropositif -ive <i>adj</i>
septic (fever/bacteria) septique <i>adj</i>	serotonin (compound in
septic (wound) infecté(e) <i>adj</i>	blood platelets and serum
septic, to become s'infecter <i>v</i>	acting as neurotransmitter);
septicaemia (septic poisoning) septicémie <i>f</i>	drug group aiding sleep
septicity septicité <i>f</i> ; état <i>m</i> septique	and depressive disorders
septum (body partition) septum <i>m</i>	sérotonine <i>f</i>
septum, nasal cloison <i>f</i> du nez	serous (containing serum)
septum, of/concerning septal(e) <i>adj</i>	séreux -euse <i>adj</i>
serenity sérénité <i>f</i>	serum sérum <i>m</i>
serious grave <i>adj</i>	session (exercise, treatment)
	séance <i>f</i>
	set, to (a fractured bone)
	consolider <i>v</i> ; réduire <i>v</i>
	seton (surgical cotton for
	wound drainage) séton <i>m</i> à
	mèche
	setting (of fracture)
	consolidation <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

setting (reduction of fracture) réduction <i>f</i>	shampoo, fortifying treatment shampoing/
setting (of limb, bone) pose <i>f</i> d'un plâtre	shampoing <i>m</i> traitant fortifiant
severe acute respiratory system (SARS) syndrome <i>m</i> respiratoire aigu sévère (SRAS)	sharp aigu(ë) <i>f</i>
severely disabled person grand invalide <i>m</i> civil	shave, to raser <i>v</i>
sew up, to suturer <i>v</i>	shin bone tibia <i>m</i>
sex (genital) sexe <i>m</i>	shin bone, edge of crête <i>f</i> du tibia <i>m</i>
sex, possessing a (sexual) sexué(e) <i>adj</i>	shingles herpès zosta <i>m</i> ; zona <i>m</i>
sex therapist sexologue <i>m/f</i>	shingles, of/concerning zostérien(ne) <i>adj</i>
sexless/asexual (person) asexué(e) <i>adj</i>	shingles affecting eye and part of face zona <i>m</i> ophtalmique
sexual sexuel(le) <i>adj</i>	shiver frisson <i>m</i>
sexual abstinence continence <i>f</i>	shiver, to frissonner <i>v</i> ; grelotter <i>v</i> ; trembler <i>v</i>
sexuality sexualité <i>f</i>	shock (reaction, possibly fatal) choc (médical) <i>m</i>
sexually transmitted disease (STD) maladie <i>f</i> sexuellement transmissible (STD)	shock due to anaesthetics choc <i>m</i> anaesthétique
shadow on the lung voile <i>m</i> au poumon	shock due to sudden drop in blood pressure choc <i>m</i> hypovolémique <i>m</i>
shake, to trembler <i>v</i>	shock, to chequer <i>v</i>
shaking tremblement <i>m</i>	short-sighted myope <i>adj</i>
shaking palsy paralysie <i>f</i> agitante	short-sightedness myopie <i>f</i>
shampoo shampoing <i>m</i>	shoulder épaule <i>f</i>
	blocked/frozen shoulder épaule <i>f</i> bloquée

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

shoulder, fragile/easily	sight test examen <i>m</i> de la vue
dislocated instabilité <i>f</i> gléno-humérale	sight testing chart tableau <i>m</i> d'acuité visuelle
shoulder blade scapulaire <i>m</i>	sigmoid colon (penultimate part of large intestine) côlon <i>m</i> pelvien; sigmoïde <i>m</i> (abbrev. of colon <i>m</i> sigmoïde)
shoulder end of the humerus	sigmoid colon, of/concerning sigmoïde <i>adj</i>
bone tête <i>f</i> de l'humérus <i>m</i>	sigmoidectomy (removal of sigmoid colon) sigmoïdectomie <i>f</i>
shoulder muscle; deltoid	significant significatif -ive <i>adj</i>
dectoïde <i>m</i>	silicon silicone <i>f</i>
shoulder muscle tendons	silicosis (miners' lung disease) silicose <i>f</i>
coiffe <i>f</i> des rotateurs <i>mpl</i>	sinew tendon <i>m</i>
shrinking rétrécissement <i>m</i>	single-use only à usage unique <i>m</i>
shuffling gait steppage <i>m</i>	sinus sinus <i>m</i>
shunt (surgical creation of alternative passage for blood circulation) shunt <i>m</i>	sinusitis sinusite <i>f</i>
shunt, surgical (surgically created passage for blood flow directly from artery to vein) shunt <i>m</i> artério-veineux	sinusitis infection with inflammation of the ethmoid ethmoïdite <i>f</i>
sibilant sibilant(e) <i>adj</i>	siphon siphon <i>m</i>
(car) sick, to feel avoir <i>v</i> mal au cœur <i>m</i> en voiture <i>f</i>	skeleton squelette <i>f</i>
sick, to feel avoir <i>v</i> mal au cœur <i>m</i>	skin peau <i>f</i>
sick leave congé <i>m</i> de maladie	skin, damaged peau <i>f</i> lésée
sick person malade <i>m/f</i>	skin, dry peau <i>f</i> sèche
sickness maladie <i>f</i>	
sickness, feeling of malaise <i>f</i>	
side effects effets <i>mpl</i> secondaires	

ENGLISH – FRENCH

skin, dryness of the sécheresse <i>f</i> cutanée	skin inflammation; dermatitis dermatite <i>f</i> ; dermite <i>f</i>
skin, greasy peau <i>f</i> grasse	skin layer, excessive growth of hyperacanthose <i>f</i>
skin, hard durillon <i>m</i>	skin ointment pomade <i>f</i>
skin, loose/slack peau <i>f</i> relâchée	skin peeling treatment (usually laser) peeling <i>m</i>
skin, through the; percutaneous percutané(e) <i>adj</i>	skin protectors (body and head hair, finger and toe nails) phanères <i>mpl</i>
skin allergy allergie <i>f</i> cutanée	skin redness and fatty scabs on baby dermite <i>f</i> séborrhéique du nourrisson
skin allergy, manifesting redness and blisters érythrodermie <i>f</i> bulleuse	skin sensitivity to touch or to heat, abnormal paresthésie <i>f</i>
skin bank banque <i>f</i> de peau	skin specialist; dermatologist dermatologue <i>m/f</i>
skin blister bulle <i>f</i> dermatologique	skin test cuti-réaction <i>f</i>
skin cancer cancer <i>m</i> de la peau	skin test, positive reaction to (symptoms are present) virage <i>m</i> d'une cuti-réaction
skin de-pigmentation; vitiligo vitiligo <i>m</i>	skull boîte <i>f</i> crânienne; crâne <i>m</i>
skin disease/burn from too much sunlight lucite <i>f</i> (see also sunbathing in this section and capital soleil in French- Eng section)	skull bone behind the nose cornet <i>m</i>
skin disease/dermatosis following consumption of non-edible fungus dermatophytose <i>f</i>	sleep sommeil <i>m</i>
skin graft greffe <i>f</i> de peau	sleeping/sleepiness, frequent/ prolonged hypersomnie <i>f</i>
skin or sub-cutaneous injections mésothérapie <i>f</i>	sleeping pill somnifère <i>m</i>
	sleeping sickness maladie <i>f</i> du sommeil

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

sleepwalk, to <i>marcher</i> <i>v</i> en dormant; être <i>v</i> somnambule	small intestine, inflammation of; enteritis entérite <i>f</i>
sleepwalker somnambule <i>m/f</i>	small therapeutic doses doses <i>fpl</i> homéopathiques
sleepwalking somnambulisme <i>m</i>	smear frottis <i>m</i>
sleep therapy cure <i>f</i> de sommeil	smear, blood frottis <i>m</i> sanguin
slender mince <i>adj</i>	smear, cervical frottis <i>m</i> cervico-vaginal
slenderness minceur <i>f</i>	smell (scent), to sentir <i>v</i>
slim mince <i>adj</i>	smoking addiction tabagisme <i>m</i> ; dépendance <i>f</i> tabagique
slim, to maigrir <i>v</i>	smooth onctueux -euse <i>adj</i>
slimming amincissant <i>adj</i>	snakebite serum sérum <i>m</i> antivenimeux
slimming course cure <i>f</i> d'amaigrissement <i>m</i>	sneeze éternuement <i>m</i>
slimming diet régime <i>m</i> minceur; régime <i>m</i> amaigrissant	sneeze, to éternuer <i>v</i>
slimness minceur <i>f</i>	sneezing éternuement <i>m</i>
sling (arm) écharpe <i>f</i>	snore, to ronfler <i>v</i>
slipped disc hernie <i>f</i> discale	snoring ronflement <i>m</i>
slowing down (physical or organ functions) ralentissement <i>m</i>	snot morve <i>f</i>
small of the back chute <i>f</i> des reins	snow-blindness ophtalmie <i>f</i> des neiges
small-of-the-back cushion support coussin <i>m</i> de positionnement dos	snow glasses lunettes <i>fpl</i> de glacier
smallpox variole <i>f</i>	soap savon <i>m</i>
small intestine intestine <i>m</i> grêle	soap, household savon <i>m</i> de Marseille
small intestine, excessive air in aéroilée <i>f</i>	soap, 100 per cent vegetable content savon <i>m</i> 100 per cent végétal

ENGLISH – FRENCH

soap, liquid savon <i>m</i> liquide	soothing (cream, etc.) apaisant(e) <i>adj</i>
soap, toilet savon <i>m</i> de toilette	soothing émollient(e) <i>adj</i> ;
soapy water eau <i>f</i> savonneuse	tranquillisant(e) <i>adj</i>
socket, bone cavité <i>f</i> articulaire	soothing agent émollient <i>m</i>
soda water eau <i>f</i> de Seltz	soporific somnifère <i>m</i>
sodium bicarbonate bicarbonate de sodium <i>m</i>	soporific soporifique <i>adj</i>
sodium free désodé(e) <i>adj</i>	sore plaie <i>f</i>
soft mou <i>m</i> molle <i>f adj</i>	source of infection foyer <i>m</i> de l'infection
soft parts of body parties <i>fpl</i> molles	spa station <i>f</i> thermale
soft drug drogue <i>f</i> douce	spa course of treatment cure <i>f</i> thermale
soft tissue part of lung, kidney and other organs parenchyme <i>m</i>	spa-water spray/spa-water atomiser vaporisateur <i>m</i> ; eau <i>f</i> thermale
soften, to ramollir <i>v</i>	space between two bones (used in X-ray readings) interligne <i>f</i>
softening ramollissement <i>m</i>	sparkling (mineral) water eau <i>f</i> gazeuse
softener lotion, skin adoucissant <i>m</i>	spasm contracture <i>f</i> ; spasme <i>m</i>
solar plexus plexus solaire <i>m</i>	spasms, involuntary facial and arm spasmophilie <i>f</i>
sole plante <i>f</i> (du pied <i>m</i>)	spasms, involuntary violent series of spasme <i>m</i> clonique
sole inflammation aponévrosite <i>f</i> plantaire	spasmodic croup faux croup <i>m</i>
soluble soluble <i>adj</i>	spatula spatule <i>f</i>
soluble tablet cachet <i>m</i> soluble	spatula section linking arm to chest acromion <i>m</i>
solution solution <i>f</i>	
solution soluté <i>m</i>	
solution form, in en solution <i>f</i>	
solvent dissolvant <i>m</i>	
somatic somatique <i>adj</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

specialist spécialiste <i>m/f</i>	sphygmomanometer
spectacles lunettes <i>fpl</i> de vue	(instrument that
speculum (surgical inspection instrument) speculum <i>m</i>	measures blood pressure)
speech difficulty trouble <i>m</i> du langage	sphygmomanomètre <i>m</i> ;
speech disorder dysarthrie <i>f</i>	tensiomètre <i>m</i> electronic
speech, total/partial loss of (or ability to understand); aphasia aphasie <i>f</i>	sphygmomanometer, wrist
speech therapy orthophonie <i>f</i> ; rééducation <i>f</i> de la parole	sphygmomanomètre <i>m</i>
speedy prompt(e) <i>adj</i>	électronique de poignet
speedy recovery prompt rétablissement <i>m</i>	spina bifida spina bifida <i>m</i>
sperm semence <i>f</i> ; sperme <i>m</i>	spina bifida, mild spina-bifida <i>m</i> occulta
sperm bank banque <i>f</i> de sperme	spinal/vertebral column
sperm count and analysis spermogramme <i>m</i>	rachis <i>m</i>
spermatic cord (nerves, ducts, blood vessels going to the testicles) cordon <i>m</i> spermatique	spinal column colonne <i>f</i> vertébrale
spermatic weakness (linked to male sterility) asthénospermie <i>f</i>	spinal column pain; rachialgy
spermicidal spermicide <i>adj</i>	rachialgie <i>f</i>
spermicide spermicide <i>m</i>	spinal cord cordon <i>m</i> médullaire
sphincter sphincter <i>m</i>	spinal cord (relating to); medullary médullaire <i>adj</i>
	spinal cord inflammation; myelitis myélite <i>f</i>
	spinal-cord nerve trapped by a slipped disc conflit <i>m</i> disco-radiculaire
	spinal disc, of/concerning discal(e) <i>adj</i>
	spinal meningitis méningite <i>f</i> cérébro-spinale

ENGLISH – FRENCH

spinal nerve nerf <i>m</i> rachidien	spot, abnormally dark (on X-ray image) infiltrat <i>m</i>
spinal nerves nerfs <i>mpl</i> spinaux	spot, beauty; birthmark (harmless) naevus <i>m</i> simple
spindly grêle <i>adj</i>	spot, beauty; birthmark (potentially cancerous) naevus naevocellulaire <i>m</i>
spine colonne <i>f</i> vertébrale	spot, multi-coloured (may be beginning of a cancer) tache <i>f</i> polychrome
spit sputum <i>m</i>	spot (formed on healing cut/wound) bourgeon <i>m</i>
played feet pieds <i>mpl</i> tournés en dehors	spotty boutonneux -euse <i>adj</i>
spleen rate <i>f</i>	sprain entorse <i>f</i>
spleen, oversized splénomégalie <i>f</i>	sprain, serious (causing torn ligaments) entorse <i>f</i> grave
splenectomy (spleen removal) splénectomie <i>f</i>	sprain, to fouler <i>v</i>
splint appareil <i>m</i> pour fracture; attelle <i>f</i> ; éclisse <i>f</i>	sprain one's ankle/wrist, to se fouler <i>v</i> la cheville / le poignet
splints, to put in éclisser <i>v</i>	sprained ankle entorse <i>f</i> à la cheville
splinter écharde <i>f</i>	sprained/strained back tour <i>m</i> de reins
split nail ongle <i>m</i> dédoublé	sprained wrist entorse <i>f</i> au poignet
spluttering (sound from lungs) sous-crépitant <i>adj</i>	spray (aerosol) bombe <i>f</i> aerosol
spondylitis (inflammation of a vertebra) spondylite <i>f</i>	spray (aerosol/vaporiser) pulvérisateur <i>m</i>
spondylopathy (spinal disease) spondylopathie <i>f</i>	spraying pulvérisation <i>f</i>
sponge éponge <i>f</i>	
spore (reproductive cell) spore <i>f</i>	
spot (place) point <i>m</i>	
spot bouton <i>m</i>	
spot, beauty (mole) grain <i>m</i> de beauté <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

spread, to (of illness) <i>se</i> généraliser <i>v</i>	stasis (stoppage/slowing down of circulation of any of the body fluids) <i>stase f</i>
spread an illness, to communiquer <i>v</i> une maladie	state of shock, in a commotionné(e) <i>adj</i>
spreading <i>invasif -ive adj</i> ; rayonnant(e) <i>adj</i>	stay, to <i>rester v</i>
sprue (tropical disease) <i>sprue f</i>	steam bath <i>bain m de vapeur f</i> ; <i>hammam m</i>
squama (scale) <i>squame f</i>	steam inhalations, to use <i>faire</i> <i>v des inhalations</i>
squamous <i>squameux -euse adj</i>	steatopygy (fattiness in female buttocks) <i>stéatopygie f</i>
squint, to <i>loucher v</i>	stenosis (abnormal narrowing of passage in body) <i>sténose f</i>
stage <i>phase f</i>	stent (metal tube used to widen arteries) <i>stent m</i>
stage (particularly of illness) <i>période f</i> ; <i>stade m</i>	stepping exercise <i>machine</i> <i>stepper m</i>
stairlift <i>monte-escaliers m</i>	sterile <i>stérile adj</i>
stammering <i>bégaïement m</i>	sterile compress <i>tricotétil m</i>
standard-sized <i>de dimension</i> <i>normale f</i>	sterility <i>stérilité f</i>
staphylococcia <i>staphylococcie f</i>	sterilise, to <i>stériliser v</i>
staphylococcus (bacterium, sometimes causing pus formation) <i>staphylocoque m</i>	sterilise, to (with a flame) <i>flamber v</i>
staphylococcus aureus (grape- like formation) <i>staphylococque</i> <i>m doré</i>	sterilisation <i>stérilisation f</i>
starter culture <i>ferment m</i> <i>lactique</i>	sterilising solution <i>solution de</i> <i>stérilisation f</i>
stapes (small stirrup-shaped earbone) <i>étrier m</i>	sternum <i>sternum m</i>
start, to (treatment) <i>instaurer v</i>	steroid <i>stéroïde m</i> ; <i>lipide m</i>

ENGLISH – FRENCH

steroid hormone	stomach; abdomen abdomen
hydrocortisone <i>f</i>	<i>m</i> ; estomac <i>m</i> ; ventre <i>m</i>
steroidal hormone stéroïde <i>m</i>	stomach, excessive air in;
hormonal	aerogastria aérogastrie <i>f</i>
stethoscope stéthoscope <i>m</i>	stomach, excess air in
stethoscope examination	(temporary condition);
auscultation <i>f</i> médiate	aerophagy aérophagie <i>f</i>
stick (cosmetics, cream, etc)	stomach area, middle of
stick <i>m</i>	épigastre <i>m</i>
stick in the throat, to rester <i>v</i>	stomach, of/concerning
dans la gorge	stomacal(e) <i>adj</i> ; ventral(e) (<i>pl</i>
stiffening or blockage (of	<i>-aux</i>) <i>adj</i>
muscle) enraidissement <i>m</i>	stomach ache douleur <i>f</i>
stiffness courbatures <i>f</i> ; raideur <i>f</i>	abdominale; mal <i>m</i> à l'estomac
stigma stigmat <i>m</i>	stomach bag operation
still-born baby enfant <i>m</i> mort-	stomie <i>m</i>
né(e) <i>m/f</i>	stomach cancer cancer <i>m</i> de
stimulate, to exciter <i>v</i>	l'estomac
sting piquûre <i>f</i>	stomach cramp crampe <i>f</i>
sting, to piquer <i>v</i>	d'estomac
stinging nettle ortie <i>f</i> piquante	stomach and digestive system
stirrup (mid-ear bone) étrier <i>m</i>	disorders, study/treatment
stitch point <i>m</i> de suture	of: gastro-enterology gastro-
stitch (ache) point <i>m</i> de côté	entérologie <i>f</i> et appareil <i>m</i>
stitch back up, to (after	digestif
operation) recoudre <i>v</i>	stomach distension
stitch up, to suturer <i>v</i>	gonflement <i>m</i>
St. John's wort (for infusions)	stomach investigation
millepertuis <i>m</i>	(opening) operation
stock, to tenir <i>v</i>	thoractomie <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

stomach and lower stomach area	étage <i>m</i> abdomino-pelvien	stools sample	prélèvement <i>m</i> de selles
stomach area, lower (relating to)	antral(e) <i>adj</i>	stout build, of	de forte corpulence <i>f</i>
stomach muscles	abdominaux <i>m</i>	stoutness	corpulence <i>f</i>
stomach pump	pompe <i>f</i> stomacale	strabismus (one or both eyes out of normal position)	strabisme <i>m</i>
stomach tube	sonde <i>f</i> gastrique	strain	froissement <i>m</i>
stomach ulcer	ulcère <i>f</i> à l'estomac	strain, to (muscle)	froisser <i>v</i>
stomach ulcer medicine	inhibiteur <i>m</i> de la pompe à protons	strained	fatigué(e) <i>adj</i>
stomach upset	embarras <i>m</i> gastrique; estomac <i>m</i> fatigué	strained/pulled (muscle)	élongation <i>f</i>
stomach wash	lavage <i>m</i> gastrique	strangulated hernia (blocking circulation)	hernie <i>f</i> étranglée
stomach X-ray without prior treatment	abdomen <i>m</i> sans préparation	strawberry mark	fraise <i>f</i> ; tache de naissance <i>f</i> ; tache <i>f</i> de son de rousseur
stomatitis (mouth inflammation)	stomatite <i>f</i>	streptococcus (bacterium)	streptocoque <i>m</i>
stomatologist	stomatologue <i>m/f</i>	streptococcus (causing scarlet fever, acute articular rheumatism)	streptocoque <i>m</i> bêta-hémolytique
stomatology (study of mouth and teeth or their diseases)	stomatologie <i>f</i>	streptomycin (antibiotic)	streptomycine <i>f</i>
stone	Pierre <i>f</i>	stress	stress <i>m</i>
stony	pierreux -euse <i>adj</i>	stress, to put under	stresser <i>v</i>
stools	selles <i>fpl</i>	stressful	stressant(e) <i>adj</i>
		stretch mark	vergeture <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

stretcher brancard <i>m</i> ; civière <i>f</i>	suction succion <i>f</i>
stretcher-bearer brancardier <i>m</i>	sudamina (heat spots)
stretching (of muscle)	sudamina <i>m</i> (boutons <i>m</i> de chaleur <i>f</i>)
extension <i>f</i>	suffer, to souffrir <i>v</i>
stretching (of stomach)	suffering from atteint(e) <i>adj</i>
ballonnement <i>m</i>	suffocation suffocation <i>f</i> ;
stretching exercises stretching <i>m</i>	étouffement <i>m</i>
stricture (of canal/duct)	sugars, complex (slow) sucres
rétrécissement <i>m</i>	<i>m</i> lents
strip off completely, to	sugar-coated pill dragée <i>f</i>
déshabiller <i>v</i> complètement	sugar-count equivalence
strip off to the waist, to	between different
déshabiller <i>v</i> jusqu'à la ceinture	quantities of different foods
stroke accident <i>m</i> vasculaire	équivalence <i>f</i> glucidique
cérébral; congestion <i>f</i> cérébrale;	sugar-in-the-blood scale
ramollissement <i>m</i> cérébral	related to foods index <i>m</i>
stroke lasting less than 24	glucidique
hours accident <i>m</i> ischémique	suicide mort <i>f</i> volontaire;
(cérébral)	suicide <i>m</i>
stump (of limb) moignon <i>m</i>	sulphonamide (sulphonic
stupefy, to stupéfier <i>v</i>	acid derivative) sulfamide <i>m</i>
stupefying stupéfiant(e) <i>adj</i>	sun, of/concerning solaire <i>adj</i>
stupor stupeur <i>f</i>	sun protection factor (on
sty(e) orgelet <i>m</i>	bottles, tubes etc.) indice <i>m</i>
stylet (small probe) stylet <i>m</i>	de protection <i>f</i> solaire
sub-cutaneous injection	sun screen (cream) écran <i>m</i>
injection sous-cutanée <i>f</i>	solaire
subsidence (fever) rémission <i>f</i>	sunbathing bains <i>mpl</i> de soleil
sucking succion <i>f</i>	
sucrose saccharose <i>m</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

sunbathing, body's capacity to resist long-term harmful effects of capital soleil <i>m</i>	surgery (incl. manual and laser) chirurgie <i>f</i>
sunbed sessions, to have faire <i>v</i> des séances <i>fpl</i> d'ultraviolets	surgery (premises) cabinet <i>m</i> médical
sunblock, total (cream/lotion) écran <i>m</i> total	surgery, computer-aided (surgetics) surgetique <i>f</i>
sunburn coup <i>m</i> de soleil	surgery to the hand chirurgie <i>f</i> de la main
sunglasses lunettes <i>fpl</i> de soleil	surgery to the urinary system chirurgie urologique <i>f</i>
sunstroke insolation <i>f</i>	surgery treating but conserving breast affected by breast cancer chirurgie <i>f</i> conservatrice du cancer <i>m</i> du sein
suntan cream crème <i>f</i> solaire	surgetics (computer-aided surgery) surgetique <i>f</i>
suntan emulsion émulsion <i>f</i> solaire	surgical appliance bandage <i>m</i> herniaire
suntan lotion crème <i>f</i> solaire; lotion <i>f</i> solaire	surgical clip agrafe <i>f</i>
suntan oil huile <i>f</i> solaire	surgical collar minerve <i>f</i>
suntan spray spray <i>m</i> solaire	surgical corset ceinture <i>f</i> orthopédique
suntanning bronzage <i>m</i>	surgical cotton wool/cotton ouate <i>f</i> chirurgicale
suppleness compliance <i>f</i>	surgical cotton for wound drainage séton <i>m</i> à mèche
support/appliance enabling limb to function orthèse <i>f</i>	surgical incision (into skin or organ) solution de continuité <i>f</i>
support bandage strapping <i>m</i>	
support, strong (includes plasters, support stockings and splints) contention <i>f</i>	
suppository suppositoire <i>m</i>	
suppurate, to suppurer <i>v</i>	
suppuration (formation of pus) suppuration <i>f</i>	
surgeon chirurgien(ne) <i>m/f</i>	

ENGLISH – FRENCH

surgical introduction of a cannula	tubage <i>m</i>	sweat gland	glande <i>f</i> sudoripaire
surgical mask	masque <i>m</i>	sweat glands, inflammation of	hydrosadénite <i>f</i>
	chirurgical	sweating, excessive;	
surgical metal plate	plaque <i>f</i>	hyperhidrosis	hyperhidrose <i>f</i>
surgical operation	intervention <i>f</i> chirurgicale	sweet clover	mélilot <i>m</i>
surgical knife	lancette <i>f</i>	sweet diabetes	diabète <i>m</i> sucré
surgical scalpel	bistouri <i>m</i>	sweetener	édulcorant <i>m</i>
surgical smoothening of the skin	abrasion <i>f</i>	sweetener, artificial	édulcorant <i>m</i> de synthèse
surgical spirits	alcool à 90 <i>m</i>	swell, to	enfler <i>v</i>
surrogate mother (illegal in France)	mère <i>f</i> porteuse	swell up, to	enfler <i>v</i> ; gonfler <i>v</i>
susceptibility	réceptivité <i>f</i>	swell up again, to	regonfler <i>v</i>
sustain, to (with food)	sustenter <i>v</i>	swelling	bombement <i>f</i> (esp. forehead); enflure <i>f</i> ; fluxion <i>f</i> ; gonflement <i>m</i>
suture	point <i>m</i> de suture	swelling, small; nodule	nodule <i>m</i>
suture (thread)	suture <i>f</i>	swimming	natation <i>f</i>
suture, to	suturer <i>v</i>	swimming goggles	lunettes <i>fpl</i> de natation
swab	tampon <i>m</i>	swollen bladder, shape of	globe <i>m</i> vésical
swallow, to	avaler <i>v</i> ; déglutir <i>v</i>	swollen glands, to have	avoir <i>v</i> des ganglions <i>mpl</i>
swallowing	déglutition <i>f</i>	swollen visible blood vessels;	
swallowing, difficulty in	dysphagie <i>f</i>	acne rosacea	acné <i>f</i> rosacée
sweat, to come out in a/to break into a	sué <i>f</i>	St Vitus's dance	danse <i>f</i> de St Guy
sweat	sueur <i>f</i> ; sudation <i>f</i> ; perspiration <i>f</i>		

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

sycosis (facial disease in bearded area)	sycosis <i>m</i>	syringe tips, single-use	embouts <i>mpl</i> jetables de seringues
Sydenham's chorea	chorée <i>f</i>	system	système <i>m</i>
symptom (change felt by patient)	symptôme <i>m</i>	systemic	systémique <i>adj</i>
symptoms and consequences of infection	processus <i>m</i> infectieux	systemic illness (term for a number of illnesses which spread throughout the body, but with little known origin)	maladie <i>f</i> systémique
synapse (neurotransmission gap between two nerve cells)	synapse <i>f</i>	systemic infection (throughout the whole body)	infection <i>f</i> généralisée
syndrome	syndrome <i>m</i>	systole (intervals between heart contractions when blood is pumped into arteries)	systole <i>f</i>
synergy	synergie <i>f</i>	systolic blood pressure	tension <i>f</i> artérielle systolique
synergist (medicine or organ working with another)	synergiste <i>m</i>	t'ai chi	Tai-chi-chuan <i>m</i> ; Tai-ji-quan <i>m</i>
synergistic	synergiste <i>adj</i>	tablespoonful	cuillère <i>f</i> à soupe
synovial fluid/liquid (lubricates joints and tendon sheaths)	liquide <i>m</i> synovial	tablet (aspirin, vitamin, etc.)	comprimé <i>m</i>
synovial membrane (around joints)	synoviale <i>f</i>	tablet, chewable	cachet <i>m</i> à croquer
synovitis (inflammation of the synovial membrane)	synovite <i>f</i>	tablet, coated	comprimé <i>m</i> pelliculé
syphilis	syphilis <i>f</i>		
syringe	seringue <i>f</i>		

ENGLISH – FRENCH

tablet form sous forme <i>f</i> de comprimés	tarsus (the group of ankle and upper foot bones) tarse <i>m</i>
tablet taken under the tongue comprimé <i>m</i> sublingual; linguette <i>f</i>	tartar tartre <i>m</i>
tachyarrythmia (irregular heartbeat with fast bursts) tachyarythmie <i>f</i>	taste goût <i>m</i>
tachycardia (abnormally fast heart rate) tachycardie <i>f</i>	taste bud papille de la langue <i>f</i> ; papille linguale <i>f</i> ; papille gustative <i>f</i>
taenia (tapeworm) ténia <i>m</i> ; taenia <i>m</i>	tattoo tatouage <i>m</i>
take, to (medicine etc.) prendre <i>v</i>	tattooing tatouage <i>m</i>
take a sample, to prélever <i>v</i> un échantillon <i>m</i>	TB microbe bacille <i>f</i> de Koch
talcum powder talc <i>m</i>	TB vaccine vaccin <i>m</i> contre la tuberculose
talus (ankle bone supporting tibia) astragale <i>m</i>	tear (eye) larme <i>f</i>
tampon tampon hygiénique <i>m</i>	tear (laceration) déchirure <i>f</i>
tamponade; tamponage (compression of the heart disorder) tamponnement <i>m</i>	tear, to déchirer <i>v</i>
tap, to tapoter <i>v</i>	tear a muscle, to se déchirer <i>v</i> un muscle
tapeworm ténia <i>m</i> ; taenia <i>m</i> ; ver solitaire <i>m</i>	tear duct voie lacrymale <i>f</i> ; canal lacrymal <i>m</i>
tapotement (percussion massage) tapotement <i>m</i>	tears (eye) liquide lacrymal <i>m</i> ; larmes <i>fpl</i>
tarsal bone os <i>m</i> du tarse	tears (eye), of/concerning lachrymal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
	teaspoonful cuillère <i>f</i> à café
	teat (baby's bottle) tétine <i>f</i>
	teeth dents <i>fpl</i>
	teeth, back dents <i>fpl</i> du fond; dents <i>fpl</i> de derrière
	teeth, false fausses dents <i>m</i>
	teeth, front dents <i>f</i> de devant

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

teeth, lower	dents <i>f</i> du bas	temperature, slight	fébricule <i>f</i>
teeth, set of	denture <i>f</i>	temperature, to have a	avoir/
teeth, upper	dents <i>f</i> du haut		faire <i>v</i> de la température
teeth, clenching/grinding of;		temperature, to take	
bruxism	mâchonnement <i>m</i>	(someone's)	prendre <i>v</i> la
teeth, X-ray of all	panoramique		température
	dentaire <i>m</i>	temperature chart	feuille de
teeth brace	appareil <i>m</i>		température <i>f</i>
	orthodontique; appareil <i>m</i> de	temple	tempe <i>f</i>
	contention dentaire	tendinitis (inflammation of	
teeth straightening		the tendon)	enthésiopathie <i>f</i> ;
	orthodontie <i>f</i>		tendinite <i>f</i>
teething	poussées dentaires <i>fpl</i> ;	tendon	tendon <i>m</i>
	poussée de dents <i>f</i>	tennis elbow	épicondylite <i>f</i>
teething ring	anneau <i>m</i> de	tent (lint/linen inserted into a	
	dentition	wound)	mèche <i>f</i>
tegument (skin, body hair)		teratogenic (of illnesses/	
	tegument <i>m</i>	medicines suffered/taken in	
telecobalt machine	bombe <i>f</i> au	early pregnancy which can	
	cobalt <i>m</i>	produce malformation in	
teleradiography (X-rays		babies)	tératogène <i>adj</i>
from a certain distance		term	terme <i>m</i>
for increased precision)		terminally-ill patient	malade
	téléradiographie <i>f</i>		<i>m/f</i> condamné(e)
teleradiotherapy		terminate, to	interrompre <i>v</i>
	téléradiothérapie <i>f</i>	termination of pregnancy	
temporal (temple) bone		(voluntary)	interruption <i>f</i>
	temporal <i>m</i>		voluntaire de grossesse (IVG)
temperature	température <i>f</i>		
temperature, high	fièvre <i>f</i>		

ENGLISH – FRENCH

termination of pregnancy (for medical reasons)	avortement	therapeutic effectiveness	efficacité <i>f</i> thérapeutique
<i>m</i> thérapeutique		therapeutic medicine	agent <i>m</i> thérapeutique
tertiary	tertiaire <i>adj</i>	therapeutic properties	propriétés <i>m</i> thérapeutiques
test	épreuve <i>f</i>	therapeutics	thérapeutique <i>f</i>
testicle	testicule <i>m</i>	therapeutics/treatments	(classified as alternative/non-conventional medicine)
testicle or ovary; gonad	gonade <i>f</i>		thérapeutiques <i>fpl</i> diverses
testicle inflammation;		thermal compression	
orchitis	orchite <i>f</i>	moulding (chiropodist's false soles, etc.)	thermoformage <i>f</i>
testosterone (male hormone)	testostérone <i>f</i>	thermal water	eau <i>f</i> thermale
tetanus	tétanos <i>m</i>	thermometer	thermomètre <i>m</i>
(anti-)tetanus vaccine	vaccin <i>m</i> contre le tétanos	thermometer, alcohol	thermomètre <i>m</i> à alcool
tetany (muscle spasm)	tétanie <i>f</i>	thermometer, clinical	thermomètre <i>m</i> clinique
tetracycline (type of antibiotic)	tétracycline <i>f</i>	thermometer, electronic	thermomètre <i>m</i> électronique
tetraplegic (person with total limb paralysis); quadraplegic	tétraplégique <i>m/f</i>	thermometer, infrared	thermomètre <i>m</i> à infrarouges
thalamus (darker tissues of forebrain)	thalamus <i>m</i>	thermometer, maximum and minimum	thermomètre <i>m</i> à maxima et minima
thalassemia (illness at birth due to lack of red corpuscles)	thalassémie <i>f</i>	thermometer, mercury	thermomètre <i>m</i> à mercure
thalassotherapy (sea-water therapy)	thalassothérapie <i>f</i>		
therapeutic	thérapeutique <i>adj</i>		

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

thermotherapy (heat treatment)	thermotherapie <i>f</i>	throat, hoarse	gorge <i>f</i> prise
thickener, instant (for thickening food)	poudre <i>f</i> épaississante	throat, sore	mal <i>m</i> à la gorge
thigh	cuisse <i>f</i>	throat cancer	cancer <i>m</i> de l'oesophage
thigh, of/concerning	crural(e) <i>adj</i>	throat infection	angine <i>f</i>
thigh nerve	nerf <i>m</i> crural	throat infection, back and bottom of the	angine <i>f</i> pharyngienne
thigh pain	cruralgie <i>f</i>	throat pastilles	pastilles <i>fpl</i> pour la gorge
thin	maigre <i>adj</i>	throbbing	palpitant(e) <i>adj</i>
thinness	maigreur <i>m</i> (see also indice de masse corporelle in French-English section)	throbbing pain	douleur <i>f</i> lancinante
third degree burn	brûlure <i>f</i> du troisième degré	thrombin (causes blood clotting)	thrombine <i>f</i>
thirst	soif <i>f</i>	thrombosis	thrombose <i>f</i>
thoracic/rib cage	cage <i>f</i> thoracique	throwaway razor	rasoir <i>m</i> jetable
thoracic duct	canal <i>m</i> thoracique	thrush (white patchy infection of the mouth and throat and/or the vagina)	candidose <i>f</i> ; moniliase <i>f</i>
thorax	thorax <i>m</i>	thumb	pouce <i>f</i>
thorax and lung membranes, of/concerning; pleura	pleural(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	thymic (of/concerning the thymus)	thymique <i>adj</i>
threadworm	oxyure <i>m</i>	thymus (neck gland)	thymus <i>m</i>
three complementary medicines as treatment	trithérapie <i>f</i>	thyroid	thyroïde <i>adj</i>
throat	gorge <i>f</i>	thyroid gland	glande <i>f</i> thyroïde

ENGLISH – FRENCH

thyroid gland, subnormal	titanium (used in prostheses)
activity of; hypothyroidism	titane <i>m</i>
hypothyroïdie <i>f</i>	toadstool champignon <i>m</i>
tibia (shin bone) tibia <i>m</i>	véniéneux
tic tic <i>m</i>	tobacco poisoning intoxication
ticker (heart) palpitant <i>m</i>	<i>f</i> tabagique
(informal)	tobacco use, of/concerning
tie up, to ligaturer <i>v</i>	tabagique <i>adj</i>
tincture of arnica teinture <i>f</i>	toe orteil <i>m</i> ; doigt de pied <i>m</i>
d'arnica; teinture <i>f</i> d'iode	toe, big gros orteil <i>m</i>
tinea (ringworm) teigne <i>f</i>	toe, little petit orteil <i>m</i>
tinnitus (ringing in ears)	toenail ongle de l'orteil <i>m</i> ; ongle
acouphène <i>m</i>	du pied <i>m</i>
tip (finger, nose etc.) bout <i>m</i>	toilets toilettes <i>fpl</i> ; cabinets <i>mpl</i>
tip (point) pointe <i>f</i>	toilet paper papier <i>m</i>
tire, to fatiguer <i>v</i>	hygiénique; papier <i>m</i> toilette
tired fatigué(e) <i>adj</i>	toilet soap savon <i>m</i> de toilette
tired, to get fatiguer <i>v</i>	tolerance (to treatment or
tissue (paper) mouchoir en	to receptivity of graft)
papier <i>m</i>	tolérance <i>f</i>
tissue (body) tissu <i>m</i>	tolerate, to tolérer <i>v</i>
tissue, connective tissu <i>m</i>	tomography (3D medical
conjonctif	imagery/scanning)
tissue formation, new	tomographie <i>f</i>
néoformation <i>f</i>	tongue langue <i>f</i>
tissue growth, new abnormal	tongue, coated/furred langue <i>f</i>
(or tumour) néoplasme <i>m</i>	blanche/chargée/pâteuse
tissue group (type) groupe <i>m</i>	tongue, of/concerning
tissulaire	lingual(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

tongue out, to put the <i>tirer v</i> la langue	tooth extraction <i>avulsion f</i> dentaire
tongue, putting out the protraction <i>f</i> linguale	tooth powder <i>poudre f</i> dentifrice
tonic <i>remontant m; tonique m</i>	tooth root <i>racine f</i> nerveuse
tonicity <i>tonicité f</i>	toothache <i>mal m</i> aux dents
tonsil <i>tonsille f</i>	toothache, to have <i>avoir v</i> mal aux dents
tonsillectomy (surgical removal of tonsils) <i>amygdalectomie f</i>	toothbrush <i>brosse f</i> à dents
tonsillitis <i>amygdalite f; angine rouge f; tonsillite f</i>	toothpaste <i>dentifrice m</i>
tonsils <i>amygdales fpl</i>	toothpaste, fluoride <i>dentifrice m fluoré</i>
tooth <i>dent f</i>	toothpick <i>cure-dents m</i>
tooth, artificial <i>dent f</i> <i>artificielle</i>	topical/local (medicine/pain/ anaesthetic) <i>topique m and adj</i>
tooth, bad <i>dent f</i> gâtée	torsion <i>torsion f</i>
tooth, canine <i>canine f</i>	torticollis (wry/stiff neck) <i>torticolis m</i>
tooth, capping of; crown <i>couronne f</i> dentaire	touch (massage) lightly, to <i>effleurer v</i>
tooth, decayed <i>dent f</i> cariée	touch, sense of <i>toucher m</i>
tooth, filled <i>dent f</i> obturée	tourist's diarrhoea <i>tourista f</i>
tooth, hollow <i>dent f</i> creuse	tourniquet <i>garrot m;</i> <i>tourniquet m</i>
tooth, milk (baby) <i>dent f</i> de lait	toxaemia <i>toxémie f</i>
tooth, wisdom <i>dent f</i> de sagesse	toxic <i>toxique adj</i>
tooth, second (permanent) <i>dent f</i> définitive; <i>dent f</i> de remplacement	toxic shock <i>choc m</i> septique
tooth decay <i>carie f</i>	Toxic Shock Syndrome (TSS) <i>syndrome du choc toxique m;</i> SCT

ENGLISH – FRENCH

toxicologist (poison specialist)	toxicologue <i>m/f</i>	tranquillising	anxiolytique <i>adj</i> ; tranquillisant(e) <i>adj</i>
toxicology	toxicologie <i>f</i>	transfuse, to	transfuser
toxin	toxine <i>f</i>	transfusion	transfusion <i>f</i>
toxiplasmosis (parasitical infection)	toxoplasmose <i>f</i>	transgenic (such as foodstuff with genetically modified animal or vegetable content)	transgénique <i>adj</i>
tracaganth (white/reddish pharmaceutical gum dye)	gomme <i>f</i> adragante	transmit (illness), to	transmettre <i>v</i>
trace element (for normal growth)	oligoélément <i>m</i>	transplant	greffe <i>f</i>
tracer (radioactive isotope trace in medical imagery)	marqueur <i>m</i>	transplant, to	greffer <i>v</i> ; transplanter <i>v</i>
tracheal (of/concerning windpipe)	tracheal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>	transplantation	transplantation <i>f</i>
tracheotomy	trachéotomie <i>f</i> ; intubation trachéale <i>f</i>	transport of person in accident to hospital	évacuation <i>f</i>
trachoma (eye infection)	trachome <i>m</i>	trauma	trauma <i>m</i>
tract (area of an organ or body system)	tractus <i>m</i>	trauma, cranial	traumatisme <i>m</i> crânien
tract (duct)	voie <i>f</i>	traumatic	traumatique <i>adj</i>
traction (limb)	traction <i>f</i> ; extension <i>f</i>	traumatism	traumatisme <i>m</i>
trance	catalepsie <i>f</i>	travel sickness	mal <i>m</i> des transports
tranquilliser	anxiolytique <i>m</i> ; tranquillisant <i>m</i>	treadmill exerciser	tapis <i>m</i> roulant
		treat, to	traiter <i>v</i>
		treat illness/patient, to	soigner <i>v</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

treatment soins <i>mpl</i> ; thérapeutique <i>f</i> ; traitement <i>m</i>	trepanation (surgical opening of bone, esp. skull) trépanation <i>f</i>
treatment, current methods of moyens <i>m</i> thérapeutiques actuels	trepanation, surgical bore for trépan <i>m</i>
treatment, secondary (additional to the essential treatment) traitement <i>m</i> adjuvant	trial épreuve <i>f</i>
treatment, sustaining traitement d'entretien <i>m</i>	triceps triceps <i>m</i>
treatment for alcoholism cure <i>f</i> de désintoxication <i>f</i>	triceps saural (the two calf muscles) jumeaux <i>mpl</i>
treatment (preparation) prior to investigation or surgery préparation <i>f</i>	triglyceride (fat compounds in the blood) triglycéride <i>m</i>
treatment before check-up to give real state of health, to stop démaquiller <i>v</i>	trisomy 21 (Down's syndrome) trisomie <i>f</i> 21
treatment not stopped sufficiently in advance of examination for a true result traitement <i>m</i> maquillé	tropical disease maladie <i>f</i> tropicale
treatment through antibiotics antibiothérapie <i>f</i>	trunk tronc <i>m</i>
treatment using two medicines bithérapie <i>f</i>	truss bandage <i>m</i> herniaire
tremble, to trembler <i>v</i>	tube, short pharmaceutical packaging bâtonnet <i>m</i>
trembling tremblement <i>m</i>	tubal (relating to Fallopian tube) tubaire <i>adj</i>
tremor trémulation <i>f</i>	tubercle (small rounded protuberance or swelling) tubercule <i>m</i>
	tubercular; tuberculous tuberculeux -euse <i>adj</i>
	tuberculosis tuberculose <i>f</i>
	tumefaction tuméfaction <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

tummy, to have a/to be	ulcer ulcère <i>m</i>
getting a avoir/prendre <i>v</i> du	ulcerate, to ulcérer <i>v</i>
ventre <i>m</i>	ulcerated ulcéreux -euse <i>adj</i>
tumour tumeur <i>f</i> ; néoformation <i>f</i>	ulceration ulcération <i>f</i>
tumour/growth (benign)	ulna (forearm bone) cubitus <i>m</i>
adénome <i>m</i>	ultrasonic ultrasonique <i>adj</i>
tumour (benign) near	ultrasound heart scan
genitals condylome <i>m</i>	échocardiographie <i>f</i>
tumour, brain astrocytome <i>f</i>	ultrasound scan échographie <i>f</i>
tumour, brain or nerve	(abbrev. écho <i>f</i>)
gliome <i>m</i>	ultrasound (scans) ultrason <i>m</i>
tumour, surgical operation to	ultrasound scan image
remove ablation <i>f</i> ; exérèse <i>f</i>	échographie <i>f</i>
tumour (benign) near	ultrasound scanner
genitals, sexually	échographe <i>m</i>
transmitted condylome <i>m</i>	ultraviolet ultraviolet -ette <i>adj</i>
acuminé	ultraviolet radiation
tweezers (for removing	rayonnement <i>m</i> ultraviolet
splinters) pince <i>f</i> à échardes	umbilical cord cordon <i>m</i>
twin jumeau <i>m</i> -elle <i>f</i>	ombilical
twins jumeaux <i>m</i> -elles <i>f</i>	umbilicus nombril <i>m</i> ; ombilic <i>m</i>
twist/sprain one's ankle/wrist,	unbandage, to débander <i>v</i>
to se fouler <i>v</i> la cheville <i>f</i> /le	unblock, to libérer <i>v</i>
poignet <i>m</i>	unconscious évanoui(e) <i>adj</i>
twisted (blocked) intestine;	unconsciousness, loss of perte
volvulus volvulus <i>m</i>	de connaissance <i>f</i>
typhoid typhoïde <i>f</i>	uncovered body area,
typhoid fever fièvre <i>f</i> typhoïde	ready for surgery champ <i>m</i>
typhus typhus <i>m</i>	opératoire
	undulant fever brucellose <i>f</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

underarm crutch béquille <i>f</i> commune	upset stomach embarras <i>m</i> gastrique
undergo therapy, to faire <i>v</i> de la rééducation <i>f</i>	uraemia (raised blood level in nitrogeous waste compounds) urémie <i>f</i>
undernourishment, moderate (10–15 per cent weight loss) dénutrition <i>f</i> modérée	urea (nitrogenous compound in urine) urée <i>f</i>
undernourishment, severe (over 15 per cent weight loss) dénutrition <i>f</i> sévère	ureter (urine canal from kidney to bladder) uretère <i>m</i>
undernourishment, slight (5–10 per cent weight loss) dénutrition <i>f</i> légère	ureteral (of/concerning the ureter) urétéral(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
underweight maigre <i>adj</i> (see also indice de masse corporelle in French-English section)	urethra (urine discharge duct from the bladder) urètre <i>m</i>
unharmed indemne <i>adj</i>	urethral (of/concerning the uretha) urétral(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
unit unité <i>f</i>	urethral tube sonde <i>f</i> urétrale
universal recipient receveur -euse <i>m/f</i> universel(lle) <i>m/f</i>	uric acid acide <i>m</i> urique
unpasteurised milk lait <i>m</i> cru	uric acid level in blood uricémie <i>f</i>
unstable (condition) instable <i>adj</i>	urinary bladder vessie <i>f</i>
unstable (products, mood, condition) labile <i>adj</i>	urinary tract voies <i>f</i> urinaire
unweaned baby nourrisson <i>m</i>	urinary tract stones; gravel gravelle <i>f</i>
unwell souffrant(e) <i>adj</i>	urination miction <i>f</i>
‘up’ side (of artery: to stem bleeding) en amont	urination, abnormal increase in amounts of polyurie <i>f</i>
upset embarras <i>m</i>	urination, frequent (in small amounts); pollakurie pollakiurie <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

urination, painful/difficult;	use before (e.g. on medicines)
dysuria dysurie <i>f</i>	à utiliser avant (abbrev. à ut. av.)
urination capacity reduction;	use, for external/internal à
oliguria oligurie <i>f</i>	usage <i>m</i> externe/interne
urine urine <i>f</i>	uterus matrice <i>f</i> ; utérus <i>m</i>
urine, abnormal protein	uterus displacement déviation
count in; albuminuria	<i>f</i> de l'utérus
albuminurie <i>f</i>	uveal tract (pigmented layer
urine in full bladder,	of the eye) uvée <i>f</i>
measured amount of	uvula (fleshy extension of
volumétrie <i>f</i> vésicale	soft palate hanging above
prémictionnelle	throat) luette <i>f</i>
urine outlet in male and	
female genitals méat <i>m</i>	vaccinate, to vacciner <i>v</i>
urinaire	vaccination vaccination <i>f</i>
urine reflux from bladder	vaccination, to have a se faire <i>v</i>
to kidneys reflux <i>m</i> vésico-	vacciner <i>v</i>
urétéral	vaccine vaccin <i>m</i>
urine sample prélèvement <i>m</i>	vaccine, diphtheria/tetanus/
d'urine	poliomyelitis vaccin <i>m</i>
urine test analyse <i>f</i> d'urine	contre la diphtérie/le tétanos/
urogenital urogénital(e) (<i>pl</i>	poliomyélite
-aux) <i>adj</i>	vaccine with several different
urogenital system appareil <i>m</i>	functions vaccine <i>m</i>
urogénital	polyvalent
urology (study of the urinary	vagal (relating to vagus: a
system) urologie <i>f</i>	cranial nerve) vagal(e) <i>adj</i>
urticaria (nettle rash or hives)	vagal nerve surgery vagotomie <i>f</i>
urticaire <i>f</i>	vagina vagin <i>m</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vagina, inflammation of	varicose ulcer <i>ulcère m</i>
<i>vaginité f</i>	<i>variqueux</i>
vagina, through the	varicose vein; varix <i>varice f</i>
(for administration	varicose-vein operation as
of medicine) <i>par voie f</i>	outpatient <i>cure f</i> <i>conservatrice</i>
<i>transvaginale</i>	<i>et hyémodynamique de</i>
vaginal <i>vaginal(e) (pl -aux) adj</i>	<i>l'insuffisance veineuse en</i>
vaginal contraceptive device	<i>ambulatoire (CHIVA)</i>
<i>préservatif m (féminin)</i>	varicose vein removal
vaginal douche <i>douche f</i>	<i>stripping m; éveinage m</i>
<i>vaginale; lavage m interne</i>	vas deferens (spermatic duct
vaginal discharge; leucorrhea	from testicle to uretha) <i>canal</i>
<i>pertes fpl blanches</i>	<i>m déférent</i>
vaginal finger probe <i>toucher</i>	vascular (blood vessel)
<i>m vaginal</i>	surgery <i>chirurgie f</i> <i>vasculaire</i>
vaginal flora (not abnormal)	vasectomy <i>vasectomie f</i>
<i>flore f vaginale</i>	vaseline ® <i>vaseline ® f</i>
vaginal suppository <i>ovule m</i>	vasoconstriction
<i>(pharmacie); pessaire m</i>	<i>vasoconstriction f</i>
vaginal thrush (infection)	vasoconstrictor (agent
<i>mycose f vaginale</i>	causing constriction
vagus nerve (cranial nerve)	of blood vessels)
<i>nerf f vague</i>	<i>vasoconstricteur m</i>
valerian (sedative) <i>valériane f</i>	vasoconstrictive (causing
valve <i>valve f</i>	constriction of blood
valve, heart <i>valve f</i> <i>cardiaque</i>	vessels) <i>vasoconstricteur</i>
valve allowing blood flow in	<i>-trice adj</i>
one direction <i>valvule f</i>	vasodilation <i>vasodilatation f</i>
vaporiser <i>pulvérisateur m</i>	

ENGLISH – FRENCH

vasodilating (causing dilatation of blood vessels)	venomous bite morsure <i>f</i>
vasodilateur -trice <i>adj</i>	venimeuse
vault of the cranium voûte <i>f</i>	venous veineux -euse <i>adj</i>
crânienne	ventilate, to (oxygenate the blood or admit/propel air into the lungs) ventiler <i>v</i>
VD groin ulcer chancre <i>m</i> mou; chancrelle <i>f</i>	ventilation ventilation <i>f</i>
vegan végétalien(ne) <i>adj</i>	ventilation, artificial
veganism végétalisme <i>m</i>	ventilation <i>f</i> artificielle
vegetarian végétarien(ne) <i>adj</i>	ventilation, assisted respiration <i>f</i> assistée
vegetarianism végétarisme <i>m</i>	Ventoline ® (spray, syrup, or ampoule injection to counter asthma) Ventoline ® <i>f</i>
vein veine <i>f</i>	ventricle (body cavity or organ hollow) ventricule <i>m</i>
vein, surgical repair of impaired angioplastie <i>f</i>	ventricular fibrillation
vein inflammation; phlebitis phlébite <i>f</i>	fibrillation <i>f</i> ventriculaire <i>f</i> (FV)
vein removal éveinage <i>m</i> ; stripping <i>m</i>	verbal fluency fluence <i>f</i> verbale
vein specialist phlébologue <i>f</i>	verbal prescription
veins and arteries, X-rays of; angiography angiographie <i>f</i>	prescription <i>f</i>
vena cava (into the heart) veine cave <i>f</i>	vermifuge (expels intestinal worms) vermifuge <i>m</i>
venereal vénérien(ne) <i>adj</i>	verruca verrue <i>f</i> plantaire
venereal disease (VD) maladie honteuse/vénérienne <i>f</i>	vertebra (pl -ae) vertèbre <i>f</i>
venereology vénéréologie <i>f</i>	vertebral vertébral(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
venom venin <i>m</i>	
venomous venimeux -euse <i>adj</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

vertebral column; spine colonne <i>f</i> vertébrale; colonne <i>f</i> rachidienne; rachis <i>m</i>	viral pneumonia pneumonie <i>f</i> virale
vertebrate vertébré <i>m</i>	viral throat infection angine <i>f</i> virale
vertex (crown of the head) vertex <i>m</i>	virilism (abnormal development of secondary male characteristics) virilisation <i>f</i>
vertiginous vertigineux -euse <i>adj</i>	virology (study of viruses) virologie <i>f</i>
vertigo vertige <i>m</i>	virology laboratory laboratoire de virologie <i>f</i>
vertigo, to suffer from avoir <i>v</i> des vertiges	virus virus <i>m</i>
very small amount (biology) trace <i>f</i>	virus in the blood virémie <i>f</i>
vesicatory (eruption of blisters) vésicatoire <i>m</i>	virus count in blood charge <i>f</i> virale
vesicatory (eruption of blisters) vésicatoire <i>adj</i>	viscera (organs) viscères <i>mpl</i>
vesicle (fluid filled sac/cyst/ blister) vésicule <i>f</i>	visceral viscéral(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
vesicles, seminal vésicules <i>fpl</i> séminales	visceral surgery (to principal body organs) chirurgie <i>f</i> viscérale
vestibule (channel/chamber leading to another) vestibule <i>m</i>	visible, to make (using med. equipment) visualiser <i>v</i>
vibrations vibrations <i>fpl</i>	vision vision <i>f</i>
vibrator vibromasseur <i>m</i>	vision, double vision <i>f</i> double
Vincent's angina (pectoris) angine <i>f</i> de Vincent	vision, field of champ <i>m</i> visual
viral hepatitis hépatite <i>f</i> virale	vision/sight, line of rayon <i>m</i> de vision
	vision (view) vue <i>f</i>

ENGLISH – FRENCH

visual hallucination	vocal organs
hallucination <i>f</i> visuelle	appareil <i>m</i>
visually handicapped person	phonatoire
déficient(e) <i>m/f</i> visuel(le) <i>f</i>	voice, temporary loss of
vitaliser vitaliseur <i>m</i>	aphonie <i>f</i>
vitality vitalité <i>f</i>	volvulus (twisted/blocked intestine)
vitality rating (of newborn baby); Apgar index	volvulus <i>m</i>
indice <i>m</i> d'Apgar	vomit vomir <i>m</i>
vitamin vitamine <i>f</i>	vomiting vomissement <i>m</i>
vitamin B; riboflavin	vomit, to vomir <i>v</i>
riboflavine <i>f</i>	vulva vulve <i>f</i>
vitamin deficiency carence <i>f</i> en vitamines	vulva and vagina inflammation
vitamin-deficiency illness	vilvo-vaginite <i>f</i>
avitaminose <i>f</i>	vulvitis (vulva inflammation)
vitamin-enriched milk lait <i>m</i> de croissance	vulvite <i>f</i>
vitamin tablet/pill comprimé <i>m</i> de vitamines	waist taille <i>f</i>
vitamins, with added	walking frame déambulateur <i>m</i>
vitaminé(e) <i>adj</i>	walking stick canne <i>f</i>
vitaligo (skin depigmentation)	wall (anatomical) paroi <i>m</i>
vitaligo <i>m</i>	wan, to look avoir <i>v</i> une petite mine <i>f</i>
vitreous body (eye) corps <i>m</i> vitré	wandering, aimlessly (of mentally ill)
vitreous humour/body (clear tissue behind eyeball lens)	déambulation <i>f</i>
humour <i>f</i> vitreuse	ward salle <i>f</i> d'hôpital <i>m</i> ; service <i>m</i> ; unité <i>f</i>
vocal cord corde <i>f</i> vocale	warming balm baume <i>m</i> chauffant
	warning mise en garde <i>f</i>
	wart papillome <i>m</i> ; verrue <i>f</i>
	wash out, to laver <i>v</i>

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

washing lavage <i>m</i>	weak faible <i>adj</i>
washing out lavage <i>m</i>	weaning sevrage <i>m</i>
washrooms sanitaires <i>mpl</i>	wearing away/erosion of
wasp sting piqure de guêpe <i>f</i>	the invertebrate disc
waste away, to se nécroser <i>v</i>	discarthrose <i>f</i>
wasting disease maladie <i>f</i> de	weary fatigué(e) <i>adj</i>
languor	weighing scales pèse-bébé <i>m</i>
water eau <i>f</i> , eaux (<i>fpl</i>)	weighing scales, bathroom
water, drinking (outside/	pèse-personne <i>m</i>
fountains etc.)	weighing scales with dial
eau <i>f</i> potable	pèse-personne <i>m</i> à cadran
water, mineral eau <i>f</i> minérale	aiguille
water, non-drinking eau <i>f</i> non	weighing scales with digital
potable	reading pèse-personne <i>m</i>
water, spring eau <i>f</i> de source	digital
water, tap eau <i>f</i> du robinet (eau	weight poids <i>m</i>
municipale <i>f</i>)	weight, excess (too much
waters have broken, her elle a	for good health) surcharge <i>f</i>
perdu <i>v</i> les eaux	pondérale
water bed lit <i>m</i> d'eau	weight loss perte <i>f</i> de poids
water cures thermalisme <i>m</i>	wen (benign skin tumour)
water on the knee	kyste sébacé <i>m</i> ; loupe <i>f</i>
épanchement <i>m</i> de synovie	wet dreams (spontaneous
waterproof étanche <i>adj</i>	ejaculation during sleep)
waterproof chair for the bath	pollutions <i>fpl</i> nocturnes
siège de bain <i>m</i>	wheatgerm germes <i>mpl</i> de blé
water-swollen kidney;	wheelchair fauteuil <i>m</i> roulant
hydronephosis	wheelchair with reclining
hydronéphrose <i>f</i>	back fauteuil <i>m</i> roulant à
wax cire <i>f</i> ; lipide <i>m</i>	dossier inclinable
WC water-closet <i>m</i> ; WC <i>m</i>	

ENGLISH – FRENCH

wheezing respiration <i>f</i> bruyante/ sifflante	willpower, loss of; aboulia aboulie <i>f</i>
whistling sibilant(e) <i>adj</i>	wind flatuosité <i>f</i>
whistling sound in ears sifflement <i>m</i>	windpipe trachée-artère <i>f</i> ; trachée <i>f</i>
white corpuscle; leucocyte globule <i>m</i> blanc; leucocyte <i>m</i>	windpipe, of/concerning; tracheal tracheal(e) (<i>pl</i> -aux) <i>adj</i>
white corpuscles, abnormal reduction in agranulocytose <i>f</i>	windpipe and alimentary canal, cross-over junction between carrefour <i>m</i> laryngé
white of the eye; sclera sclérotique <i>f</i>	windpipe inflammation trachéite <i>f</i>
white stick canne <i>f</i> blanche	wipes, baby lingettes <i>fpl</i> de bébé
whitish-grey liquid patch forming on eye arc <i>m</i> lipoïdique	witch-hazel hamamélis <i>m</i>
whitish throat infection angine <i>f</i> blanche	withdrawal symptoms symptômes <i>mpl</i> de sevrage
whitlow (inflammation next to nail) panaris <i>m</i>	Wolff-Parkinson-White syndrome (sudden bursts of rapid heartbeats) syndrome <i>m</i> de Wolff-Parkinson-White
whistling sounds in ear; tinnitus acouphène <i>m</i>	woman who has never been pregnant; nulligest nulligeste <i>f</i>
whooping cough coqueluche <i>f</i>	womb matrice <i>f</i> ; utérus <i>m</i>
(anti-) whooping cough vaccine vaccin <i>m</i> contre la coqueluche	womb, descent of prolapsus <i>m</i> utérin
wick (gauze strip for wounds) mèche <i>f</i>	womb cancer cancer <i>m</i> du col de l'utérus
widening of bronchial tubes bronchectasie <i>f</i>	
wig perruque <i>f</i>	

DICTIONARY OF FRENCH MEDICAL TERMS

womb-muscle tumour myome <i>m</i> utérin	wrong way (of food/drink going down the ‘wrong way’) fausse route <i>f</i>
womb X-ray; hystero-graphy hystérographie <i>f</i>	wry/stiff neck; torticollis torticolis <i>m</i>
wooden leg jambe <i>f</i> de bois	xanthoma (skin disease) xanthome <i>m</i>
work hygiene hygiène <i>f</i> du travail	xiphoid process (cartilage below the sternum) processus <i>m</i> xiphoïde
working fonctionnement <i>m</i>	X-ray cliché <i>m</i>
‘worms’, bilharzia bilharziose <i>f</i> ; schistosomiase <i>f</i>	X-ray department service <i>m</i> radiologique
worsening nature (of illness) évolutivité <i>f</i>	X-ray, to radiographier <i>v</i>
wound blessure <i>f</i> ; plaie <i>f</i>	X-ray image, abnormal dark spot on infiltrat <i>m</i>
wound, gaping blessure <i>f</i> béante	X-ray of arteries artériographie <i>f</i>
wound, to blesser <i>v</i>	X-ray of coronary arteries coronarographie <i>f</i>
wound oneself, to se blesser	X-ray or other radiation examination examen <i>m</i> radiographique
wrinkle ride <i>f</i>	X-ray of all teeth panoramique <i>m</i> dentaire
wrist poignet <i>m</i>	X-ray result (picture, plate on film) radiographie <i>f</i> ; radio (abbrev.) <i>f</i>
wrist bone; carpus os <i>m</i> du carpe <i>m</i>	X-ray taken, to have an passer <i>v</i> une radiographie/radio <i>f</i>
wrist bones, of/concerning intercarpien(ne) <i>adj</i>	
wrist plaster (cast) manchette <i>f</i> plâtrée	
writer’s cramp crampe <i>f</i> de l’écrivain <i>m</i>	
written prescription ordonnance <i>f</i>	

ENGLISH – FRENCH

X-rays radiographie *f*; radio
(abbrev.) *f*

**yaws (contagious tropical
disease)** pian *m*

**yellow body (hormone-
secreting structure
developed in ovary)** corps *m*
jaune

yellow fever fièvre *f* jaune

yellow melilot mélilot *m*

yoga yoga *m*

zimmer frame déambulateur *m*

zygomatic zygomatique *adj*

**zygomatic arch (prominent
cheek bone)** arcade *f*
zygomatique

**zygote (cell formed by union
of two sexual reproduction
cells)** zygote *m*

DICTIONARY
**FRENCH
BUILDING
TERMS**



ESSENTIAL FOR RENOVATORS
AND HOME-OWNERS

FRENCH – ENGLISH
ENGLISH – FRENCH



summersdale

Dictionary of French Building Terms

Essential for Renovators and Home-Owners

Richard Wiles

£12.99 Pb

ISBN: 1-84024-494-1

ISBN 13: 978-1-84024-494-6

Whether you own a home or work in France, this book will help you to communicate with French tradesmen.

- Accessible and comprehensive, the most up-to-date and easy-to-use dictionary of French building terms
- English–French and French–English
- Includes hundreds of technical words you won't find in an ordinary dictionary
- Will help you to avoid costly misunderstandings
- Covers tools and equipment for every aspect of carpentry, construction, decorating, ironmongery, metalwork, plumbing and heating
- Also includes terminology for financial and property matters, and an appendix of useful phrases

Editor Richard Wiles is an expert on home renovation, DIY and interior design. He is a translator and has written and edited over a dozen books on home improvement and France. He has contributed to *Living France* and *Everything France*, and produced *Successful DIY*, an English language version of the French *Guide Pratique du Bricolage*.

'If you've just returned from a fortnight in France with dreams of owning a property there, the Dictionary Of French Building Terms: Essential For Renovators And Homeowners, by Richard Wiles, could provide some of the practical know-how to turn your pie-in-the-sky scheme into reality.'

The Mail on Sunday

'This is what we have been waiting for.'

Living France magazine

'With hundreds of words you wouldn't find in a standard French dictionary, this guide will help you avoid potentially expensive misunderstandings...'

Destination France

www.summersdale.com